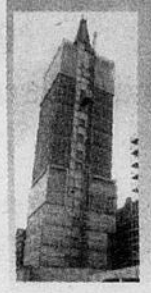


Max: 9° Min: -2°

6 20818 12345 8 *

La région



Toilettes controversées

Les toilettes publiques au Parlement d'Ottawa sont devenues un sujet... explosif!

PAGE 4

Economie



Hull: nouveau Canadian Tire

Le nouveau Canadian Tire de Hull sera trois fois plus grand que le magasin actuel.

PAGE 20

Le monde



La diplomatie se mobilise

La diplomatie se mobilise pour désamorcer la crise entre Israël et le Liban.

PAGE 17

Sports

1 LIDES 3

Lutte à finir contre Messier

Le Canadien devra surveiller de près Mark Messier s'il souhaite gagner contre les Rangers.

PAGE 44

Mécanique
Luc Desjardins
Mise au point
Entretien mécanique
Réparation
HONDA
VOLKSWAGEN
3 St-Jean Bosco,
Hull (Depuis 1983) 778-2799

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 1 7 • LE MARDI 16 AVRIL 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

«Foyer» du PLC-Q

Simpliste, selon Johnson

Aux yeux du chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson, reconnaître que le Québec est le foyer principal des francophones en Amérique, comme l'ont fait les libéraux fédéraux du Québec, en fin de semaine, équivaut à dire que Terre-Neuve est une île et que les Rocheuses sont dans l'Ouest.

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne

«C'est un peu court et ça ne comporte aucun effet juridique», a déploré le chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson, hier, en conférence de presse.

M. Johnson a fait valoir que pour le Parti libéral du Québec et une vaste majorité de Québécois le problème de l'unité canadienne ne pourra être réglé que par la reconnaissance du Québec comme société distincte avec les effets juridiques qui devront s'ensuivre.



ARCHIVES
Daniel Johnson

Contrairement au premier ministre Chrétien, le chef libéral du Québec considère qu'il y a

suite page 2 : Foyer

La Commission d'enquête sur la Somalie ajourne ses travaux

Ultimatum à l'armée

Nouveau rebondissement, hier, relativement à l'affaire somalienne. Insatisfaite de la collaboration du ministère de la Défense nationale au sujet des documents manquants relatifs au scandale somalien, la commission d'enquête sur la Somalie a décidé d'ajourner ses travaux, probablement jusqu'à la semaine prochaine.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne — Ottawa

«Frustrés» de quémander des documents qui n'arrivent pas ou qui arrivent à la dernière minute, les avocats de la commission ont donné un ultime avertissement à l'équipe de liaison de l'enquête sur la Somalie. Ce groupe au quartier général de la Défense à Ottawa sert d'intermédiaire entre la commission et le ministère.



ARCHIVES
David Collenette

La frustration a atteint son point culminant la semaine dernière lorsque les appels de la commission au groupe de liaison sont restés sans réponse.

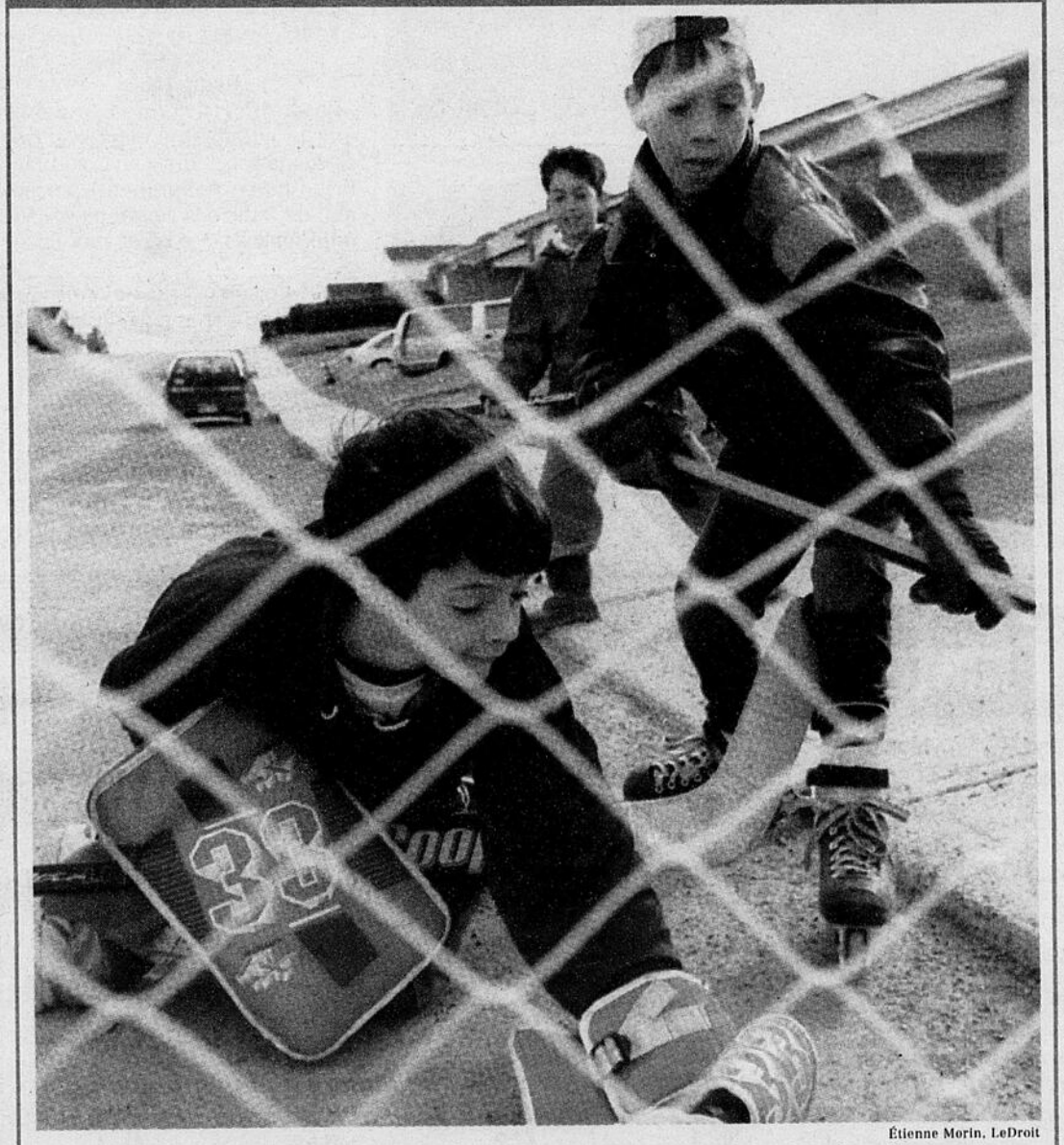
«On ne retournait pas nos appels, a indiqué Me Simon Noël, l'un des avocats de la commission. Ce qu'on nous disait, c'était qu'on était très occupé.»

La commission a demandé à l'office de liaison de lui remettre tous les documents manquants au plus tard jeudi midi, après quoi elle décidera si elle a toutes les informations pertinentes en main pour procéder. Cette histoire traîne depuis un an, s'est plaint le président de la commission d'enquête le juge Gilles Létourneau.

À la reprise des travaux parlementaires, le Parti réformiste n'a pas raté l'occasion

suite page 2 : Ultimatum

La «vraie» saison commence...



Étienne Morin, LeDroit

Pour les mordus, c'est ce soir que débute la «vraie» saison du hockey avec les séries éliminatoires de la LNH. Christian Trottier (dans les buts), Mario junior Larabie (en patins), et Danny Coelho Rodriguez (en bottes) en ont donné un petit avant-goût, hier, à Gatineau.



J.U. René Pitre
Vice-président

Votre REER vous assurera-t-il une retraite confortable ?

Pour en être sûr, demandez sans frais, votre trousse REER personnalisée qui comprend :
• les guides «À chacun son profil» et «Conseils pratiques REER»
• Une planification de vos revenus de retraite
• Une fiche descriptive du portefeuille REER qui correspond à votre profil d'investisseur.

TRUST PRÊT ET REVENU

325, rue Dalhousie, bureau 700, Ottawa (613) 241-1221 ou 1-800-791-0990

REER

La deux

Ultimatum à l'armée

Des documents ont miraculeusement fait surface

de la page 1

d'exiger la démission du chef de l'état-major de la défense Jean Boyle et celle du ministre de la Défense David Collenette. M. Collenette a refusé de démettre le général Boyle qu'il avait lui-même nommé, de ses fonctions. Le premier ministre Jean Chrétien en a fait autant pour le ministre Collenette.

Ce qui préoccupe les avocats de la commission au plus haut point, ce sont trois notes de service qui seraient «déterminantes» pour la défense du général Boyle, notamment. Il sera le dernier à comparaître pour expliquer pourquoi des documents disparaissent ou sont incomplets.

Ces notes de service, qui ont été remises à la commission vendredi après-midi par les procureurs de l'équipe de liaison et qui n'étaient pas dans la possession de Boyle, touchent la direction des Affaires publiques de la Défense. Le général Boyle a pu en prendre connaissance au cours d'une rencontre entre les avocats de la commission vendredi.

«Vendredi après-midi, on nous a montré environ huit pages qui peuvent être déterminantes pour le témoignage de trois témoins à venir,» a signalé Me Noël.

Des documents font surface

Depuis la fouille massive ordonnée par le général Boyle la semaine dernière, des documents ont miraculeusement fait surface.

À l'exception de mai 1993, la balance des registres des activités quotidiennes du deuxième commando, celui responsable pour les atrocités en Somalie, a été retrouvé dimanche à Petawawa dans un «classeur qui n'avait pas été rouvert depuis le démembrement du régiment aéroporté», a témoigné hier le responsable de l'Equipe de liaison, le colonel Jean Leclerc. Jeudi, la commission a reçu «six boîtes sans index.»

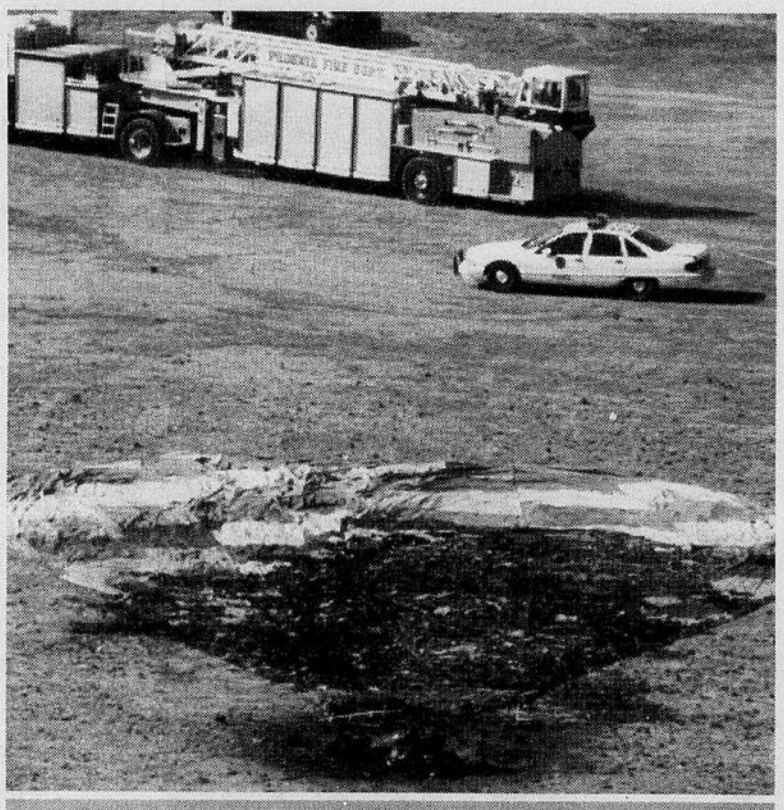
Le registre des activités quotidiennes du premier commando en Somalie était trop endommagé par l'eau à Mogadishu et quelqu'un l'a détruit, a-t-on appris hier. Pour ce qui est du troisième commando, les entrées manquent pour les mois de janvier à avril 1993, mois critiques où des civils somaliens sont morts dans des circonstances encore douteuses.

Un disque dur que la police militaire croyait disparu ou perdu, où étaient fichées sur ordinateur les communications au quartier général à Ottawa, a été retrouvé mardi, a précisé l'avocate Barbara McIsaac. La GRC fera enquête pour voir si quelqu'un a essayé d'en modifier le contenu et si c'est possible de «retracer» des informations.

«Les gens ont oublié ou ignoraient que ce disque dur existait», a justifié le colonel Leclerc.

Malgré ces trouvailles, 20 % de l'ensemble des documents qui font allusion à la mission canadienne en Somalie manquent encore à l'appel, a-t-il précisé hier.

Une montgolfière s'écrase au sol



ASSOCIATED PRESS

C'est tout ce qui restait de la montgolfière qui s'est écrasée au sol après avoir pris feu hier, tuant une femme et brûlant gravement sept personnes, dans le désert de l'Arizona.

Foyer

Aucune raison de changer le vocabulaire

de la page 1

«une certaine urgence» à traiter du problème de l'unité canadienne en raison de l'instabilité politique et économique que celui-ci entretient «pour tout le monde, notamment pour le Québec».

Vocable

Le nouveau vocable voulant que le Québec soit «le foyer principal de la langue, de la culture et de la tradition juridique française en Amérique» a comme inconvénient de ne décrire qu'«une petite partie de la réalité», a soutenu le chef libéral québécois.

«En matière constitutionnelle et d'unité canadienne et de la place du Québec au Canada, depuis des décennies, les vocables de société distincte viennent recouvrir très précisément la façon dont nous nous définissons. Nous ne voyons aucune raison de changer en cours de route le vocabulaire», a insisté M. Johnson.

«La reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise est obligatoire, c'est la route dans laquelle on doit s'engager, la clef de voûte, il faut que ça se fasse. Ca demeure une oeuvre urgente», a-t-il dit.

Pas faisable

Ce dernier reconnaît toutefois que le calendrier électoral (les élections prochaines en Colombie-Britannique notamment) permet mal de tenir des réunions constitutionnelles. «Ce n'est pas faisable».

M. Johnson estime en outre que la meilleure façon d'éviter la tenue d'un autre référendum est de mettre les tenants de la séparation sur la défensive en démontrant que le reste du Canada peut reconnaître le caractère distinct du Québec.

Au sujet de son adversaire politique, M. Johnson a fait remarquer que Lucien Bouchard était absent des débats.

«Il n'est pas là quand des centaines d'emplois sont perdus à Kenworth et pour commenter des choses importantes, comme celles dont il est question aujourd'hui.

Refus borné et têtu

Le «refus borné et têtu» des libéraux fédéraux de reconnaître le Québec pour ce qu'il est constitue «un enterrement de première classe des espoirs des fédéralistes de transformer le fédéralisme en profondeur», estime le ministre québécois, Jacques Brassard.

Réagissant hier aux résolutions adoptées en fin de semaine lors d'une réunion de l'aile québécoise du Parti libéral fédéral de Jean Chrétien, le ministre québécois responsable du dossier constitutionnel Jacques Brassard s'est demandé où loge le Québec dans l'esprit du gouvernement Chrétien: «Dans le sous-sol, dans le vestibule, dans la remise ou dans la cabanon?», a-t-il demandé.

Tarte aux bleuets

Pour M. Brassard, dire que le Québec est «le foyer principal des francophones en Amérique, c'est comme dire que le Lac-Saint-Jean est le foyer de la tarte aux bleuets». «La portée juridique d'une telle déclaration est totalement nulle. C'est un élément qui décrit une réalité dépassée. C'est en dessous de l'Accord du lac Meech, de celui de Charlottetown et à des années-lumière du rapport Bélanger-Campeau», a dit M. Brassard lors d'une conférence de presse téléphonique. Selon lui, la tentative fédérale «vise à satisfaire le Québec avec des hochets insignifiants». Cette tentative fédérale pourrait être comdamnée par une résolution que le gouvernement songe à présenter à l'Assemblée nationale au cours des prochains jours.

Sommaire

Les arts 22
Bridge 29
Économie ..... 20 et 21
Éditorial ..... 18 et 19
Horoscope 28
La région ..... 3 à 11
Le monde 17
Le pays ..... 12 à 16
Les petits bonshommes 43
Mots croisés 30
Mot mystère 27
Nécrologie ..... 35 et 36
Pedneault, Yvon 44
Petites annonces ..... 26 à 36
Sports ..... 37 à 47
Sport régional 37
Statistiques ..... 40 à 42

Loterie

Tirage du 15 avril 1996

La Quotidienne 800 0642

La météo

Présentée par
LE LAIT CHÂTEAU
Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... *Choisissez le NATURE-SAK md*

Au pays

	Max.	Min.
Calgary	15	1
Edmonton	18	1
Frédéricton	7	4
Halifax	3	0
Montréal	10	1
Québec	7	2
Régina	13	5
Saint-Jean, N.-B.	8	0
Saskatoon	13	4
St. John's, T.-N.	4	0
Sudbury	9	2
Thunder Bay	5	4
Toronto	9	1
Vancouver	15	10
Whitehorse	8	2
Windsor	16	5
Winnipeg	5	4

Le monde

	Max.	Min.
Acapulco	24	33
Athènes	19	9
Berlin	7	-1
Bermudes	20	19
Bruxelles	10	3
Genève	10	6
Hong Kong	20	17
Honolulu	31	24
Jérusalem	15	5
Las Vegas	22	13
Londres	9	3
Los Angeles	21	13
Mexico	27	11
Miami	28	26
Moscou	9	-1
Myrtle Beach	21	16
New York	24	7
Orlando	30	19
Paris	10	7
Rio de Janeiro	29	23

Environnement Canada

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Pour plus de détails: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Pluie abondante et venteux 9/-2	Nuageux, pluie ou neige fondante, venteux 5/-2	Alternance de soleil et de nuages 11/-3	Nuageux, prob. d'averses de 40 % 11/-1

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Pluie se changeant en averse de neige 7/-1	Pluie et neige. Accumulation: 7 cm 5/-4

Lever du soleil: ..... 6 h 14
Coucher du soleil : ..... 19 h 51

Les records
Maximum : ..... 25,2° (1976
Minimum : ..... -8,3° (1943)

Les lunes d'avril-mai

nouvelle	premier	pleine	dernier
17	25	3	10

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

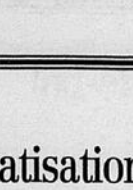
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

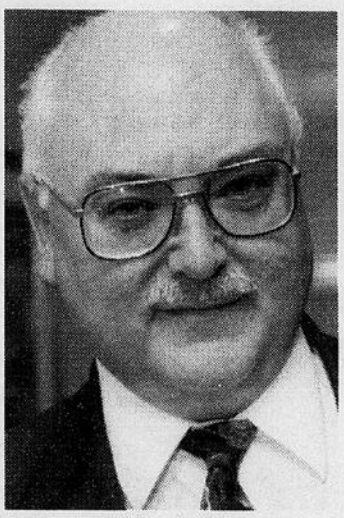
Privatisation de l'Imprimerie nationale

Les employés disposent des mêmes informations, selon Marcel Massé

Les employés de Groupe Communication Canada qui étudient un projet de privatisation de l'ancienne Imprimerie nationale ont accès aux mêmes informations que tous les autres groupes intéressés, ni plus ni moins, soutient le président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, chargé du dossier.



PIERRE JURY
LeDroit



ARVHIVES

Marcel Massé, président du Conseil du Trésor

Par ailleurs, la privatisation doit bientôt être débattue au comité du cabinet sur le Développement économique, a-t-il fait savoir par la voix de son attaché de presse, Jean Lapierre.

«Ils ne possèdent aucun chiffre que d'autres non pas...», a laissé savoir le député de Hull-Aylmer, où résident les deux tiers des 1000 employés qui travaillent pour GCC.

La Chambre de commerce de l'Outaouais

Cette forte présence régionale est la raison pour laquelle la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO) a été au coeur d'un comité pour la sauvegarde des emplois régionaux de GCC. Lorsque des entreprises du coin sont vendues à des intérêts de l'extérieur, croit la CCIO, cela entraîne davantage de pertes d'emploi.

Sur les ondes de Radio-Canada, hier, M. Massé a dit que «les employés seront «priorisés».

Groupe Communication Canada, qui comprend une imprimerie principale, sur le boulevard Sacré-Coeur à Hull, et un entrepôt à Aylmer, relève du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux.

Depuis le budget 1995, le gouvernement étudie diverses hypothèses pour s'en départir: trois acheteurs seraient sur les rangs, dont Québécor. Au même moment, il disait vouloir favoriser la création d'entreprises par d'anciens fonctionnaires qui seraient intéressés à «partir avec leur emploi».

Plusieurs projets de privatisation sont à l'étude. Celui de Groupe Communication Canada comprend quelques difficultés: il s'agit d'une très grosse entreprise, d'une valeur et des revenus dans les dizaines de millions de dollars. Le projet de privatisation appuyé par quelque 300 employés impliquerait aussi la participation d'autres partenaires du privé.

> «Ils ne possèdent aucun chiffre que d'autres n'ont pas»
>
> – Marcel Massé

Enfin, le Conseil du Trésor doit décider si sa politique de prise en charge par les employés – le fédéral se dit prêt à garantir des contrats pour une durée de trois ans – tiendrait dans un tel scénario.

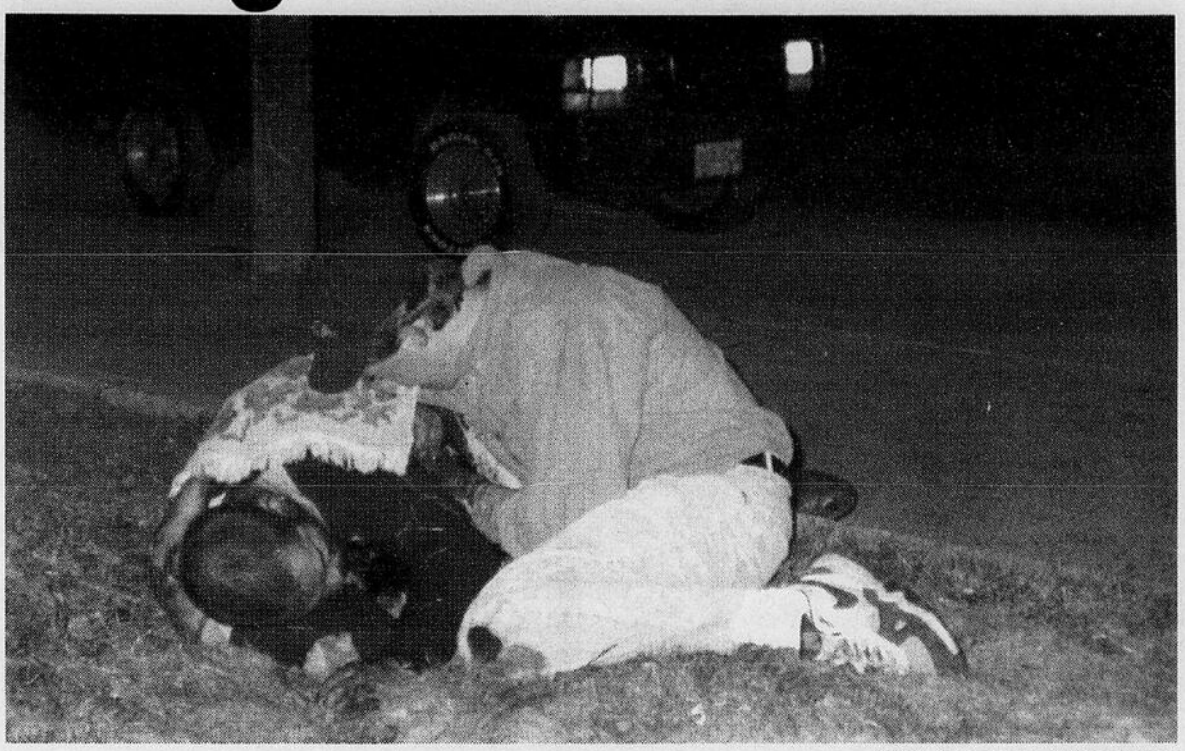


PHOTO: Police régionale d'Ottawa-Carleton

Christopher Smith, 22 ans d'Ottawa, reçoit l'aide de son cousin de 18 ans, quelques minutes seulement après avoir été poignardé mortellement alors que les deux hommes marchaient sur le pont du Portage, en direction d'Ottawa, vendredi matin, vers 2 h 15. Les enquêteurs espèrent que la publication de cette photographie, de même que de l'enregistrement d'un appel téléphonique reçu au 9-1-1 de la part de celui que l'on croit être le principal suspect, permettra peut-être de faire progresser l'enquête.

Meurtre de Christopher Smith sur le pont du Portage

Le suspect aurait appelé au 9-1-1

L'individu qui, 28 minutes après le meurtre, a téléphoné au 9-1-1, est le principal suspect dans l'enquête que mènent les policiers d'Ottawa-Carleton à la suite du décès, vendredi, de Christopher Smith, 22 ans, d'Ottawa.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Dans l'espoir de pouvoir identifier cet individu, les enquêteurs ont rendu public la brève conversation téléphonique entre l'opératrice du 911 et le suspect qui réclame une ambulance à la suite d'une attaque sur le pont du Portage.

La conversation prend fin abruptement alors que l'individu coupe la ligne lorsque l'opératrice lui demande quand exactement a eu l'agression.

Selon les enquêteurs, l'appel a été logé à 2 h 42, vendredi, à partir d'une cabine téléphonique sur la rue Gloucester près d'Elgin et les vérifications faites à l'intérieur de la cabine en question ont révélé la présence de sang sur le récepteur. Des analyses ultérieures permettront de déterminer si le sang en question est celui du suspect ou s'il s'agit de celui de la victime.

Bien que beaucoup de questions restent encore sans réponse, dont le mobile du meurtre, les enquêteurs ont précisé que la victime et son cousin de 18 ans marchaient sur le pont du Portage en direction d'Ottawa après avoir passé une partie de la soirée dans un bar de Hull.

Dans sa déclaration donnée aux policiers, le jeune homme de 18 ans précise qu'il marchait à peu de distance de son cousin lorsqu'un individu a poignardé Christopher Smith à plusieurs reprises à la poitrine.

La description de l'agresseur donnée par la victime fait état d'un homme de 35 à 45 ans, le visage bien rasé, les cheveux clairs et portant un veston noir.

Les enquêteurs disent avoir repéré une piste de sang qui s'éloigne de l'endroit du meurtre mais ne peuvent préciser si le suspect a pris la fuite à pied ou en voiture. Selon les observations faites, l'agresseur marchait, semble-t-il, lui aussi en direction d'Ottawa. Les policiers n'écartent par ailleurs pas la possibilité que l'agresseur ait été blessé lors du meurtre et cette hypothèse pourrait être confirmée ou infirmée par le résultat des analyses de sang retrouvé à l'intérieur de la cabine téléphonique.

Autres informations divulguées hier, à la conférence de presse: les trois individus ne se connaissaient pas avant l'incident.

Outre la conversation téléphonique au 9-1-1, les policiers ont aussi rendu public une photographie prise par un automobiliste et qui montre le cousin de la victime agenouillé près de cette dernière. La publication de cette photographie permettra peut-être à des témoins de se rappeler certains détails non seulement du meurtre comme tel mais aussi de recueillir des renseignements sur les allées et venues des principaux acteurs dans les heures qui ont précédé l'incident.

Dans l'espoir justement de recueillir des renseignements lui permettant de solutionner ce meurtre, la Police régionale d'Ottawa-Carleton a mis en place une ligne d'information, soit le 760-8026.

Les policiers espèrent notamment pouvoir recueillir des informations menant à l'identification de la voix de celui qui a placé l'appel au 9-1-1.

•$$$uper SOLDE•
A ne pas manquer!
Vêtements et chaussures de qualité pour hommes depuis 1934
T-Shirt Arrow
Ultra Blend
Grande taille
Rég. : 36 $ 29,95$
Espadrilles et souliers
New Balance
Technologie de pointe
Pas de TPS pas de TVQ
Pointures de nos T-Shirts
Jusqu'à 6X très grand
Chaussures et espadrilles
jusqu'à 16 et 4E de largeur
SPÉCIAUX DISPONIBLES EN TOUT TEMPS
Jeans Levis au plus bas
prix à notre Boutique 747
Vêtements pour homme
de taille régulière et de très très grande taille.
Greg Landry Ltée
Boutique 747
Taille régulière
Division très grande taille
171, boul. St-René est
Gatineau 663-2455



MARTIN ROY, LeDroit

Julie Croteau, du comptoir de la Saint-Vincent de Paul, à Aylmer.

Le comptoir de la Saint-Vincent de Paul, à Aylmer, est de plus en plus achalandé

La pauvreté qui frappe partout

La pauvreté s'étend et aucun quartier n'est épargné, à Aylmer.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Selon le président du comptoir de la Saint-Vincent de Paul, on ne peut plus qualifier Aylmer de ville riche depuis que le gouvernement fédéral a commencé à faire des mises à pied il y a quelques années.

«Autrefois, on pouvait identifier quelques secteurs où les gens étaient plus pauvres mais aujourd'hui il y en a partout. Les gens perdent leur emploi, se retrouvent sur l'assurance-chômage ou l'assistance sociale et sont forcés de vendre leur maison», a déclaré, hier au *Droit* Jean-Guy Carrière.

«Ils traversent des moments difficiles même si c'est temporaire et ont besoin d'aide. Au comptoir, l'achalandage a augmenté de 15 % l'an dernier», a fait valoir M. Carrière lors de l'inauguration du nouveau local du comptoir Saint-Vincent de Paul, hier matin.

Ce comptoir est situé sur la rue Court, dans un local loué par la ville d'Aylmer à la corporation Aydelu, tout près des deux arénas d'Aylmer.

Ouvert en 1988, le comptoir Saint-Vincent de Paul a dû quitter le local qu'il occupait à l'angle des rues Tibérius et Charles parce que l'édifice a été condamné et démoli.

Le nouveau comptoir offre toujours des vêtements pour toute la famille ainsi que quelques livres, des bicyclettes, bref tout ce que les gens donnent, sauf des meubles.

«Les gens donnent beaucoup. Ils sont très généreux. En fait, on a plus de vêtements qu'on peut en vendre ou en donner mais on aide aussi à d'autres comptoirs plus petits comme à Quyon et au Lac des Loups. Rien ne se perd et tout sert. Les clients qui viennent ici repartent avec des sacs remplis de vêtements et ça ne leur coûte que 8 $.

«Ceux qui sont vraiment dans le besoin peuvent les obtenir gratuitement. Il faut cependant surveiller nos affaires car certains marchands d'articles usagés viennent s'approvisionner ici pour les revendre ensuite. On veut que ça serve vraiment aux gens dans le besoin ou à ceux qui sont à la recherche d'aubaines», a dit M. Carrière.

La qualité le vie

Invité à l'ouverture du comptoir, le maire d'Aylmer, Marc Croteau, a déclaré que ce service augmente la qualité de vie des résidants.

«Moi, j'ai grandi dans un quartier ouvrier et j'ai toujours su qu'il y avait des gens dans le besoin à Aylmer. Il y a quelques années, j'ai eu un peu de mal à convaincre mes collègues du conseil municipal de fournir un local gratuitement à la Saint-Vincent de Paul. On me répondait que la ville n'avait pas à s'occuper des questions sociales mais il faut traverser cette clôture d'orgueil et se rendre compte qu'il y a des gens dans le besoin chez nous aussi», a déclaré M. Croteau.

Les marchands de la rue Parent en ont ras-le-bol

Marché By: des réfections de rues qui font fuir les clients

Les marchands de la rue Parent en ont assez de ces travaux de réfection de rues qui durent depuis des années dans le secteur du Marché By.



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Ces travaux qui ont repris il y a trois semaines sur la rue Parent, ont eu un effet désastreux sur les ventes des magasins des alentours, particulièrement chez les restaurateurs.

«On a tout simplement perdu tous nos clients du midi», a déclaré le gérant du restaurant Las Palmas, à l'angle Parent et Murray.

«Ça fait six étés d'affilée que l'on endure des travaux dans ce quartier et la situation de notre restaurant ne s'est jamais tout à fait rétablie depuis ce temps. Le bruit et la poussière font fuir les clients. Pourquoi ne font-ils pas cela en hiver alors que c'est plus tranquille. Ici, c'est le printemps et l'été la grosse saison. À l'hôtel de ville, tout le monde s'en fout mais nous, nos ventes ont diminué de 30 %. J'ai encore mon personnel d'hiver, soit 15 employés alors que normalement à cette période ci, j'en ai 50», de dire Ab Amber.

Des travaux qui n'arrêtent pas

Même son cloche au Café Crêpe de France où la propriétaire, Alana Abraham, dit avoir perdu toute sa clientèle du midi.

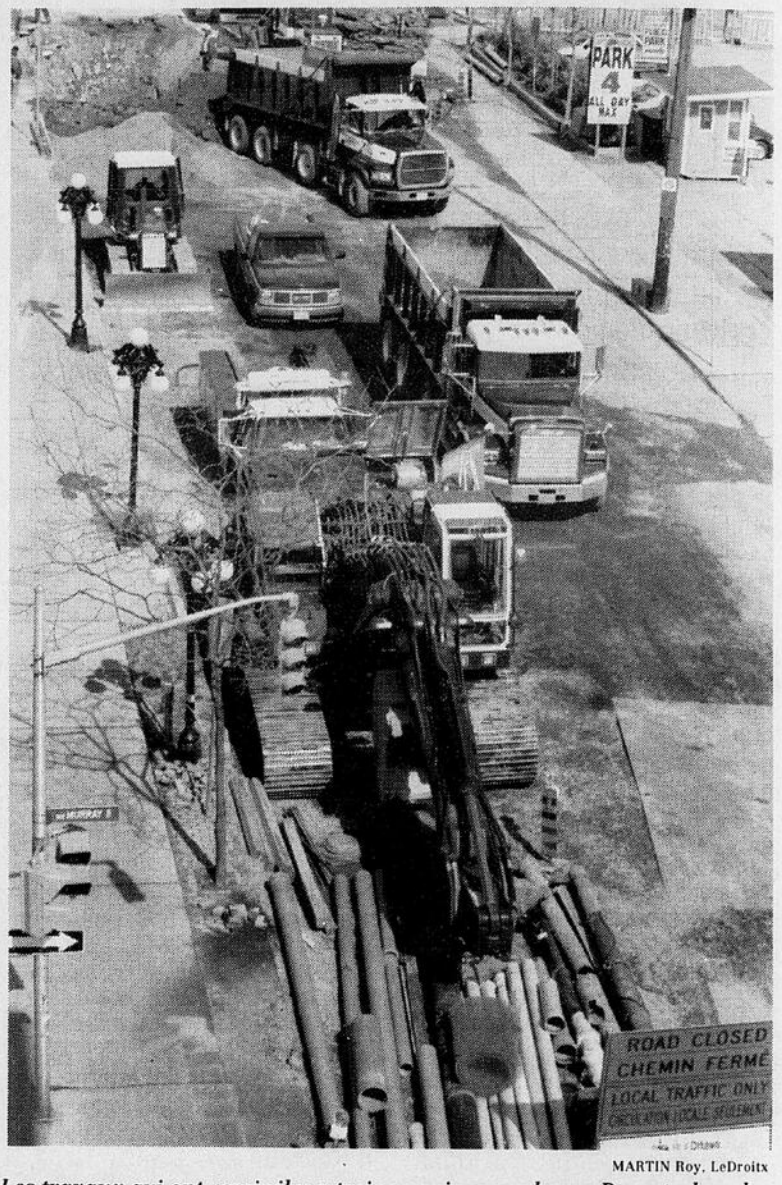
«Les travailleurs n'arrêtent qu'une toute petite heure le midi. S'ils pouvaient au moins nous laisser en paix entre 12 h et 14 h on pourrait s'en tirer mais non ça n'arrête pas.

«La seule chose qui me console c'est que les travaux devraient être terminés avant le 1er mai, au moment où nous installerons notre terrasse. Mais j'ai tellement peu de clients que j'ai mis à pied cinq employés et qu'une seule personne peut faire le service et encore, parfois elle n'a rien à faire», a déclaré Mme Abraham. Pourquoi encore des travaux alors que la rue Murray a été refaite en profondeur il y a quelques années?

Le conseiller du quartier, Stéphane Émard-Chabot, a expliqué que la section de la rue Parent entre Murray et Guigues, est l'une des dernières où les égouts n'ont pas été changés.

La plupart des rues du quartier ont été refaites depuis cinq ou six ans et c'est tout simplement ce programme de rénovations qui se poursuit.

La rue Murray est encore affectée parce que le raccordement des tuyaux doit être fait avec ceux de la rue Parent.



MARTIN Roy, LeDroitx

Les travaux qui ont repris il y a trois semaines sur la rue Parent, dans le Marché By, ont eu un effet désastreux sur les ventes des magasins dans ce secteur.

Les toilettes publiques au Parlement: un dossier explosif

PIERRE JURY
LeDroit

Explosif, c'est le seul qualificatif pour résumer le projet de construction de toilettes publiques au Parlement.

Le Gouvernement du Canada ouvrira en juin prochain un «Centre de bienvenue» qui servira de point de rencontre des visiteurs des édifices parlementaux.

Mais son emplacement, et celui de ses toilettes, sises presque sous la Tour de la Paix, en inquiète certains. «On invitera les gens à pénétrer dans un des endroits les plus stratégiques du Parlement. Une personne pourrait aller aux toilettes et y dissimuler une bombe à notre insu puisqu'il n'y aura pas de sérieuse vérification de sécurité», a confié un employé sous le couvert de l'anonymat.

À la Chambre des communes, la directrice des communications Heather Bradley a dit «ne pas être au courant d'inquiétudes concernant la sécurité reliée au Centre de bienvenue».

Même si des ouvriers s'affairent sur ce petit chantier depuis des mois, Mme Bradley a soutenu que le projet était «encore en phase de planification car l'ouverture n'est pas prévue avant encore deux mois».

Au lieu de placer des toilettes publiques sous la Tour de la Paix, «on aurait pu en installer près du muret que l'on vient de reconstruire» entre les édifices du Centre et de l'Ouest, a suggéré notre observateur.

L'idée de changer le nom du boulevard Saint-Raymond à boulevard du Casino

Les citoyens ne veulent plus en entendre parler – Philion

Une guerre de pétitions est amorcée entre le conseiller Pierre Philion et Diane Labelle, la propriétaire du magasin La Belle corbeille du boulevard Saint-Raymond à Hull.



RENÉE LAURIN
LeDroit

Pendant que Mme Labelle continue de défendre haut et fort le bien fondé du changement de nom du boulevard Saint-Raymond pour le boulevard du Casino, proposé par le conseiller Pierre Chénier, M. Philion prétend que les citoyens et la majorité des commerçants du boulevard ne veulent plus en entendre parler.

Pétition au conseil municipal

La semaine dernière, Mme Labelle a déposé une pétition au conseil municipal sur laquelle elle avait recueilli la signature d'une vingtaine de commerçants du boulevard Saint-Raymond l'appuyant dans ses démarches pour faire changer le nom du boulevard.

Une démarche qui, selon elle, permettrait d'améliorer le sort des commerçants du boulevard en y augmentant l'achalandage.

Depuis, le conseiller du quartier est revenu à la charge en faisant signer une nouvelle pétition contre le changement proposé.

M. Philion a recueilli de son côté les signatures d'une cinquantaine de citoyens du quartier et de 24 commerçants du boulevard.

Parmi les commerçants rencontrés, 11 de ceux qui s'étaient rangés du côté de Mme Labelle ont finalement décidé de changer de camp. «Beaucoup de commerçants ont changé d'idée parce qu'ils ne se rendaient pas compte de l'importance de conserver le nom du boulevard pour le patrimoine hullois, a expliqué M. Philion.

«Ils ne réalisaient pas non plus le coût qu'implique un tel changement.»

Appui solide des autres conseillers

M. Philion soutient d'autre part avoir l'appui de tous les conseillers dans ce dossier sauf celui de M. Chénier.

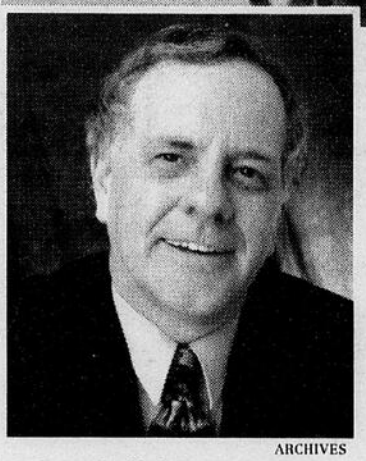
«Je ne comprends pas l'attitude de M. Chénier dans cette histoire. On n'est pas obligé de changer le nom d'une rue pour faire du développement économique», a-t-il fait valoir en soulignant qu'une étude, telle que celle réalisée pour la revitalisation du boulevard Saint-Joseph serait à son avis plus profitable.

«Si M. Chénier à d'autres bonnes idées, je me ferai un plaisir de travailler avec lui», a-t-il ajouté tout en déplorant le fait que le conseiller ait fait cette proposition sans lui en parler.

Entre-temps, Mme Labelle n'a pas l'intention de lâcher prise.

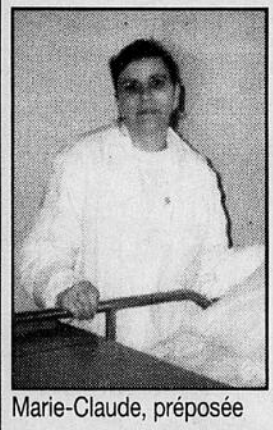
«Le rôle d'un conseiller devrait être de faire de la consultation objective auprès des citoyens concernés, pas de passer derrière moi pour amener les gens à changer d'avis», a-t-elle déploré tout en précisant qu'elle continuerait tout de même à recueillir des signatures pour demander le changement de nom de l'artère.





ARCHIVES

En haut: l'affiche menant au casino, qui a été installée, en juillet dernier, sur l'autoroute 5. Ci-dessus, le conseiller Pierre Philion, qui affirme que les gens de Hull ne veulent plus entendre parler de l'idée de changer le nom du boulevard Saint-Raymond, à boulevard du Casino.



Marie-Claude, préposée



Michelle, préposée

Vous êtes semi-autonomes...

La Maison Mgr Adolphe Proulx, l'ancien presbytère de la cathédrale St-Rédempteur vous offre des services pour personnes semi-autonomes.



Elisette, infirmière auxiliaire

Souffrez-vous d'arthrite aiguë, de cécité progressive, de diabète, de pertes de mémoire ? Votre médication doit être étroitement surveillée ? Vous êtes en convalescence prolongée ? Bref la maison Monseigneur peut maintenant vous offrir toute une gamme de services spécialisés en rapport avec vos besoins :

- Chambres privées
- Service de garde 24 heures
- Repas servis dans les chambres
- Service de bain
- Salle à manger
- Infirmière sur place



Marie-Claude, préposée

À partir de 40 $/jour

778-8717

- Sonnette de sécurité pour chaque lit
- Chambre et salle de bain aménagées selon les besoins
- Lits d'hôpital
- Un médecin sur appel.
- Service pour les médicaments (pharmacie)
- Service pour fixer les rendez-vous à l'extérieur
- Chemises d'hôpital
- Services religieux, récréatifs, entretien ménager et autres.

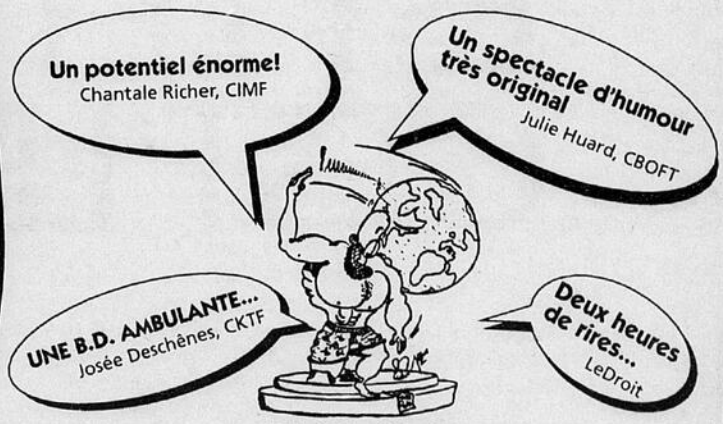
Maison Mgr Adolphe Proulx

221, rue St-Rédempteur, Hull (Qc) J8X 4H1
Téléphone : (819) 778-8717

2002
l'odyssée de l'homme
À voir absolument!

Spectacle d'humour
Après les parlementeries, 2002... sans menterie

Avec
Pierre McNicoll
et 11 jeunes comédiens
Des millénaires d'histoire en humour endiablé à un rythme fou



2002
l'odyssée de l'homme

Tarif préhistorix :
10 $ à l'entrée (Etudiants : 2 pour 1)

À l'auditorium du pavillon Lucien-Brault de l'UQAH
101, rue St-Jean-Bosco à Hull
Les mercredis et jeudis à 20 h jusqu'au 30 mai seulement

Une invitation

de

SATURN AYLMER
500 McConnell coin Vanier, Aylmer

Le corps d'un homme de Vanier est repêché de la rivière Rideau

LeDroit

Le corps vaniérois âgé de 27 ans a été retiré des eaux de la rivière Rideau, hier, à la hauteur du pont Cummings, à Vanier. Les agents avaient d'abord été dépêchés sur les lieux samedi après qu'un passant eut remarqué la présence d'un cadavre dans l'eau. Rendus sur les lieux, ils n'ont retrouvé que des effets personnels sur la berge.

Les recherches se sont pousuivies dimanche de même que lundi matin avant que les policiers ne recouvrent le corps.

Précision

LeDroit

Une erreur s'est glissée dans un numéro de téléphone publié, hier, dans le texte coiffé du titre *La police lance un appel à tous*. Il aurait fallu lire que quiconque possède de l'information relativement au meurtre survenu vendredi dernier sur le pont du Portage est prié de communiquer avec la Police régionale d'Ottawa-Carleton au 236-1222, poste 5411, ou encore au 760-8026.

Nous nous excusons pour tout inconvénient que cette erreur a pu causer.



TOUT CE QUI EST PETIT, C'EST LE PRIX.

La toute nouvelle Mazda Protegé SE vous offre le meilleur rapport qualité-prix sur le marché.

Remarquez ce que vous obtenez comme équipement standard : siège arrière rabattable 60-40, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent et radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs.

Côté mécanique ? Un moteur nerveux de 1,5 litre à 16 soupapes DACT et direction assistée – elle tourne sur un 10 ¢ ! – suspension arrière à double bras trapézoïdal brevetée et barre stabilisatrice avant.

Et non seulement il s'agit de la voiture la plus spacieuse de sa catégorie... non seulement elle est économique à l'achat... mais de plus, elle est fiable et consomme très peu d'essence. Voyez la nouvelle Protegé SE chez votre concessionnaire Mazda.

Une voiture de qualité. Faite pour durer !

13 895 $* PDSF

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

* Ce prix est valable sur les Mazda Protegé SE 1996 (modèle D4XJ56AA00) et s'adresse aux particuliers. Il n'est applicable qu'aux modèles en stock chez les concessionnaires Mazda. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Les véhicules en magasins peuvent différer de celui illustré ici. Voyez votre concessionnaire pour connaître les détails et conditions.

ARGUS mazda HULL
On se conduit bien
961, boul. St-Joseph
Hull
776-6700

Kansei mazda GATINEAU
Une façon de bien faire les choses
1255, boul. De La Vérendrye ouest,
Gatineau
246-7000

Un projet de 25 à 30 millions $

Un tunnel de quatre kilomètres sous la rue Somerset

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

La ville d'Ottawa prévoit construire un tunnel de quatre kilomètres de longueur sous la rue Somerset afin d'y recueillir les égouts pluviaux et sanitaires du secteur central (Glebe).

Ce projet décidé en 1992 est toujours prévu pour 1999 mais la date exacte de réalisation dépendra de différents facteurs dont le financement et la participation possible de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Selon le conseiller Stéphane Émard-Chabot de la ville d'Ottawa, le projet évalué à 25 ou 30 millions $ permettra à la ville d'éviter d'importants travaux de division des égouts sanitaires et pluviaux dans le secteur central.

«Dans ce secteur, les égouts sont combinés et toute l'eau se dirige vers l'usine d'épuration ce qui cause parfois des débordements dans la rivière des Outaouais.»

La ville a commencé à diviser ses réseaux mais le coût est très élevé et les nouvelles normes environnementales obligent les municipalités à traiter aussi leurs eaux de surface.

Ce tunnel nous permettra de recueillir les eaux de ce quartier durant le jour. La nuit, quand l'usine d'épuration fonctionne à bas régime, on pourra alors vider ce réservoir et toute l'eau sera traitée sans risque de débordement du système. Ça nous évitera de dépenser 250 millions $ de construire des égouts divisés dans ce secteur», d'expliquer M. Émard-Chabot.



ARCHIVES
Stéphane Émard-Chabot

Un spécialiste de la ville d'Ottawa, Rodie Bolivar, a expliqué que le tunnel sera situé à 25 mètres de profondeur sous la rue Somerset, entre le parc Strathcona et la rue Preston. Il aura une capacité de 55 000 mètres cubes. Ce sera un tunnel minier de 4 mètres de diamètre et il ne sera donc pas nécessaire de creuser dans la rue.

Il est aussi possible que le tunnel soit plus gros et coûte plutôt 40 millions $.

M. Bolivar a en effet révélé que la MROC étudie la possibilité d'y raccorder certaines de ses conduites d'égout et de payer une partie des coûts. La municipalité régionale n'a pas encore pris de décision à ce sujet.

PILON LTÉE et C-I-L Dulux font la différence



PEINTURE CIL DULUX D'INTÉRIEUR OU LATEX
Contenant 3.78 L
2510 blanc pour plafonds 20,99

2330 apprêt/couche de fond au latex 28,99

1300 blanc au fini perlé 28,99

2400 blanc au fini semi-brillant 28,99

PEINTURE CIL DULUX CUISINE ET SALLE DE BAINS 28,99

Vaste département de peinture incluant peinceaux, rouleaux et tout le matériel nécessaire pour réaliser vos projets.

ROLAND LAVOIE P.D.G.
PILON LTÉE
Yvon, Gilles et Sylvain Lavoie, directeurs
5, Boul. Montclair, Hull
771-5841

FINANCEMENT DISPONIBLE
SUR LES LIEUX
6,75% D'INTÉRÊT
Certaines conditions applicables

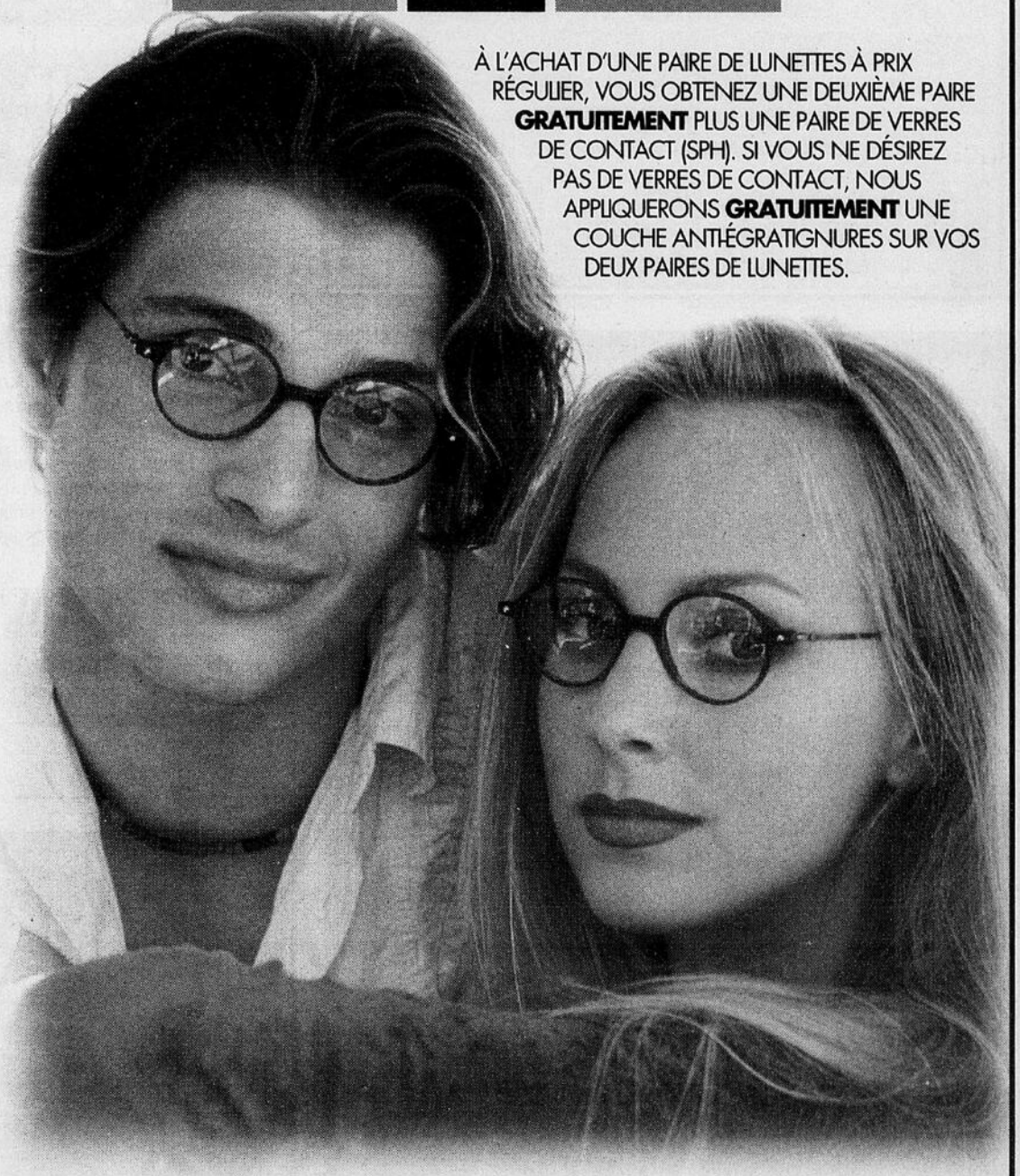
OPTIQUE LAURIER

GRANDE OUVERTURE

AU 54, RUE ELGIN, OTTAWA

235-8888

3 POUR 1



À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE LUNETTES À PRIX RÉGULIER, VOUS OBTENEZ UNE DEUXIÈME PAIRE **GRATUITEMENT** PLUS UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT (SPH). SI VOUS NE DÉSIREZ PAS DE VERRES DE CONTACT, NOUS APPLIQUERONS **GRATUITEMENT** UNE COUCHE ANTI-ÉGRATIGNURES SUR VOS DEUX PAIRES DE LUNETTES.

Ssi vous ne désirez pas bénéficier de notre superoffre 3 pour 1, nous vous proposons un rabais de 50% sur une paire de lunettes **PLUS** une paire de verres de contact (SPH) **GRATUITS.** Si vous ne voulez pas de verres de contact, nous appliquerons **GRATUITEMENT** une couche anti-égratignures sur vos tout nouveaux verres avec prescription.

SUPEROFFRES
DANS TOUS NOS MAGASINS

EXAMEN DE LA VUE
DANS TOUTES NOS BOUTIQUES DU QUÉBEC ET LA PLUPART EN ONTARIO

HULL, 295 St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Outaouais 246-2222 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 824-8868 • Mail Orléans Gardens 841-9999 • Centre commercial Beacon Hill 741-2222 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141 Laurier O. (Ottawa) 238-9999 • 621 Somerset (Chinatown, Ottawa) 236-2222

Le directeur général, Jacques Pelletier, réagit aux propos du syndicat des employés

Pavillon du parc: les compressions n'affecteront pas trop la clientèle

Nage-o-thon leucémie Richelieu 96

nage·o·thon

Piscine Canterbury
2185, rue Arch, Ottawa
Le dimanche
28 avril 1996
12 h à 18 h

OBJECTIF 50 000 $

FONDATION RICHELIEU INTERNATIONAL

Formulaires de collecte de fonds disponibles dans toutes les succursales de la Banque Nationale de la région d'Ottawa-Carleton

Pour inscrire une équipe de quatre nageurs/nageuses, communiquez avec :

le coordonnateur, Denis Forest (819) 669-2013
le gouverneur, Jean-Luc Malherbe (613) 747-7007
le publicitaire, G.-Mathias Pagé (613) 742-6915

Les compressions de 1 million $ au Pavillon du parc seront étalées sur trois ans et ne devraient pas trop affecter la qualité des services à la clientèle.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

C'est ce qu'a répondu le directeur général de l'établissement, Jacques Pelletier, à la suite des déclarations du syndicat des employés des services communautaires du Pavillon du parc, la semaine dernière.



ARCHIVES, LeDroit



Jacques Pelletier, directeur général du Pavillon du parc (ci-dessus) a réagi, hier, aux propos tenus par Réjean Larouche (à gauche) président du syndicat des employés du pavillon.

M. Pelletier a tenu à préciser que les compressions imposées par la Régie régionale de la santé et des services sociaux ne sont pas de un million $ par année mais bien un million $ sur trois ans.

Maintenir la qualité

«La régie nous demande de résorber notre déficit en trois ans et nous allons regarder toutes les alternatives afin d'y arriver. Nous voulons maintenir la qualité des services que nous offrons à la population. Il faudra alors voir ce que l'on peut couper dans les frais administratifs et réévaluer les services. Certains ne sont peut-être pas aussi importants que l'on croit ou alors peut-être peuvent-ils être offerts par d'autres organismes. Il y a aussi des économies possibles en modifiant notre façon de faire les choses, a indiqué Jacques Pelletier.

«Par exemple, des spécialistes qui se rendent à domicile et coûtent cher en frais de déplacement pourraient travailler quelques heures par semaine dans un bureau local.

«Il y aurait même possibilité d'offrir un plus grand nombre d'heures de services à moindre coût», a ajouté M. Pelletier.

Le directeur-général semble donc assez optimiste et croit que les parents, les syndicats d'employés et la direction du Pavillon du parc peuvent s'entendre.

«Il est aussi possible qu'on se rende compte que le montant des compressions est tout simplement impossible à atteindre. L'étude en cours sur la réorganisation de nos services nous en en dira plus long», a-t-il ajouté.

loto-québec — résultats

Banco — Tirage du 96/04/15

10	11	18	19	23
25	29	32	35	36
37	38	41	47	51
52	58	62	64	70

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

parlez le français, l'anglais ou l'espagnol d'ici l'été pour 275 $*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLES D'IMPÔT
*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 (six) élèves.

Berlitz

350, rue Sparks
234-8686

©1996 Berlitz Canada Inc.

attention annonceurs

attention annonceurs

LeDroit

publiera
le samedi 27 avril
son cahier

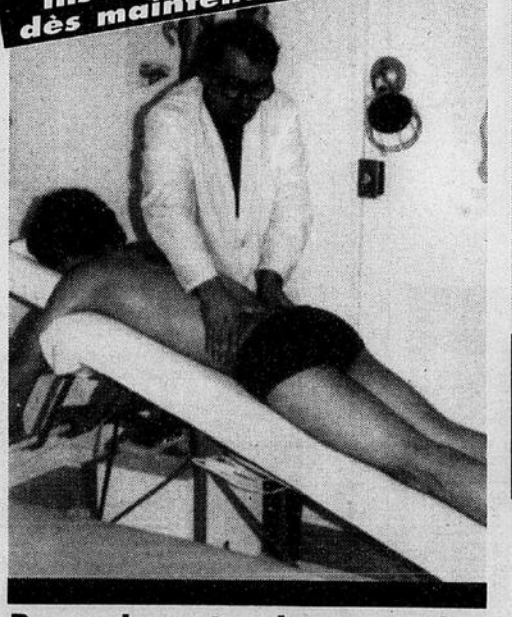
Le Jardinage

Réservez votre espace publicitaire avant le lundi 22 avril, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.

attention annonceurs

Session d'été débute le 6 mai
Inscrivez-vous dès maintenant !



Demandez notre documentation

Votre avenir à portée de la main!

Seule une institution sérieuse peut vous initier aux principes et pratiques du Massage Thérapeutique, de la Kinésithérapie et de l'Orthothérapie dans le but d'en faire une carrière.

Cours aussi disponible en anglais.
NOTRE FORMATION RÉPOND ENTIÈREMENT AUX CRITÈRES DE
L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada inc.

ACADÉMIE DE MASSAGE SCIENTIFIQUE

10, rue Noël, porte 20, Hull, Qc
(819) 772-8682

Centre des jeunes pour la Basse-ville

Les parents et les jeunes «embarquent» dans le projet

Les jeunes de la Basse-Ville à Ottawa auront un nouvel endroit où se divertir et se rassembler s'il n'en tient qu'à des intervenants qui pilotent le projet de centre de jeunes.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Lors d'une première rencontre, hier soir, quelque 80 jeunes et une vingtaine de parents se sont «embarqués» dans le projet, a relaté le conseiller municipal du quartier Bruyère-Strathcona, Stéphane Émard-Chabot. Les enfants sont prêts à participer et à s'engager dans la planification. Les parents, eux, offrent leurs services à titre de bénévoles.

Sondage

Ce dernier a expliqué au *Droit* qu'un tel besoin avait été identifié grâce à un sondage portant sur la sécurité qui a été mené auprès des gens du quartier.

Déjà, le projet suscite l'intérêt du Centre de ressources de la Basse-Ville, de la Maison communautaire, des écoles et du Patro, de Logement Ottawa-Carleton, de la Police régionale et du programme *L'initiative, violence et jeunesse*.

Jusqu'à maintenant, les jeunes du secteur, les francophones surtout, participent aux différentes activités offertes au Patro. La communauté anglophone et allophone, par contre, n'est pas aussi bien servie.

La communauté somalienne a pour sa part soulevé le besoin pour de telles activités qui pourraient prendre la forme d'un club de devoirs par exemple.

Préoccupations

Les jeunes ont fait part de leurs préoccupations, hier, alors qu'il sont dit vouloir fuir les drogues et les bagarres. Ils veulent un endroit où se rendre pour téléphoner à leurs copains sans que les parents tendent l'oreille.

Ils aimeraient avoir un centre qui offrira des leçons de conduite, par exemple.

«Le centre des jeunes, ce serait avant tout une mesure de prévention, admet Richard Monette, agent de développement au Centre de ressources de la Basse-Ville.

«Plusieurs jeunes n'ont rien à foutre. Ils se promènent dans le quartier et souvent s'asseoient sur les perrons des écoles. Ils s'attroupent et se tournent les pouces», poursuit M. Monette en expliquant que ces jeunes sont à risque compte tenu des activités reliées à la drogue et à la prostitution qui ont cours dans le secteur.

«Le Patro a rejoint un grand nombre de jeunes mais ses services sont d'abord destinés aux francophones. Les autres, les anglophones et les allophones, sont à risque», craint-il.

Un élément de fierté

«Les jeunes ont besoin d'être responsabiliser. Un centre de jeunes serait un élément de fierté et d'appartenance pour eux. Il y aurait des règles de comportement et de la discipline», a précisé M. Émard-Chabot.

Idéalement, poursuit le conseiller, les activités du centre pourraient être lancées cet été. «On aimerait bien cela mais c'est peut-être un peu vite».

Le nombre de jeunes dans le quartier de la Basse-Ville est suffisamment élevé pour justifier un tel endroit, selon le conseiller. «Dans les logis de Ottawa Housing, il y a entre 400 et 450 jeunes de moins de 18 ans. Il y en a plusieurs autres qui n'habitent pas les logements subventionnés», poursuit le conseiller.

Fermeture de l'hôpital Riverside d'Ottawa

Une facture de 10 millions $

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Il en coûtera 10 millions $ aux contribuables d'Ottawa-Carleton si l'hôpital Riverside d'Ottawa ferme ses portes, a prévenu le directeur général de cette institution de soins de santé, Wayne Fyffe.

C'est devant les membres du Conseil régional de santé du district d'Ottawa-Carleton (CRSDO-C) que le porte-parole de l'hôpital Riverside a fait cette déclaration hier soir. Selon lui, la fermeture de Riverside, tel que proposée dans le scénario B qu'étudie présentement de CRSDO-C serait coûteuse. «C'est ce qui se produirait si on transfère à une institution moins efficace des soins qui sont présentement offerts dans un hôpital à meilleur rendement», a expliqué M. Fyffe.

La fermeture de Riverside ne contribuerait pas à réduire de 18 % des dépenses associées aux soins de santé dans Ottawa-Carleton, a insisté M. Fyffe. Rappelons que le CRSDO-C doit trouver une façon pour que les hôpitaux de la région retranchent quelque 100 millions $ sur une période de trois ans.

Il s'agit d'une directive venant de Queen's Park et à laquelle doivent se plier les hôpitaux.

L'hôpital Riverside, a déclaré le président du conseil d'administration, Doug McLarty, «est l'hôpital le plus efficace de la région et un des plus efficace de la province».

«Si vous fermez Riverside, cette décision aura un grave impact sur les soins offerts aux patients d'Ottawa-Carleton», a tenté de prouver M. Fyffe en précisant que l'hôpital Riverside offre 12,2 % des soins de santé dans la région. C'est-à-dire que Riverside est l'institution, parmi les quatre hôpitaux communautaires, qui traite le plus grand nombre de patients. Les porte-parole ont par ailleurs vanté la situation géographique de Riverside, à proximité de l'hôpital Général et à deux pas du Transitway d'OC Transpo.

M. McLarty a réitéré la position de son hôpital qui privilégie le scénario ABC tel que proposé par huit des 10 administrateurs d'hôpitaux dans Ottawa-Carleton. Il va sans dire que la fermeture de Riverside ne figure pas dans cette option. L'on propose plutôt la fermeture de l'hôpital Grace et la fusion des hôpitaux Civic et Général qui deviendraient «L'Hôpital d'Ottawa» regroupées sous une même administration.



Huguette Koller
Propriétaire
PDG

Vous voulez acheter?

CHRYSLER Plymouth Jeep/Eagle Camion Dodge

Oui, mais si...
louer était plus avantageux!

Neon "EX" 1996
2 portes, 5 vitesses, radio-cassette, tapis, enjoliveurs.
Location bail sur 23 mois, basé sur 24 000 km. Dépôt de sécurité 325 $. Taxes, préparation, transport (625 $), immatriculation en sus.
248,27$* par mois

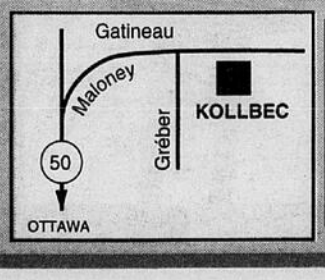


Au delà de 3 000 000 $ en inventaire

Voyager 1996 (modèle 24T)
V-6, climatiseur, automatique,porte bagages.
Location bail sur 23 mois, basé sur 20 400 km. Dépôt de sécurité 425 $. Taxes, préparation, transport (840 $), immatriculation en sus.
368,22$* par mois



*sur approbation de crédit.



Lun. au jeu. : 9 h à 21 h
Ven. : 9 h à 18 h
Samedi : 10 h à 17 h

«Si c'est Kollbec, c'est correct !»
Informez-vous auprès d'un de nos représentants
C'est le service qui compte
Acheter en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région!

Kollbec AUTOMOBILE INC.
812, Maloney Ouest, Gatineau
568-1414

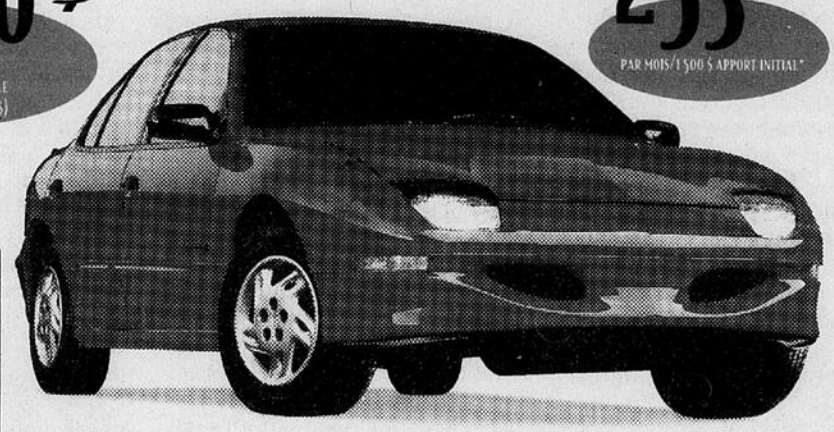
PERFORMANCE PONTIAC

VOS CONCESSIONNAIRES

Si vous aimez leur performance sur la route, voyez comment elles se comportent sur papier.

14 850 $
(NE COMPREND PAS LE TRANSPORT DE 595 $)

253 $
PAR MOIS/1 500 $ APPORT INITIAL*



Pontiac Sunfire à 4 portes

	SUNFIRE SE à 4 portes	NEON à 4 portes	COROLLA DX à 4 portes	CIVIC LX à 4 portes
CARACTÉRISTIQUES	1SA	Modèle Highline		
Moteur	2,4 litres	2,0 litres	1,6 litre	1,6 litre
Pneus	P195/70R14 toutes saisons	P185/65R14 toutes saisons	P175/70R14 toutes saisons	P175/70R13 toutes saisons
Boîte 5 vitesses	●	●	●	●
Verrouillage de sécurité pour enfants aux portes arrière	●	●	●	●
Deux sacs gonflables	●	●	Côté conducteur	●
Tapis protecteurs	●	option	option	option
Freins antiblocage	●	745 $		1 700 $
Console	●	option		option
Tachymètre	●	option	●	
Système antivol PASSLock	●			
Guides de confort au siège arrière	●			
Radiocassette AM/FM	255 $	335 $	●	●
P.D.S.F.	14 850 $	14 450 $	16 498 $	15 155 $
Transport	595 $	630 $	260 $	260 $
Préparation à la route	–	–	300 $	300 $
Options	255 $	1 080 $	–	1 700 $
Coût total	15 700 $	16 160 $	17 058 $	17 415 $

16 995 $
(NE COMPREND PAS LE TRANSPORT DE 595 $)

273 $
PAR MOIS/1 700 $ APPORT INITIAL*



Pontiac Grand Am SE à 4 portes

	GRAND AM SE à 4 portes	CONTOUR GL à 4 portes	BREEZE	ACCORD LX à 4 portes
CARACTÉRISTIQUES	1SA		24B	
Moteur	2,4 litres	2,0 litres	2,4 litres	2,2 litres
Puissance	150 HP	125 HP	150 HP	130 HP
Couple	155 lb.pi.	130 lb.pi.	167 lb.pi.	139 lb.pi.
Deux sacs gonflables	●	●	●	●
Conduits de chauffage aux sièges arrière	●	●	●	●
Boîte automatique 4 vitesses	●	922 $	●	●
Radiocassette AM/FM stéréo	●	289 $	●	●
Serrures de portes arrière avec verrouillage de sécurité pour enfants	●	422 $	●	●
Tachymètre	●		●	●
Freins antiblocage	●	730 $	745 $	
Système antivol PASSLock	●		opt.	
Verrouillage des portes programmable	●		●	
Feux de circulation de jour automatiques	●			
Guides de confort au siège arrière	●			
Phares antibrouillard	●			opt.
Traction asservie améliorée	●	310 $		
Climatiseur/Régulateur de vitesse			●	
P.D.S.F.	19 740 $	17 695 $	19 915 $	21 895 $
Transport	595 $	720 $	695 $	300 $
Préparation à la route	–	–	–	300 $
Options	–	2 673 $	745 $	–
Total	20 335 $	21 088 $	21 355 $	22 495 $

Une exclusivité de votre équipe Performance Pontiac

PONTIAC BUICK GMC GM

N'oubliez pas d'utiliser les primes de votre carte GM sur l'achat de votre prochain véhicule GM. Sujet aux règlements du programme Carte GM. Banque TD et GM sont usagers inscrits des marques. MCMarque de commerce de General Motors Corporation. Usager inscrit de la marque TD.

LocationPlus: Les clients avisés utilisent LocationPlus, un programme de location conçu pour répondre à vos besoins particuliers. Vous pouvez ne débourser aucun apport initial, réduire vos versements mensuels ou utiliser votre allocation d'échange.

Vous devriez savoir ceci : *Basé sur une location de 36 mois pour Sunfire 1SA à 4 portes et Grand Am SE 1SA à 4 portes équipées selon les descriptions. Un apport initial de 1 500 $ 1 838 $ et un dépôt de sécurité de 300 $ sont requis. Des conditions sur le kilométrage sont applicables. Le transport de 595 $, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. L'offre s'applique à des modèles 1996 neufs ou de démonstration. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Offre réservée aux particuliers rencontrant les exigences. Offre pour un temps limité et ne peut être combinée ou utilisée avec d'autres offres. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Un homme de Gatineau accusé d'avoir tenu une maison de débauche

Une accusation d'avoir tenu une maison de débauche a été déposée hier, à l'endroit d'un homme de 56 ans de Gatineau.



RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Rhéo Sabourin a été arrêté par les policiers de la Sûreté Gatineau-Métro vendredi, à la suite d'une perquisition effectuée à son domicile du 167, Canipco, logement numéro 3, où l'accusé opérait, semble-t-il, des salons de massage qui offraient également à la clientèle toute une panoplie de services à caractère sexuel.

L'accusation déposée par le ministère public couvre la période comprise entre novembre 1994 et avril 1996.

Selon les informations disponibles, l'enquête policière s'est intensifiée à partir de mars dernier et une surveillance des lieux ainsi que le travail d'agents en civil ont permis d'amasser suffisamment de preuve justifiant le dépôt d'une accusation.

C'est à la suite de diverses informations que les enquêteurs ont ciblé la maison de M. Sabourin.

En plus de différents types de massage, la clientèle se voyait offrir par des jeunes femmes, différents services sexuels allant de la masturbation à des relations sexuelles complètes à des prix variant entre 40 $ et 120 $.

M. Sabourin qui est connu des milieux policiers, a pu reprendre sa liberté provisoire hier, moyennant la signature d'un engagement comportant diverses conditions dont celle de se représenter en cour le 25 avril prochain.

Fraudeur professionnel

Par ailleurs, un fraudeur professionnel de 35 ans a écopé hier, neuf mois de prison pour avoir frauduleusement obtenu du magasin Sears, de la marchandise totalisant plus de 5 000 $.

En fait, Donat Plouffe a réalisé tous ses achats de Noël 1995 par l'intermédiaire du service des commandes téléphoniques de Sears auprès duquel il commandait divers articles qu'il payait par la suite sur livraison, en recourant à des chèques personnels.

Tous les chèques signés par M. Plouffe entre le 16 et le 23 décembre dernier, avaient cependant une caractéristique commune, soit des réserves inexistantes. Le matériel frauduleusement obtenu par l'accusé (système de son, aspirateur, téléviseur et autres) a toutefois pu être récupéré par les policiers. Au fil des années, Donat Plouffe semble avoir fait des fraudes, une de ses spécialités.

Plusieurs peines de prison

Depuis 1984, l'homme de 35 ans a été condamné à plusieurs peines de prison variant entre un et huit mois pour des fraudes dont la dernière en janvier 1996 alors que le tribunal avait fait montre de clémence à son endroit.

Donat Plouffe avait alors été condamné à un remboursement de près de 7 000 $.

MORIN Isolation et Toitures Ltée
(819) 777-1817 (613) 236-4059
OBTENEZ
jusqu'à 3" d'isolation soufflée
GRATUITEMENT
lors de la réfection complète de votre toit par nos experts.
Offre valide jusqu'au 30 avril 1996.



95-96-060

LES RELATIONS INDUSTRIELLES À L'UQAH
AUTOMNE 1996

Vous êtes finissant d'un cégep ou d'un collège ontarien ?
Vous effectuez un retour aux études ?
Vous désirez vous perfectionner ou réorienter votre carrière ?

L'UQAH vous suggère des programmes de qualité adaptés à vos besoins.
Nos programmes vous donneront une formation recherchée par les organisations et vous permettront d'oeuvrer dans les trois champs d'activités des relations industrielles : les **relations de travail**, la **gestion des ressources humaines** et les **politiques publiques du travail**.

Baccalauréat
- Relations industrielles

Maîtrise
- Relations industrielles

Certificats
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Psychologie du travail

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !
(819) 773-1850 OU SANS FRAIS 1-800-567-1283, POSTE 1850

L'Université en Outaouais
Université du Québec à Hull

Mode, chaussures, accessoires, produits de beauté, articles de bébé, bagages, ameublement
SEARS AUJOURD'HUI
gros appareils ménagers et électroniques, literie et linge de salle de bain, quincaillerie, articles pour rénover le foyer

Rabais de 50%
STORES VERTICAUX 'PREMIER'
Garantie à vie et baguette auto. Les modèles horizontaux à lamelles 1" et 2" sont offerts dans une vaste gamme de couleurs.
Renseignements complets sur la garantie chez Sears. Dans la plupart des régions, Sears peut faire faire la pose par des entrepreneurs qualifiés.

Rabais de 50%
STORES PLISSÉS
Offerts dans une grande variété de tissus et de teintes. Les stores de bois sont offerts en différents finis teints et peints. Les stores cellulaires Carousel sont offerts en modèles semi-opaques, opaques ou assombrissants.



Utilisez votre carte Sears et...

NE PAYEZ RIEN JUSQU'EN OCTOBRE 1996
PAS d'acompte PAS de taxes à payer à l'avance PAS d'achat minimal PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit

Offre de paiement différé valable pour les couvre-fenêtres sur mesure achetés avec votre carte Sears, sur approbation de crédit. Frais administratifs de 35 $. Cette offre prend fin le jeudi 25 avril 1996 et exclut les achats dans nos centres de liquidation et par catalogue. Informez-vous.

SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 21 AVRIL 1996
À moins d'indication contraire, tant qu'il y en aura

APPELEZ MAINTENANT, SANS FRAIS, POUR UNE CONSULTATION À DOMICILE SANS OBLIGATION GRATUITE, OU VISITEZ VOTRE MAGASIN DE DÉTAIL SEARS... 1-800-625-0025

Emplettes en personne seulement. Solde en vigueur jusqu'au dimanche 21 avril 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le magasin de détail Sears le plus près de chez vous. Copyright Canada 1996. Sears Canada Inc. HEURES D'OUVERTURE : Les Galeries de Hull 770-6300, lun. au ven. 9 h 30 à 18 h, sam. 9 h à 17 h et dim. 11 h à 17 h; Carlingwood 729-2561 et Saint-Laurent 746-4311, lun. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h 30 à 18 h et dim. 11 h à 17 h.

SEARS
Attendez-vous à plus
Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Le pays

Dépêches

Commissions scolaires linguistiques: Marois cherche la solution la plus simple



ARCHIVES
Pauline Marois

PC – Québec

La ministre québécoise de l'Éducation, Pauline Marois, cherche toujours la «solution la plus simple et la plus facile» pour implanter des commissions scolaires linguistiques en remplacement des commissions confessionnelles qui gèrent actuellement les écoles des villes de Montréal et de Québec.

M^me^ Marois entreprendra, au cours des prochaines semaines, une consultation auprès d'une quinzaine d'organismes pour vérifier si un consensus peut être dégagé sur la façon de procéder dans ce dossier, annonce un communiqué émis, hier, par son bureau.

Les commissions scolaires, les syndicats d'enseignants, les associations de parents et le Conseil supérieur de l'éducation seront notamment consultés.

La Croix-Rouge a payé plus de 150 000 $ à deux de ses témoins

PC – Toronto

L'ancien chef de la Croix-Rouge a reçu plus de 100 000 $ pour son témoignage à l'enquête sur les réserves sanguines du Canada et son adjoint a touché presque 50 000 $, indiquent des documents déposés en cour fédérale.

Roger Perrault et Martin Davey ont été payés 1000 $ par jour pour aller témoigner à l'enquête Krever et 100 $ de l'heure pour préparer leur témoignage.

Un représentant de la Croix-Rouge a déclaré que la commission d'enquête avait refusé de rembourser les deux hommes pour les frais encourus et c'est donc l'agence qui a réglé la note.

M. Perrault, qui a géré la Croix-Rouge de 1974 à 1986, s'est retrouvé à la barre des témoins pendant 22 jours et il a mis 698 heures à préparer ses dossiers.

Quant à M. Davey, on lui a remboursé 288 heures de temps de préparation des dossiers et 166 heures supplémentaires passées à la barre des témoins.

Ottawa veut racheter d'autres permis de pêche

PC – Halifax

Le ministère fédéral des Pêches et des Océans songerait à mettre en oeuvre une autre opération de rachat de permis de pêche ainsi que de retraites anticipées pour les pêcheurs de la Côte est, mais il pourrait se buter à un manque de fonds.

Si elles sont approuvées, ces mesures constitueraient la troisième tentative du gouvernement fédéral au cours des deux dernières années de réduire le nombre de pêcheurs ainsi que de travailleurs de l'industrie de transformation du poisson.

Depuis qu'il a décrété une interdiction de la pêche à la morue, en 1992, le gouvernement fédéral tente d'inciter le plus de gens possibles à quitter cette industrie.

Jean Chrétien à Moscou

PC – Moscou

Le premier ministre Jean Chrétien et d'autres leaders mondiaux joindront, cette semaine, à Moscou, le président russe, Boris Eltsine, pour tenter de régler l'épineux problème de l'héritage nucléaire soviétique.

M. Chrétien s'envole ce matin pour la Roumanie où il inaugurera, demain, une centrale nucléaire dotée d'un réacteur CANDU, avant de gagner la Russie pour participer au «sommet nucléaire», vendredi et samedi.

Lors du dernier Sommet du G-7, à Halifax, en juin dernier, M. Eltsine avait invité ses collègues à participer à cette conférence où l'on espère dégager des stratégies afin de rendre sécuritaires les vieilles centrales nucléaires russes, réduire le déversement de déchets nucléaires et mettre un terme au commerce illicite de matériel pouvant servir à la fabrication d'armes.

Lucienne Robillard inaugure un centre d'études à Hong Kong



ARCHIVES
Lucienne Robillard

PC – Hong Kong

La ministre fédérale de l'Immigration, Lucienne Robillard, a inauguré, hier, à Hong Kong, le nouveau Centre canadien de l'enseignement, qui vise à promouvoir les études au Canada.

Le Centre canadien de l'enseignement, doté d'un budget d'environ 165 000 $, espère récupérer sa mise en demandant aux universités des frais de souscription. Près de 60 % des émigrants de Hong Kong choisissent le Canada comme terre d'accueil, mais seulement 20 % des jeunes de l'île qui étudient à l'étranger viennent ici.

Réforme de l'assurance-chômage

Les deux tiers des chômeurs ne seraient plus admissibles

Les deux tiers des Canadiens incapables de se dénicher un emploi ne pourront compter sur l'assurance-chômage si le projet de réforme du gouvernement libéral est adopté, estime le Congrès du travail du Canada.

Presse Canadienne

Témoignant, hier, devant le comité des Communes sur la réforme du programme, le plus important syndicat du pays prédit que seulement 33 % des chômeurs auront accès au programme d'assurance-chômage, alors que le taux d'admissibilité était de 87 % en 1990 et est de 46 % aujourd'hui.

«Cela va priver l'économie de sommes importantes, et pour la majorité des gens, ça ne marchera pas», a indiqué le président du CTC, Bob White. «Beaucoup de gens seront touchés par cette réforme.»

Le syndicat soutient que la réforme permettra aux libéraux de venir chercher 4 milliards $ dans la caisse de l'assurance-chômage – le double de ce qu'ils souhaitaient au départ – et rendra inadmissibles 182 000 personnes.

Des chiffres contestés par le président du comité des Communes, Maurizio Bevilacqua, qui soutient que 50 % des chômeurs sont actuellement couverts par le programme et que la réforme permettra d'améliorer un système qui n'est plus au diapason du marché actuel.

«L'assurance-emploi vise à rendre le système plus juste pour des milliers de Canadiens qui ont été injustement marginalisés par l'ancien système», a expliqué le député ontarien de York-Nord.

Le ministre responsable de l'assurance-chômage, Doug Young, a condamné de son côté le manque de leadership du CTC, qui n'a pu présenter de solutions nouvelles à des réformes devenues essentielles, a-t-il dit.

«Ça m'attriste de voir des gens qui triment dur chaque jour, qui paient leurs cotisations syndicales et qui sont confrontés au dilemme de voir des gens capables d'identifier des problèmes mais incapables de trouver des solutions», a-t-il indiqué après une réunion du cabinet.

La réforme prévoit que les Canadiens devront travailler plus d'heures pour recevoir des prestations moins importantes, et pendant moins longtemps. On a aussi prévu des mesures de formation et de reclassement, et un programme d'aide aux familles à faible revenu.

Chrétien se défend d'avoir trahi ses engagements référendaires

Le premier ministre Jean Chrétien a trahi ses engagements référendaires en remettant à plus tard la reconnaissance constitutionnelle de la société distincte, soutient le Bloc québécois.

MANON CORNELLIER
Presse Canadienne

«Tout le monde a été trompé par le premier ministre et c'est inacceptable», a déclaré le chef bloquiste Michel Gauthier à sa sortie de la Chambre.

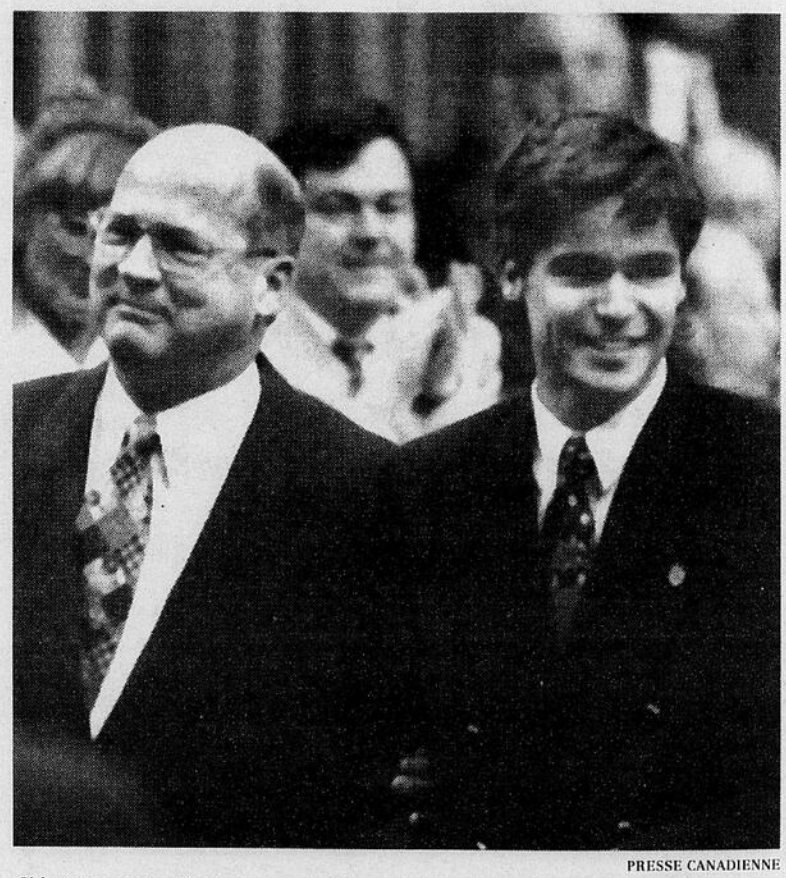
À la toute fin de la campagne référendaire, M. Chrétien s'était engagé à faire reconnaître le caractère distinct du Québec sans toutefois préciser la méthode qu'il privilégierait.

Hier, aux Communes, il a donc nié avoir fait volte-face lors du conseil général de l'aile québécoise de son parti, réunie à Saint-Hyacinthe, en fin de semaine.

«Nous nous sommes engagés à faire reconnaître la société distincte en cette Chambre et nous l'avons fait en décembre», a-t-il répondu en faisant référence à la motion adoptée par le Parlement.

Le premier ministre a répété, comme il le fait depuis des mois, qu'il serait prêt à inscrire cette reconnaissance dans la constitution, mais à la condition d'avoir l'accord du gouvernement québécois actuellement dirigé par les péquistes.

Il a par contre passé sous silence les réticences manifestées par d'autres provinces. Il a préféré mettre le Bloc et le Parti québécois au défi de l'aider à inscrire cette reconnaissance dans la constitution.



PRESSE CANADIENNE
C'était journée d'entrée au parlement, hier, pour cinq nouveaux députés libéraux et un bloquiste, élus le 25 mars dernier. C'est ainsi que le successeur de Lucien Bouchard dans Lac-Saint-Jean, Stéphan Tremblay, ci-dessus, à droite, le plus jeune député au parlement fédéral, a pu être présenté par le chef du Bloc québécois, Michel Gauthier. Les quatre autres nouveaux députés sont Stéphane Dion, Pierre Pettigrew, Lawrence O'Brien, Gerry Byrne et Roy Cullen.

M. Gauthier a répliqué en condamnant la principale résolution adoptée ce weekend par le PLC-Q. Le conseil général a entériné une nouvelle formulation pour désigner la spécificité québécoise. Au lieu de parler de société distincte, on dit que le Québec est le «foyer principal» du fait français en Amérique.

Selon le premier ministre, cette résolution ne trahit pas ses engagements car un second paragraphe précise que le PLC-Q appuie «la constitutionnalisation des principes reconnus dans la résolution parlementaire».

Le pays

Québec veut un ordre du jour détaillé

Presse Canadienne – Québec

Le gouvernement québécois exige d'avoir des détails additionnels avant de décider s'il participera à la conférence sur l'avenir du fédéralisme que le gouvernement fédéral se propose de convoquer pour les 20 et 21 juin prochain, a indiqué hier le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, Jacques Brassard.

«Avant de dire oui, on veut notamment avoir l'ordre du jour détaillé. Ils ne sont pas encore en mesure de nous le fournir», a dit M. Brassard lors d'une conférence de presse téléphonique.

Ottawa a déjà avancé la date des 20 et 21 juin pour cette conférence des premiers ministres qui doit porter sur l'économie et la création d'emplois, mais aussi sur l'avenir du fédéralisme au Canada.

Selon M. Brassard, le premier ministre québécois Lucien Bouchard est en face de trois hypothèses: participer à toute la conférence, n'assister qu'aux discussions sur le volet économique ou s'abstenir carrément.

Il a rappelé que son gouvernement «n'avait pas reçu le mandat de discuter du renouvellement du fédéralisme, surtout pas sur la base des résolutions adoptées en fin de semaine» par l'aile québécoise du Parti libéral du Canada, dont les militants ont rejeté le caractère distinct de la société québécoise.

L'ASSURANCE-VIE
POUR LES GENS DE 0 À 80 ANS
AVEC OU SANS EXAMEN MÉDICAL
SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
REER ou allocation de départ
ASSURANCE HYPOTHÈQUE
Info sans obligation:
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE



Jean-Pierre Bernard
Agent en assurance de personnes
669-4415

Pourquoi un semi-détaché ?
Voici un bungalow



avec garage, tout compris pour
114 900 $* (Temps limité)
Financement 100 %

En affaire depuis 38 ans
Palme d'or A.P.C.H.Q. / Évalué excellent par O.N.H.W.P.

Stabilité, Sécurité et Qualité avec...

AYLMER
Chemin Rivermead
Chemin de la Montagne
Chemin d'Aylmer
Pont Champlain
595-2482

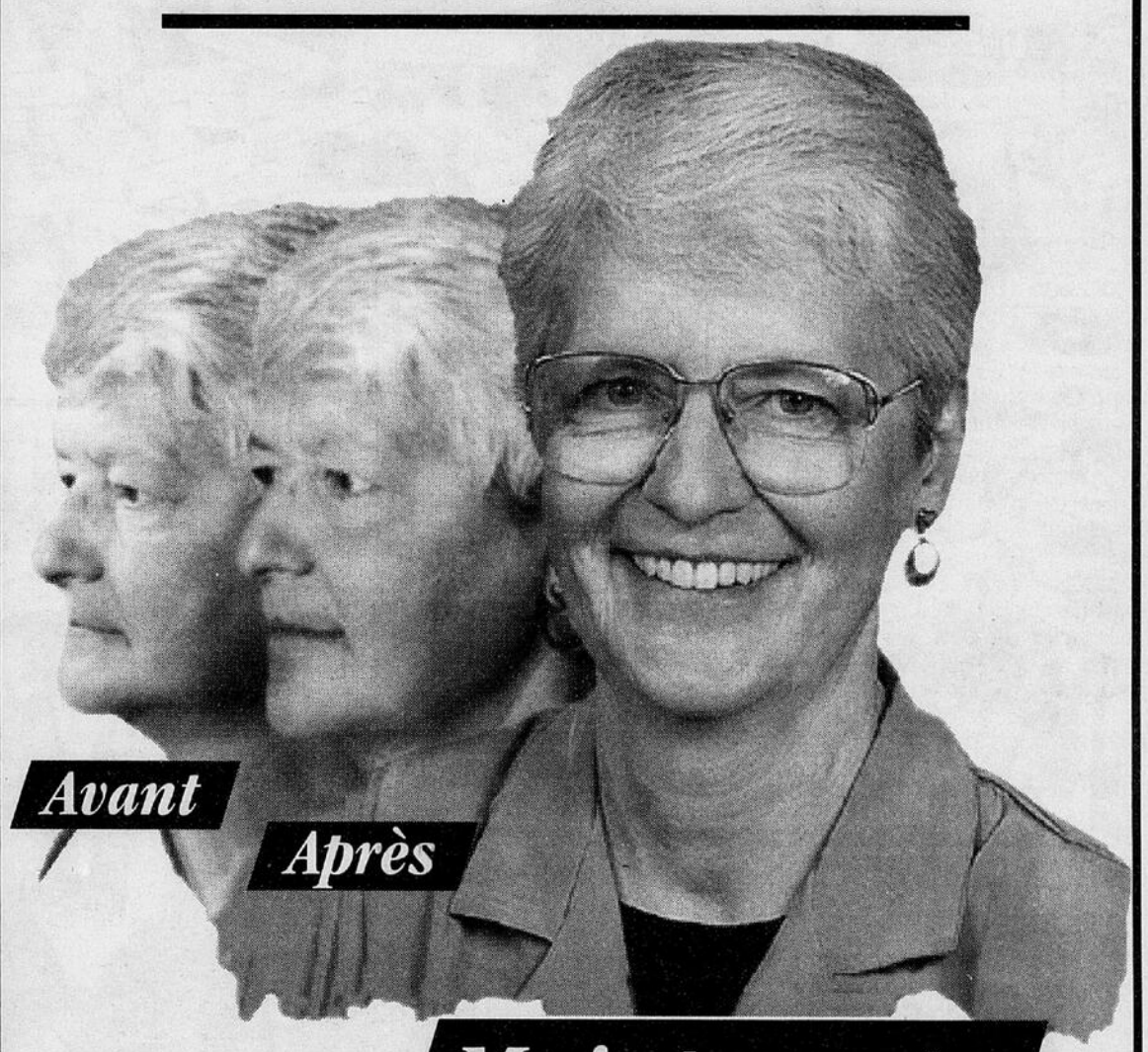
LES MAISONS LEMAY

ROCKLAND
Rivière Ottawa
Vers Rockland
Autoroute 17
Rue Laurier
Rue Laporte
Rue Yvette
Cercle Lemay
446-6762

*Voir vendeur pour détails et conditions

TERRAINS À VENDRE
avec financement disponible !
Prix à partir de
17 000$* (Taxes en sus)
Terrains de 5 600 pi.cu. à 20 000 pi.ca.

dl
Centres
Lapointe
DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE



Vous êtes unique... nous aussi!
Avec des prothèses dentaires Lapointe
votre vie sera transformée!
Appelez maintenant et prenez rendez-vous!

1 800 Lap-ointe
527-6468
GATINEAU
LACHINE
LAVAL
LONGUEUIL
MONTRÉAL (métro Cadillac)
MONTRÉAL (métro Laurier)
MONTRÉAL-NORD
QUÉBEC
SAINT-CONSTANT
SAINT-HYACINTHE

LES AVENTURES DE PICA
LE RETOUR!



1 200 $ Approx.

En prix à gagner

LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER

LeDroit (613) 562.0555

Semaine n°5 : indice 2

8 SITES À DÉCOUVRIR, 1 PAR SEMAINE !

Règlements du concours

1. Les participants doivent être des abonnés en règle du quotidien LeDroit lors du tirage des prix, c'est-à-dire avoir payé leur facture au moment des tirages.

2. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

4. Prix hebdomadaires : il y a 800 $ d'argent comptant à gagner, soit 100 $ par semaine.
Le tirage des prix hebdomadaires aura lieu le vendredi, 11 h, à compter du 29 mars 1996, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa, parmi tous les coupons reçus. Un seul coupon tiré chaque vendredi. Cependant, si un coupon tiré n'a pas la bonne réponse, ou si le signataire du coupon n'est pas un abonné en règle du quotidien LeDroit, un deuxième tirage sera effectué.

5. Grands prix : deux gagnants remporteront deux billets d'avion toute destination desservie par Air Canada et 1 000 $ d'argent comptant. Certaines restrictions s'appliquent quant à la destination et les dates de réservation. Les billets d'avion doivent avoir été réservés au plus tard le 1er novembre 1996 et utilisés au plus tard le 15 mars 1997.
Les taxes d'aéroport ne sont pas incluses.

Deux autres gagnants remporteront une fin de semaine pour deux à l'hôtel Le Chantecler, à Sainte-Adèle, comprenant l'hébergement 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déjeuners, ski illimité durant 2 jours. Les consommations, les pourboires et le transport ne sont pas inclus dans ce forfait.

Les grands prix ne peuvent être monnayés, transférés ni échangés.

Le tirage de 4 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse aura lieu le mercredi 29 mai 1996, à 11 h, au quotidien LeDroit. Les billets d'avion seront tirés en premier, suivra le tirage des fins de semaine au Chantecler.

6. Les participants et les gagnants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

7. Ce concours est en vigueur du 18 mars 1996 au 29 mai 1996 inclusivement.

8. Il y a 8 sites à découvrir, un par semaine.

9. Aucun indice ne sera donné par téléphone.

10. S'il n'y a pas de gagnant au cours d'une semaine, le prix ne sera pas reporté à la semaine suivante.

11. Les gagnants seront avisés par téléphone.

12. La décision des juges est sans appel.

13. Les fac-similés et les télécopies ne seront pas acceptés.

14. LeDroit se réserve le droit d'annuler tout coupon de participation mal rempli ou jugé illisible. Les coupons qui auront été modifiés par le participant (exemple : date sur le coupon) seront automatiquement rejetés.

CONCOURS LES AVENTURES DE PICA LE «RETOUR»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Réponse, semaine du 15 au 19 avril 1996

Pica se trouve (site) : .....

Nom : .....

Numéro d'abonné : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Province : ..... Code postal : .....

Tél. : rés. ( ) .....

Tél. : bur. ( ) .....

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Neuf recrues et un caporal devant un tribunal militaire

Neuf soldats recrues ainsi qu'un caporal devront répondre à des accusations de mauvaise conduite devant un tribunal militaire en raison de leur participation à une blague de mauvais goût.

Presse Canadienne – Gagetown

Les responsables de la base militaire de Gagetown croyaient d'abord que seules des recrues du Québec avaient été impliquées dans l'incident au cours duquel deux soldats ont baissé leur pantalon pour ensuite se frotter les fesses sur le visage d'un autre homme. Mais l'enquête de la police militaire a permis d'apprendre qu'un caporal les avait incitées à agir de la sorte.

«Le caporal n'est peut-être qu'un officier subalterne, mais il se trouvait tout de même en position d'autorité», a déclaré un porte-parole de la base, Andrew Pope.

«Cette personne aurait dû savoir qu'on ne fait pas de telles choses.»

Le caporal agissait comme conducteur dans le cadre d'un cours sur le maniement d'un char d'assaut. Il aurait demandé aux cadets québécois de ne pas révéler son nom lors d'une éventuelle enquête sur l'incident, qui s'est déroulé dans la caserne hors des heures de service.

Deux soldats feront aussi face à des accusations d'avoir menti à un officier supérieur.

Même si des photographies de l'incident ont été prises, la pellicule a visiblement été exposée à la lumière lorsque l'enquête s'est mise en branle, selon Andrew Pope.

Pas assez grave pour être expulsés

Une enquête interne a conclu, le mois dernier, que l'incident n'était pas suffisamment grave pour qu'il vaille l'expulsion à qui que ce soit. Sept autres soldats qui en ont été témoins ont écopé des avertissements écrits qui demeureront dans leurs dossiers.

Les noms d'aucun des soldats impliqués ne seront révélés, mais les pénalités qu'ils écoperont seront rendues publiques, à la fin de cette semaine.

«Nous n'allons pas en faire des vilains dans les médias ou les crucifier, a dit le capitaine Pope. Mais s'ils sont reconnus coupables, ils seront punis en conséquence.»

Tous les membres du groupe graduent vendredi et seront affectés à la base de Valcartier, près de Québec.

Les métallos opposés à la privatisation du Régime de pensions du Canada

Même si le gouvernement fédéral ne l'envisage pas officiellement, l'idée de privatiser le Régime de pensions du Canada a été abordée dès l'ouverture des audiences pancanadiennes sur le projet de réforme du RPC, hier, à Toronto.

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne – Toronto

Proposée par un comptable torontois, John Andrachuk, l'idée a fait bondir le Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique.

«On a besoin du RPC plus que jamais», s'est exclamé Michel Arsenault, l'adjoint au directeur des métallos.

«De plus en plus de gens sont sans emploi. Ils travaillent à temps partiel, n'ont pas de sécurité d'emploi. Les employeurs, de leur côté, font tout pour ne pas avoir à payer des régimes de retraite», a-t-il expliqué.

Selon lui, «la privatisation du régime ferait l'affaire des banques, des compagnies d'assurance, des compagnies de placement, qui y trouveraient une nouvelle clientèle». Mais pas des «Canadiens vulnérables».

L'Association canadienne des retraités a elle aussi catégoriquement rejeté la privatisation: «l'exemple du Chili nous démontre que cela n'est pas viable», a tranché la représentante de l'association, Lilianne Morganthau.

Pour les invalides, la privatisation serait un désastre, a poursuivi Harry Beatty, du conseil des Canadiens invalides, car elle se traduirait soit par l'exclusion de plusieurs bénéficiaires, soit par une augmentation exponentielle de leurs coûts de cotisations.

Pas de consensus

Mais si la majorité des intervenants ont plaidé, hier, pour que le régime public actuel soit maintenu en vie, de fortes dissensions sont apparues quant aux moyens à prendre pour y parvenir.

Selon Ottawa, le RPC doit être réformé, car il n'y a plus suffisamment de fonds pour la génération qui va suivre celle de l'après-guerre.

Si rien n'est fait maintenant, prévient-on, les taux de cotisations devront presque tripler d'ici 2030.

Ottawa veut donc consulter le public au sujet de trois options: augmenter les cotisations; améliorer le rendement des placements; réduire l'accessibilité au régime.

Hier, les milieux d'affaires – dont le Board of Trade of Metro Toronto – ont fait savoir que des hausses qui dépasseraient 10 % du revenu assurable étaient inacceptables. Le pourcentage actuel est de 5,6 %.

Mais d'autres groupes, comme le Congrès du Travail du Canada, l'Association des retraités et une citoyenne membre d'un comité de consultation sur le RPC, Monica Townson, ont fait valoir que cet ordre de contribution était inférieur à celui de bien des pays de l'OCDE, dont la Grande-Bretagne, où les gens contribuent plus de 18 % de leur salaire assurable et les États-Unis, où le taux est de 12,4 %.

Les métallos ont pour leur part proposé de lever le plafond de 35 000 $ de revenu assurable pour trouver plus d'argent.

D'autre part, plusieurs intervenants ont rejeté l'idée de repousser l'âge de la retraite. «Cela serait à contre-courant de la tendance actuelle, où de plus en plus de gens prennent leur retraite avant l'âge de 65 ans», a déclaré Bea Davis, de la Coalition ontarienne des personnes âgées.

Et plusieurs groupes se sont entendus pour dire fermement à Ottawa que le régime actuel devrait être amélioré et non diminué.

Les audiences se poursuivent aujourd'hui à Hamilton. Elles dureront deux mois et auront lieu dans 18 villes canadiennes. Au Québec, la commission est attendue en mai. Le Québec a mis en place son propre régime, le RRQ (Régime des rentes du Québec), mais il s'harmonise avec celui d'Ottawa.

Tout un choix... à votre portée...

1996 Protégé, SE
13 895$* ou 289$**/mois
Taxes incluses



1996 Protégé LX 16 995$*
+
Remise de 1 000$
ou 4,9% (48 mois)

EN PLUS : OBTENEZ LE MEILLEUR PRIX EN VILLE POUR VOTRE "ÉCHANGE"

1996 Cronos 626, DX 18 995$*
+
Remise de 500$
ou 4,9% (48 mois)

ou En location 289$***/mois

(*Transport, préparation, taxes et options en sus.)

(**Prêt auto option 60 mois. Taxes et transport inclus. Résiduel 4 675 $)

(***Location Mazda 48 mois, taxes et préparation en sus, transport inclus. 1er versement et dépôt de sécurité applicable à la livraison. Résiduel 7 525 $ pour la Protégé LX et 8 800 $ sur la Cronos 626.)

ou En location 318$***/mois

Deux endroits pour mieux vous servir.

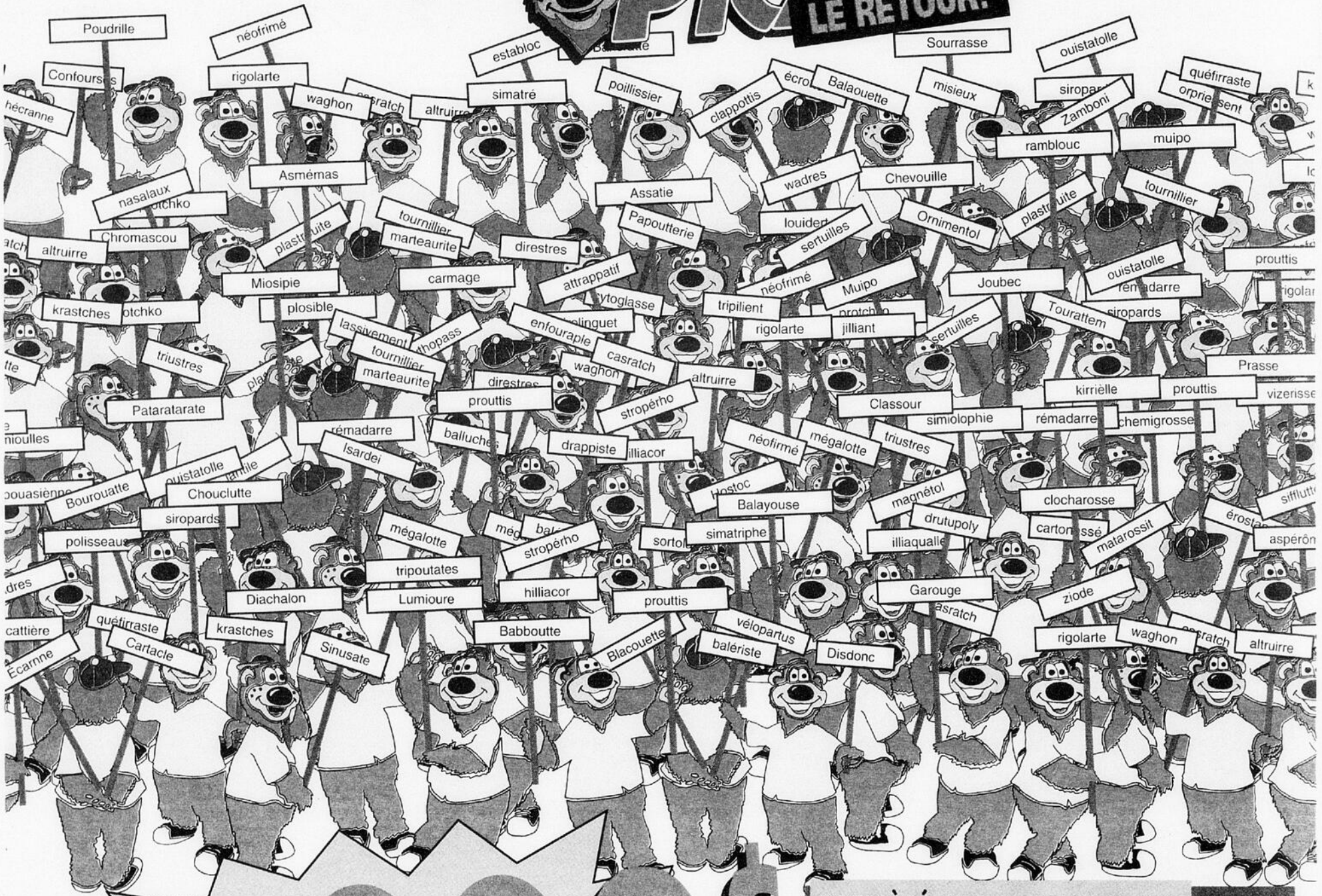
La vente se termine le samedi 20 avril 1996 à 17 h.

ARGUS HULL
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau
246-7000

LEDROIT, OTTAWA-HULL, MARDI 16 AVRIL 1996 15

LES AVENTURES DE PICA
LE RETOUR!



2 000 $ Approx.
En prix à gagner

SEUL-E-S LES ABONNÉ-E-S PEUVENT GAGNER

ABONNEZ-VOUS !

LeDroit

(613) 562.0555

Semaine n°5 : indice 2

8 SITES À DÉCOUVRIR, 1 PAR SEMAINE !

Du lundi au vendredi, LeDroit publiera dans cette page un visuel contenant des photos de Pica avec une pancarte. Les pancartes contiendront de faux messages.
Une seule pancarte aura l'indice requis pour trouver le site.
Exemple : pancarte avec un faux message : rappogast - pancarte avec un indice : trottoir.
Collectionnez les 5 indices de la semaine pour découvrir où se trouve Pica cette semaine-là.
Inscrivez votre réponse sur chaque coupon de participation et faites-la parvenir aux adresses indiquées. Il y a 5 indices et 1 site par semaine, 8 sites au total à identifier.

Règlements du concours

1. Les participants doivent être des abonnés en règle du quotidien LeDroit lors du tirage des prix, c'est-à-dire avoir payé leur facture au moment des tirages.

2. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

4. Prix hebdomadaires : il y a 800 $ d'argent comptant à gagner, soit 100 $ par semaine.
Le tirage des prix hebdomadaires aura lieu le vendredi, 11 h, à compter du 29 mars 1996, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa, parmi tous les coupons reçus. Un seul coupon tiré chaque vendredi. Cependant, si un coupon tiré n'a pas la bonne réponse, ou si le signataire du coupon n'est pas un abonné en règle du quotidien LeDroit, un deuxième tirage sera effectué.

5. Grands prix : deux gagnants remporteront deux billets d'avion toute destination desservie par Air Canada et 1 000 $ d'argent comptant. Certaines restrictions s'appliquent quant à la destination et les dates de réservation. Les billets d'avion doivent avoir été réservés au plus tard le 1er novembre 1996 et utilisés au plus tard le 15 mars 1997.
Les taxes d'aéroport ne sont pas incluses.

Deux autres gagnants remporteront une fin de semaine pour deux à l'hôtel Le Chantecler, à Sainte-Adèle, comprenant l'hébergement 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déjeuners, ski illimité durant 2 jours. Les consommations, les pourboires et le transport ne sont pas inclus dans ce forfait.

Les grands prix ne peuvent être monnayés, transférés ni échangés.

Le tirage de 4 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse aura lieu le mercredi 29 mai 1996, à 11 h, au quotidien LeDroit. Les billets d'avion seront tirés en premier, suivra le tirage des fins de semaine au Chantecler.

6. Les participants et les gagnants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

7. Ce concours est en vigueur du 18 mars 1996 au 29 mai 1996 inclusivement.

8. Il y a 8 sites à découvrir, un par semaine.

9. Aucun indice ne sera donné par téléphone.

10. S'il n'y a pas de gagnant au cours d'une semaine, le prix ne sera pas reporté à la semaine suivante.

11. Les gagnants seront avisés par téléphone.

12. La décision des juges est sans appel.

13. Les fac-similés et les télécopies ne seront pas acceptés.

14. LeDroit se réserve le droit d'annuler tout coupon de participation mal rempli ou jugé illisible. Les coupons qui auront été modifiés par le participant (exemple : date sur le coupon) seront automatiquement rejetés.

CONCOURS LES AVENTURES DE PICA LE «RETOUR»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Réponse, semaine du 15 au 19 avril 1996
Pica se trouve (site) :
Nom :
Numéro d'abonné :
Adresse :
Ville : Province : Code postal :
Tél. : rés. ( )
Tél. : bur. ( )

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Neuf recrues et un caporal devant un tribunal militaire

Neuf soldats recrues ainsi qu'un caporal devront répondre à des accusations de mauvaise conduite devant un tribunal militaire en raison de leur participation à une blague de mauvais goût.

Presse Canadienne – Gagetown

Les responsables de la base militaire de Gagetown croyaient d'abord que seules des recrues du Québec avaient été impliquées dans l'incident au cours duquel deux soldats ont baissé leur pantalon pour ensuite se frotter les fesses sur le visage d'un autre homme. Mais l'enquête de la police militaire a permis d'apprendre qu'un caporal les avait incitées à agir de la sorte.

«Le caporal n'est peut-être qu'un officier subalterne, mais il se trouvait tout de même en position d'autorité», a déclaré un porte-parole de la base, Andrew Pope.

«Cette personne aurait dû savoir qu'on ne fait pas de telles choses.»

Le caporal agissait comme conducteur dans le cadre d'un cours sur le maniement d'un char d'assaut. Il aurait demandé aux cadets québécois de ne pas révéler son nom lors d'une éventuelle enquête sur l'incident, qui s'est déroulé dans la caserne hors des heures de service.

Deux soldats feront aussi face à des accusations d'avoir menti à un officier supérieur.

Même si des photographies de l'incident ont été prises, la pellicule a visiblement été exposée à la lumière lorsque l'enquête s'est mise en branle, selon Andrew Pope.

Pas assez grave pour être expulsés

Une enquête interne a conclu, le mois dernier, que l'incident n'était pas suffisamment grave pour qu'il vaille l'expulsion à qui que ce soit. Sept autres soldats qui en ont été témoins ont écopé des avertissements écrits qui demeureront dans leurs dossiers.

Les noms d'aucun des soldats impliqués ne seront révélés, mais les pénalités qu'ils écoperont seront rendues publiques, à la fin de cette semaine.

«Nous n'allons pas en faire des vilains dans les médias ou les crucifier, a dit le capitaine Pope. Mais s'ils sont reconnus coupables, ils seront punis en conséquence.»

Tous les membres du groupe graduéront vendredi et seront affectés à la base de Valcartier, près de Québec.

Les métallos opposés à la privatisation du Régime de pensions du Canada

Même si le gouvernement fédéral ne l'envisage pas officiellement, l'idée de privatiser le Régime de pensions du Canada a été abordée dès l'ouverture des audiences pancanadiennes sur le projet de réforme du RPC, hier, à Toronto.

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne – Toronto

Proposée par un comptable torontois, John Andrachuk, l'idée a fait bondir le Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique.

«On a besoin du RPC plus que jamais», s'est exclamé Michel Arsenault, l'adjoint au directeur des métallos.

«De plus en plus de gens sont sans emploi. Ils travaillent à temps partiel, n'ont pas de sécurité d'emploi. Les employeurs, de leur côté, font tout pour ne pas avoir à payer des régimes de retraite», a-t-il expliqué.

Selon lui, «la privatisation du régime ferait l'affaire des banques, des compagnies d'assurance, des compagnies de placement, qui y trouveraient une nouvelle clientèle». Mais pas des «Canadiens vulnérables».

L'Association canadienne des retraités a elle aussi catégoriquement rejeté la privatisation: «l'exemple du Chili nous démontre que cela n'est pas viable», a tranché la représentante de l'association, Lilianne Morganthau.

Pour les invalides, la privatisation serait un désastre, a poursuivi Harry Beatty, du conseil des Canadiens invalides, car elle se traduirait soit par l'exclusion de plusieurs bénéficiaires, soit par une augmentation exponentielle de leurs coûts de cotisations.

Pas de consensus

Mais si la majorité des intervenants ont plaidé, hier, pour que le régime public actuel soit maintenu en vie, de fortes dissensions sont apparues quant aux moyens à prendre pour y parvenir.

Selon Ottawa, le RPC doit être réformé, car il n'y a plus suffisamment de fonds pour la génération qui va suivre celle de l'après-guerre.

Si rien n'est fait maintenant, prévient-on, les taux de cotisations devront presque tripler d'ici 2030.

Ottawa veut donc consulter le public au sujet de trois options: augmenter les cotisations; améliorer le rendement des placements; réduire l'accessibilité au régime.

Hier, les milieux d'affaires – dont le Board of Trade of Metro Toronto – ont fait savoir que des hausses qui dépasseraient 10 % du revenu assurable étaient inacceptables. Le pourcentage actuel est de 5,6 %.

Mais d'autres groupes, comme le Congrès du Travail du Canada, l'Association des retraités et une citoyenne membre d'un comité de consultation sur le RPC, Monica Townson, ont fait valoir que cet ordre de contribution était inférieur à celui de bien des pays de l'OCDE, dont la Grande-Bretagne, où les gens contribuent plus de 18 % de leur salaire assurable et les États-Unis, où le taux est de 12,4 %.

Les métallos ont pour leur part proposé de lever le plafond de 35 000 $ de revenu assurable pour trouver plus d'argent.

D'autre part, plusieurs intervenants ont rejeté l'idée de repousser l'âge de la retraite. «Cela serait à contre-courant de la tendance actuelle, où de plus en plus de gens prennent leur retraite avant l'âge de 65 ans», a déclaré Bea Davis, de la Coalition ontarienne des personnes âgées.

Et plusieurs groupes se sont entendus pour dire fermement à Ottawa que le régime actuel devrait être amélioré et non diminué.

Les audiences se poursuivent aujourd'hui à Hamilton. Elles dureront deux mois et auront lieu dans 18 villes canadiennes. Au Québec, la commission est attendue en mai. Le Québec a mis en place son propre régime, le RRQ (Régime des rentes du Québec), mais il s'harmonise avec celui d'Ottawa.

Tout un choix... à votre portée...

1996 Protégé, SE
13 895$* ou 289$** /mois
Taxes incluses



1996 Protégé LX 16 995$*
+
Remise de 1 000$
ou 4,9% (48 mois)

EN PLUS : OBTENEZ LE MEILLEUR PRIX EN VILLE POUR VOTRE "ÉCHANGE"

1996 Cronos 626, DX 18 995$*
+
Remise de 500$
ou 4,9% (48 mois)

ou En location 289$*** /mois

(*Transport, préparation, taxes et options en sus.)

(**Prêt auto option 60 mois. Taxes et transport inclus. Résiduel 4 675 $)

(***Location Mazda 48 mois, taxes et préparation en sus, transport inclus. 1er versement et dépôt de sécurité applicable à la livraison. Résiduel 7 525 $ pour la Protégé LX et 8 800 $ sur la Cronos 626.)

ou En location 318$*** /mois

Deux endroits pour mieux vous servir.

La vente se termine le samedi 20 avril 1996 à 17 h.

ARGUS HULL
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau
246-7000

PUBLI-REPORTAGE

Lire pour dire

TRAVAIL OBLIGATOIRE POUR DES ASSISTÉS SOCIAUX

DANIEL COTÉ

Le gouvernement de l'Ontario a annoncé une décision importante : « Les gens vont devoir travailler pour mériter leur chèque d'aide sociale ». Ce programme de travail obligatoire va toucher 300 000 personnes. Le programme Ontario Works va être appliqué dans 15 villes. Le gouvernement n'a pas nommé ces villes.

Ce sont les villes qui vont décider du travail à faire. Par exemple, faire du ménage chez des gens âgés ou nettoyer les fossés. Des clubs sociaux comme le Rotary vont distribuer les tâches.

Le travail sera obligatoire pour la plupart des assistés sociaux. Cela comprend la femme seule qui a des enfants d'âge scolaire. Il y a quelques exceptions : les parents de jeunes enfants (3 ans et moins); les personnes handicapées; les personnes âgées de 65 ans et plus.

ENCORE MOINS D'ALCOOL AU VOLANT

DANIEL COTÉ

Le Code de la sécurité routière du Québec sera changé à l'automne. On veut réduire l'ivresse au volant. L'alcool au volant a fait 440 morts au Québec, l'an passé. Voici des changements proposés :

Le policier peut suspendre le permis d'un conducteur ivre. La suspension dure deux semaines pour la première offense.

Une deuxième offense entraîne d'autres obligations. Le conducteur suit un programme de réhabilitation. Il doit faire installer un appareil dans son auto. L'appareil est sensible à l'alcool dans l'haleine. L'auto ne démarre pas quand le conducteur a bu.

Les Québécois seront consultés sur ces changements durant l'été 1996.

POSTE MAIL — Société canadienne des postes / Canada Post Corporation — En affaires pour vous servir. • In Business to Serve

LeDroit

L'information contenue dans cette page a déjà été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et est réalisée en collaboration avec la Société canadienne des postes, la Fondation franco-ontarienne, la Table régionale en alphabétisation de l'Outaouais et le journal LeDroit.

Assurance-médicaments

Le groupe de Castonguay remet son rapport

Presse Canadienne – Québec

C'est aujourd'hui que les mieux nantis et les contribuables de la classe moyenne connaîtront les différentes options qui pourraient permettre à l'État de les mettre à contribution afin d'instaurer un régime d'assurance-médicaments dit universel et mixte.

Le rapport du Groupe de travail présidé par le père de l'assurance-maladie du Québec, Claude Castonguay, qui sera rendu public ce matin, proposera plusieurs options au gouvernement, incluant une formule de gestion mixte qui permettrait de laisser l'administration du programme au secteur privé qui dessert, toutes compagnies d'assurances confondues, pas moins de 4,2 millions de clients salariés au Québec.

C'est en novembre 1993 que le ministre libéral de la Santé et des services sociaux d'alors Marc-Yvan Côté a relancé l'idée, déjà envisagée en 1967 par M. Castonguay d'instaurer une assurance-médicaments. Son successeur Mme Lucienne Robillard a repris le projet en mai 1994. Si l'on se fie au Discours inaugural et aux engagements budgétaires du gouvernement, il sera effectivement concrétisé par l'actuel ministre le Dr Jean Rochon au cours des prochains mois.

Alors que le gouvernement et le ministre insistent pour dire qu'ils se sont surtout inspirés du sort réservé aux 1,4 million de Québécois qui ne sont pas couverts un régime privé d'assurance, tout en étant exclus des programmes consentis aux assistés sociaux et aux personnes âgées, il ressort quand même que c'est l'état des finances publiques qui a guidé leur démarche.

C'est 20 pour cent de la population, qui n'est pas couverte, soit par un régime public ou par un régime privé.

Fromage de lait cru: délicieux mais controversé

Presse Canadienne

Des consultations seront menées avant de prendre une décision sur l'interdiction de la vente du fromage de lait cru au Canada, a indiqué hier le ministre de la Santé, David Dingwall.

Du même souffle, M. Dingwall a précisé que ce processus n'avait toutefois rien d'exceptionnel: les changements aux règlements fédéraux peuvent faire l'objet de consultations d'une durée de 75 jours.

Pour les fromages de lait cru, l'avis de changement a été déposé le 30 mars dernier.

Défendant les fonctionnaires de son ministère, M. Dingwall a expliqué que la décision de présenter l'avis avait été prise en vue de protéger la santé publique.

«Santé Canada dispose de preuves qui permettent de croire qu'il existe une augmentation des risques de maladie et de malaises associés à la consommation de ces produits», a-t-il soutenu, sans élaborer sur ces «preuves».

Un fois les consultations terminées, le ministre prendra une décision sur la base des arguments et données scientifiques qui lui auront été présentées.

M. Dingwall a indiqué que les consultations seront effectuées auprès de plusieurs groupes, dont les producteurs laitiers, les commerçants et les groupes de pression. Un comité d'experts indépendant sera également mis sur pied pour pousser la démarche plus loin. M. Dingwall a relevé le fait qu'il comprendra des «experts de la province de Québec».

Il a tenu à souligner qu'il apprécie personnellement les fromages de lait cru. Il n'est pas le seul ministre à partager cette opinion. Son collègue du Travail, Alfonso Gagliano, lui, se délecte de parmesan italien. Ce fromage pourrait être banni par le règlement parce que le lait qui le compose n'est pas pasteurisé à une température suffisamment élevée pour rencontrer les nouvelles normes.

LE DOMAINE DU PARC

Réservez votre terrain dès maintenant
Phase I déjà 60% VENDUE en un temps record !

Secteur Hautes-Plaines

NOUVEAU TERRITOIRE DE HULL
ANNEXÉ DE LA VILLE DE CHELSEA

MAGNIFIQUES TERRAINS BOISÉS
195 LOTS DISPONIBLES
UNIFAMILIALES SEULEMENT

POUR UN TEMPS LIMITÉ

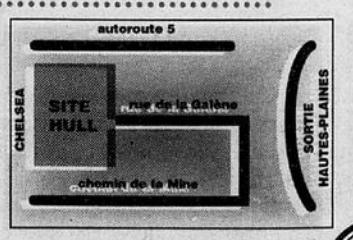
PRIX DES TERRAINS
34 000$ à 36 000$
(taxes en sus)
(57' de frontage minimum)

PRIX DES UNIFAMILIALES
120 000$ à 150 000$
(Terrain inclus, taxes en sus)
(de 1 400 pi.ca. à 1 800 pi.ca)

OUVERTURE PHASE I (25 LOTS) 1996

SITE EXCEPTIONNEL

•776-5593•
Qualitech construction
Louis Ouellette



Le monde

Dépêches

Un soldat dépressif tue 14 de ses collègues et en blesse 11 autres

Reuter – Djakarta

Quatorze personnes ont été tuées et 11 autres blessées, hier, lors d'une fusillade survenue à l'aéroport de Timika, dans la province indonésienne d'Irian Jaya, a-t-on appris de source militaire.

Le bilan précédent faisait état de 16 morts.

L'incident a éclaté à l'aube après l'arrivée, à l'aéroport des corps de deux soldats indonésiens tués dans le village de Mapunduma, au cours du week-end.

Affecté par la mort de ses camarades, un soldat dépressif aurait apparemment ouvert le feu à l'aveuglette, a-t-on précisé de source militaire. Il escortait les dépouilles des deux hommes.

Timika se trouve à 4000 kilomètres à l'est de Djakarta. Cette localité et celle voisine de Tembagapura, où se trouve une importante mine de cuivre et d'or, ont été le théâtre de violentes émeutes le mois dernier. C'est à Mapunduma, au nord-est de Timika, que des Indonésiens et des Occidentaux ont été enlevés le 8 janvier par des séparatistes de l'Irian Jaya.

Conférence des ministres de la Justice du Commonwealth, à Kuala Lumpur

Reuter – Kuala Lumpur

La conférence des ministres de la Justice du Commonwealth s'est ouverte, hier, à Kuala Lumpur, en l'absence du Nigeria, suspendu depuis l'exécution controversée, en novembre dernier, de l'écrivain Ken Saro-Wiwa et de huit autres opposants ogonis.

Quelque 150 ministres et représentants des instances judiciaires de 39 pays membres du Commonwealth assistent à cette réunion qui a lieu tous les trois ans et dure six jours. L'Afrique du Sud y est représentée pour la première fois depuis sa réadmission.

«Il n'y a rien de plus tragique que l'application injuste de la loi», a déclaré le vice-premier ministre malaisien, Anwar Ibrahim, dans son discours inaugural.

Le secrétaire général en chef du Commonwealth, Emeka Anyaoku, a précisé pour sa part que l'un des buts de cette conférence était de renforcer l'indépendance de la justice.

Il y sera également question de coopération en matière d'extradition et de lutte contre la criminalité.

Deux bataillons russes rappelés de Tchétchénie

Reuter – Moscou

Deux bataillons des forces du ministère russe de l'Intérieur ont été retirés, hier, de Tchétchénie, dans le cadre d'un retrait partiel annoncé, a signalé la télévision russe.

Elle a précisé que ces unités s'étaient retirées de leurs bases dans le village de Cholkovskaia, à 150 kilomètres au nord-est de Grozny, pour regagner leur caserne en Sibérie.

Ce repli intervient au lendemain de la destruction, par des rebelles tchétchènes, d'un hélicoptère russe dont quatre occupants ont trouvé la mort.

Le FBI trouve une liste de chefs d'entreprises chez Theodore Kaczynski

AP – Helena

Selon un document du FBI publié hier, les enquêteurs ont retrouvé des cartes, des armes et composants pouvant servir à fabriquer des explosifs, ainsi qu'une liste de chefs d'entreprises et leur adresse dans le chalet de Theodore Kaczynski, soupçonné d'être Unabomber, auteur de plusieurs attentats aux colis piégés depuis 1978.

Ce document de 34 pages du FBI confirme les informations parues dans les médias, faisant état de la découverte de trois machines à écrire, de documents et manuscrits divers chez Kaczynski.

En revanche, aucun de ces textes n'est cité comme étant l'original du manifeste de 35 000 mots écrit par Unabomber, publié intégralement en septembre 1995 par le *New York Times* et le *Washington Post*.

Le FBI ne précise pas quels sont les dirigeants d'entreprise sdans la liste découverte chez Kaczynski, appréhendé il y a deux semaines dans son chalet près de Lincoln, au Montana.

Les Serbes tentent de saboter les élections

Reuter – Sarajevo

L'OSCE accuse les chefs politique et militaire des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic et Ratko Mladic, de saboter délibérément l'organisation des élections législatives prévues au plus tard à la mi-septembre.

«Nous avons des problèmes face aux positions que continuent d'adopter M. Karadzic et le général Mladic, inculpés de crimes de guerre et non éligibles», a déclaré, ce week-end, l'ambassadeur Robert Frowick.

Frowick, responsable de la mission en Bosnie de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), chargée d'organiser les élections dans le cadre de l'accord de paix de Dayton, a ajouté que l'attitude nationaliste de Karadzic, de Mladic et de certains dirigeants bosno-croates de la ville de Mostar était incompatible avec des élections libres.

La diplomatie se mobilise pour résoudre la crise au Liban

L'armée israélienne a poursuivi, hier, au Liban, ses représailles contre le Hezbollah qui n'a pas cessé ses tirs contre le nord d'Israël, tandis que la diplomatie internationale se mobilisait pour désamorcer la crise.

Reuter – Beyrouth

Pour la quatrième fois depuis l'opération «raisins de la colère», qui a fait 23 morts et plus d'une centaine de blessés, au Liban, depuis jeudi, des hélicoptères ont tiré des missiles contre les quartiers chiites du sud de Beyrouth, non loin de l'aéroport international. Sept personnes ont été blessées.

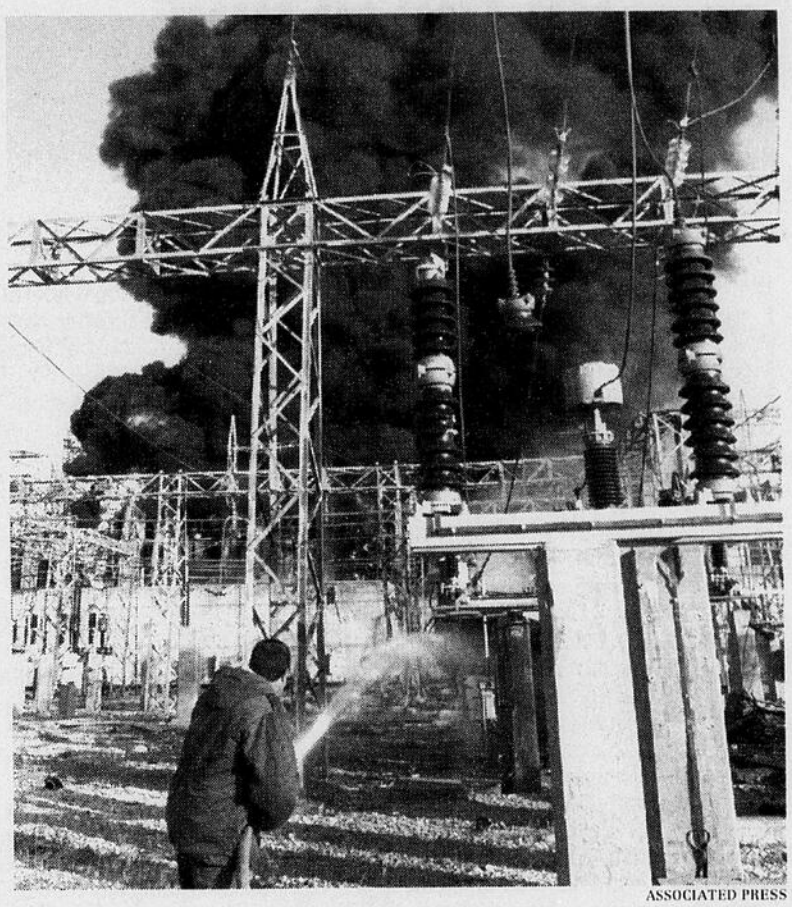
Des appareils ont également détruit à Bsalim, à huit kilomètres au nord-est de Beyrouth, une centrale électrique alimentant la capitale et le Mont Liban. La veille, l'aviation israélienne avait attaqué une autre station à Jamhour, à 12 kilomètres à l'est.

Simultanément, Israël a annoncé comme imminente une nouvelle série de raids au Liban du Sud, priant la population de quitter la zone immédiatement, selon une procédure désormais rodée. En fin d'après-midi, on n'avait pas confirmation des raids annoncés contre les sept bourgs visés, où vivent 30 000 habitants.

Loin de s'avouer vaincu, le Hezbollah, qui a lancé, dans la matinée, une nouvelle salve de roquettes sans faire de victimes sur le nord d'Israël, où la population affirme garder le moral, a menacé de s'en prendre aux intérêts israéliens «partout dans le monde».

Rien n'annonçait une issue rapide à ce «cercle vicieux» de la violence, selon l'expression du premier ministre libanais, Rafi Hariri, qui a toutefois laissé entendre, lors d'un séjour éclair, à Paris, que Damas serait prêt à calmer le Hezbollah.

Israël accuse la Syrie, protecteur du Liban, de ne rien faire pour empêcher les combattants pro-iraniens d'alimenter la tension à partir de leurs bases du Liban méridional et affirme que son intervention vise à contraindre Damas à les neutraliser.



ASSOCIATED PRESS

Un pompier libanais tente d'empêcher la propagation des flammes déclenchées par le pilonnage, par l'armée israélienne, d'une centrale électrique, à Bsalim, située à huit kilomètres au nord-est de Beyrouth.

La diplomatie se mobilise

Le Liban a demandé à Damas d'user de son influence sur le Hezbollah «et, d'après les informations dont je dispose, il le fera si Israël respecte l'accord», a confié Hariri au Monde.

Le chef du gouvernement libanais s'est rendu, hier, à Rabat, pour solliciter une médiation du roi Hassan après avoir obtenu du président Jacques Chirac qu'il délègue son chef de la diplomatie en mission «d'information» en Israël, en Syrie et au Liban.

Deux autres capitales, Washington et Amman, s'estiment également bien placées pour jouer les médiateurs.

Le chef de la diplomatie américaine, Warren Christopher, a multiplié les contacts, notamment avec Jérusalem et Damas, pour tenter de parvenir à un cessez-le-feu, dit la Maison blanche.

De son côté, le premier ministre jordanien, Abdoul-Karim al Kabariti, est attendu aujourd'hui en Israël pour une mission analogue.

Les combats ont repris à Monrovia

Associated Press – Monrovia

Les combats ont repris, hier, dans les rues de la capitale du Libéria, avec des échanges nourris de tirs entre partisans du chef de guerre Charles Taylor et ceux de l'autre chef rebelle, Roosevelt Johnson.

Charles Taylor – aussi un des six membres du Conseil d'État qui fait office de gouvernement – refuse de négocier avec l'autre chef Roosevelt Johnson, qu'il a appelé à se rendre.

«En tant que gouvernement, nous n'allons pas négocier avec ces terroristes», a déclaré M. Taylor, lors d'une conférence de presse, à sa résidence installée dans l'ancienne ambassade du Maroc, située dans les faubourgs de Monrovia.

Affirmant parler au nom du gouvernement, il a lancé un appel aux habitants de la capitale pour qu'ils s'efforcent de faire revivre la ville en reprenant leur travail et en sauvant ce qui peut l'être de leurs habitations.

Charles Taylor a précisé que les forces ouest-africaines de l'ONU de maintien de la paix, formant l'Écomog, prenaient position autour de la caserne où sont retranchés des combattants loyaux à Johnson.

Pillages

Ceux-ci détiennent plusieurs centaines d'otages dont 22 hommes de l'Écomog et une cinquantaine de ressortissants libanais. «Nous nous sommes mis d'accord pour que l'Écomog encercle la caserne.

«Nous n'avons pas l'intention de recourir à l'artillerie lourde sur cette caserne. Nous avons l'intention de faire preuve d'autant de patience qu'il est possible.»

Tous les magasins et bureaux de la capitale ont été pillés et détruits la plupart du temps depuis le début des affrontements, il y a neuf jours, opposant les forces gouvernementales et les rebelles. Au moins 60 000 habitants n'ont plus de toit ni de ressources.

La cathédrale ayant été pillée dimanche, l'archevêque est lui-même devenu une victime et a décidé de quitter la capitale en ruines.

«Dans les deux prochaines semaines, il pourrait y avoir une famine», a déclaré Mgr Michael Francis avant de monter à regrets dans un des hélicoptères américains qui ont déjà évacué 1642 étrangers.

Selon un porte-parole de Taylor, Reginald Goodridge, la principale station de pompage amenant l'eau potable à Monrovia ne dispose plus de carburant que pour 24 heures. Sept personnes sont déjà mortes du choléra et la plupart des réserves en médicaments ont été pillées.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Une tactique de désespoir

Murray Maltais

Ce «foyer» laisse décidément un goût de cendre

Le virage que vient de prendre l'aile québécoise du Parti libéral du Canada (PLC), en fin de semaine dernière, s'avère provocant à l'égard du Québec et porteur d'un avenir plutôt sombre pour le reste du Canada.

Le PLC vient de donner aux souverainistes non pas des munitions supplémentaires, mais bien un arsenal complet avec atelier, chantier et magasin. Pour l'obtenir, ni le PQ ni le gouvernement Bouchard n'auront eu à lever le petit doigt.

Dans les milieux fédéralistes québécois, on s'était résigné à ne plus parler de nation. Ou de peuple. Furent acceptés en lieu et place les termes «société distincte». Mais c'était encore trop pour certains politiciens récalcitrants du Canada anglais, qui continuent d'y voir une menace à l'égalité des provinces: ils lui ont opposé une fin de non-recevoir. M. Chrétien abandonne toute idée de réforme constitutionnelle. Mieux encore, son parti entérine unanimement la résolution voulant que le Québec soit «le foyer principal de la langue, de la culture et de la tradition juridique française en Amérique.»

Ce rétrécissement prémédité a quelque chose de profondément insultant. Après trois décennies de négociations constitutionnelles infructueuses, voilà qu'on abaisse encore la barre: elle touche presque le sol. En substituant le mot «foyer» à «société», le PLC banalise la place du Québec au sein de la Confédération canadienne en retranchant encore un peu plus de sa spécificité. Le terme «foyer» n'exclut-il pas ces autres Québécois dont le français n'est pas la langue d'usage? Il leur ferme la porte à un Québec moderne, adulte, responsable, qui ne peut se passer de leur apport. Les libéraux fédéraux réduisent tout un peuple à un foyer. Voilà leur idée du Québec de 1996.

Ce foyer, qui laisse décidément un goût de cendre, ne se situe plus au Canada mais bien en Amérique. Pourquoi? Visiblement pour que triomphent le folklore et l'insignifiance politique: en se trouvant au Canada sans vraiment y être, ledit foyer se noie dans un ensemble beaucoup plus grand.

Au lieu de se tenir debout et de défendre le Québec dans ce qui fait l'unanimité chez une large majorité de fédéralistes francophones, le PLC déclare forfait et les laisse tomber.

Les stratèges libéraux savent bien que le virage qu'ils prennent sera très mal reçu au Québec. En revanche, ils s'attendent à un tout autre accueil au Canada anglais. Si ce changement de cap doit signifier quelque chose, c'est que de nouvelles élections se préparent pour l'automne de cette année, M. Chrétien sentant le besoin de disposer d'un nouveau mandat.

Pensons-y deux secondes: retarder un appel au peuple accorderait au fond plus de temps aux réformistes de Preston Manning pour s'organiser, en vue de cannibaliser définitivement le Parti conservateur du Canada. Le gouvernement Chrétien va donc chercher à les prendre de vitesse; au besoin, il aidera discrètement Jean Charest à maintenir l'illusion que le PC demeure encore une alternative pancanadienne valable pour les électeurs.

Mais comment remettre fermement le Québec à sa place, pour employer un mantra de notre glossaire politique, sans connaître les affres d'un autre référendum?

Les libéraux fédéraux, réduits à nous dire que les mots n'ont pas vraiment d'importance (!), ont élaboré, vis-à-vis ce pays, une tactique du désespoir. Nous revoilà à la case départ, les vertus de la réforme administrative, si grandes soient-elles, ne pouvant satisfaire un Québec qui est passé à un cheveu de dire Oui lors du référendum d'octobre. On voudrait l'y pousser qu'on n'agirait pas autrement.

Le Collège d'Alfred

Le Collège d'agriculture d'Alfred appartient à la communauté franco-ontarienne; elle l'a largement payé avec ses taxes et impôts.

Le gouvernement Harris veut en confier la gestion à la lointaine université de Guelph, plutôt qu'à l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO). Rien ne serait encore décidé. Si un partenariat académique entre l'UCFO et l'université est essentiel, c'est à la communauté franco-ontarienne que doit revenir la responsabilité d'assumer la gestion du collège, qui doit demeurer francophone.

Le gouvernement Harris se montre ambivalent au chapitre des droits fondamentaux des Franco-Ontariens. Ces derniers doivent comprendre que plus ils appuieront la démarche de l'UCFO, notamment en écrivant directement au ministre Noble Villeneuve, plus ils aideront ce dernier à défendre leur cause.

M.M.



À vous la parole

Hydro-Québec: des hausses injustifiables

Afin d'assainir les finances publiques, il faut avant tout assainir le climat social. Ce n'est pas en agissant à la Chevrette que nous y arriverons.

Je m'explique.

Le ministre des Ressources naturelles, Guy Chevrette, a annoncé, récemment, une hausse de 2,5 % des tarifs résidentiels d'Hydro-Québec, à compter du 1er mai prochain.

En commission parlementaire, le mois dernier, le ministre Chevrette nous a servi tout un spectacle digne des *Parlementeries*, pour dénoncer la mauvaise gestion d'Hydro-Québec. Je m'attendais à un ménage en règle.

Mais non, «gros parleux, petit faiseux», Hydro-Québec s'en tire avec un «petit devoir», un plan de compressions ou plutôt cons pressions (nous prenez-vous pour des cons?).

Pourtant, l'an passé, le ministre François Gendron avait imposé la même «punition» et la même gestion s'est poursuivie avec des dépenses inacceptables devenues monnaie courante à Hydro-Québec. Plus ça change, plus c'est pareil.

Depuis le début des années 1990, les augmentations consenties dépassent 20 %. S'il est vrai qu'Hydro-Québec a remis près de 4 milliards $ au gouvernement depuis 1990, ces hausses de tarifs sont des taxes déguisées.

Face à Hydro-Québec, je n'ai aucun choix, elle me prend en otage. De leur côté, les entreprises sont protégées par leur contrat. Où sont les protecteurs des consommateurs, nos élus?

Si les finances publiques sont l'affaire de tout le monde, chacun doit y trouver son compte. Ce n'est pas en «privilégiant» des organismes comme Hydro-Québec qu'on parviendra à assainir le climat social.

À la suite d'un bon petit sermon aux dirigeants de la société d'État, une hausse substantielle de tarifs et d'autres champs de tarification leur sont accordés. C'est vraiment pas sérieux.

Avez-vous perdu le contrôle des finances? Mais, à bien y penser, pour perdre une chose, il faut avant tout l'avoir déjà eue.

Je veux être un acteur et non un spectateur. J'«ose» vous le demander. Merci.

Armand Tassé,
Gatineau

Une dette multilatérale qui n'en finit plus de grossir!

Vous avez sûrement entendu, un jour ou l'autre, l'expression «quand on est né pour un petit pain, on reste...».

Saviez-vous que cette expression peut très bien s'appliquer au domaine international, la différence étant que ce sont les institutions d'aide internationale qui semblent s'entêter à la perpétuer? Je m'explique.

Ces institutions, comme la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI), dont le Canada fait partie, refusent de se servir de leurs réserves en or et de leurs profits accumulés pour réduire la dette des pays débiteurs les plus pauvres. Pendant ce temps, le niveau d'endettement de ces pays augmente de façon effarante. Comme conséquence, on n'arrive plus à nourrir la population non plus qu'à combler les besoins les plus fondamentaux.

On se rappellera que pas moins de 35 000 enfants meurent chaque jour de causes reliées directement aux problèmes de la pauvreté chronique. Je reconnais qu'il s'agit là d'un problème des plus complexes auquel des solutions ne sont pas faciles à trouver.

Par ailleurs, depuis 1989, les pays pauvres les plus endettés ont contracté des dettes supplémentaires de trois dollars pour chaque dollar de réduction de leur dette.

Il faut donc se rendre à l'évidence: les mesures actuellement proposées par la Banque mondiale et le FMI méritent d'être repensées. Vous faites partie soit du problème, soit de la solution.

Donc, mesdames et messieurs qui allez représenter le Canada à Washington en prévision du Sommet du G7, à Lyon, en juillet prochain, retroussez vos manches. Vous avez le devoir, de par votre mandat, de trouver des éléments de solution qui fonctionnent, et si cela signifie qu'il faudra puiser dans des réserves et des profits, eh bien, soit!

Quand on est né pour un petit pain... Il faut au moins avoir son pain pour pouvoir en parler.

Yvon Dupuis,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Commentaires

Langues officielles et volonté politique

Élizabeth Holden
Secrétaire générale du SECO
Alliance de la fonction publique du Canada

À Marcel Massé, député de Hull-Aylmer et président du Conseil du trésor

Le Secrétariat du Conseil du trésor (SCT) s'apprête à couper 50 % des effectifs de Formation linguistique Canada (FLC). Les facteurs suivants sont invoqués pour justifier cette décision: diminution de la taille de la fonction publique, gel de la dotation, bassin important de fonctionnaires déjà bilingues et recours plus fréquent à la dotation impérative.

Il s'agit là de faits incontestables. Cependant, d'autres facteurs expliquant la baisse de la clientèle à FLC doivent être analysés, car ils sont beaucoup plus pertinents. En effet, d'après les conclusions du Commissaire aux langues officielles, il subsiste un important bassin de clientèle statutaire nécessitant une formation linguistique au sein de la fonction publique fédérale. Si cette clientèle potentielle n'est pas inscrite en formation, c'est qu'il y a, de la part du gouvernement et de sa haute fonction publique, une absence de volonté réelle à appliquer la Loi des langues officielles.

C'est pourtant au Conseil du trésor qu'incombe ce mandat d'appliquer la Loi des langues officielles dans la fonction publique fédérale. À la page 24 du Rapport annuel du président du Conseil du trésor, on peut lire: «Au terme de la loi sur les langues officielles, le Conseil du trésor est chargé de s'assurer que les institutions fédérales observent les principes, instructions et règlements en matière de langues officielles»... et de «rendre compte au Parlement de l'état des langues officielles dans les institutions fédérales. Le Conseil du trésor est donc un intervenant clé dans la gestion du programme des langues officielles».

Mais le SCT s'acquitte-t-il de son mandat eu égard au service au public, à la langue de travail, au contrôle des fournisseurs accrédités en formation linguistique?

Service au public

À la page 8 de son rapport, le Commissaire aux langues officielles déclare en le déplorant: «L'étude que nous avons menée cette année sur divers points de service révèle que, dans l'ensemble, la situation laisse beaucoup à désirer, sauf au Québec.

Autres faits intéressants à souligner:

- Environ 10 % des titulaires de postes désignés bilingues sont unilingues.
- Seulement un poste désigné bilingue sur six exige la norme C, laquelle constitue pourtant un préalable minimal de communication efficace avec le public. Nous sommes convaincus que les redressements qui s'imposent ne seront possibles qu'à partir d'un accès élargi au Programme de formation linguistique. Or, comment une compression aussi draconienne de nos services peut-elle laisser espérer une amélioration?

En cette période d'agitation et d'incertitude constitutionnelle, n'est-il pas pour le moins contraire au bon sens politique, voire même fort risqué, d'affaiblir le bilinguisme fédéral?

Langue de travail

À la page 27 du Rapport du président du SCT, on peut lire: «La loi sur les langues officielles prévoit que, dans la région de la capitale nationale et dans les régions désignées bilingues aux fins de langue de travail, les milieux de travail doivent être propices à l'usage effectif des deux langues officielles et permettre aux employés d'utiliser, à leur choix, l'une ou l'autre des deux langues.»

Par ailleurs, le SCT admet que «le succès de la mise en oeuvre de ces politiques repose en grande partie sur le leadership de la haute direction dans chaque institution» (publication du SCT-CD-ROM chapitre 2-0, *Langue de travail-Introduction*)

Pourtant le Rapport du commissaire révèle que: «La moitié seulement des hauts fonctionnaires ont atteint le niveau requis.»

Le commissaire recommande au gouvernement fédéral de «redoubler ses efforts afin de s'assurer, suivant son engagement, que les cadres supérieurs de la fonction publique satisfont aux exigences linguistiques de leur poste d'ici 1998» (p. 48).

Est-ce en sabrant de 50 % dans la formation linguistique que le SCT entend «redoubler ses efforts»?

Les fournisseurs accrédités

Le SCT admet que «quoiqu'ils soient tenus responsables de vérifier les diplômes et la compétence des professeurs et des conseillers pédagogiques, les ministères n'exercent pas systématiquement cette responsabilité... ce n'est qu'en de rares cas qu'ils avaient exigé de voir les titres de compétence des enseignants.» (Vérification des services de formation linguistiques obtenus des fournisseurs accrédités, p. 10).

Il reconnaît en outre que «certains coordonnateurs ministériels se sont plaints d'un manque de rigueur pédagogique chez deux fournisseurs et, en général, du roulement trop élevé des enseignants, ce qui nuit à la bonne marche des cours» (ibid p. 20).

En février dernier, lors d'une conversation téléphonique avec un représentant des langues officielles du SCT, au sujet des exigences et des critères d'accréditation des fournisseurs des services de formation linguistique, nous apprenions que l'on se fiait à une déclaration solennelle des soumissionnaires pour les inscrire au répertoire de formation.

Bref, n'importe qui peut s'improviser fournisseur de services en formation linguistique.

Comment le SCT peut-il, alors, sérieusement envisager de remplacer la moitié de la capacité de FLC, dont l'expertise est universellement reconnue, par un système handicapé d'un tel laxisme?

«Toutes les dépenses gouvernementales en matière de langues officielles – incluant même les transferts aux provinces en matière d'éducation – représentent moins d'un demi pour cent du budget fédéral, (p. 76 du Rapport de Commissaire aux langues) et selon le tableau (même page du rapport), la formation linguistique fédérale coûte moins du quart de ce demi pour cent.

Monsieur le ministre, ne pensez-vous pas qu'un tel investissement assurera un impact pas mal plus considérable et plus durable que l'idée du million de drapeaux?

À vous la parole

Le casino et les travailleurs de la Canada Ciment

La magie du Casino, a-t-on pu lire dans un cahier spécial publié dans *LeDroit* de samedi 23 mars, à l'occasion de l'ouverture de ce monument à la gloire du jeu. Mais dans ce courant d'euphorie, nous voulons faire mémoire de tous ces travailleurs de la Canada Ciment qui, à la sueur de leur front, ont creusé cette carrière qui, aujourd'hui, devient le «lac de la Carrière», où une fontaine de deux cents pieds, illuminée, attire le regard. «Soixante-six luminaires éclairent la paroi rocheuse, lui donnant une allure magique et dramatique», explique M. Lestage.

Dramatique fût sûrement la vie de plusieurs de ces travailleurs qui ont laissé leur santé à respirer cette poussière pour un faible salaire.

Il ne faut pas oublier ces personnes de Hull et de la région qui ont contribué, par leur labeur, à bâtir, à force de courage et de ténacité, la société d'aujourd'hui.

Comme le dit si bien Guy Côté: «En faisant mémoire des oubliés de l'histoire, nous leur rendons d'abord leur dû. Tous tant que nous sommes, nous bâtissons sur les fondements qu'ils ont posés.» Aujourd'hui, d'autres travailleurs ont pris la relève dans un autre domaine. Souvenons-nous que sans leur apport, ce casino serait un monument sans vie. Souvenons-nous de la dignité de la personne et de son travail.

Suzanne Couture,
Gloria Duford,
Rolland Sirbi Salhs,
Marie-Thérèse Girouard,
Jean-Pierre Girouard,
Membres du Mouvement des travailleurs(ses) chrétiens(nes),
Hull



La liberté du loup dans la bergerie

À la suite de votre éditorial intitulé *Le Canada n'est pas blanc comme neige*, du 30 mars dernier, sous la plume de Gilles Paquet, nous croyons qu'il est approprié de remettre les pendules à l'heure. Nous craignons en effet que M. Paquet n'ait été victime de la propagande américaine, car nous ne voyons pas d'autre façon d'expliquer son affirmation catégorique: «Voilà qui viole l'accord de l'ALENA», en parlant du processus de conversion des contingentements sur les produits laitiers, les oeufs et la volaille, en tarifs.

S'il est vrai que, comme l'écrit M. Paquet, «l'ALENA statue qu'aucune partie ne peut accroître ses barrières tarifaires et même qu'elles doivent disparaître avant 1998», il est également vrai, et cela M. Paquet l'oublie ou l'ignore, qu'une clause de l'ALENA stipule très clairement que, dans le cas des produits agricoles couverts par le système de gestion de l'offre, c'est aux accords du GATT (devenu l'Organisation mondiale du commerce) qu'il faut s'en remettre. Or, ces accords ont été négociés de bonne foi avec tous nos partenaires, dont les États-Unis, et tous ont convenu d'un compromis en vertu duquel les contingentements seraient remplacés par des tarifs qui auraient le même effet. Ce processus de conversion a été enclenché par tous les pays signataires dont le Canada et les États-Unis.

Hélas, nos voisins du Sud ont décidé de tenter d'obtenir, par des moyens détournés, ce qu'ils n'ont pu obtenir au cours de huit ans de négociations bilatérales, trilatérales et multilatérales, et trois accords d'échange successifs.

Ces moyens détournés servent à attirer l'attention en déclenchant le mécanisme de règlement des différends prévus dans l'ALENA, en sachant très bien que les chances de réussite sont, pour ainsi dire, inexistantes; c'est aussi l'occasion d'induire en erreur des journalistes de bonne foi comme M. Paquet.

La production excédentaire des Américains est telle que, si nous devions ouvrir toutes grandes nos portes à leurs produits, ceci se traduirait par une perte de 27 000 emplois dès la première année et porterait ce qui serait peut-être un coup mortel à un secteur vital de notre économie.

Quant au reste, nous nous permettons de vous souligner que des études très crédibles démontrent que les consommateurs canadiens sont parmi ceux qui reçoivent la meilleure valeur pour leur dollar quand ils achètent des produits agricoles. Tant au plan de la qualité que des prix, nous n'avons rien à envier à nos amis américains. La liberté du loup dans la bergerie ne servirait en rien les intérêts des consommateurs canadiens.

Claude Rivard,
président des Producteurs laitiers du Canada

Au nom de:
Les producteurs laitiers du Canada
L'Office canadien de commercialisation des poulets
L'Office canadien de commercialisation des oeufs
L'Office canadien de commercialisation du dindon
L'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair

L'économie

Cent nouveaux emplois au centre-ville de Hull

La construction du nouveau Canadian Tire va bon train

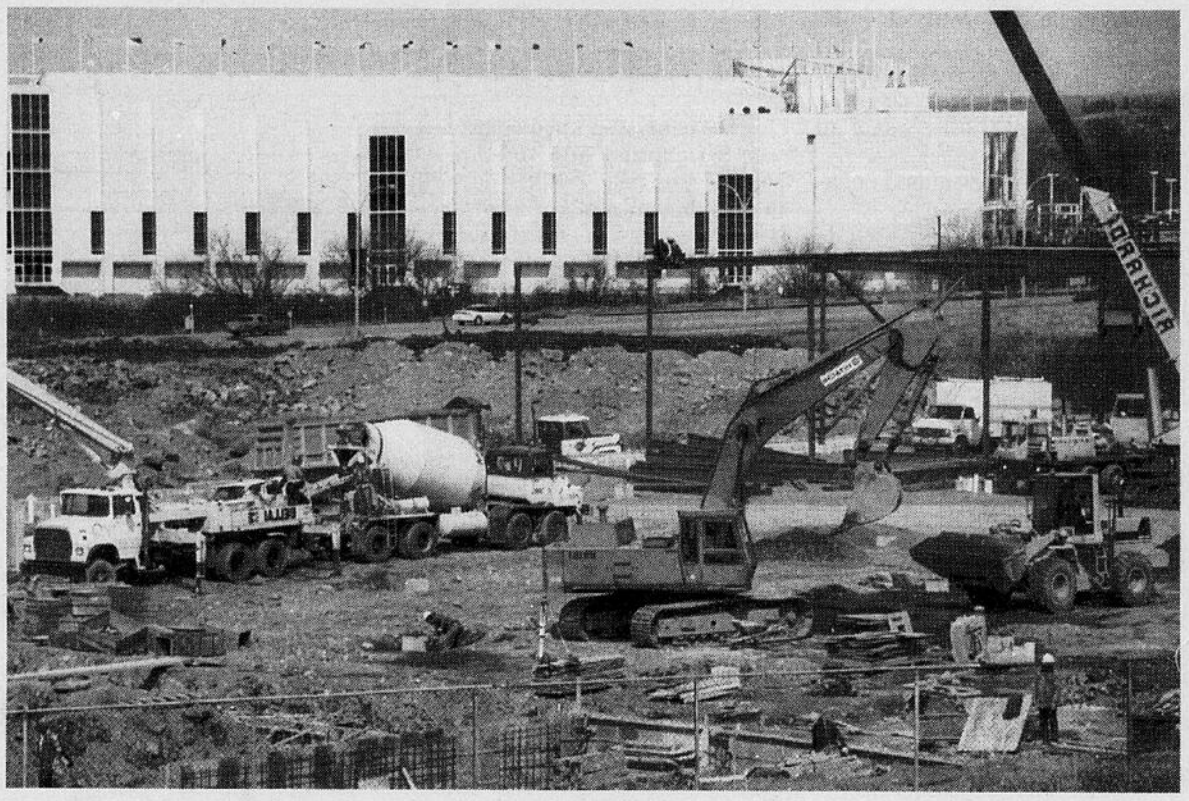
L'ouverture du nouveau magasin Canadian Tire prévue pour octobre sur le boulevard de la Carrière, à Hull, entraînera la création de cent nouveaux emplois au centre-ville de Hull.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Déjà, 70 employés du secteur de la construction sont à l'oeuvre sur le site qui accueillera le nouveau magasin, trois fois plus grand que l'actuel magasin du boulevard Montclair avec une surface de vente de 53 000 pieds carrés et un nouveau centre de jardinage de 13 740 pieds carrés.

«Il fallait agrandir pour garder notre clientèle hulloise, a expliqué hier le propriétaire du Canadian Tire du boulevard Montclair, André Bélisle, dans le cadre des cérémonies d'inauguration du nouveau centre. Nous sommes à l'ère des grandes surfaces, il faut s'ajuster aux besoins des consommateurs.»

M. Bélisle a indiqué, d'autre part, qu'il avait opté pour le site du boulevard de la Carrière, plutôt que de déménager dans le nouveau secteur commercial appelé à se développer sur le chemin de la Montagne, à Hull, afin de renforcer le centre-ville de Hull.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le chantier du nouveau magasin Canadian Tire, à Hull, est situé tout près du casino.

«Le choix du site est très important, dit-il. Peut-être qu'on déménagera dans le nouveau secteur d'ici 10 ou 15 ans, mais en attendant on a trouvé un site de premier choix ici avec la proximité du Casino, des autoroutes et le projet de prolongement du boulevard de la Carrière.»

Avec le nouvel emplacement du commerce et des investissements qui totalisent 17 millions $, M. Bélisle est confiant qu'il attirera une clientèle plus régionale.

«Cent emplois de plus et 150 000 $ en revenus de taxes par année, ça se prend bien, a commenté de son côté le maire de Hull, Yves Ducharme, en insistant sur l'importance de donner des appuis aux commerçants de la municipalité. Si le Canadian Tire s'était déplacé, on aurait pu être inquiets.»

La Trappe à fromage attaque le marché ontarien

PIERRE JURY
LeDroit

Lancé il y a un an à peine, le fromage en grains de la Trappe à fromage, à Gatineau, traversera bientôt la rivière des Outaouais. Les 17 magasins Loblaws et Your Independent Grocer le tiendront sous peu sur leurs tablettes.

En fait, le mouvement a commencé il y a un mois avec une première entente avec le Loblaws de Gatineau. Ont suivi Hull et Aylmer, et aujourd'hui, les succursales de Vanier, Orléans et Rideau auront du fromage en grains frais quotidiennement. La douzaine d'autres bannières sera incorporée à la tournée de livraison au rythme d'un magasin par semaine.

Il s'agit d'un gros pas pour la Trappe à fromage, qui a quadruplé ses objectifs de production. Dans leur plan d'affaires, les entrepreneurs avaient prévu produire environ 150 kg de fromage à chaque jour. Ils surpassent les 600 kg régulièrement...

Devant le succès de leur produit, le maître-fromager Mario Hébert et l'administrateur Gilles Joanisse ont réajusté leur tir. Plutôt que de viser une présence systématique dans les dépanneurs de l'Outaouais, ils ont préféré se tourner vers les plus grandes surfaces, qui leur assurent un volume plus important... et un tarif au kilo tout aussi intéressant.

«Au départ, nous voulions être fort dans le marché sur place, être visible dans tous les dépanneurs, a expliqué M. Joanisse. Nous avons cependant réalisé que nous pouvions tirer les mêmes revenus en ciblant les grands magasins.»

Plutôt que de faire le tour de 25 magasins et leur laisser deux kg de fromage chacun, c'est plus rapide d'aller à un seul endroit et leur en déposer 50 kg.

Ils ont donc orchestré leur présence dans certains grands magasins comme le Métro-Richelieu Céré et le SuperC, à Gatineau. Cette fois, en tentant d'avaler le marché créé régionalement par toute une chaîne, la bouchée est un peu plus grosse.

C'est entre autres ce changement de cap qui a provoqué le départ du troisième partenaire de départ, Denis Pagé.

La Trappe à fromage continuera de servir ses clients sur le boulevard Maloney. Mais M. Joanisse est conscient de confier à un seul client 30, voire 40 % de son marché de fromage en grains.

«Il faudra faire attention à cette dépendance», a-t-il avisé.

Pour attaquer le marché ontarien, les commerçants ont par ailleurs dû obtenir un permis fédéral, plus strict que celui du provincial.

«Nous sommes en processus d'obtention. La différence tenait surtout aux procédures de manutention du lait», a-t-il terminé.

En bref

Quatre millions $ pour CMC-Kanata

La Compagnie Marconi Canada (CMC) a obtenu deux contrats du ministère de la Défense nationale pour la réparation et la mise au point de radars à bords d'aéronefs canadiens. Ces contrats, qui seront en vigueur jusqu'en 1999, sont évalués à 1,7 et 2,3 millions $. Ils fourniront du boulot à une quinzaine d'employés de CMC.

Pas pressées de réduire les taux

Les grandes banques ne se montrent pas généreuses quand il s'agit de réduire les taux d'intérêt sur les cartes de crédit que détiennent leurs clients. Un rapport indique que les taux exigés par Visa et MasterCard sont plus élevés que d'habitude si on les compare au taux préférentiel des institutions bancaires.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2456,50 (22,22)

Les cours étaient en hausse après une activité modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a gagné 22,22 points à 2456,50. Le volume était de 13 440 684 actions transigées contre 16 169 000 vendredi; la valeur des transactions était de 102,9 millions $. L'indice des banques a gagné 38.11 à 2900.24, les minières 13.04 à 3357.57, les pétrolières 17.34 à 1961.26, les forestières 48.63 à 2240.20, les industrielles 15.40 à 2520.03.

toronto
5059,03(37,12)

Les cours étaient en hausse, hier, à la bourse de Toronto, à l'issue d'une séance active. Par ailleurs la cotation abandonnait en ce jour les huitièmes de dollar pour adopter des intervalles exprimés en cents. L'indice TSE 300 a gagné 37,12 points, à 5059,03. Le volume était de 71,9 millions d'actions échangées contre 91,5 millions vendredi. Parmi les industrielles, Weston Ltd a pris $1.625 à $50.

wall street
5592,92(60,33)

Le Dow Jones gagne 60,33 points (1,09 %) à 5592,92 après les quelque 46 points de hausse de vendredi. On dénombre 1668 hausses contre 734 baisses dans un volume de 348,2 millions de pièces.

73,76 $ U.S.

OR 533$

ARGENT 7,527$

TAUX D'ESCOMPTE 5,25%

COTES RÉGIONALES

AIT	10,75 $	-0,25
Avenor	20,75 $	+0,875
BCE Inc.	50,15 $	+0,65
Calian	4,50 $	-0,10
Camdev	2,70 $	+0,10
Can. Bank Note	4,15 $	+0,10
Can. Marconi	12,75 $	-
Ceredian Corp.*	45 1/4 $	+1 7/8 $
Cognos	76 $	-1
Comp. Datacast.	1,36 $	-0,05
Corel	13,55 $	+0,30
Digital*	52 7/8 $	+1
DY 4 Systems	14,50 $	+0,375
Fischer Sci*	37 $	+1/8
Fulcrum*	38 3/4 $	-
Gandalf	20,60 $	+1,35
Haley Ind. Ltd	2,40 $	-
I-Star Internet Inc.	6,60 $	-0,025
I-Stat*	28 1/2 $	+1/2
Intl Datacasting	1,05 $	-
Jetform*	18 7/8 $	+3/8
MDS Health Group	26,5 $	+0,50
Microstar	2,55 $	+0,05
Mitel	8,95 $	+0,075
Mosaid	26 $	+0,75
Newbridge	74,05 $	-1,325
Noranda Forest	9 $	+0,125
Northern Tel	65 $	-0,375
Plaintree	7,00 $	+0,025
Provigo	8,45 $	+0,075
Seprotech	3,45 $	+0,15
Spar Aerospace	17,50 $	-
Sr. Telecom	12,40 $	+0,15
Thermal Energy	0,35 $	-

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Expro reçoit de l'aide de la SDI

Presse Canadienne – Montréal

Pour soutenir la compagnie de produits chimiques Expro, de Valleyfield, dans ses efforts de production dans le domaine civil plutôt que militaire, la Société de développement industriel (SDI) du Québec a annoncé hier la conversion de son prêt actuel de 4,8 millions $ en actions privilégiées, ce qui a pour effet de réduire la dette et d'augmenter d'autant le capital de l'entreprise.

En décrochant un premier contrat avec le fabriquant américain OEA inc. pour la fourniture d'un propulsif utilisé dans le mécanisme de déclenchement des coussins gonflables sur les modèles 1997 de voitures américaines, Expro a démontré qu'elle pouvait se convertir aux applications civiles.

Devant cette expérience positive, la SDI a voulu aider Expro à présenter un meilleur bilan financier aux entreprises désireuses de faire affaires avec elle, a indiqué le président de la SDI Louis Roquet, hier à l'issue d'une conférence de presse.

«Pendant plusieurs années, Expro n'a pas fait de revenus suffisants et son bilan financier est déséquilibré ce qui pourrait inquiéter une entreprise désireuse de passer une commande importante.

«Avec les investisseurs actuels qui ont fait des avances, nous participons à renforcer le bilan», a dit M. Roquet.

Expro est le seul producteur privé en Amérique du Nord de poudre propulsive et explosive. Ses actionnaires principaux sont Welland Chemicals de Toronto et un holding torontois. La coopérative des travailleurs possède 30 % des actions et la direction de l'usine 10 %.

Le contrat avec l'OEA inc. assurera de l'emploi à une trentaine d'employés.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez note que M. Stéphane Marinier a fait une demande de changement de nom à l'état civil pour changer son nom à celui de Stéphane Fortin.

Jules Joseph Marcel Sanscartier
Prenez avis que Jules Joseph Marcel Sanscartier domicilié au 341, boul. de l'hôpital, app. 7, Gatineau, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Gilles Joseph Marcel Sanscartier**.
Daté le 29 février 1996
Gilles Sanscartier
10307-11-2

AVIS LÉGAL

Dossier : 22960202001 G

«À : Bergeron Monique, Taillefer Louise soyez avisées qu'une demande en non-paiement de loyer concernant le logement situé au 35 Perras à Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au 200, Montcalm, suite 110, Hull et l'audition de cette demande aura lieu le 24 avril 1996 à 10 heures à ce bureau.»

RAYMOND, CHABOT INC.
Syndic de faillite
NO C.S. : 550-11-000966-961
Dans l'affaire de la faillite de Place Notre-Dame de Hull Ltée (Hôtel Clarion Centre-ville)

Avis aux créanciers de la première assemblée Article 102(1)

Avis est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre la compagnie précitée le 1er avril 1996, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er mai 1996 à 14 heures au 35 rue Laurier, Hull, Québec J8Y 1V4.

Hull, ce 11 avril 1996

RAYMOND, CHABOT INC.
Ès qualités de syndic à l'actif de Place Notre-Dame de Hull Ltée

15 boul. Gamelin bureau 400
Hull (Québec) J8Y 1V4
Tél. : (819) 770-9833
Télécopieur : (819) 770-4784

Programmeur(e) analyste

OTTAWA 236-8282
NEPEAN 721-8555
(1-800-390-5430)
(Ontario seulement)

COMMENCEZ !
Téléphonez dès aujourd'hui

Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES



AVEC ELLE, C'EST PUREMENT PHYSIQUE!

Les célibataires aiment conduire la Mazda 626 Cronos. Les familles partent avec elle en toute confiance. Pourquoi?

Parce qu'elle a de l'énergie! Son très performant moteur V6 de 2,5 l à 24 soupapes est l'un des plus légers, des plus compacts et des plus silencieux au monde. Mais attention...

Au lieu du V6 (non offert par Altima), vous pouvez aussi opter pour le moteur de 4 cylindres, qui consomme moins d'essence que les moteurs des Altima, Accord et Camry. Mais quel que soit le choix de moteur...

Vous jouirez du même confort. Grâce à la suspension indépendante aux 4 roues à double bras trapézoïdal et barre stabilisatrice. Et de la même sécurité! Elle surpasse la Camry et l'Accord aux tests de collision frontale.

De plus, c'est elle qui offre le plus d'espace intérieur dans sa catégorie.

Performance, économie d'essence, confort et sécurité. Que voulez vous de plus...?

Ah oui!... Tous les acheteurs aiment son prix.

626 CRONOS DX
269* $
par mois/48 mois

TAUX DE FINANCEMENT 4,9 %* jusqu'à 48 mois
Voir les détails chez votre concessionnaire.

mazda
EMPORTE-MOI

LOCATION Personnalisée MAZDA

* **Crédit :** Ces taux d'intérêt s'appliquent à tous les modèles neufs Mazda 626 Cronos 1996. Sur approbation de crédit. Exemple : 10 000 $ à 4,9 % équivalent à 230 $ pendant 48 mois et le coût de crédit est de 1 040 $ pour une obligation totale de 11 040 $. **Prix de location personnalisée Mazda :** Ce prix s'applique seulement aux modèles neufs Mazda 626 Cronos DX 1996 (modèle F4DS56AA00) pour une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Un versement initial de 1 110 $, ou échange équivalent, le versement du premier mois et un dépôt de 350 $ sont requis au moment de la transaction. L'obligation totale contractée est de 14 372 $. Limite de 100 000 km. Frais de 8 cents le kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit. Crédit et taux de location personnalisée ne peuvent être combinés. Les offres sont valides exclusivement pour des achats au détail sur la marchandise en stock chez les concessionnaires pour une durée limitée à partir du 6 mars 1996. Transport et préparation (700 $), taxes, immatriculation et assurances en sus. Votre concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Voir les concessionnaires participants pour les détails.

Les grands feux du Casino

L'Italie, le Canada, l'Espagne, la Chine et la grande finale du Casino
Réservez vos billets! 771-FEUX (3389) ou Ticketmaster

CASINO DU LAC-LEAMY

Les arts

Un prix Charles Cros pour Renée Claude

MICHEL DOLBEC
Presse Canadienne – Paris

Renée Claude a reçu hier un prix de la prestigieuse Académie Charles Cros pour son disque *On a marché sur l'amour* sur lequel elle chante Léo Ferré. La récompense a été remise à l'interprète québécoise au cours de la 49e proclamation du Grand prix international du disque, à Paris.

«On dit que l'Académie Charles Cros, qui est une institution respectée, récompense d'abord la qualité. Comme j'ai à coeur de faire des choses de qualité, je vois ce prix comme une approbation de mon travail. Ça me conforte dans ce que je fais», a dit la chanteuse après la cérémonie.


ARCHIVES
Renée Claude

Le travail de Renée Claude, qui a chanté Brassens avant de s'attaquer à Ferré, s'inscrit tout à fait dans l'esprit défendu par l'Académie Charles Cros. En matière de chanson, l'institution ne salue pas le succès commercial mais «la qualité dans une certaine tradition», résume un responsable. Brel, Brassens, Ferré ont reçu le Grand prix du disque mais Mireille Mathieu ou Johnny Halliday n'ont jamais pu accrocher un des diplômes de l'académie au milieu de leurs disques d'or. Céline Dion, malgré son immense succès, n'est pas tout à fait le genre de la maison. Bruce Springsteen le devient en revanche quand il se fait acoustique, comme sur son disque *The Ghost of Tom Joad*, qui lui a valu un prix cette année.

L'artiste s'arrêtera à Ottawa le 7 mai dans le cadre d'une tournée intensive de trois ans. Pour information: 755-1111.

Christian Slater sort par la fenêtre

L'acteur américain Christian Slater a dû s'enfuir par la fenêtre d'une chambre pour échapper à l'incendie qui s'était déclaré dans la maison où il passait la nuit.

Christian Slater, qui joue avec John Travolta dans *Broken Arrow*, a été prévenu de l'incendie par un signal d'alarme et les appels d'un voisin tôt dimanche matin. Il a essayé de passer par la porte mais repoussé par les flammes, il a dû passer par la fenêtre, située au rez-de-chaussée, a raconté Rod Wilmot, le capitaine des pompiers. Selon ce dernier, l'acteur était accompagné d'une femme qui s'est enfuie avec lui, mais Rod Wilmot a refusé de dévoiler son identité.

En bref

Gin Blossoms à l'Hippodrome

Les billets pour le spectacle de Gin Blossoms à l'Hippodrome d'Ottawa seront en vente dès aujourd'hui, chez Ticketmaster.

Festival étudiant du théâtre

La pièce de théâtre *La vie à l'an vert* sera présentée aujourd'hui et demain par la troupe amateure *Les cent visages* à l'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer. Cette oeuvre produite par le théâtre Parminou en 1991 sera à l'affiche de l'agora de l'école mardi et mercredi, à 9 h 30 et 11 h 05, et en soirée, jeudi et samedi, à 19 h 30. Coût: 3 $. Pour information: 684-8812.

Frédéric Clément à Ottawa

L'illusionniste Frédéric Clément sera dans la région pour la dernière fois avant 1999, ce soir, à 20 h, à l'Opéra du Centre national des arts. On promet des sensations fortes et une cascade qui sera présentée pour la première fois sur la scène mondiale. Pour information: 755-1111.

FAMOUS PLAYERS
SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
EXECUTIVE DECISION (13+) 6:50 9:30
BRAVEHEART 8:00
OLIVER ET CO. (G) 6:45
BIRDCAGE (G) 9:00
PRIMAL FEAR 7:00 9:40

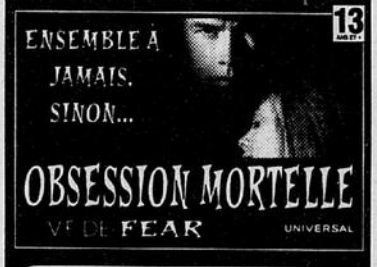
CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
PRIMAL FEAR (AA) 1:30 4:15 7:05 9:40
BIRDCAGE (SP) 1:45 4:30 7:20 9:55
PAS DE REP. MERC. 7:20
JAMES AND THE GIANT 1:15 3:10 5:00 6:50 8:45

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
PRIMAL FEAR (AA) ..7:00 9:40
MAT. MAR. 1:15 4:00
BIRDCAGE (SP) 7:30 10:00
MAT. MAR. 2:00 4:30
JAMES AND THE GIANT 6:45 8:45
MAT. MAR. 1:00 3:00 5:00
ALL DOGS GO TO HEAVEN (F)
MAT. MAR. 1:45
EXECUTIVE DECISION (AA)
7:15 9:50 MAT. MAR. 3:15
OLIVER & CO. (F)....6:30
MAT. MAR. 1:30 3:30
LEAVING LAS VEGAS (18+) 8:30

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
PRIMAL FEAR (AA) 7:10 10:00
MAT. MAR. 1:40 4:30
KIDS IN THE HALL ...7:40 9:40
MAT. MAR. 2:30 4:20
ALL DOGS GO TO HEAVEN (F)
MAT. MAR. 12:30
FAITHFUL 9:00
OLIVER & CO (F) 6:45
MAT. MAR. 12:50 2:50 4:50
HOMEWARD BOUND (F)
MAT. MAR. 1:00
EXECUTIVE DECISION (AA) 7:00 9:50
MAT. MAR. 3:15
JAMES AND THE GIANT 7:30 9:30
MAT. MAR. 12:40 2:40 4:40
BIRDCAGE (SP) 7:20 10:10
MAT. MAR. 1:30 4:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
KIDS IN THE HALL ...7:00 9:30
EXECUTIVE DECISION (AA) 7:15 9:45
MARGARET'S MUSEUM (AA) 7:30
A FAMILY THING 10:00

CINÉ-GUIDE

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629


TOUS LES SOIRS 7:00 9:00

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
MARDIS À $4.50

PHILIPPE NOIRET JEAN-PIERRE MARIELLE JEAN ROCHEFORT ET CATHERINE JACOB
la comédie grand public de PATRICE LECONTE
LES GRANDS DUCS
TOUS LES SOIRS 7:00 9:00

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	The Nanny	Hockey / Blues - Maple Leafs						CBC News		News
5	TQS 49	5	5	RoboCop		Cinéma / COUP DOUBLE (5) avec Dana Carvey, Julia Campbell				Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus ex.
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Home Videos	Roseanne	John Larroquette	Red Green	Inside Country	DuMaurier on Stage		CTV News	News
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!			Home Improv.	Drew Carey				Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Québec auj.	...pas né d'hier	Consommaction		Au coeur de...	À vos affaires	Fous de la pub	L'Afrique de...	La Période de questions	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Chambres...	Fleurs et Jardins	Place Melrose (19:59)		Le Match de la vie		Le TVA	chaBada / Albert Millaire		Sports/Loteries
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	La Facture	Hockey / Canadiens - Rangers					Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport / Météo	Découverte
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Wings	3rd Rock...	Frasier	Grace Under...	NYPD Blue		Global News	Sportsline
15	TV5	35	35	Journal FR2	Temps présent	Ça se discute / L'esprit a-t-il raison du corps?				Paris Lumières	Journal	Studio Gabriel	Visions...
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Cabin Country	Nova / Bombing of America		Frontline / ...of the Camps		Wisdom of Faith		EastEnders	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Day in Caring	Roseanne	Home Improv.	Drew Carey	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Am. Journal	Extra...	Wings	3rd Rock...	Frasier	J. Larroquette	Dateline NBC			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	The Client		Cinéma / FAMILY OF COPS (5) avec C. Bronson, A. Featherstone					Late Sh. (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Inquiring...	Summer Col.	Studio 2		Root into Europe		Vital Signs		Imprint	
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Poussières de vérité		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport
24	Newsworld	17	17	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Antiques Roadshow		The National	National Sports
25	YTV	25	25	Reboot	Are You Afraid	YTV News	Captain Power	Tarzan	Heartbeat...	Must Be Mad!	Streetnoise	Catwalk	
28	A&E	42	37	The Equalizer		Biography: Muhammad Ali		Cinéma / INSPECTOR MORSE: DECEIVED BY FLIGHT				Law & Order	
29	Canal D	-	-	Kilomètre-heure		Filière D / ALIAS WILL JAMES (4) Documentaire				Destination Danger		Cinéma / UN AMOUR DE...	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5 / U2 (2/2)	L'Expérience Tripping Daisy		Perfecto	Musique vidéo				
31	Fox	43	43	Cheers	Home Improv.	Cinéma / TERROR IN THE FAMILY avec J. Kerns, H. Swank				Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	Hockey / Lightning - Flyers							Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sp. Mag (18:30)	Bonne Pêche	Volleyball / Coupe d'Europe			Champ. du Monde de billard		Sports 30 Mag		Planche neige
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		Wild Discovery		Behaving Like Animals		Know Zone	Life on Internet	@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravo! News	Under the Lizards			Cinéma / AMERICAN POP (4) Dessins animés				The Avengers	
39	MuchMusic	41	41	Fax	Spotlight	The Partridge	The NewMusic		VideoFlow			Fax	Spotlight
	La Chaîne	12	12	Panorama	...en ligne	Règlements...	Parfums Italie	Minisérie / Charlemagne (5/5)		XXe Siècle / ...de la liberté		Panorama	...en ligne

L = Laurentien R = Rogers

Nos choix

REPRISE DE *CHAMBRES EN VILLE*

Pour les nostalgiques... On reverra l'arrivée des pensionnaires de Louise et les conflits qui se dessinent à l'horizon. TVA, à 19 heures.

GRANDS REPORTAGES

Des milliers d'hommes et trois milliards de dollars ont permis le nettoyage de la pire catastrophe écologique de l'histoire des États-Unis: le naufrage du Exxon Valdez en Alaska, en 1989. RDI, à 20 heures.

M'AIMES-TU?

La détresse psychologique peut parfois conduire les femmes à la consommation abusive de médicaments, de tranquilisants et de somnifères. Radio-Canada, à 21 heures.

CINÉMA: *UN AMOUR DE SWANN*

Avec Alain Delon. Un aristocrate, pris d'une passion ardente pour une demi-mondaine, cherche à la retrouver au cours d'une journée particulière. CD, à 23 heures.

Veuillez prendre note que dans l'annonce du samedi 13 avril on aurait dû lire «Dernière chance avant...1999», pour ce spectacle

Les Productions FCI

Frédéric CLÉMENT

Rénovateur RONA

LE MAÎTRE ULTIME DES ILLUSIONS

Dernière chance... avant 1999

Une première sur la scène Mondiale
Venez voir le maître se faire brutalement transpercer par une véritable motocyclette en action!

PRÉPAREZ-VOUS À VIVRE LES 2 HEURES LES PLUS INTENSES DE VOTRE VIE!

"...À FAIRE FRÉMIR!"



Dernier spectacle ce soir !

16 AVRIL 1996, 20H00 - Opéra du CNA

Guichet du CNA ou comptoirs TICKETMASTER **755-1111**

Billets en vente aux endroits suivants : - Coop. du Collège de l'Outaouais (Hull et Gatineau) - Aréna Robert - Guertin (Hull) - Musée canadien des civilisations (Hull) - Tous les C.D. Warehouse (Ottawa)

Lachapelle pontiac - buick ltée

CHOT 40

SUZUKI L'expérience tant attendue !

CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE

MOTO GATINEAU

Casta serigraphie

LeDroit

le Rénovateur RONA

Publi-reportage

La Grande Aventure des animaux

Une encyclopédie vivante

Tous les passionnés des animaux de compagnie se donnent rendez-vous les 19-20 et 21 avril 1996 au Sportsplex de Nepean. Les coûts d'entrée sont de 6 $ pour l'entrée générale, de 3 $ pour les enfants de 12 ans et moins de même que les aînés, alors que les enfants de moins de 5 ans sont admis gratuitement. **La Grande Aventure des animaux n'est rien de moins qu'une encyclopédie vivante.**



Amoureux des animaux, ne ratez pas ce rendez-vous!

Toutes les personnes, qui possèdent un animal de compagnie ou qui rêvent d'en dorloter un, sont conviées à La Grande Aventure des animaux. Conçu pour plaire aux enfants (petits et grands) de même que les adultes, ce salon-exposition est le seul événement regroupant un nombre aussi important d'intervenants auprès d'animaux domestiques.

Il se déroule les 19-20 et 21 avril 1996 au Sportsplex de Nepean.



Un salon grandiose

C'est dans l'enceinte du Sportsplex de Nepean que se déroule La Grande Aventure des animaux en raison des 60 000 pieds carrés nécessaires pour l'aménagement d'espaces convenables pour les kiosques des exposants et les aires de démonstrations. L'aréna compte 3 000 sièges, le vaste stationnement est gratuit alors que les circuits d'autobus et les routes convergent vers ce site. On attend un minimum de 15 000 visiteurs cette années à ce salon-exposition.

Variété et spécialités se côtoient

Vous aimez les chiens, les chats, les oiseaux, les poissons, les reptiles, les lapins, les furets, les... ; venez rencontrer des experts qui répondront à toutes vos questions. Mieux encore, vous verrez plusieurs races d'animaux superbes, vous pourrez les apprécier davantage.
Plusieurs animaux fascinants seront de **La Grande Aventure des animaux** tels des tarentules, des serpents, des hiboux, des lynx sans poil, des émus, des lamas, des pigeons voyageurs et bien d'autres.

Des spectacles enlevants!

Assistez à de nombreuses démonstrations qui sauront vous en mettre plein la vue! L'unité K-9 de la GRC avec ses chiens renifleurs, des démonstrations de chiens dressés (discipline Schut Zhund), des concours d'agilité, les chiens guides canadiens, les tractions de lourdes charges par des chiens malamutes d'Alaska sont autant d'événements spectaculaires offerts lors de la Grande Aventure des animaux.

De l'animation pour les enfants

Les enfants peuvent rigoler en observant des courses de hamsters, s'amuser en participant au Rodéo pour enfants (sur cheval de bois), se divertir lors des représentations du cirque ou en visitant le zoo d'animaux familiers (ils y voient des chèvres, canards, âne, porc, poules...). Un espace de jeu a été aménagé pour occuper les enfants et permettre aux parents de prolonger la visite.

L'éducation d'abord

C'est le volet éducatif de cette activité qui séduit les visiteurs. C'est aussi pour cette même raison que les 85 exposants (dont 30 marchands) acceptent de faire partie de cette organisation d'envergure. De nombreuses associations sans but lucratif sont présentes afin d'informer la population, partager leurs connaisances et recruter de nouveaux membres. Ces clubs font du parrainage et offrent bon nombre de services souvent méconnus; ils présentent des activités à réaliser avec votre animal. Des spécialistes de la GRC vous entretiennent des questions relatives à l'importation d'animaux. L'association canadienne des vétérinaires offre de précieux conseils portant sur les soins de santé et vous entretiennent des animaux et de la stérilisation. La firme de consultants Contrôle de la faune AAA discute et offre des solutions aux problèmes des animaux sauvages tels que les mouffettes, les ratons laveurs, les écureuils qui posent des gestes nuisibles.

Les marchands

L'événement est commandité par de grandes entreprises qui fabriquent et distribuent des produits pour les animaux, allant de la nourriture, à l'identification informatisée de votre animal préféré. Quoique l'association canadienne des animaleries soit sur place, certaines animaleries de la région sont présentes et offrent une gamme de produits et services; on y retrouve des laisses, des aquariums, des produits nettoyants... Des entreprises spécialisées qui offrent des services tels que les cours de dressage, le toilettage des animaux sont aussi présentes.

Le promoteur

Monsieur Luc Lapointe, un consultant dans le domaine du bien-être des animaux, est l'instigateur de **La Grande Aventure des animaux.** Lui-même un passionné des animaux, Monsieur Lapointe a oeuvré pendant 12 années au sein de la Humane Society d'Ottawa-Carleton. Il est très fier d'offrir un événement bilingue de cette dimension qui soit à la fois éducatif et facilement accessible. Il met aussi l'accent sur le réseautage et les liens que les associations et les divers intervenants peuvent tisser entre eux.

LA GRANDE AVENTURE DES ANIMAUX

Y105 Young Country



The Ottawa SUN

EXPOSITION D'ANIMAUX DE COMPAGNIE

pour

la région d'Ottawa-Carleton et l'Outaouais
les 19, 20 et 21 avril 1996 *au*
Nepean Sportsplex

ZUMA'S RODEO
TEXAS GRILL & DANCE HALL

BERRYS PET FOOD
YOUR PETS' BEST FRIEND

Activités et attractions

- AMPHIBIENS et REPTILES
- OISEAUX et RAPACES
- LAMAS – CHEVAUX MINIATURES
- EXPOSITION D'AQUARIUMS
- FURETS – LAPINS
- CHIENS – CHATS *de toutes espèces*
- ZOO D'ANIMAUX FAMILIERS
- EXPOSITION CANINE
- COURSES DE HAMSTERS "HERBY DERBY"
- RODÉO POUR ENFANTS
- CENTRE RÉCRÉATIF-GYMNASE

Amusez-vous tout en apprenant des tas de choses sur votre animal favori!

EXPOSITION CANINE DE LA GRANDE AVENTURE DES ANIMAUX

LE VENDREDI
19 avril 1996

15 h 30	Démonstration de dressage de chiens guides canadiens
16 h	Courses de hamsters "Herby Derby" Super Pet
16 h 30	Démonstration de "traction par des chiens" de la Ligue d'aide aux malamutes d'Alaska
17 h 30	Unité K-9 de la G.R.C.
18 h 15	Démonstration de discipline de Schut Zhund
19 h	Agility Club/All Dog Sports Club

LE SAMEDI
20 avril 1996

11 h	Démonstration de dressage de chiens guides canadiens
11 h 30	Agility club/All Dog Sports Club
12 h 30	Courses de hamsters "Herby Derby" Super Pet
13 h	Rodéo pour enfants de l'Ottawa River Rodeo Association
13 h 30	Le cirque vient à vous
14 h	Lancer en hauteur/Odeurs/Haies du Bytown Dog Obedience Club
15 h	Démonstration de "traction par des chiens" de la Ligue d'aide aux malamutes d'Alaska
16 h	Agility Club/All Dog Sports Club
17 h	Unité K-9 de la G.R.C.
17 h 45	Démonstration de discipline de Schut Zhund
18 h 30	Défilé de mode pour chiens du Pet Studio

LE DIMANCHE
21 avril 1996

11 h	Démonstration de dressage de chiens guides canadiens
11 h 30	Courses de hamsters "Herby Derby" Super Pet
12 h	Rodéo pour enfants de l'Ottawa River Rodeo Association
12 h 30	Le cirque vient à vous
13 h	Démonstration de discipline du Schut Zhund
13 h 30	Unité K-9 de la G.R.C.
14 h	Agility club/All Dog Sports Club
15 h	Lancer en hauteur/Odeurs/Haies du Bytown Dog Obedience Club
16 h	Démonstration de "traction par des chiens" de la Ligue d'aide aux malamutes d'Alaska



CONTRÔLE DE LA FAUNE AAA

HEURES

Le vendredi 19 avril 1996 14 h 30 à 20 h
Le samedi 20 avril 1996 10 h à 20 h
Le dimanche 21 avril 1996 10 h à 17 h

PRIX D'ENTRÉE

Entrée générale 6 $
Enfants de 12 ans et moins/Aînés 3 $
Enfants de 5 ans et moins Gratuit

PETNET
Identification par micropuce
La différence entre un animal perdu et un animal retrouvé !

Les recettes seront versées à un organisme sans but lucratif pour la protection des animaux pour des projets spéciaux

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

PERDU chien mélange labrador/ chow-chow, 4 mois, blanc avec ligne noire sur le dos, son nom est Rex. Récompense promise. 986-9159

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

AGENCE TOP SECRET. But sérieux. Inscription pour filles. **Gratuit.** 243-7314.

AVEC distinction, **Tristan et Iseut**, mariage, amitié, alternatif. 669-6512.

DÉCOURAGÉ! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région, établie en 1980. Consultation gratuite. 233-9697.

ÊTES-VOUS seul(e)? Femme/Homme. Information gratuite. **SUZIE: 820-7940**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

AMOUR-RENCONTRE
18 ans +
Hétérosexuels - Homosexuels - Couples
Gratuit: 772-9999, poste 999

ATTENTION CÉLIBATAIRES
Animation - souper - danse
Soirée rencontre 30-45 ans. Equilibre HOMMES-FEMMES. Inf: 663-3333.

FEMME mi-retraitée, 50 ans, sérieuse, libre, aimerait rencontrer femme sincère. CASE 6, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GARÇON cherche garçon 18-25 ans, rencontres, massage. 595-2189.

HOMME idéal, 35 ans, culturiste, cherche dame 23 à 33 ans. **568-7529.**

HOMME marié, 38 ans, cherche femme bilingue pour intimité. Pag.: 742-9072.

109 MESSAGES PERSONNELS

♥ À CEUX qui désirent un massage sensuel et relaxant, **garantie! 777-9114**

BELLE et adorable (44D), massage $20, 7 jours/7. Dolly, 682-2654.

♥♥CHANELLE♥♥
BELLE, jeune et exotique, discrétion assurée, 24h. Rendez-vous: **776-1134.**

CHEZ-MOI ou chez-toi, ♥ SHANEY ♥ 778-3250.

CLAUDIA massage, doux, paisible, privée 11-8. 669-7968.

109 MESSAGES PERSONNELS

COUPLES EN DIRECT
Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

DÉTENTE ASSURÉE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

DIANE, KIM ET ISABELLE vous invitent à une session de détente confortable, 288 ch. Montréal, Vanier, du lundi au vendredi + fin de sem. **746-1792.**

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

GATINEAU, salon de massage, tout équipé, $850/mois. 568-8528.

HOROSCOPE, LOTERIE, MÉTÉO CINÉMA, RESTAURANT, ETC?
Info-Cité 772-9999 (gratuit)

INDÉPENDANTE, femme noire, lundi à samedi, 1h p.m. à 12h a.m, à la maison. Appeler Sunshine 747-9687

INVESTISSEZ
DANS LE BLACK JACK
Des professionnels de Black Jack joueront pour vous pour augmenter vos chances de gagner. Profits 50/50. Sérieux seulement. 786-1619.

★ **JESSICA** ★
FEMME très belle, mature, **247-1811.**

LES ENTREPRISES M.C. pour homme et femme de haute classe. Massage ou escorte. **595-8603**

LE SPA SELECT
massage, bain jacuzzi, ouvert de 10h à 22h, lun. à sam., 54 Cousineau, Gatineau.
561-9454

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes. Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

MAJ--FILMS--XXX
THEATRE ADULTES
2 films par jour
+ cabine privée
nouveaux films
175, ch. Montréal, Vanier, Ont. #301

★★ **MASSAGE** ★★ **choix de 6 hôtesses.** À votre domicile. 775-8485.

MASSAGE DE RELAXATION 1 heure de détente en douceur, **confortable et reposant.** Line: 669-9253, (9h à 21h).

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE DYNAMIKE, superbe masseuse. Super relax ★★★★ 243-4190

MASSAGE "haut de gamme" pour femme et homme - chez vous ($20) Jour 598-7056 Pier.

MASSAGE ... plus. Pour homme fait par jeune homme. **643-9302, 664-0484.**

MASSAGE pour dames seulement. Mike au 772-5130.

MASSAGE pour et par homme, hôtel-motel. 772-0198.

MASSAGE relaxant, sensuel, discret. Barbara, 568-1512.

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 18 ans, $60. 568-2830.

MÉNAGE DU PRINTEMPS: dites fini à vos phobies! J-Marcel, 777-6564.

♥MONIQUE ET VÉRONIQUE♥
Jolies et jeunes demoiselles.
Hull, 770-6675, privé, propre.

NOIRE ET BELLE, transexuelle, Brandi, 567-2580.

OUVERT DIMANCHE
APOLLONIA SPA MASSAGE, meilleurs prix en ville. À partir de $20. **233-0779**

POUR relaxer, offrez-vous un massage. Merci. **777-4058**, Jennifer.

POUR un massage sensuel, appelez **Krystelle, 770-8450.**

PRÉSENTATIONS privées de lingerie. Beaux modèles. 239-4959

★★**SABRINA**★★ **massage sensuel** ★★ Chez moi ou chez toi. Pag. **231-1619**

SERVICE GARANTI!
10 a.m. à 10h p.m. 771-0348

SI TU VEUX un massage complet, appelle la belle Joëlle. 798-1203.

SPÉCIAL / MASSAGE à partir de $10 de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STEPHANIE Massage, chaleureux, très propre, privée, 11-8. 669-7968.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE Massage, homme, femme, couple, 11-8. Info. 669-4563

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TOUT est possible, appelez au 011-995-328-255 $0.70/min. 18 ans +

109 MESSAGES PERSONNELS

TROP gêné pour parler? Ecoute seulement! **011-995-328-469.**

★ **VIENS RELAXER** ★
JOLIE blonde, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois en privé
dans le confort de mon condo
situé au centre-ville
Satisfaction assurée
664-0308

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

♥ **AVENIR, cartes, tarots.** Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

MEDITER en groupe ça t'intéresse? Rencontres de méditation. 772-1721.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION
♥♥775-5972♥♥

100 % MODÈLES MASCULIN
Service Garanti... **747-1935**

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 787-2981 ♥

100% TRANSEXUELS & TRAVESTIS
Simplement le meilleur... **747-1935**

1RE journée, nouvelle agence, toutes tendances sont servies et recherchées, 24h au 664-0516 ou 664-0517

AGENCE entière satisfaction garantie. 24h, 664-0211.

BEAU JEUNE HOMME, 20 ANS
escorte pour hommes. **771-2532**

* BELLE DEMOISELLE
♥ 776-6878 ♥.

112 SERVICES D'ESCORTE

★**BELLE, GRANDE ET CHARMANTE**★
Je reçois, appelez-moi, ♥**777-7623**♥

DÉSIRE NOIRE!
Large variété, tous les âges, 24h. Visa/MC/AM: 569-8281.

ESCORTE féminine pour homme seulement. 281-1558, Jennyfer.

ESCORTE féminine, pour homme seulement. 281-9805 Cristel.

♥♥♥ ESCORTE PASSION ♥♥♥
Pour un moment de tendresse inoubliable. 20 min. gratuites. Visa, MasterCard, 24h. 568-4439.

****ESCORTES** AGENCE 1ère CLASSE,** belles et séduisantes, **775-8485** (Québec) ou **741-9308** (Ontario).

ESCORTES EXXXTASY
Homme/femme, 24h, 20 min. gratuites Visa, MasterCard. **568-4795.**

ESCORTE. Visa et Mastercard acceptés. 595-9530.

FEMMES sensuelles désireraient combler vos besoins. Informez-vous sur nos spéciaux. **568-2732.**

GÂTERIE AU CHOCOLAT..841-7616
jolie, exotique et énergique.

♥♥♥ NOUVEAU SERVICE ♥♥♥
2 BELLES escortes
Tarif spécial disponible. 565-4674

♥♥♥ NOUVELLES FILLES ♥♥♥
2 Belles escortes, 24h
♥♥ 720-9155 ♥♥

♥♥♥ SÉDUCTION ♥♥♥
7 jolies femmes disponibles, 20 min. gratuites. Visa, MasterCard. 24h. 568-4039.

♥♥TRÈS BELLE CHINOISE♥♥
Satisfaction - Discrétion. 565-4743

UN PEU de tendresse, un peu de chaleur. Lisa, 777-1619 ou 780-3232.

ZOOM ZOOM
dans notre studio ou chez toi.
Tu ne seras pas déçu !!!
567-2483 (Visa/MC/AM-24h)

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HARMONISATEUR D'ÉNERGIE VITALE pour un mieux-être. Yvon, 671-5293.

MASSAGES de relaxation - thérapeutiques. Bains thérapeutiques. Maux lombaires, dorsaux, cervicaux, cellulite, phytothérapie. Clinique d'orthothérapie Paul Brunet, **241-9515.**

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suisse relaxant, thérapeutique, reçus. Micheline, 243-8457

MASSOTHÉRAPEUTE qualifiée, recus d'assurance, $35/1 heure. 643-9560

RÉGRESSION dans les vies antérieures. Se libérer du passé pour mieux vivre le présent. Informations: 772-2901.

TAMMY massage suédois, lun./mar. 9h à 16h30, merc./jeu. 9h-21h. **243-1680**

TÉ O BOUTT... Besoin de parler, prêt à t'écouter. 771-3177

120 AMEUBLEMENT

222 DALHOUSIE. Achetons, vendons meubles usagés. **562-2714.**

2 CAUSEUSES presque neuves, $225 chacune. 595-4942

2 MOBILIERS chambre; mobilier salon et unité murale. 246-7523.

3 TABLES de salon en pin, ensemble de chambre en pin. 771-4272

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

AMEUBLEMENT complet + poêle, réfrig., lav./séc., $2,000. 663-5506.

AMEUBLEMENT complet à vendre, très propre, en très bon état. **777-5354**

CHAMBRE: lit double, bureau + 2 étagères, mélamine noir. $180. **669-5876**

DÉMÉNAGEMENT: meuble pour télé, $950; ensemble s/manger, 4 chaises capitaine, $3,850; meubles chambre, $800; renard empaillé. 742-8671.

DÉMÉNAGEMENT: poêle: $75; lav./séc.: $600; La-Z-Boy en cuir Elran: $850; lit queen de Simmons: $550; causeuse: $500, etc. 777-6135

DÉMÉNAGEMENT, vendons tout y compris réfrig. neuf encore sur garantie. 643-1769.

DIVAN 3 sections; bureau de travail. Comme neuf. 643-4527.

ENSEMBLE de cuisine: table, 4 chaises; lave-vaisselle; La-Z-Boy; lit pliant. Après 18h, 562-0177.

ENSEMBLE de chambre en pin, 6 morc., $450; ensemble de cuisine, en très bon état, $250. 568-3184.

120 AMEUBLEMENT

LIT D'EAU Queen, incluant anti-vagues, plate-forme blanche, pour $200. Soir, 771-7000.

LIT double en laiton véritable + matelas. Prix à discuter. 777-3297.

LIT en laiton Queen + ensemble de matelas **orthopédiques**, encore emballés, **vaut $1,200** pour $450. **595-0751**

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $179; 54": $229; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER de chambre chêne solide, sculpté, valeur de $3,000 pour $300. 770-9619.

MOBILIER de salon (2 morc.), très propre, $100. 568-6916.

MOBILIER s/manger en érable, très bon état; mobilier salon complet, style colonial. Prix à discuter. 777-6179.

RÉFRIG., poêle, sofa + fauteuil, commode. Laissez message, 561-0289

SOFA avec inclinables chaque bout et La-Z-boy, neufs, couleur vert foncé, valeur $2,100, prix $1,850. 986-8211.

SOFA et causeuse, couleur noir avec fleurs grises et roses, $250 nég. Jour: 957-0125; soir: 595-3509

SOFA-lit avec causeuse; table et 6 chaises, noir, et autres. 643-2224

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola,** modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

ANTIQUITE du Portage, 209 Papineau, Hull, vente annuelle du printemps 10% à %50 de rabais, 1 semaine seulement. **771-9550.**

ANTIQUITÉS - 119 ST-JOSEPH
Achat-vente-réparations. 772-8992

ENSEMBLE s/manger, chêne, table + 5 chaises, buffet. 457-1325

122 ANTIQUITÉS

GLACIÈRE 6 portes, parfait état. 566-1355.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT D'**APPAREILS MÉNAGERS** ET **MEUBLES** USAGÉS. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE, réfrig., 2 ans, amandes, lav./séc., $950. 568-5459.

LAVEUSE, sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse, bon état, $250. 595-2960.

LAV./SEC., $450, meubles patio, $100, bonne condition. 243-6425.

LAV./séc., $500; excellent état, 3 ans. 997-0545, 561-6896.

LAV./SEC., blanches, $100 chacune. 669-2793.

LAV., séc., poêle, réfrig., couleur amande, comme neufs. 776-4790.

LAV./SÉC., poêle, radio d'auto, prix à discuter. 682-3805.

MINI lav./séc. Kenmore, prix à discuter, **771-6228, 947-7000 poste 290.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE et réfrig. G.E., couleur or, très bon état, $350. 246-7511.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POELE et réfrig. **blanc** White Westinghouse. Excellent état. **$325 l'ensemble FERME.** 748-3474 (mess. français).

POELE et réfrig. amande, très bon état, $450. 827-2854.

POÊLE Kenmore 24 po, blanc, bon état, $100. 243-8754.

POELE Kenmore, 30 po, amande, très bon état, $150. 561-5872.

POÊLE, réfrig. $750. Lav./séc. $450. Kenmore, 5 ans, amande. **986-7021**

POÊLES 24 po et 30 po, réfrig., lav./séc., mobilier chambre noir. **771-1445.**

REFRIGÉRATEUR amande, en très bon état: $400. 568-3184.

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

NOUVEAU! Mitsubishi 55 po, 1994. Valeur $3,700, pour $2,500. **778-4788**

STÉRÉO Motorolla dans meuble en noyer avec machine à enregistrer, bobine de 7 po. 771-2116.

132 ORDINATEURS

486 COMPLET avec beaucoup de logiciels. 595-3033, laisser message.

486DX-50, VGA couleurs, DOS, traitement de textes, **$825.** 986-9508.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

132 ORDINATEURS

BOITIER mini-tour 230 watts: $49; moniteur IBM 12 po SVGA .28: $185; fax-modem 14.4 int.: $49; CD-ROM 4X: $99. Les achats doivent être reçus avant le vendredi 19 avril 1996. 778-1726.

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations, "Upgrade", 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

L'ORDI
Service d'utilisation d'ordinateur abordable et pratique. 663-3911.

ORDINATEURS à vendre, pas chers. 777-0101.

ORDINATEUR 486DX, 66Mhz, équipé, excellent état, $950 nég. 986-1674.

P100 OU DX4-100, 16 Mo, disque dur 1.02, modem 4XCD, SVGA. **643-5286**

VENTE, échange, service, configuration, aide avec Internet. Pour un service rapide et de bons prix. 595-1320.

132 ORDINATEURS

★★★ **MICRO MEDIA PC** ★★★
Vente, achat et "upgrade", neuf et usagé. Location de jeux CD-ROM. Spécialiste des ordinateurs personnels de haut de gamme, pour le bureau ou le divertissement. 45 de Villebois, suite 200, Gatineau. http://www.synapse.net/~asicard.
SPÉCIAL: carte-maîtresse 486 DX-400, $295; CD-ROM 4X, $79; carte de son 16 bits $65, "Quantum fireball" 1.2 Go, $324.
561-9070

"UPGRADE" de 386 à partir de $50; "upgrade" de 486 à partir de $120; système complet à partir de $150, 486 à partir de $850; Pentium disponible. Service d'impression sur disque compact. Service de réparation. **778-1726.**

VOUS avez des problèmes d'ordinateurs, de configurations et de logiciels? "Hardware et software". Appelez Philippe 777-3203

134 MUSIQUE

BATTERIE Tama, 6 tambours, 2 cymbales. 986-5486

BATTEUR d'expérience demandé pour groupe Country-Rock et Rock avec contrat. Personnes sérieuses seulement. **Mike: 830-3711; Rémi: 663-7140**

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

GUITARE Gibson, Epiphone, Lespaul, **ampli.** Peavy, 75 watts, 1 mois d'usage + extra. $1,300. 682-0989.

INSTRUMENTS neufs et usagés-son-éclairage-Karaoké-vente-location-achat. Gatineau et Encan Masson. SHOW BIZZ, 243-1417.

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

PIANO conservatoir, prix à discuter. Après 16h, 770-5716.

PIANO droit Stanley, prix à discuter. 643-5752.

MOT MYSTÈRE

NO 2147 © Édimédia Inc.

7 LETTRES - LE MOT CLÉ: AUTORITÉ

agha
archonte
caïd
chef
commande
décide
décret
dey
doge
dominer
édit
élevé
férule
garde
haut
ilote
impose
joug
junte
laird
leude
maire
maître
meneur
obtempérer
pacha
pair
pape
poste
prieur
primat
prince
prote
rajah
régenter
régir
reine
scheik
serf
serve
servir
société
soumis
souverain
sultan
tétraque
thète
tyran
tzar
vassaux
veto
voïvodat

Solution du problème précédent: Chicoutimi

S	O	U	M	I	S	T	K	I	E	H	C	S	M	P
O	D	B	L	X	U	A	S	S	A	V	A	A	I	O
U	R	O	T	A	R	M	G	J	E	T	I	U	T	S
V	T	E	A	E	I	I	A	R	J	R	Z	E	T	T
E	O	H	G	T	M	R	R	E	E	U	V	A	H	E
R	G	I	Y	E	C	P	D	O	M	I	N	E	R	T
A	R	R	V	H	N	N	E	E	D	I	T	T	D	R
I	A	E	O	O	A	T	E	R	M	E	E	E	E	A
N	M	N	D	M	D	N	E	T	E	I	C	O	S	R
F	T	P	M	U	I	A	R	R	N	R	N	I	I	Q
E	E	O	O	E	E	T	T	E	E	I	I	V	D	U
H	C	V	R	S	J	L	I	T	U	E	R	A	D	E
C	G	Y	E	O	E	U	A	O	R	E	P	I	P	G
F	E	R	U	L	E	S	M	R	S	E	A	A	R	O
D	F	G	R	U	E	I	R	P	A	C	H	A	P	D

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

EXCAVATION D.L. pépine, camion, **heure/contrat,** minimum 4h. **669-2270.**

HOMME À Tout Faire Enr. Entretien et aménagement paysager, interlock, mur de soutien, livraison top soil et terre noire. Travail garanti. 827-2173, pag. 782-4933.

LES COUPES DE GAZON S.R.
Travail garanti. Raclage et coupe de gazon. Stéphane 682-5182.

M. PRUD'HOMME, coupe de gazon, estimation gratuite. Martin 281-3283.

NETTOIE le gazon de la petite pierre. Etienne, 243-7029.

NETTOYAGE DE PRINTEMPS, secteurs Hull/Aylmer. Contrat de gazon. Peinture ext. Lavage de vitres. 827-5429.

S.E.M. TONTE DE GAZON
Travail garanti. 772-2163

SPÉCIAL, aménagement d'arbustes, cèdres, tourbe, murs de soutien, bois et pierres, trottoirs, patios, (interlock), pavé uni. **Robert Bélanger, 663-4273.**

ARBRES

ABATTAGE, émondage, désouchage sans dommage à votre pelouse, plantation-cèdres. 772-1424.

ABATTAGE et ÉMONDAGE SPÉCIALISÉ
Estimation gratuite.
Cell. 775-0797, pag.: 751-6501.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
COUPE et taille d'arbres, haie de cèdres, enlèvement **souches,** moulin à scie portatif. 243-3615, 773-7669.

CHAUFFAGE, CLIMATISATION

APPRENTI-TECHNICIEN en chauffage, climatisation, **recherche emploi,** près d'un an d'expérience. Demander Francois, 568-0092.

COMPTABILITÉ

SERVICE de comptabilité, gestion, traitement de textes et support informatique. Odile Lafontaine, 595-8374

CONSTRUCTION

PLANCHERS LPP, **671-5352.** Installation, vente, planchers remis à neuf.

TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

COUTURE

RÉPARATIONS de vêtements, pose de boutons, etc. Bon prix. 669-7861

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
Nous sommes les meilleurs
Local et longue distance. **669-8842**

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans expérience, assurances, $55/h, 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT résidentiel, meilleurs prix en ville! Michel, 669-1283.

DÉMÉNAGEMENT résidentiel, meilleurs prix en ville! Michel, 669-1283.

JEAN déménageur et nettoyeur, prix abordable, 24h/24. **741-3697, 663-6836.**

LOUEZ camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. **246-8762.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DIVERS

ÉLECTRONIQUE, réparation/installation de tout genre. **770-9142.**

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

DIVERS

SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN
nettoyage int./ext., cour, entrée, disponible 24h. 669-0969.

ÉLECTRICITÉ

ÉLECTRICITÉ, 25 ans d'expérience. Cartes de compétence. **663-8147.**

ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ELECTROLYSE CHEZ DENISE
561-2031 (maison).

IMPÔTS

663-5200, EXPERT depuis 1975, jour/soirée à domicile, Hull/Gatineau.

À BONS PRIX, impôts pour particuliers. Expérience. 663-3058.

À DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres. Vérification gratuite. 770-4301.

IMPÔT INFORMATISÉ, service professionnel et confidentiel, à partir de $22. Spécial couple. 568-2310.

PARTICULIERS, fédéral et provincial, $20. Hull: **778-2235** Gatineau: **246-8190**

RAPPORTS d'impôts exécutés sur ordinateur, résultat garanti. Pour rendez-vous: 776-3650 après 18h.

SPÉCIALISTE IMPÔT
Pour être sûr que c'est bien fait.
20$ et +. 643-3161.

MAÇONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André 243-8125.

REPARATION de cheminée et de maison de brique. Estimation: 561-9380

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MAÇONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

ESTIMATION gratuite, réparation, rénovation, gyproc, menuiserie, joints, peinture. Gerry, 643-2747

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires). **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES planchers bois franc Martin Miron. Installation et sablage. Estimation gratuite. (819)595-3776. **Rabais de 15%** sur installation de plancher prévernis jusqu'au 1er mai 1996.

NETTOYAGE, MÉNAGE

BESOIN D'AIDE? Je fais travaux ménagers dans maisons privées. Références. Sylvie, 643-2432.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381, fax: 776-5854.

FERAIS grand ménage du printemps et peinture. 669-4412.

MÉNAGE dans maisons privées. France, 777-4534.

NETTOYAGE T.S.L. enr. Entretien général: tapis, sofa, stores, cuir, sans taxes, visa acceptée. 595-8446.

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

INSTALLATION et réparation **d'hors-terre,** 7 ans d'expérience, prix de récession, Buckingham. 281-0026.

PLÂTRE, PEINTURE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, int./ext., tout genre d'ouvrage au fusil, pose papier peint. 246-0983, 751-7104.

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

772-0426. FERAIS peinture de tout genre, à bon prix. André.

PLÂTRE, PEINTURE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture int./ext., 22 ans d'expérience. Daniel 243-9128.

P.B.S. Ltée, finition de joints, peinture, plafond texturé, réparation. 771-2039

PEINTURE ext. et int., tuiles, céramique, réparations générales. **243-8125.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. 827-5400.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

REMBOURRAGE

SABOURIN REMBOURREUR, depuis 1969 dans la région. 643-5198.

RÉNOVATIONS

100% GARANTIS, travaux de rénovation, de la fondation au toit, int./ext., subvention RÉNOVE de $4,500. Aucun paiement pour 3 ans. Estimation gratuite. **Construtions Leclair, 643-4721**

1 AN DE GARANTIE écrite de **A.P.C.H.Q. Rénovation** et du Groupe SERICO entrepreneur licencié. Toit, fissures fondations, deck, portes et fenêtres neuves, s/sol, etc. **Profitez du programme "Rénove", prêt $4,500 sans intérêt** et sans paiement pour 3 ans. 561-1616.

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Subventions disponibles, garantie écrite A.P.C.H.Q.**

25 ANS d'expérience, **RÉNOVATION PORTNEUF,** travaux 100% garantis, **membre A.P.C.H.Q.,** profitez du **programme rénove,** sauvez jusqu'à $4,500 sans intérêts. 769-7212, 643-3579 pag. 778-9585.

À BONS PRIX, réparations de tous genres, peinture, plâtre, etc. Ronald, 561-9249.

ATTENTION: rénovation pour toute votre maison, finition de s/sol, deck, etc. Estimation gratuite. **Norm 561-2414**

ATTENTION: SELON VOTRE BUDGET s/bains, céramique, s/sol complet et autres... Etienne, 243-7029.

CONSTRUCTION LACHANCE
Spécialistes en rénovation de tout genre. Programme Rénove, A.P.C.H.Q., 22 ans d'exp. 663-4780

EN TOUS GENRES, meilleurs prix, et services. 776-0714, fax 776-0853

FERAIS rénovations et constr. de tout genre, estimation gratuite. 827-0359.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

RÉNOVATION: cuisine, s/sol, s/bain, céramique, gyproc, joints, peinture et deck. Ben, 771-2448, pag: 594-1386.

TOITURES

D. VERREAULT spécialiste en rénovation de toitures résidentielles. **243-7551 pagette, 778-9589.**

FERAIS réparations de tous genres. **771-6461.**

FERAIS réparation de toitures de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOUS genres de toits, estimation gratuite, travail garanti. 671-5052

RÉPARATIONS PETITS APPAREILS

SPÉCIAL du printemps, mise au point, vente et réparation de petits moteurs à gaz. 775-5191.

TRAITEMENT DE TEXTES

FERAIS C.V., lettres, ainsi que rédaction et révision, etc. 246-0347.

InfoBeau, traitement de textes, rédaction cv, prix spécial étudiants. **243-0681**

134 MUSIQUE

PIANO droit antique, fini acajou, magnifiquement sculpté et complètement restauré. Faut voir. $4,400. 643-3927

PIANO Kurzweil Mark 5, comme neuf, banc, adapteur midi, logiciel inclus, $2,800. Luc: **770-7110,** soir: **772-1320.**

PIANO TCM, acajou glacé, 52 notes, comme neuf, $3,500. 246-5557.

RECHERCHE "Disc Jockey" avec expérience et collection de musique. 775-3086.

STUDIO d'enregistrement: 24 pistes digitales. Studioteck, 819-771-6727.

STUDIO d'enregistrement 24 pistes, digital, avec piano à queue, micro tube etc. **514-471-9689.**

136 BICYCLETTES

21 VIT. vélo tout terrain Norco (Bush Pilot), très bon état, $250. 663-2093.

BICYCLETTE à 3 roues pour adulte, neuve, $325 ferme. 281-9639.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSE 1992, $600. 663-8416, 669-7732.

142 MATÉRIAUX

VOUS RÉNOVEZ?
BÉNÉFICIEZ DES MEILLEURS PRIX
portes, fenêtres, vinyle, tous en liquidation. Tél.: 684-3954.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

LIQUIDATION de robes de mariée, 238 av. Principale. 243-8644.

ROBE de mariée, traîne amovible, 8 ans, garnie de perles. 770-2466

ROBE de mariée blanche, d'été, grandeur 11-12. Annick, 669-1362.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée avec voile, 7-8 ans, $200. 830-8672, 770-1598.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

ENSEMBLE complet pour chambre de bébé, chaise haute, etc. 669-3652.

151 ENCANS

ENCAN DE FERME
Succession Gérard Ethier, 1 mille sud de Hammond Gulf Club, chemin Joanisse.
SAMEDI LE 20 AVRIL À 11H
10 à 15 pièces de machinerie agricole, outils de grange et de parterre, 3 piles de planche 1"X4"X10', rouleaux de broche et autres articles, meubles moderne et accessoires de maison, et beaucoup d'antiquités, cadres, 3 vieux ensembles de chambre, bidons à lait 8 gallons, outils manuels et beaucoup d'autres.
INFO.: ENCANTEUR, RÉGENT MÉNARD
613-443-2884

152 DIVERS À VENDRE

2 BILLETS d'avion pour Hawaï pour 2 sem., vaut $2,000 pour $800. **281-5940**

2 DIVANS; machine à coudre; table; réfrig. 561-8751.

2 FAUTEUILS électriques pour invalide, Fortress Scientific, 1989-91, $999 ch., valeur $5,500 ch. 568-8865.

3 FENETRES thermos (1992) 4' X 4', aucun ouvrant, $75 ch. 663-0095.

ACHÈTE/vends disques compacts usagés. **VENTE** films adultes. **663-9999.**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Dans l'ensemble, vous serez heureux en amour. Il ne vous sera pas difficile de conserver ou de gagner l'amour sérieux d'une personne qui s'intéresse à vous. Vous ferez des rencontres dans des conditions peu conformistes.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie du climat sentimental. Vous agirez avec un certain égoïsme et on vous le reprochera. On vous saura gré de prendre l'initiative de discuter de certains points.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Un point s'éclaircit. Tout n'est pas dans les livres. A Rome on agit comme les Romains. Vous faites une trouvaille. Un refus n'est pas de mise. On vous attribue un succès.

LION
du 23 juillet au 23 août

Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amener une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Votre caractère sera un peu changeant et, contrairement à vos habitudes, vos paroles seront acerbes. La personne qui vous aime en sera décontenancée et ne saura sur quel pied danser. Sentimentalité avec des hauts et des bas.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Équilibre et stabilité dans vos amours mais vous devrez néanmoins réagir et faire quelques efforts pour y mettre un peu de romantisme; la personne qui vous aime est à la recherche d'un peu de poésie, d'amour fou.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Un avertissement arrive à temps. Aucune anguille sous roche. Une personne vous influence. Vous projettez un voyage. Des recherches s'imposent. Surveillez les écarts de votre humeur.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

152 DIVERS À VENDRE

ALLIANCE or blanc, 3 gros diamants entourés de 14 petits diamants, valeur $1,600 pour $800. 776-1042

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017, 772-1017, 283 St-Joseph, Hull.

ANTENNE parabolique tout équipée, peu d'usage. $900. 819-449-5564

AQUARIUM 18 gallons, vertical, équipé, $200; cuisinière Kenmore, bon état, $100; tondeuse électrique avec sac, $40; bicyclette 10 vit. conventionnelle, $75. 243-0160.

ASPIRATEUR Electrolux avec balai électrique. 731-3198

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ATTENTION: 15, 20, 30 lb et plus, perte de poids et maintien assurés. 100% naturel. 100% garanti ou argent remis. Depuis 13 ans à votre service. Soyez assuré de mon soutien. Contacter maintenant Rolande Leblanc, 247-6289 (25% de réduction sur référence).

BAGUE solitaire .50 ct avec certificat, vaut $2,900 pour $1,500 nég. **427-6738**

BAIN tourbillon Phenix, de luxe, 4 places, 5 jets, $2,200. 243-0996.

BANC de scie; équipement complet, neuf, de golf avec souliers; carabine 308, pompe; réfrig.; système de son; coupe-herbe. Après 15h, 281-8870

BEAUX bâtiments préfabriqués 40X52', total de 2,100 pi car., vendus avec transport. 770-8911, soir: 827-1307.

CABANON 8X10. Après 16h, 669-4196.

CAMÉRA VHS Panasonic, $650. Bicyclette $35. Table de salon, $100. Meuble secrétaire $125. Après 17h30, 772-4428.

CARABINE Remington 270 pompe avec télescope 2.7, $600; **ORGUE** Yamaha 2 claviers, $500; **REMORQUE** 5x9 pi, roues 13 po, $600. 663-8685

CAUSEUSE "Flip-flop", cuir blanc, $200; POÊLE, RÉFRIG. beige, fonctionne très bien, $450. 663-1247.

CINÉ-VIDÉO, VHF, modèle VH7170, tout équipée, valise comprise. Après 16h: 819-427-8122.

CLOWN/magicien, fêtes d'enfants ou d'adultes. **682-8337.**

COSTUMES D'HALLOWEEN: 250 costumes + accessoires, tissu et patrons, $5,000. 643-4076.

ÉCHELLE d'aluminium, 16 pi., $50; piano droit, $450; table à dessin de luxe, $275; 568-0425.

ENSEMBLE s/manger, chêne, avec buffet, $2,500; mobilier salon Elran, vieux rose, $2,000; chaîne 14K pour homme, $600; ensemble de chambre; causeuse cuir noir; etc. 281-6012.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENÊTRES et porte-patio. 685-0982.

FIXTURES électriques 2 néons 4 pi, transformateur 110V, classeur latéral, scie radiale digitale 10 po. **243-6768.**

GRAVELY 60 po de coupe, moteur 18 c.v. Kohler Magnum, $6,000 nég. Tondeuse Lawnboy commerciale, neuve, avec traction, $729. Rotoculteur White 8 c.v., usagé, $300 nég. Tondeuse MTD neuve, $199.95. Compresseur 2 cyl., tête en fonte, 60 gallons, $700. Inventaire de pièces de motoneige, marque Kimpex, à prix réduit. 243-5317.

152 DIVERS À VENDRE

JE VOUDRAIS acheter des vêtements usagés en très bon état, toutes les grandeurs, pour enfants, adolescents et adultes. 770-9838.

LAMPE solaire, résidentiel, 7 tubes, valeur $2,000 pour $750. 568-7529.

LIQUIDATION-LOW-FERMETURE
Portes patio 5' et 6'; fenêtres PCV toutes grandeurs et portes int. et ext., neuves et usagées; matelas, 60'-54'-39', prix manufacturier; contenants plastique, 225 gal.; barils plastique, toutes grandeurs. **819-422-3805.**

LIT de bronzage manuel, de marque Ergoline, 26 tubes, avec facial intégré de 400 watts, 8 ans, valeur à neuf $10,000 prix demandé $2,500 nég., très bon état et très propre. Nathalie ou Lorraine, 986-9665.

PAILLETTES, séquins, vaste choix, 25% de rabais. Deka-Danse. **663-6414**

PHOTOCOPIEUSE Canon, PC-20, $300. Machine à glace, Kold Draft, capacité 300 lb/jour, $800. 663-1172.

PLANCHERS BOIS FRANC

$1.85 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE, réfrig., ameublement complet, orgue antique, etc. 850-0893

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi ouvre-porte. 663-0761.

REMISE 10X16', fini vinyle, très bon état, facile à transporter, $1,200. 771-6841.

REMISE NEUVE
8x12, bois, fini vinyle, très bon prix. Après 18h: 643-3099.

SCIE à ruban 14 po, Delta, comme neuve, $700. 246-0251.

SÉCHEUSE, $150; laveuse, $350; unité murale, $90; télé 50 po, $2,000. 780-7286.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈMES d'alarmes, aubaine! Stéphane Régimbald. 725-3799.

TRACTEUR à jardin Dynamarx 1991, 12 c.v., 38 po, A-1, $650 nég. **776-4329**

154 DIVERS À LOUER

LOUEZ camion avec chauffeur, sans main d'oeuvre. 776-5610.

156 DIVERS DEMANDÉS

2 BILLETS pour Alain Morisod, dans l'Opéra EE 17-19 pour le 27 avril à échanger avec 2 autres billets dans l'Opéra pour le 28 avril. 243-2121.

ACHETONS des scies à chaîne, perceuses à glace, tondeuses à gazon, souffleuses à neige, moteurs hors-bord, défectueux pour pièces, motocyclette, 3 et 4 roues. De 9h à 17h: 776-4329

ACHETONS moteurs hors-bord de 3 à 25 forces. 776-4329.

162 PISCINES

PISCINE 16x32, hors terre ou creusée. 682-2568.

PISCINE hors-terre 27 pi. complète avec deck. $1,700 nég. 568-2389

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ACHETERAIS camp de chasse ou terrain dans ZEC du Pontiac ou aux alentours. 246-7816 après 18h.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS DE PÊCHE À LA MOUCHE
le 21 avril. Coût: $25. Pour informations: Guy Mongeon, 643-5248.

RÉSERVOIR GOUIN
Forfaits chasse/pêche
Spécial juillet/août. **1-819-568-9369.**

174 ANIMAUX

3 TAUREAUX Limousins, pure sang, indices en station, 1 taureau "polled" sans cornes. **Après 20h: 819-983-2295.**

ADOPTERAIS petit chien de maison à donner, femelle. 772-1610

★★ **ADORABLES** schnauzers nains, 8 sem., vaccinés, vermifugés, très bonne lignée; aussi petits croisés. **Tonte et toilettage. 663-1233.**

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
ATTENTION - ATTENTION
Pour un compagnon plaisant, rien de tel qu'une bonne éducation.
- Cours de groupe ou privé.
- Obéissance, agilité.
- Pension, dressage.
Chiots bergers allemands, femelles, enregistrées, lignée de travail.
Chiens dressés à vendre. 663-1233.

BERGER allemand croisé, femelle, 6 mois, vaccinée, bonne avec les enfants, gardienne, $75. 568-3180

BERGER ALLEMAND pure race; chiots 8 semaines. $150. 777-5579.

CANICHE femelle, noire, 3 mois. 669-6720.

CANICHES miniatures, 2 sem., 3 mâles. $275 ch. 613-632-5620

CHATONS persans, élevés par nous, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau, garantis jusqu'à 2 ans d'âge. 561-0446, 561-4394.

CHATTE himalayenne, couleur crème, femelle, $100. 850-0893.

CHIEN labrador noir, mâle, vacciné, vermifugé. **643-3509, laisser message.**

CHIOT de maison terrier croisé pékinois, 3 mois, vacciné. 243-7731.

CHIOTS, berger allemand-belge, 6 sem., $50 ch. (613)487-2122.

CHIOTS Boston terrier, pure race, 4 1/2 mois. 819-684-4566.

CHIOTS dobermans pure race, nés le 1er mars 1996, parents très affectueux avec enfants. 643-2795.

CHIOTS labradors, pure race, blonds, 3 semaines. 663-8161.

CHIOTS rottweiler, vaccinés, queue coupée, 7 sem., prêts à partir, seulement $225. 669-0845, pag. 772-5055

COCKER américain, pure race, mâle, 5 mois, blond, vacciné, vermifugé, propre. 281-3585.

COLLEY, femelle, pure race, vermifugée, vaccinée, $250. 771-6417.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES
Mercredi le 17 avril à 15h. Seront vendues: 20 vaches à boeuf, très près du vêlage. Inf.: **669-5775** ou **663-7023.**

GOLDEN RETRIEVER, prêt mi-avril, pure race, $300. 281-2599.

GRAND danois, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, oreilles taillées. 1-514-439-2549.

JUMENT Sadlebred, 8 ans, 15.3 mains, domptée pour la selle, traîneau inclus, $1,850 nég. Soir: 819-671-1733.

LABRADOR blonds, pure race à vendre, non enregistrés, $200, livraison possible, prêts immédiatement. **819-587-4777, 819-587-3775**

LHASSA APSO, pure race, mâle, pour **service d'accouplement.** 568-0546.

PERROQUET blanc valeur $1,700 pour $1,200 nég. 671-3251.

174 ANIMAUX

PERSAN CHINOIS, blanc, 8 mois, $200. 281-3192.

PURE EPAGNEUL américain, blond, mâle. 243-3138.

ST-BERNARD, chiots, pure race, $400 chacun. (613)443-2228.

TAUREAUX Charolais à vendre. 456-2250.

TROUPEAU de la ferme Canita, St-Lin, Québec, comprenant 19 vaches à lait Ayrshire, pure sang et pourcentage. Bon pour traîte à l'année. 2 Vaches en lactation, 7 vaches saillies, pour vêlage de juin à déc., seront vendues jeudi 18 avril à 11h chez Leo Livestock, Greely, Ont. 821-2634.

URGENT. Chiots vaccinés, propres, petits chatons blancs. 669-7377.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de gardiennage à domicile
Avec assurance et preuve de fiabilité.

FOIN balles rondes ou carrées, livraison incluse dans la région du Pontiac, Gatineau et l'Outaouais. **613-432-0893.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION ANGLAISE! jour/soir. ($10/h possible) Marcel, **777-6564**

COURS de conversation anglaise, débutant le 16 avril 1996, 1 ou 2 soirs/semaine, 20h: $199, 40h: $398. Inscriptions samedi le 13 avril de 10h à 16h, lundi le 15 avril de 10h à 16h et de 19h à 21h. L'ÉCOLE SUR MESURE, 221 ch. Freeman, Hull, pièce 135.

ÉVITEZ le décrochage scolaire de votre enfant. Contactez la Clinique de Lecture et d'Écriture. 770-8875.

L'ORDI, MULTIFORMATION
à son rythme, selon ses besoins et son horaire - 9h à 22h30. De plus, atelier pour les jeunes. **663-3911**

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ÉQUIPEMENT complet d'électrolyse à vendre. Après 17h, Michèle **663-7094**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

20 MACHINES à exercice, poids. 189 boul. Gréber, Gatineau. 568-3753.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

LE SPÉCIALISTE DU BOIS DE CHAUFFAGE VERT. Pag.: 593-5344

210 TRAITEURS

BOBINO. Service de traiteur pour toutes occasions. Funérailles et activités sportives, etc. Claude, 595-5122.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

MEUBLE ET ACC. DE BUREAU à vendre, 1 an d'usure, cause: déménagement. Comprenant 1 pupitre, 2 fauteuils, 1 filière, fax, calculatrice, etc. À très bon prix. 643-1432.

PHOTOCOPIEUSE Mita DC-111C, $400. 566-1350.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BESOIN équipement de restaurant usagé, friteuse, poêle, réfrig., etc... 776-1599 Léo.

COMPTOIRS de viandes ou de charcuterie, balance à vendre. 777-8417.

EQUIPEMENT de restaurant et dépanneur à vendre. **561-4186, 778-9507.**

EQUIPEMENT complet de restaurant recherché. 246-0681.

ÉQUIPEMENTS de boucherie, boulangerie et pâtisserie. 770-3028.

ÉQUIPEMENT commercial à vendre à très bon prix. 684-8388.

FOURRE-beignes, coupe-viande, poêle, congélateur, machine à crème glacée, lavabo. 669-7246, 663-4314

MINI-FRITEUSE électrique (220), CO^2 intégré, 3 mois d'usage, valeur $3,000 pour $1,000. 246-8382.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

RÔTISSERIE à poulet; réfrig. porte vitrée; four à pizza; table et étuveur à hot dog; mélangeur à pâte; trancheuse et scie à viande; plaque à gaz 36 po, grille-pain. **776-3611, 827-4765**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER - 2E PRÊT HYP., à acheter, refinancer. Votre banque vous refuse. N'hésitez pas. **771-6641, 773-2926.**

1ER - 2E RANG HYP., achat ou refinancement, même avec difficultés à prouver revenu ou mise de fond. **246-0529.**

1RE - 2e hyp. ou refinancement - problèmes à vous financer, je peux vous aider. **643-2811** et pag.: 778-4495

1RE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-12 ANS, près école Raymond, **ouvert dès 6h,** bienvenus dîneurs, expérience. 643-3067.

0 À 4 ANS, 7 JOURS/SEM.
8 ans d'expérience, bilingue, cour clôturée, près Club Price. 663-0659.

0 À 5 ANS, en milieu familial, 15 ans d'exp., diplôme en main. 778-6527.

0 ET +, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. **243-3332.**

0 ET PLUS, maintenant ou à l'été, jeux, références, reçus. 243-9317.

0 ET PLUS, pouponnière, éducatrices non-fumeuses, reçus. 561-7357.

18 MOIS à 5 ans, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

1 PLACE disponible pour sept., du lun. au ven., 0 et +, s/jeux, cour clôturée, secteur Mont-Bleu, 12 ans d'exp., non-fumeuse, reçus. 771-6970.

BIENVENUE aux amis, éducatrice, près école l'oiseau bleu. 246-2728.

CAMP D'ÉTÉ
Pour mousaillons de 5 à 10 ans. Théâtre, gymnastique, sciences, sortie éducative quotidienne. **772-0616.**

DE tout âge, lun. au ven., repas chauds + collations, bonnes références. Contactez Julie, 246-3697.

322 GARDERAIS ENFANTS

CHEZ-MOI, Chelsea (5 min. de Hull), enfants 0 à 8 ans, temps plein ou partiel, avec expérience, bons soins, jeux éducatifs, repas équilibrés. **827-1073.**

EDUCATIF
Milieu familial, pouponnière, 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique, 1 place libre pour poupon. **Claire ou Diane 595-2111.**

EDUCATRICE
maman garderait enfants, secteur haut de Main, avec reçus.
669-6878.

ENFANTS de tous les âges, expérience et références, Hull, rue Bisson. 777-8526.

GARDERAIS bout'chou, 2 ans +, près C.H.R.O., cours RCR. **777-8506.**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Mont-Bleu. France 776-6860.

GARDERAIS enfants, tout âge, avec reçus. 568-0897.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de 0 et +, Gatineau. 669-4201.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 0 et +, jeux éducatifs. Sylvie, 663-0727.

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE en milieu familial, thèmes hebdomadaires, comtines, jeux éducatifs, menus détaillés, amour, attention, R.C.R/premiers soins, reçus et références. 2 places. 663-4805

GATINEAU, excellente garderie en milieu familial, places disponibles 1er juin, excellentes références, reçus. France ou Pierre au 747-4403 entre 18h et 19h.

MAMAN garderait enfants chez elle, très bonnes références, secteur Labrosse. 663-5276.

MANOIR DES TREMBLES
éducatrice reconnue, repas équilibrés, s/jeu, cour clôturée, reçus d'impôts. Sylvie, 772-9290.

MINI-GARDERIE avec maman qualifiée, offre un programme complet, 2 ans et +. 246-0796, Roxanne.

PARC maison mobile Riviera Gatineau. Temps plein. 246-9824.

PARC maison mobile Riviera, Gatineau, temps plein. 243-4034.

PRES secteur St-Rosaire, enfants de tous les âges. 243-8454.

TEMPLETON, 18 mois à 5 ans. Activités int./ext. 663-9952

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge, chez moi. Bons soins. 568-3220

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PROTÉGEZ VOS DROITS!
Crédit refusé? Créanciers insistants, fournisseurs menaçants?
Groupe I.A.C., financement et gestion de crise. (514) 234-1656.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AIMERAIS faire l'entretien de résidence et commerce. 246-1706.

COUPLE ferait entretien, peinture et réparations de tous genres dans édifice à logement. **643-9206**

DAME d'expérience ferait ménage dans maisons privées. **Julie, 669-8096**

DAME d'expérience ferait ménage dans maison privée. Reina 671-6489.

FERAIS entretien de votre maison, expérience et références. 772-2605.

PERSONNE de compagnie disponible les fins de sem. pour personne âgée, malade, etc. Appeler Jeanne au 456-2568 après 17h.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIER demandé à temps partiel, Gloucester. 741-0086.

COIFFEUR(se) pour hommes demandé(e) avec clientèle. Fatigué(e) de travailler pour les autres, appelle-moi. 561-4120.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec clientèle. Tu désires partir à ton compte? Viens te joindre à nous, 771-3759, soir: 243-8528.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) demandé(e), avec expérience, salon unisexe, Gatineau. Ubald, 663-9497, soir: 663-2729.

LOCAL à louer pour esthéticienne ou massothérapeute, dans un salon de coiffure. Nancy, 243-8555.

MANUCURISTE (h/f) ou PERSONNE DEMANDÉ(E) pour manucure, pédicure et pose d'ongles. Diane, 775-3229.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ-MOI, Hull, 3 enfants, à la sem. Si intéressée passez au 62 Lambert.

CHEZ-MOI, St-Rosaire, Gatineau, bébé 8 mois, dame mature, non-fumeuse, 5 jrs/sem. 243-0200.

URGENT. Chez moi de 22h à 8h30, non-fumeuse(eur). **669-5516.**

325 OFFRES D'EMPLOI

18 ANS et +, concours **Miss Harley Davidson**, $2,000 et + en prix et bourses. Inscrivez-vous maintenant, inscriptions limitées. 281-2098.

AGENCE d'escortes recherche demoiselles, apparence et personnalité +. ★★775-8485★★

AGENCE d'escorte recherche jeunes femmes. 246-3495.

ATTENTION! Besoin urgent d'une assistante-dentaire à temps plein, parfaitement bilingue. Appeler au 791-5852 pour entrevue.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

325 OFFRES D'EMPLOI

AVEZ-vous du temps libre? Aimez-vous les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu supplémentaire en vendant **AVON**. 232-8585.

AVONS besoin de représentantes à temps partiel et temps plein. Compagnie de prêt à porter et de lingerie. Vente par catalogue ou présentation à domicile. Entraînement et outils de travail gratuits. Aussi poste ouvert pour gérante. Appeler pour entrevue, Marie, 819-663-1085 ou Lise 613-443-5991.

BESOIN D'ARGENT
démarrez votre entreprise, accès à 5,000 produits et services pour moins de $200. 776-4697.

BESOIN personnel avec expérience en télémarketing pour compagie bien connue, travail à domicile. 232-8585.

Joignez-vous à l'équipe dynamique de
Métro Céré !
Nous recherchons un
COMMIS
(à temps partiel)
avec expérience pour notre département de la poissonnerie. Le ou la candidat(e) doit être disponible en tout temps.
Venez remplir une demande d'emploi à notre magasin au 1125, St-René Ouest à Gatineau.
Seul(e)s les candidat(e)s répondant aux critères seront convoqués en entrevue.

BESOIN urgent de 3 téléphonistes, jour ou soir, ambiance de travail agréable, produit facile à vendre (Passeport-Epargne), salaire de base + bonis, possibilité $12/heure. Pour entrevue, 819-643-4275.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez.

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS: 770-6444.**

Boom de journaux
Travail disponible pour 30 semaines et plus, 20 - 30 ou 40 heures/semaine, possibilité 7,25 $ et plus de l'heure.
Pour inf. Steve 568-7870

COMMIS-COMPTABLE
Ouverture immédiate pour un(e) commis-comptable à temps plein, avec 1-2 ans d'expérience. Obligatoires: connaissances approfondies du Simple Comptable sur Windows, connaissances de Excel et Access, parfaitement bilingue, non-fumeur(se), et flexibilité pour accomplir diverses tâches de commis. Salaire: $18,000 à $22,000, centre-ville d'Ottawa. S.V.P. poster votre C.V. au 220 av. Laurier Ouest, bureau 1580, Ottawa, Ont. K1P 5Z9. Référence no CC04. Télécopies non acceptées.

HUNT PERSONNEL

EMBALLEUR (h/f) de viandes, temps partiel, 6 mois d'expérience, disponible en tout temps. Voir Marcel Laprade au 22 des Flandres, Gatineau.

ENFIN un emploi pour les jeunes de 14 ans et plus. La vente de crème glacée Dickie Dee à Hull et/ou à Aylmer. Si vous êtes intéressés, appelez-vite 684-0679 entre 19h et 20h, semaine.

MASSEUSES demandées pour massage à domicile, avec ou sans expérience. Après 17h, 795-8325.

MASSEUSES DEMANDEES avec/sans exp. Temps plein 561-2927. **MIKE**

MR FROSTEE recherche des vendeur(euse)s de crème glacée pour l'été 1996 dans les villes de Hull, Aylmer et Gatineau. Tél., 772-4383

PERSONNEL (h./f.) demandé avec exp. dans l'entretien ménager comme préposés aux bénéficiaires et infirmiers auxiliaires. Poster C.V. au 223 St-Rédempteur, Hull, Qué., J8X 4H1.

POSSIBILITÉ DE PROLONGER VOS PRESTATIONS D'ASSURANCE - CHÔMAGE en suivant une formation avant-gardiste dispensée par le Collège Informatique Entrepreneurship (ministère éducation 474510). **770-6756**

RECHERCHE jeunes de 13 à 16 ans, de Pte-Gatineau, pour distribution de produits dans quartiers résidentiels. 243-7025.

RECHERCHE personnel pour faire promotion de cartes de crédit dans grands magasins. Payé à l'heure ou à la commission, temps plein/partiel. Contacter Nicole au (514)569-9233, si aucune réponse laisser message.

RECHERCHONS vendeur(euse) portes/fenêtres, qualifié(e) bilingue. Rendez-vous, **663-9505** laisser message, **pag.: 783-8073.**

VOUS désirez perdre 15, 20, 30 lb ou plus? 100% naturel. Garanti. Suivi personnalisé. Depuis 10 ans à votre service, Nathalie 783-5570 (pag.)

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS juniors (h/f) avec cote sécuritaire secrète nécessaire pour poste de jour, de soirée ou de nuit. Contactez C.L.A. Personnel, 567-0045.

NOUS sommes présentement à la recherche de secrétaires (h/f) bilingues possédant les aptitudes suivantes: professionnalisme, minimum 5 ans d'expérience, bonne connaissance du WordPerfect 6.1 et/ou MS Word 6, bonne grammaire dans les 2 langues et cote sécuritaire un atout. Pour entrevue contactez **Personnel Force**: 237-9798, fax: 594-5373.

373 PERSONNEL MÉDICAL

RECHERCHONS médecins pour ouvrir une clinique dans centre d'achat à Buckingham. Sylvie ou Pierre: 281-5393.

374 PERSONNEL HÔTELIER

ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Cours de bar, début 15 avril. **247-6260.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

PEINTRE automobile demandé, minimum 5 ans d'expérience, bonnes références exigées, salaire à discuter. Appeler Aylmer Collision entre 8h et 17h, demander Diane, 684-4251.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

GÉRANT(E) **avec expérience** dans la restauration. Inf.: 684-7205.

LE CLUB DE GOLF RIVERMEAD
est à la recherche de candidats(tes) pour combler les postes de serveurs-(ses), avec expérience, bilingues, milieu de travail accueillant. Conditions intéressantes. Veuillez vous présenter au 150 ch. Rivermead, Aylmer, entre 15h et 17h, du mardi au ven.

RESTAURANT Du Barry de Vanier recherche serveurs(ses) et celui de Gatineau, hôtesses-caissières. Se présenter au 33 Selkirk, Vanier ou au 343 boul. Gréber, Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE

RÉMUNÉRATION SUPÉRIEURE - Avancement rapide. Véhicule nécessaire. Bilingue. Clientèle réceptive. Poster C.V.: "Recrutement", 245 Cannes, C.P. 81011, Gatineau, Qc, J8T 8C5.

REPRESENTANTS(TES) demandé-s(es) pour vente en milieu scolaire, auto nécessaire. 1-800-287-0226.

REPRESENTANTS(TES) demandé-s(es) pour établir un réseau de distribution pour un tout nouveau produit. Salaire à discuter. 775-9898.

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s pour la location de logement, possibilité d'obtention de licence en immobilier. Poster C.V. à: I.C.I., 226 Papineau, Hull, Qué., J8X 1W6.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE à coucher, 1er avril, $475 + frais. 613-592-9857.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, réfrig., libre ou 1er mai, $500. 682-4779.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, câble, stat., $385. 682-6472.

1 CHAMBRE ET GARCONNIÈRE, 2 mois gratuits, libres immédiatement, stat. inclus. 773-7765.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $300. 684-0679.

1 CHAMBRE ou studio, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, foyer, 15 min. de Hull, pas d'animaux, $510. Après 18h 827-1272.

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre SPÉCIAL)**. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, dans 4 logis de 3 ans, balcon, 2 stat., prise lav./séc., **juin**, $580. 24 Vanier. 684-6873.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, près écoles, centre d'achat et autobus, 1er juin, $475. 682-3739.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470. 684-4275.

2 CHAMBRES, semi s/sol, très propre, prise lav./séc., avril/mai, $515/mois. Après 17h: 770-1572.

2 GRANDES chambres, luxueux, vue de la rivière, 1er juin, $625. 685-0624.

3 CHAMBRES, dans duplex, prise lav./séc., cour clôturée, stat., $570 et plus. 684-0604.

GARCONNIÈRE, avril et mai, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., face au parc et rivière. $405 avec bail. 771-4999 Yvon.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

$0 COMPTANT maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $495+, libre, juin. Spécial. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, condo, Gatineau-Hull. 643-5216, 778-9281 pagette.

1-2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. **561-1274, 243-0392.**

1 CHAMBRE, 12 de la Savane, juin, chauffé, éclairé, $450. 561-4319.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille, possibilité 2 stat. 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er mai, meublé, chauffé, éclairé, $450. 643-4477.

1 CHAMBRE, 1er mai, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, $410. **669-1496.**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, $475. 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er juil., boul. Labrosse, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $400. 566-1364.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, Jacques Cartier. 592-1430, 561-3838.

1 CHAMBRE, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, bien situé, très propre, tranquille, prises lav./séc., balcon. 669-5666 ou 663-2611.

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau
Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.
À VISITER
1 chambre 663-1390 | *2 chambres* 243-5182 | *3 chambres* 246-3363
Plus: condos luxueux en béton 246-1751

1 CHAMBRE, 1er mai ou 1er juin, s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, air cli., poêle, réfrig., câble, stat., accès lav./séc., $450. 663-0749 soir.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit**, très grand, propre, tranquille, près de tout, stat., 1er juil., $470. 246-7309.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $450 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 North, poêle, frigo, stat., $385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, $325, s/sol, rue Lévis, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, **possibilité de 2 chambres. 561-1276**

Les Immeubles E. TASSE *Ltée*
50e ANNIVERSAIRE
E. TASSÉ
CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de . . . 445 $
2 chambres à partir de . . . 495 $
3 chambres à partir de . . . 585 $
4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-0714
• 246-8521 • 243-0508
27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746
170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 568-0281
14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 561-6882 • 568-5924
336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274
choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

1 CHAMBRE, $320 pas chauffé ni éclairé, secteur tranquille, stat., près école. 663-1560.

1 CHAMBRE, $365/mois, pas de prises lav./séc., libre, soir 827-2062.

1 CHAMBRE, $410/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 770-2794.

1 CHAMBRE, $425 pas chauffé ni éclairé. 561-6534, soir 568-9325.

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., juin. **643-1954**

1 CHAMBRE, $450, tout meublé, neuf, tranquille, **Templeton.** 663-6037

1 CHAMBRE, $460, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre**; 663-1390.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stat., $475. 770-8880, 246-2765.

1 CHAMBRE, 60-B Parker, poêle, refrig., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $450. 246-8382.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 4 appareils, neuf, $475. Après 16h, **731-8366**

APPARTEMENTS LUXUEUX
à partir de 450$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville
de Gatineau.
663-4864

1 CHAMBRE, accès cour privée et piscine, chauffé, éclairé, $450, 1er mai. 246-8115, pag: 593-7282.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stat., $400. 561-2293.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $405, 1er mai. Jacques, 669-5703.

Louez avec ou sans option d'achat
SEMI-DÉTACHÉS
3 chambres
Centre-ville Gatineau
568-2555
243-1173 778-2022

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $415, **1ers 2 mois $195.** 669-8190.

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, stat., buanderie. 243-3426.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $415. Pag. 782-1991, 778-0513, 828-2434.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $410, 89 Montclalm libre. 986-3552.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, logis neuf. 643-5772.

1 CHAMBRE dans 4 logis, rue Plouffe, app. disponibles 1e et/ou 2e plancher, entrée privée, vastes pièces, bien divisé, immédiatement ou mai 1996, $490 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, grand, meublé, éclairé, chauffé, stat., câble, libre 1er juin, personne seule, non-fumeur, qui travaille. 561-3101

1 CHAMBRE, grand, près Lac Beauchamp, $460. 669-5778, 643-4247.

1 CHAMBRE, haut Mtée-Paiement, 36 de Sauternes, très propre, prises lav./séc., remise, 2 stat, $435. 643-9197.

1 CHAMBRE, Limbour, grand, chauffé, éclairé, 1 stat., 1er mai, $440. 246-0749, 561-3772.

1 CHAMBRE, libre, récent, calme, prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé, ni éclairé, $450. 568-4244.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. **243-5533, 643-3704.**

1 CHAMBRE, moderne, chauffé, éclairé, secteur Templeton, $525/mois, 1er mai. 663-0818.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., prise lav./séc., 2 stat., $475, juillet. 299 De Malartic. 643-4682.

1 CHAMBRE, neuf, secteur Mtée Paiement, $485 ni chauffé ni éclairé, 1er mai. Jour: 723-4003, soir: 669-3844

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./séc, aspirateur central, 2 stat., très propre, remise ext., près Labrosse. **669-2969.**

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, câble fourni, $425/mois. 669-1473

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $385. 246-7981.

1 CHAMBRE, petit logis, secteur Limbour, poêle, réfrig., stat. privé, libre, $280, pas chauffé, pas éclairé. 595-4248, 281-0079.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, pas chauffé, $360. 243-5755, 772-8788.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $425/mois. 669-1384.

1 CHAMBRE, près Promenades, tranquille, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $410, 1er mai-juin. 243-4528.

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 335

JEU DE SÉCURITÉ

Prendre le Roi singleton de sa main de l'As du mort! Une drôle d'idée qui peut cependant s'avérer une précaution pour assurer la réussite du contrat.

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: AUCUN

NORD
♠ A 7 4
♥ D 3 2
♦ A D 10 8 5 2
♣ D

SUD
♠ R 6
♥ A 10 8 5
♦ R
♣ A 8 6 5 3 2

NORD	EST	SUD	OUEST
1 ♦	Passe	2 ♣	Passe
2 ♦	Passe	2 ♥	Passe
2 ♠ (1)	Passe	3 SA	Passe
Passe	Passe		

(1) Lors d'une telle séquence d'enchères, cette déclaration dans la quatrième couleur n'y annonce pas forcément de réelles valeurs mais incite plutôt le partenaire à gager Sans-atout s'il possède un arrêt à Pique. Avec la force de son jeu, Sud peut de la sorte s'engager sans trop de risques vers la manche.

ENTAME: DAME DE PIQUE

Aprs avoir gagné l'entame du Roi de Pique, il paraît tentant d'encaisser le Roi de Carreau et de jouer un petit Coeur vers la Dame. Même si le Roi se trouve chez Est, l'As de Pique reste une protection et le contrat sera réussi si les Carreaux sont partagés 3/3, ou avec le Valet singleton. Toutefois si tel ne devait pas être le cas avec une distribution de cette venue:

♠ A 7 4
♥ D 3 2
♦ A D 10 8 5 2
♣ D

♠ D V 10 9 3 ♥ V 9 6 ♦ 9 7 ♣ R V 7

N O E S

♠ 8 5 2 ♥ R 7 4 ♦ V 6 4 3 ♣ 10 9 4

♠ R 6
♥ A 10 8 5
♦ R
♣ A 8 6 5 3 2

Du fait que l'équipe N/S n'a besoin que de cinq plis à Carreau pour réussir son contrat, le jeu le plus sécuritaire consiste à prendre le Roi de Carreau de l'As, de continuer avec la Dame et de concéder un pli au Valet quand le Neuf tombe au deuxième tour. Le déclarant peut ainsi compter neuf levées avec deux Piques, un Coeur, cinq Carreaux et un Trèfle, sans laisser aux adversaires le temps d'affranchir leurs Piques.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, près des Promenades, prise lav./séc., poêle, réfrig., remise, 2 stat., $400 pas chauffé ni éclairé, libre 1er mai. 643-1759.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils. **778-7271, 643-1623.**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 stat., prise lav./séc., remise ext., balcon, entrée privée, ni chauffé ni éclairé, $425, 1er logis disponible: 1er mai et le 2e logis: 1er juil. **776-4988.**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, semi s/sol, frais peint, poêle, réfrig., s/ lavage, remise, stat., grande entrée privée, libre, pour personne tranquille qui travaille, $450 chauffé. 561-0167.

1 CHAMBRE, rue Broadway, 2 appareils, prise lav./séc., stat., pas d'animaux, $375 non chauffé ni éclairé, 1er mai. 778-2764.

1 CHAMBRE, secteur Limbour, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., libre, 561-3772.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./ séc., chauffé, éclairé, entrée privée, stat., 1er juil. $435/mois. 669-1668.

1 CHAMBRE, secteur Touraine, très grand logis au s/sol de duplex, entrée privée, partiellement chauffé, stat., 1er juin, $400. 246-3724.

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, éclairé, $460, 1er mai. 669-8379.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, semi s/sol, $400, poêle, réfrig., chauffé, éclairé. **772-2994.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE, solarium spacieux, s/ manger, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $550. 772-9496.

1 CHAMBRE: SPECIAL $475
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, prise lav./séc., stat. privé, chauffé, éclairé, 1er mai, $425/mois. 663-5187.

1 CHAMBRE, s/sol, appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur. **568-3669.**

1 CHAMBRE, s/sol, $450 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble. **669-4977**

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, $400. 669-4480.

1 CHAMBRE, stat., foyer, prises lav./ séc., loyer réduit disponible, pour conciergerie, $439. 684-0038

1 CHAMBRE, style condo, foyer, système d'alarme, remise, stat., près Promenades, $450, pas animaux, avril,mai,juin,juil. **663-5648, 566-1376**

1 CHAMBRE - VILLE À LA CAMPAGNE
tranquille, système d'alarme, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., 5 minutes de la 50, $450. 671-5616.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1ER MAI, 2 chambres, lav., séc., $475 pas chauffé ni éclairé, stat. **243-9749.**

1ER MAI, 3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, non meublé, câble, $500. 568-9720.

1 ET 2 CHAMBRES, 17 Léopold, chauffés, non éclairés, prises lav./ séc. 568-9441, 246-7874.

1 ET 2 chambres, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., 643-3704.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 chambres, Pte-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., mai, juin et juil. 568-3860

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $465-$550. 246-3357.

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743**

287 NORTH, 1 chambre, foyer, chauffé, $465, avril. 663-7533.

2 CHAMBRES, 30 et 34 rue Claire, chauffés, éclairés, prises lav./séc., 561-0924, 243-9323, 568-4498.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 11-13 Acadie, mai, juin, juillet, $560, paisible. 561-4753.

2 CHAMBRES, 189, 1re Avenue, $375. 568-4012 et 455-9639.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juil., $495, prises lav./séc., 770-3478

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., 2 balcons, $420, 130 1re Avenue Est. 663-5135

2 CHAMBRES, 139 de Candiac, près Nicolas Gatineau, triplex, spacieux, remises, prise lav./séc., juil. **772-2497**

2 CHAMBRES, 1ER AVRIL, MAI. ATTENTION! Les plus grands balcons de Gatineau, face au parc, près de tout, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, $549. **246-1957,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, secteur Cheval Blanc. 669-9861.

2 CHAMBRES, 1er mai, semi-dét., pas s/sol, $550 ni chauffé ni éclairé, pas d'enfant, pas d'animaux. **561-2158**

2 CHAMBRES, 110-A Curé Presseault, 33-C L'Acadie, 5-B Matapédia, non chauffés, non éclairés, prises lav./ séc., à partir de $520, juil. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er avril, juin, 81-85 Stéphane/**Mont-Luc,** secteur paisible, triplex (1992), très propre, bons proprios, $560 et +. **568-7599.**

2 CHAMBRES, 1er mai, 3 chambres, 1er juil., 158 Principale, près auto route 50, sortie Archambault, 5 appareils, 2 stat., remises, pas chauffés, pas éclairés. 246-8159 (répondeur).

2 CHAMBRES, 1er mai, $540 pas chauffé, ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, 1er juil., 48 Bellevue, semi s/sol, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., accès cour, tranquilité, près de l'hôpital, $575. 643-2482.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 15 Robillard, semi s/sol, lav./séc., grand, non chauffé, ni éclairé, $495. 669-5055.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juil., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er mai, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Cousineau, prises lav./séc., balcon, stat., possibilité de garage. $490. 771-5379, 819-983-6285.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur Notre-Dame/Labrosse, prise lav./séc., rénové, $500 et $550 chauffé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 1er juillet ou avant, $540 et $590 pas chauffés. 246-8239.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** imm. 4 ans, pour personnes âgées, bien isolé, prise lav./séc., près Promenades, tranquille, à partir de $500. 568-2345, soir: 561-1370.

2 CHAMBRES, 143 de Candiac, prises lav./séc., remise, non chauffé ni éclairé, $570, 1er juin. 243-4806

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig. blancs, "Walk in", grand balcon et porte patio, rangement int., stat. et prise, $505. **568-2474.**

2 CHAMBRES, 1er juin, moderne, remise, prises lav./séc., $580. **663-0459.**

2 CHAMBRES, 1er juil., bas duplex, chauffé, éclairé, $510. 643-2838.

2 CHAMBRES, 1er mai, propre, poêle, refrig., $375, pas chauffé, ni éclairé, stat. 663-0303.

2 CHAMBRES, 1er juil., **près Promenades,** adultes. **Références.** 568-0568

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grands, $560/$530, pas chauffés ni éclairés. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, chauffé, éclairé, $585, stat, remise ext. 246-7573, 594-4225.

2 CHAMBRES, 2e av., $480, prise lav./séc. 663-6748, 663-8935.

2 CHAMBRES, 2e avenue, moderne, air cli., pas chauffé, ni éclairé, $500/mois, 1er mai ou juin. 669-3446.

2 CHAMBRES, 2 appareils, propre, s/sol ensoleillé, $460. 243-5137.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/ éclairé, poêle, réfrig. si désiré. 243-2901.

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** libre, pas chauffé, ni éclairé, tapis et peinture neufs, prise lav./séc., 6 logis, Curé Présseault, $550. 239-6951.

2 CHAMBRES, 35-B Montcalm, Gatineau, 1er juin, prises lav./séc., stat., tranquille, $470. 771-9279.

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $475. 777-5932.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $450 pas chauffé, ni éclairé. 427-5456.

2 CHAMBRES, 380 Notre-Dame, $550. Pierre ou Paul-André 669-4722

2 CHAMBRES, 38 Raoul, $460 pas chauffé ni éclairé, récent, 2 stat., 1er juin, au s/sol. Après 18h: 246-7722.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre**, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, $475 pas chauffé ni éclairé, juil. 561-6534, soir 568-9325.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, balcon, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault (complètement rénové) **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, centreville, prises lav./séc. 663-3119.

2 CHAMBRES, 986 St-René, grand, libre, 5 appareils, garage 1 auto, $700. A. Charbonneau, jour: 789-4140; soir et fin de sem.: 737-0403.

2 CHAMBRES, 950 av. Principale, 1,250 pi car., plancher bois franc, prise lav./séc., $615. **819-457-1964**

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, foyer, s/lavage, remise, 2 stat., $550, 1er mai. 775-1678, 613-269-2658.

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur, lav./séc. inclus, frais peint, $450. 663-9594.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, porte patio, venez voir, juil., $510. **561-0094**

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car, option: 2e stat., $635 et +. **561-4838**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, boul. Lorrain et Maloney, $570, 1er mai. 777-7470.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, propre, $575. John, 226-4761.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, 3e étage, $635. **663-0078,** pag. **751-9350**

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stat., eau chaude, $495. 669-3308, 565-5005.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., 2e étage, $460. Après 18h: 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, chauffé, lav./séc., poêle, réfrig., $520. 663-1664.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stat., rénové, pas d'animaux, $580, libre. 643-9684

2 CHAMBRES, duplex, personne semi-retraitée, entrée privée, cour, $450 pas chauffé ni éclairé. 246-0862

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 2 stat., $535/mois. **663-9937**

2+ CHAMBRES, face rivière. Pag: 598-8125, 778-0147.

2 CHAMBRES, **FAUT VOIR,** idéal pour personne âgée, grand terrain, jardin de fleurs exceptionnel, entrée privée, prises lav./séc., $600, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. **643-4427.**

2 CHAMBRES, frais peint, r. de ch. d'un unif., près des services, pas d'animaux, $480. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, grand, libre, Mtée Paiement, $540. 243-6253.

2 CHAMBRES, GRAND SALON 21'x11', rénové, $500. Après 18h, **568-4900.**

2 CHAMBRES, grandes, luxueux, foyer, remises, 2 stat., face rivière, $650. 243-0546, 827-3197.

2 CHAMBRES, grand, moderne, stat., 1er juin, $560 pas chauffé ni éclairé. Jour, **771-1870,** soir, **243-0694.**

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux, tranquille, propre, s/manger, prise lav./séc., juillet, $500. 568-3133.

2 CHAMBRES, GRAND
Près des Promenades, prise lav./ séc., remise, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., $605, mai/juin/juil. 246-0308.

2 CHAMBRES, haut de maison, grand, propre, libre 1er juin. 669-9381.

2 CHAMBRES, haut, stat., 2 balcons, $400, références. 663-4600.

2 CHAMBRES, juin/juil., idéal personnes agées, prises lav./séc., chauffage + eau chaude inclus. 1 stat., grande remise ext., pas d'animaux, $500 à $525. 663-5877 ou 243-0137.

2 CHAMBRES, juillet, rue Dubois, chauffé, prise lav./séc. 663-5151.

2 CHAMBRES, libre, tout rénové, propre, non chauffé, non éclairé, près Promenades, $500. 246-5935.

2 CHAMBRES, libre, $495, stationnement. 777-7671, 771-8980.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, moderne, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $525. **243-3219**

2 CHAMBRES, **moderne,** près du Loblaws, $570 chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, immaculé, (s.v.p. pas d'animaux). **Durée flexible si désiré,** mai/juin. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, mai-juin-juil., chauffés, éclairés, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, neuf, bord de l'eau, très grande galerie, près du Casino, possibilité d'emplacement pour bateau, pas chauffé ni éclairé, 1 stat., libre, $700. 568-5711.

2 CHAMBRES, Nobert, Curé Preseault, spacieux, tapis neuf, **faites-moi une offre,** $540, **avril à juil.** 643-1459

2 CHAMBRES, neuf, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 2 stat., $600. 643-3124.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, spacieux, $475-$450. 643-1806.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., repeint, très propre, $495 et +. 561-4838.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. sécuritaire, face école la Sablonnière et aréna Campeau, libre, $515. **669-6949, 643-9895.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, près hôpital, 5 appareils, garage int., mai, $640. **783-5531.**

2 CHAMBRES, près de Tim Horton/ Gréber, prises lav./séc., mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. double, 1er juillet. 643-9341.

2 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés, $440, **1 mois gratuit.** 568-4983.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $410. 663-7094.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, 155 boul. de l'Hôpital, $535. 568-3632.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. double, remise, triplex neuf, $570, 1er juillet. 669-8012.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., tapis neuf, libre, 243-0218.

2 CHAMBRES, près des Promenades, $490 non chauffé ni éclairé, 5 de l'Acadie, prise lav./séc., très propre, stationnement, libre immédiatement. 246-8736.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., eau chaude fournie, lave-vaisselle, air cli., $515, libre 1er juillet. Entre 9h et 17h, 561-0821.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425/mois, 1er mai. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, remise ext., 2 stat., près des Promenades. 663-8664, 773-1189.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, s/ manger, prises lav./séc., 1er juin, $535. 246-9306.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, 1 stat., s/lavage, $450. 241-1741, pag.: 598-9364.

2 CHAMBRES, quadrex, propre, tranquille, eau chaude, $470. **731-7083**

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./ séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 778-3227, 778-9663.**

2 CHAMBRES, rue East, rénové, pas chauffé ni éclairé, $395/mois. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, récent, **bain tourbillon,** 1er juillet, $535. 568-5448.

2 CHAMBRES, rue St-Louis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, $525. 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, s/lavage, stat., haut de triplex, $450. 643-3785.

2 CHAMBRES, superbe, spacieux et plus, 2 stat., remise. 669-8119.

2 CHAMBRES, s/sol moderne, chauffé, éclairé, câble, stat., $425. 243-4904, 669-3851.

2 CHAMBRES, s/lavage, 2 stat., 138 av. Gatineau. 561-4393.

2 CHAMBRES, s/sol de bungalow, 1er mai, chauffé, éclairé, $475. 669-9780

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./ séc., spacieux, $500 ni chauffé ni éclairé, juin. **568-9559, pag: 772-6417.**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, grand logis presque neuf, au 3e étage, $525/mois pas chauffé ni éclairé, libre. 663-4542.

2 CHAMBRES, très grand, près des services, 1er juil. 827-4584.

2 CHAMBRES, triplex jumelé, prise lav./séc., av. Gatineau, juin/juillet. 568-3133, 568-3860.

2 CHAMBRES, triplex ensoleillé, $495 et $550 **CHAUFFÉS,** prise lav/séc, rangements, adultes. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prises lav./séc., $590 et $575. 663-6170.

2 CHAMBRES, très grand, 1,000 pi car., prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 669-7312.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, vue sur lac, grand, beau, neuf, paisible, bonne sécurité. Marc: 663-5148, 771-6131.

2 ET 1 CHAMBRES

Près des Promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

2 ET 3 CHAMBRES, avril-mai-juin, prises lav./séc., remise, stat., très propre, $460 et +. 568-2202, 669-0074.

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., cour. 770-1026, 777-9053.

2 ET 3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., secteur tranquille, à partir de $625 non chauffé ni éclairé. 663-4471.

2 GRANDES chambres, triplex, Main/ Charlevoix Est, poêle, réfrig., remises int./ext., stat., 1er mai, $575. **669-2002**

2 GRANDES chambres, spacieux, s/ manger, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $580. 772-9496.

3 CHAMBRES, 1er juin/juil., prise lav./ séc., très bien situé. $590. **643-4477**

3 CHAMBRES, 1er juil., $555, pas chauffé ni éclairé, Coop d'habitation La Montée, subvention non-disponible. 669-8765, 643-1965.

3 CHAMBRES, 1er avril, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remises int./ext., 2 stat., **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er mai, près des Promenades, prise lav/séc., 2 stat., remise, $615. 986-7590.

3 CHAMBRES, 1er mai, foyer, moderne, prises lav./séc., près des Promenades, $620. 684-7863

3 CHAMBRES, 1er juin, $725, près Club Price. 771-9214.

3 CHAMBRES, 1er juil., neuf, spacieux, remise, 2 stat., $650. 568-1343.

3 CHAMBRES, 169 1ère avenue, non chauffé, ni éclairé, 1er mai, $590. 669-1048, 243-3230.

3 CHAMBRES, 1er mai, boul. St-René, prises lav./séc., $525. 778-3591.

3 CHAMBRES, 1er juillet, frais peint, coin tranquille, 126 Laflamme, $600, pas chauffé ni éclairé. **246-2134.**

3 CHAMBRES, 108 Marengère, r.-de-ch., triplex récent, tranquille, foyer, grand, remises, cour, $645. **568-7436.**

3 CHAMBRES, 1,400 pi car., très propre, lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, $610, 1er juin. 663-5144.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 243-1509.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, $565, **2 chambres,** $400, + hydro, grands, propres, tranquilles, 2 stat., 1er juillet. **1-888-447-4272**

3 CHAMBRES, $575, près d'un parc avec piscine, remise, 2 stat., 246-0658, 671-6177.

3 CHAMBRES, $570, foyer, balcon, ensoleillé. 671-0163.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, beau logis, triplex moderne, 182 Labrosse, $595 pas chauffé ni éclairé, mai-juin. 281-4781.

3 CHAMBRES, **Côte d'Azur,** neuf, spacieux, $595. Peggy, 232-1121.

3 CHAMBRES, dans triplex, luxueux, **foyer,** $650. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES, ensoleillé, Mont-Luc, prise lav./séc., très propre, près école primaire, 1er mai, $585. 669-6223.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., $565 pas chauffé ni éclairé. 663-0514

3 CHAMBRES, grand, tranquille, rue de Milan, près hôpital, $575. **769-3990.**

3 CHAMBRES, haut d'un triplex jumelé, $635. 663-2971.

3 CHAMBRES, haut commerce, $595/mois, très grand, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre. 775-3132, 246-2818.

3 CHAMBRES, impeccable, haut duplex avec s/sol, abri auto, remise, grande cour, $675. **Après 18h 669-5845**

3 CHAMBRES, juil., vue panoramique, prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé, $660. **568-4244**

3 CHAMBRES, juillet, 211 P. Labine, triplex récent. 234-3183.

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, bel app., près Lorrain. **643-4548, 684-5615**

3 CHAMBRES, Limbour, 1er mai, prise lav./séc., foyer, pas chauffé, ni éclairé, $600. Pas d'animaux. 243-8929.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **faites moi une offre,** $635, **juillet. 643-1459**

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prise lav./séc., $605. 643-4664

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, pas d'animaux, chauffé, pas éclairé, $525. 521-5662.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, 1er avril. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, propre, coin Canadel/ Lavérendrye, juin, $595. 776-0366 après 17h.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600, 1er mai. 663-1778.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

MOTS CROISÉS

NO 3198 — © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

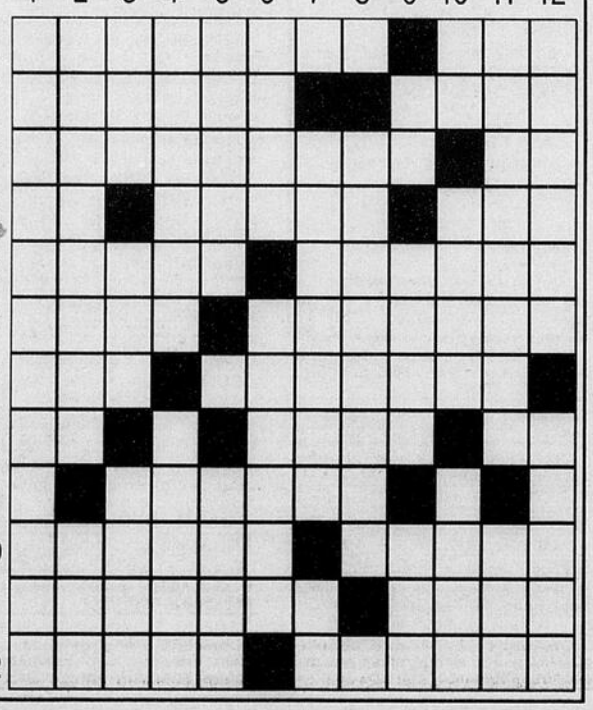
1 - Legs - Étendue désertique.
2 - Acquiescer à - Riv. de Suisse.
3 - Louperions - Radon.
4 - Ruisseau - V. d'Italie (Toscane) - Forme larvaire de certains crustacés.
5 - Esclave d'État, à Sparte - Pend à terre.
6 - Chauve - Contrôlés.
7 - Colère - Chanson à couplets aux paroles tendres et sentimentales.
8 - Note - Il avait obtenu un «Prix Nobel» en 1936 - Adj. poss.
9 - Peut se faire à partir du blé.
10 - Cause - Axe principal de certaines algues et champignons.
11 - Armille - Irlande.
12 - Riv. des Alpes du Nord - Partie immergée de la coque d'un navire.

VERTICALEMENT

1 - Exaspérerai.
2 - Soutiendra - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
3 - Glousse - Interj. espagnole - Eau-de-vie naturelle de qualité supérieure.
4 - Con - Se marier (se).
5 - Glaise - Fonction.
6 - Tracas - Ballottine.
7 - Étoffe de soie à grosses côtes, tramée coton - Technétium.
8 - Habituelles.
9 - Manillon - Le plus vieux - Trois fois.
10 - Radium - Métal - Congédié.
11 - Fausses - Conifère.
12 - Embarrassées - Affable.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3197

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	O	C	U	I	T	E	■	G	R	A	S
2	E	R	I	S	T	A	L	E	■	A	M	I
3	G	E	■	A	A	■	U	R	A	N	U	S
4	L	A	B	I	L	E	■	■	R	A	S	E
5	I	D	E	■	I	N	G	R	A	T	E	■
6	G	E	O	M	E	T	R	E	■	R	U	T
7	E	■	T	E	N	A	I	L	L	E	R	A
8	A	R	I	A	■	■	L	I	E	S	■	P
9	B	I	E	N	N	A	L	E	S	■	A	I
10	L	A	■	D	O	S	E	R	I	O	N	S
11	E	N	O	R	M	E	S	■	N	U	E	S
12	S	T	R	E	S	S	■	B	E	T	T	E



401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

3 CHAMBRES, prises lav./séc., lave-vaisselle, 2 stat., remise ext., $550. 243-0432.

3 CHAMBRES, récent, spacieux, prise lav./séc., près de la 50 et Mtée Paiement, $620, libre. 643-1115.

3 CHAMBRES, rue Main, prise lav./séc., cour, $495. **663-6748, 663-8935.**

3 CHAMBRES, rue de Charny et de Malartic, près de polyvalente Nicholas-Gatineau, neufs, grand salon, libres. **Aussi 2 chambres,** boul. Maloney. **Egalement, très belle maison à louer,** quartier accueillant. Bon prix. À voir! 669-6812.

3 CHAMBRES, s/lavage, balcon, 2e étage, $600/mois, non chauffé ni éclairé. 246-8392.

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $550, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES + s/sol, triplex, cour, remise, face au parc, $625/mois **chauffé,** grand stat, 1er juil. 669-0207

3 CHAMBRES, style condo, 3 appareils, stores fournis, 2 stat. 669-6518

3 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc., remise, 2 stat., $575, pas chauffé. 996-5154, 827-4927.

3 CHAMBRES, très propre, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé $595. **1er mai.** Après 16h, **246-1078.**

3 CHAMBRES, triplex moderne, très propre, $615. 243-4851.

3 CHAMBRES, très belle vue, construction 1995, 1er mai, rue du Coteau, $625/mois. Soir, 986-5059.

4 1/2, 2 chambres, demi s/sol, boul. La Vérendrye, 1er juin. **561-2882, 643-2729**

5 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 salons et 2 stat., cour, $860 + Hydro, 1er mai. Pas d'animaux. 663-5692.

614 WILLIAM...PAISIBLE
3 chambres triplex, moderne, frais peint. 663-0474.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, avril, mai, juin, juil., août, pas d'animaux. **663-5648, 566-1376.**

COOPERATIVE D'HABITATION CLAIR DE LUNE
1 mois gratuit
La coopérative vous offre des logements de 2 chambres chauffés et éclairés. Ces logements sont situés tout près des Promenades de l'Outaouais. Différents avantages vous sont offerts en tant que membre de la coopérative. **243-5711 ou 243-3562.**

COTE d'Azur, 2 chambres spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., juin-juil. 246-8969, 827-0855.

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-2078, 737-5788.

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achat, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin-juillet-août, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

TOURAINE, 1 chambre, libre immédiatement, $325/mois. 568-2591.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

$0 CHAUFFAGE, 2 chambres, 1er mai, prises lav./séc., Mont-Bleu, $485. 773-4113.

$0 COMPTANT maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1 1/2 CHAMBRE, Musée, demi s/sol, poêle, frigo, $350, libre. 777-0087.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $460. 243-1682.

1-158 RICHER, 4 1/2, libre, balcon, $515. **Appareils.** 243-9364, 595-1237.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 CHAMBRES, près ch. la Montagne, 2 appareils, buanderie. **684-5615**

1,2 CHAMBRES, près Casino, $365 à $400, poêle, réfrig. **738-8086.**

1, 2 CHAMBRES

MONTMAGNY

MONT-BLEU
$450 ET $585
Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrer la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi.
"Pour nouveaux locataires seulement".

1 MOIS GRATUIT. 777-8857

1-2 CHAMBRES, à partir de $480, près du Casino. 595-9067.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, $400, avril/mai/juin/juil., stat., buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé. 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

1 CHAMBRE, 1er mai-juillet, $430, poêle, frigo, chauffé, pas éclairé, stat., buanderie, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

Promotion spéciale

aux nouveaux locataires

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

2 mois gratuits
sur bail de 2 ans.

5% de rabais
pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.

tous nos logis sont rénovés.

Gatineau
Place du progrès
243-0516
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à partir de 410 $ tout inclus

Aylmer
Le Strasbourg
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher, à partir de 375 $ tout inclus

Hull
Village Cité des Jeunes
771-4299
1-2 chambre(s) à coucher à partir de 460 $ tout inclus, rénové. Possibilité de bail de 10 mois

Place de la Vérendrye
777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 405 $

GS GESTION SOLIDEX

1 CHAMBRE, avril/mai/juin/juil., à partir de $395, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, $410 et +, avril/mai/juin/juil., 2 appareils, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, $460 et +, **avril/mai/juin/juillet,** poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, 109 Garneau, poêle, frigo, stat., $300. **568-4012, 455-9639.**

1 CHAMBRE, 10 Garneau, duplex, grandes pièces, $375. 568-8528.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $450, balcon, Mont-Bleu, buanderie. 770-3478

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
Bonis de 500$ pour votre déménagement
778-3103

1 CHAMBRE, 1er juin, $425 ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., paisible, cour, stat., prises lav./séc. 778-3232

1 CHAMBRE, 1er juin, ni chauffé/éclairé appareils, pas de stat., $385. **771-9214**

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, Mont-Bleu, air cli., piscine, gymnase, **$546 tout inclus.** Laisser mess.: 771-9704.

1 CHAMBRE, 1er juin, poêle, frigo, bois franc, pas chauffé ni éclairé, près UQAH, St-Joseph, $395. 771-5379

1 CHAMBRE, 1er mai, 61 St-Raymond, $380 chauffé, poêle, réfrig. 827-4193

1 CHAMBRE, 1er juin, ch. Freeman, très propre, prise lav./séc., 1 stat., pas chauffé/éclairé, $530. 772-9918.

1 CHAMBRE, 1er mai, très beau, beaucoup de cachet, $475, poêle, réfrig., stat., 84 Demontigny. 777-8064

1 CHAMBRE, 1er mai, 147 Bourque, meublé, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 772-2524 soir.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Champlain, $460. 775-1691.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2e étage, appareils, près Casino, $395. **825-6935**

1 CHAMBRE, 1er mai, semi-chauffé, non éclairé, eau chaude, câble, poêle, réfrig., accès lav./séc., $395. Jour: 991-7419, soir: 772-8041.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE (4 1/2), poêle, réfrig., près du casino et musée, $435. **776-0147.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, stat., $510. 825-5068.

1 CHAMBRE, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 1 stat., à 5 minutes du Casino. 827-4879, 664-0026.

1 CHAMBRE, à partir de $490, chauffés, près du Casino. 771-7206.

1 CHAMBRE, 4 Graham, libre, $400; 124 Laval, 1er mai, $450; 30 Nicolet, 1er mai, $425. N. St-Cyr, 777-9800.

1 CHAMBRE, 6 Richer, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $395, libre. 776-3855, 243-0609.

1 MOIS GRATUIT
Attrayant, rénové, occupation immédiate. 530$
2 chambres à coucher.
595-3399

1 CHAMBRE, 8 Montpetit, à l'étage, près C.H.R.O., chauffé, 1 stat., $445, mai. Sem. 9h à 17h: 777-5231.

1 CHAMBRE, bel appartement, chauffé, poêle, réfrig., stat., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

1 CHAMBRE - BLACKBURN - LIBRE
s/manger, garage, piscine int., face Loblaws, redécoré. **771-2836.**

1 CHAMBRE, Blackburn, boul. St-Joseph, garage et piscine int., vue sur casino. 771-6030.

1 CHAMBRE, central, Musée, poêle, frigo, balcon, mai, $325. 777-0087.

1 CHAMBRE, central, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $415, 1er juin. **771-0419**

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 1er mai, $360. 771-5691

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./séc., stat., rénové, près Sacré-Coeur, $400. 561-2293.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, entrée privée, $465, face UQAH. Après 17h: 775-3223.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $400, 1er mai. 770-1524

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 2 appareils, $425, 1 stat. 776-5691.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $460, 1er juin, bd St-Joseph. **827-4268**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près UQAH, $390. 246-1210.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., près Casino, libre 1er mai, s/sol, $425. 778-7186.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, **appareils,** août, $535. **682-6521**

1 CHAMBRE, juil., prise lav./séc., $400. 777-3688.

1 CHAMBRE, juin, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., plancher bois franc, neuf, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre, rénové, 53 Archambault. 459-3151.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, poêle, réfrig., stat., balcon, $430. 777-6503.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, rénové, non chauffé ni éclairé, $400/mois. 777-4043 ou 777-0563.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., $470. 778-1904.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, quartier recherché paisible, petit immeuble immaculé, parc en face, bois franc, service hors-pair, appareils, fleurs l'été. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

1 CHAMBRE, pas de stat., 1er étage, très propre, $360, 1er juin, 44 Frontenac. **9h à 17h, Roger ou Marc: 777-7692.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stat., $425, 1er mai. 771-5027.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rue Wright, $400 chauffé. 770-2526.

1 CHAMBRE, près UQAH, 1er avril, chauffé, poêle, réfrig., stationnement, $430. 770-9726.

1 CHAMBRE, près des Galeries de Hull, réfrig., poêle, pas chauffé ni éclairé, $385. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, près de tout, étudiant bienvenu. 836-3928.

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage disponible, près du casino, et hôpital.
770-9720 • 770-9700

1 CHAMBRE, près édifices fédéraux, 2 appareils, 1er mai, $375. **592-1430, 561-3838**

1 CHAMBRE, près UQAH, $400, 1er mai. **772-1809.**

1 CHAMBRE, rénové, spacieux semi s/sol très éclairé, duplex propre, $490, chauffé, pas éclairé, poêle, frigo, prises lav./séc., stat. **243-2189.**

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., bois franc, libre. 778-5000.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stat., $350 chauffé, éclairé. 778-4385

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, près St-Rédempteur, stat., $390. 246-9898.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour 50 ans et +, sécuritaire, ascenseur. **771-5643.**

1 CHAMBRE, rue Joffre, 2 appareils, chauffé, stat. 771-8036.

1 CHAMBRE, secteur St-Jean Bosco, $430 pas chauffé ni éclairé. 776-1909

1 CHAMBRE, spacieux, Wrightville, $340 ou $395, 1er mai, 745-3071.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., prises lav./séc., $370, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 778-7486

1 CHAMBRE, stat., poêle, réfrig., propre, $350, 21 St-Hyacinthe. 776-4228

1 CHAMBRE, tout compris, non-meublé, Blackburn, 295 bl. St-Joseph #507, bail prend fin le 30 juin, $735. **770-7900 poste 6461** ou voir concierge.

1 CHAMBRE, très grand, près UQAH. 776-1651 ou 595-3755.

1 CHAMBRE, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $510. **777-4128.**

1 CHAMBRE, très propre, rénové, tapis neuf, chauffé, $385. 770-9343.

1 CHAMBRE, Wrightville, 2 appareils, tranquille, stat., $350. 770-3296.

1ER MAI, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450. 778-7003.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1ER mai, 1 et 2 chambres, entrée privée, stat., grand patio, prises lav./séc., $390 et $450, non chauffés ni éclairés. 772-2825.

1 ET 2 CHAMBRES, 1 Labelle, très grands, prise lav./séc., stat., $450 et $575, 1er mai. **684-5573.**

Propriétaires ! Louez rapidement.
INFO LOGEMENTS
776-6666

1 ET 2 chambres, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, $480; semi s/sol, $450 avec appareils. **777-6252.**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $395 et $485, libres. **827-8806.**

1 ET 2 chambres, près Place Cartier et casino, chauffé, appareils, buanderie, $500 et $580. 246-1144.

1 ET 2 chambres, équipés, libres, raisonnables, stationnement. **770-2835.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai/juin/juil., Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079**

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 94 Jolicoeur, chauffés, câble. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, tapis neuf, chauffé, éclairé, balcon, propre. 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, 2 appareils, stat., $390/$490. 775-3751.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, 1er mai. 741-2911, 777-7386 soir.

1 OU 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $395 ou $440, 5961 Daniel Johnson. 243-1005, 643-3030, pag.: 772-5984.

2-2 BELLES chambres, beaucoup de place de rangement. 663-0474.

2-2 CHAMBRES casino, Village Cartier, **sécure, flexible,** 595-1237, 243-9364

Nouveau propriétaire — Du jamais vu à Hull

Les appartements Jacques Cartier

65-71 Fournier — 15 Bériault

Visitez nos logements modèles dès maintenant!

Ne renouvelez pas votre bail avant d'avoir vu nos logements

- Ascenseurs neufs
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Entrées refaites en céramique
- Passages repeints avec tapis neufs
- Logements tous rénovés avec nouvelle porte patio de 8 pieds de largeur
- Chauffé & éclairé.

Immeubles entièrement rénovés

1 c.c. 470$/mois
2 c.c. 575$/mois
3 c.c. 620$/mois
Stationnement extérieur inclus

Ce qui deviendra le plus luxueux complexe résidentiel de l'Outaouais

Bureau de location : 65, Fournier, suite 108
Heures de visite : Lundi au vendredi 8h à 21h
Samedi et dimanche 12h à 17h

Service de buanderie — **771-2666** — **Garage intérieur disponible 35$/mois**

2 APPAREILS, 2 CHAMBRES
balcon, **prises lav./séc.,** frais peint, stat. int., libre. 744-6527, 771-5816.

2 CHAMBRES, avril/mai/juin, $485 et +, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

2 CHAMBRES, 1er mai et juil., $505, stat., prises lav./séc., tapis neuf, 46 Daniel Johnson. 770-6907, 239-8175

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Lemieux et Daniel-Johnson, spacieux, stat., balcon, à partir de $460. **771-8614.**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rénové, $530. 777-1221, 771-5118.

2 CHAMBRES, 1er mai, balcon, prise lav./séc., très grand. 771-1552.

2 CHAMBRES + 1 avec prises lav./séc., grand logis, libre. 777-8918.

2 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, 2 balcons, dans un haut, 1er mai ou avant, $695. 772-4027.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, Mont-Bleu, dans 6 logis, très grand, frais peint, balcon, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES 1er mai, **chauffé,** commodités, **près musée,** stat. 824-2092.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig., rénové, balcon, remise, $500. **595-5122.**

2 CHAMBRES, 1er juin, $400, pas chauffé ni éclairé, près école. **776-0263**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575, 1er mai. Après 16h 770-2344, 241-1709

2 CHAMBRES, 10 des Prés, mai/juin/juil., 2 appareils, câble, stat. 595-3156

2 CHAMBRES, 1er juin, **propre,** prises lav./séc., $495. **685-9014, 773-0299.**

2 CHAMBRES, **1er mai,** béton, **centre-ville, 3 appareils,** propre, prise lav./séc., stat. **685-9014, 773-0299.**

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, neuf, chauffé, éclairé, câble, terrasse, patio, $700, sur terrain golf Du Dôme. 724-8408, 775-3645.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, semi s/sol, complètement rénové, rue Amherst, $495, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. 770-9984.

LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
ESPACE COMMUN TAPIS NEUFS PEINTURE FRAÎCHE ETC.
SUPER SPÉCIAL
STUDIO ET 1 CHAMBRE DISPONIBLES
Chauffé, éclairé, câblevision, poêle et frigidaire inclus
NOTRE SUCCES, La qualité de nos locataires
776-1897

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, prises lav./séc, repeint, 24 Tassé. 799-1482.

2 CHAMBRES, 1er **mai,** 2 appareils, stat., câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 des Prés,** près Parc de la Gatineau, $580 escompte. **595-9106, 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er juin, gens tranquilles, prises lav./séc., balcon, stat., 5 min. Galeries de Hull, $575, chauffé, éclairé. Après 18h: 682-4593.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** condo à proximité de tous les services, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, libre, à partir de $530. **EXEC LTÉE,** 771-7177 ou Line 778-7316.

2 CHAMBRES, 1er mai, 46 rue Guertin, $445 chauffé/éclairé. 827-0995 laisser mess.

2 CHAMBRES, 171-A Leduc, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, pas de stat., $465. 986-6363.

2 CHAMBRES, 1er étage de maison, prise petite lav./séc., chauffé, éclairé, libre 1er mai. 778-2705.

2 CHAMBRES, 1er juil., balcon, Mont-Bleu, $580 chauffé/éclairé. 770-3478

2 CHAMBRES, 1er juin, $525/mois, 65 St-Hyacinthe, app. 1, pas chauffé ni éclairé. 742-7570.

2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, luxueux, tapis neufs, frais peint, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, avril, mai, $485. **777-6698 ou 820-3265.**

2 CHAMBRES, 21 De l'Astrolabe. Soir/fin sem.: **778-1528, 797-0733.**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près Au Coq, grandes pièces, mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, $425, frais peint, tapis neuf, prise lav./séc., mai/juin. **776-5645**

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, rénové à neuf, $500. N. St-Cyr, 777-9800.

2 CHAMBRES, 42 Fortier, juil., bois franc, prise lav./séc., balcon. **246-3560.**

2 CHAMBRES, $480 chauffé, **appareils,** stat., mai/juin, **1 mois gratuit. 777-4178**

2 CHAMBRES, $500 chauffé, rue Leduc, eau chaude, propre, libre. 837-9498

2 CHAMBRES, $515, chauffé, prise lav./séc., stat., 30 Georges Bilodeau, secteur Mont-Bleu. 827-8806.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, mai, juin, juillet. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES - $515 TOUT INCLUS
Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis de qualité, buanderie, mai/juin/juil. **682-4767, 243-3740, 772-0189.**

2 CHAMBRES, $560, 1er mai, 65 Lesage (2 km casino), chauffé, éclairé, balcon, stat. 775-9861, 771-9100.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, stat., 4 appareils, repeint, près Casino, libre maintenant. 778-6241, 775-9558.

2 CHAMBRES, 50 Dusseault, Tourelle sur la Parc, 1 stat. couvert, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, foyer, 1er juillet, $760. EXEC. 771-7177.

2 CHAMBRES, $515, libre, prises lav./séc., spacieux, balcon. 682-3936.

2 CHAMBRES, 6 logis, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 1 stat., libre maintenant, $550 et $600. 778-2514.

2 CHAMBRES, 73 Laval, chauffé, eau chaude, cuisinière, réfrig. 749-3333

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., mai, juin, juil. $500. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, 89 Vaudreuil/Place du Portage, frais peint, condo, vue rivière, musée, $525, libre. 748-0590, 595-0337.

2 CHAMBRES, 99 Lesage, tranquille, prise lav./séc., balcon, stat., 5 min. du Casino, 1er juillet. 772-8521.

2 CHAMBRES, angle Frontenac/ Leduc, libre, $420. 778-3591.

2 CHAMBRES, au 2e, chauffé, 1 stat., adultes seulement. 777-3904

2 CHAMBRES, avril/mai/juin, Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $415/$485. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, bl. Hautes Plaines, Hull, foyer, **puits de lumière,** entrée privée, **remise,** juin, $705 + Hydro. **682-0347.**

2 CHAMBRES, bois franc, eau chaude, buanderie, spacieux, $525. **771-3753**

2 CHAMBRES, buanderie, appareils, pas chauffé/éclairé, près Parc Gatineau, **grand,** mai/juin, $515. **772-0301**

2 CHAMBRES, bien entretenu, **près Terrasse Chaudière,** prises lav./séc., $495 **chauffé**. Adultes. 827-3829, 778-4130

2 CHAMBRES, centre-ville, ensoleillé, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, stat., $475. 778-6463.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 5 min. du Village Place Cartier, rénové, libre, $495/mois. 663-9932.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $475. 778-7680.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig. 770-6559 après 17h30.

2 CHAMBRES, centre-ville, $505 chauffé, non éclairé, 771-7799.

2 CHAMBRES, chauffé, $460. 778-1075.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas de prises lav./séc., $570, frais peint, tapis neuf, stat., remise. 776-1405.

2 CHAMBRES, duplex, 26 Pilon, $550. 684-3990.

2 CHAMBRES, duplex, très grand, 2 stat., prise lav./séc., 202 Gamelin, $560. 778-3421 après 18h.

2 CHAMBRES, duplex, central, $450, propre, clôturé, 1er mai. 684-1475.

2 CHAMBRES, dans un 2 logis, non chauffé ni éclairé, $425, juin. **777-5529.**

2 CHAMBRES, duplex, rénové, prise lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 39 Pilon, $470. 595-8740.

2 CHAMBRES, face Parc Jacques Cartier, près Musée, 2 appareils, 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, grands, pas chauffés, ni éclairés, 1 stat., $475 et $450, libres, 32 Normand. 775-6450.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., balcon, remise, stat., mai ou juin, $460. 595-0078, 771-1288.

2 CHAMBRES, grand, près Université, libre, chauffé, éclairé. **827-8806.**

2 CHAMBRES, haut de maison, prises lav./séc., adultes, $495. **772-9822.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent bien entretenu, entrée privée, prises lav./séc., rangement abondant. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

2 CHAMBRES, **HAUTES PLAINES,** 1 mois gratuit, $520 à $570, prises lav./séc. 568-6783.

2 CHAMBRES, libre, 58 Hôtel-de-Ville, chauffé, pas éclairé, $495. **595-1011**

2 CHAMBRES, libre immédiatement, frais peint, prises lav./séc., 1 stat., pas chauffé, pas éclairé. 772-8532.

2 CHAMBRES, libre et mai, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./séc., 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., près Cégep. 827-8806.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, prises lav./séc. 770-8691.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./séc., stationnement. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, cuisine rénovée, bain et tapis du salon neufs, frais peint, immeuble bien entretenu, prise lav./séc., stat., près arrêt auto bus, écoles primaire et secondaire, $455. 595-1471.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, prise lav./séc., très propre, $475, 1er avril, **1 MOIS GRATUIT. 281-8891.**

2 CHAMBRES, mai-juin-juil.-août, Cités-Jeunes, chauffés, éclairés, cour, stat., avec ou sans poêle, réfrig., $650 et $665. 682-6521.

2 CHAMBRES, moderne, balcon, prise lav./séc., rangement, non chauffé ni éclairé, stat., libre, $585. **745-5053.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, $400/mois, libre. 772-0448.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, étage supérieure (2e), très spacieux, très paisible, ensoleillé, voisinage agréable, petit immeuble, parc en face, grande cuisine, appareils. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

2 CHAMBRES, neuf, **de luxe,** Hautes-Plaines, bois franc, **foyer,** rangement, $650, 1er juillet. Denis, 243-1224.

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., balcon. 749-8810 soir.

2 CHAMBRES, près Casino et C.H.R.O., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas de stat., $395, possibilité de $385. 827-4143.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES (Place Cartier) chauffé, prises lav./séc., $520. **772-9822.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câblevision, stat. 778-1904.

2 CHAMBRES, PRÈS CASINO, pas chauffé, s/sol, 3 appareils, $430. 777-4283.

2 CHAMBRES, **poêle, réfrig.,** $525, **84 Montclair.** 827-8806.

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, 2 appareils, 1 stat. 776-6379.

2 CHAMBRES, rue Champlain (cul-de-sac), dans un 4 logis, 2e étage, entrée privée, stat., propre, $460 pas chauffé, ni éclairé, juin/juil. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES, rue Eddy, $380, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., 1er juin. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Chauveau, $500 chauffé, semi s/sol, libre. 456-2907.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $455, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, près pont Cartier, piste cyclable et plage, poêle, réfrig., $450 chauffé. **777-5868.**

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stat., remise ext., dans triplex, Plateau de la Capitale. 595-4603.

2 CHAMBRES, St-Raymond, juin, chauffé, poêle, réfrig., plancher bois franc, semi-s/sol, $525. 770-3003.

2 CHAMBRES, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, s/rangement, poêle, réfrig., lav./séc., grand balcon, stat., $525/mois, 1er mai. 684-4664.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, tapis, prises lav./séc., balcon, tranquille, stat., 1er juin, $460. 770-6428.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, voisin de UQAH, chauffé, éclairé, stat., $560, 1er mai. 771-6710.

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, 1er juin, $515. 671-5528.

2 CHAMBRSE, à visiter, très propre, dans petit immeuble, St-Joseph/ Tachereau, redécoré, quartier tranquille, buanderie, stat., pas chauffé, pas éclairé, $530, 1er juin. 795-5950.

2 ET 1 chambres, Mont-Bleu, près Cegep, chauffés, 2 appareils, juin-juillet-août, $465-$545-$575. 595-9362.

2 ET 3 chambres, Cité des Jeunes et Brunet, chauffés, stat., $595. **682-3494**

2 GRANDES chambres, 314 Cité-des-Jeunes, près 2 polyvalentes (anglaise et française), $700 pas chauffé ni éclairé, appareils. **770-3349, 777-4857**

3 CHAMBRES, **1er juin,** béton, **centre-ville, 3 appareils,** propre, prise lav./séc., stat. **685-9014, 773-0299.**

3 CHAMBRES, 1er mai, 4 appareils, près centre d'achat. 772-4901.

3 CHAMBRES, 1er juin, rénové, 2e étage, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, stat., $695. 777-6150.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 3e étage, 1er mai, $635. **Exec, 771-7177, soir Line 778-7316.**

3 CHAMBRES, $545, **Hautes-Plaines,** bien situé, meublé ou non. **778-6023**

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer au bois, $735/mois, 1er mai. **jour: 595-0533, soir: 778-7276.**

3 CHAMBRES (6 1/2) + garage, poêle, réfrig., près casino, $575. **776-0147**

3 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé ni élairé, $425, libre. **776-1121**

3 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, très spacieux, 161 Joffre, $680. **771-3226, 643-4531**

3 CHAMBRES, chauffé, très propre, $590. 778-1075.

3 CHAMBRES, dans triplex, Mont-Bleu, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES (grandes), 1er juil., coin paisible, central, $620. 772-9402

3 CHAMBRES, grand, r. de ch., triplex, paisible: chauffé, poêle, réfrig., lav./séc., terrasse, 2 stat., libre, 76 Fortier, $695. 771-2996, 776-1204.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juillet, entrée privée, remise, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., remise, stat., 1er juin et 1er juil. $635. 684-1429

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, pas chauffé ni éclairé, $590. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé. 776-6379.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, triplex spacieux, foyer, neuf, 2 stat., remise, libre 1er juil. 595-4823.

3 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, appareils, prises lav./séc., $585, mai. 778-0513, pag. 782-1991.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, propre, stat., rue Papineau, $475. 772-9815.

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, stat., $750. 825-5068.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

3 CHAMBRES, très grand, 2e étage, 180 St-Joseph, chauffé, stat., prises lav./séc., $660, libre 1er mai. Gilles 777-5231, entre 9h et 17h.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, centre-ville, $650, libre maintenant. 777-8282, 777-9896

BL. des Hautes Plaines, construction neuve, 2 et 1 chambres, garçonnière, foyer au gaz, bois franc, aspirateur central, prises lav./séc., libres 15 juin. Julie 770-8690 ou 744-3587.

CHÂTEAU de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, stat., $650, juin/juil. 684-7456

COOPÉRATIVE ST-JOSEPH, aînés, 1 et 2 chambres, très grands, pas chauffés, pas éclairés, 1er juillet. 595-4623 après 10h a.m.

HAUTES-PLAINES, grand 2 chambres avec studio, 1er mars. 595-2048

HULL (1 chambre), chauffée, éclairée, 2 appareils, libre, $450. **776-2424.**

LES HAUTES-PLAINES
app. 2 chambres, 1 stat., disponible immédiatement, étage supérieur: $600/mois; semi s/sol: $550/mois. Contactez 728-0818, Kelly ou Gilles.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $750 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

LIBRE, triplex neuf, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, stat., pas chauffé, ni éclairé, $795. 770-9232.

MAI, 2 chambres, 4 appareils, stat., 208 Maisonneuve, imm. récent. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

PROJET DUSSEAULT
haut d'un triplex, 2 chambres, chauffé, non éclairé. 777-5136.

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libres, 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. Jour: **568-4498, 778-3449, 778-4481.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

TOUR NOTRE-DAME
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, pas chauffé ni éclairé, de $550 à $750. **770-8711.**

403 LOGEMENTS À LOUER- ONTARIO

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, $550, Ottawa. 789-5483, 521-5442.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, frigo, pas de stat., $475, 1er et dernier mois, 131 Joliette, Vanier. 837-6192.

1er MAI, Vanier, 2 X 2 chambres, chauffés, appareils, 1 lave-vaisselle, stat., $630 et $625. 745-3408.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, stat., résidentiel, Vanier. 746-1668.

2 CHAMBRES, 1er mai, Vanier, chauffé, poêle, réfrig., prise lav., stat., balcon, corde à linge, 824-2035.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 stat., poêle, réfrig., propre et tranquille. 233-7618.

2 CHAMBRES, **Ottawa,** chauffé, stat., gens tranquilles, pas d'animaux, 1er mars, $650. 241-7470.

2 CHAMBRES, stat., chauffé, éclairé, $640. 745-0853.

3 CHAMBRES, Vanier, haut duplex, chauffé, air cli., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, $825. 744-8890

BELLE, grande et propre, 4 appareils, s/bains avec douche, autobus à la porte, stat. avec prise, chauffé/ éclairé, $590. 789-8880.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

CÔTE de Sable, superbe 2 chambres, s/manger, 2 appareils, chauffé, $899 + stat., 1er juin. 789-3602

CÔTE de Sable, Ottawa, studio neuf, chauffé, éclairé, $475. 238-6935.

VANIER, 1 chambre, grande, rénovée, chauffé, 1er mai, $550. 741-3172

VANIER, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $500, libre. 742-8645

VANIER, 2 chambres, $625 chauffé, 2 appareils, tranquille, pas d'animaux, non-fumeur, 1er juin. Entre 18h et 21h, 746-1086.

VANIER, 2 chambres, Genest, propre, chauffé, $650. **745-1424, 791-0142.**

VANIER, 2 chambres, 1er juin, buanderie, stat., propre, tranquille, rue Cantin, $630 chauffé. 833-3165

VANIER, avril, grande garçonnière meublée, chauffée, éclairée, très propre, $525. 748-6308

404 LOGEMENTS À LOUER- BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, immédiatement et 1er juillet. **776-0147.**

COOPÉRATIVE Le Bon Vivant, 2 appartements de 2 chambres, pas chauffés ni éclairés, libre et juil., à 5 min. de l'encan. 986-6078, 281-1692.

405 LOGEMENTS À LOUER- AUTRES

2 CHAMBRES, semi s/sol, porte patio, accès lac McGregor, lav., séc., stores, stat. et entrée privée. $485. **671-6046**

2 CHAMBRES, Val-des-Bois, centre du village, très grand, idéal pour rentiers ou gens aimant la tranquillité, libre, $400/mois, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus, s/lavage, stat. privé. 613-241-7964.

3 CHAMBRES, East Aldfield (près Masham), $525, pas chauffé, pas éclairé, 1er mai. 819-456-4199.

LAC SINCLAIR, 2 chambres, chauffé, éclairé, $400/mois. 456-2529

MASHAM, 2 chambres, tranquille, grand stat., prêt à louer, $425/mois, pas chauffé ni éclairé, 20 min. de la ville. 742-7551 jour, 456-4875 soir.

MASSON, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $475. 281-5088.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, **moderne,** $410, $370. **745-6507**

PERKINS, logement de 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois. Bail 1 an. 671-4742.

RIVERAIN, Rivière des Outaouais à Gatineau, studio, luxueux, rénové, 5 milles du Parlement/Casino, $480. Pour rendez-vous, 669-1933

RIVIÈRE du Sourd, près Val-des-Bois, 2 chambres, prises lav./séc., poêle, réfrig., belle vue. **1-819-767-2169.**

406 GARÇONNIÈRES

10 ST-HYACINTHE, Hull, libre, appareils. 728-1213, 771-4099.

127 CHAMPLAIN, Gatineau, chauffée, éclairée, $400. 568-8528.

135 GAMELIN, près des Galeries, $422, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1 CHAMBRE, près Galeries, tranquille, rénové, stat., libre, $390. 523-1901.

1ER JUIL. Hull, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $355. 778-2552.

1ER juin, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, près Casino. **771-9096**

2 1/2, GRAND, Hull, $400, chauffé, éclairé, meublé, **748-3092.**

22 MEILLEUR, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $400. 771-4714.

$350, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, près autobus. 595-1103.

$350 PAS chauffée, chambre fermée, poêle, réfrig., Gatineau. **243-9749**

$395, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., libre. 777-4506, 777-6996.

AYLMER, avril et mai, grande, avec bail $405. Yvon, 771-4999.

AYLMER, grande, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, libre. 682-3643.

BOUL. Mont-Bleu, mai-juin, semi-meublée, $395/mois. 770-9021.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., tapis, libre, stat. 776-4995.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $380, 161 Joffre, Hull. 771-3226, 643-4531

CHAUFFÉE, éclairée, entièrement meublée, stat., Gatineau, libre, $385. 243-9461.

CHAUFFÉES, éclairées, poêle, réfrig., stat., buanderie. 243-3426.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, libre. 243-5296 après 16h.

GATINEAU central, condo luxueux de 500 pi car., plancher béton et terrasse paysager, **3 modèles.** 243-7418

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350. 663-5012

GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, très propre, près de tout. **643-9258**

GATINEAU, chauffée, éclairée, très propre, près des services, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, près centre d'achats des Flandres, libre, chauffée, éclairée, meublée, stat., $385/mois. 243-8125

GATINEAU, près autobus et dépanneur, **chauffée, éclairée.** Lav./séc., stat. disponibles, $355. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, s/sol, libre, appareils, chauffé, $360. 568-2202, 669-0074.

GATINEAU, Touraine, rez-de-chaussée (1er étage), très propre, semi meublée, $400, chauffée, éclairée, libre. 566-1350.

HULL, 1 1/2, nouvellement rénovée, insonorisée, $350 chauffée, éclairée, meublée. 772-9389.

HULL, 156 Maisonneuve, 1er mai, poêle, réfrig., $300 non chauffée ni éclairée. 777-3874 (soir), 669-5069.

HULL, 2 1/2, impeccable, s/sol, $330 pas chauffée. 777-4283.

HULL, 312 St-Rédempteur, 2 appareils, $320, 2 1/2 pièces, stat., 1er mai. 1-819-522-6290.

HULL, 51 Frontenac, 2 appareils, $300 chauffée, éclairée. 778-3591.

HULL, petite garçonnière, $375 chauffée, éclairée. 836-3928.

HULL, près Casino, stat., 1er mai, $385 chauffée, éclairée. 777-9980

HULL, près hôpital, **meublée,** chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stat., $325. **775-1524, 777-3582.**

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, stat., frais peint, tapis neufs, buanderie, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

PRÈS Promenades, chauffée, éclairée, accès lav./séc. $355. **568-0246.**

PTE-GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, semi-meublée. 778-6748.

PTE-Gatineau, pas chauffée, pas éclairée, s/sol, $330. 561-4498 soir.

406 GARÇONNIÈRES

PTE-GATINEAU, chauffées, meublées, $325; 2 1/2: $360. **772-8788, 243-5755**

407 LOGEMENTS À LOUER- CANTLEY

2 CHAMBRES, ch. Denis, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas animaux, $475, 1er juil. Soir: 827-1856.

4 CHAMBRES
34 Longueuil, $650, 4 km du pont, grande propriété, bâtiment de 5 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Jean-Marc, 777-3676.

$590, juin, haut de bungalow, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé. Lucie, 997-4924, 827-5222.

SEMI-dét., ch. Denis, Cantley, 2 chambres, $450 pas chauffé, ni éclairé, libre. 827-1856 après 17h.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, 206 Principale, Touraine, chauffé, éclairé, stat., libre, $435. 778-1714.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, appareils, tout meublé, services inclus, propre, neuf, $500, 1er mai. Gisèle: 232-2842; Kim: 776-3179.

1 CHAMBRE, Côte de Sable, coquet et paisible, alcôve, chauffé, éclairé, $575, stat. négociable. 241-7964.

1 CHAMBRE, Gatineau, $380 ni chauffé ni éclairé, libre. Jour: 643-3000, soir 663-7530.

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, non-fumeur, $395. 561-6127.

1 CHAMBRE, meublé, stat., adultes tranquilles, non chauffé/éclairé, $325. Après 16h: 776-4123.

2 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, s/sol, pas d'animaux, près services, stat, $480. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, meublé, tout compris: lingerie, vaisselle; gens d'affaires, stagiaire. 246-3018.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

BOUL. TACHÉ, 1 chambre, tout inclus, $530/mois. 778-6780.

GARÇONNIÈRE, avril/mai/juin/juil., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, entrée privée, $425, 1er avril. **663-3615**

GATINEAU, salon, cuisine, chambre, très propre, personne tranquille, $375, mai, références. 663-2805.

HULL, 2 et 3 chambres, 7 appareils + télé, $700 et $790 chauffé. 770-2031.

HULL, centrale, lav., séc., 1er mai, chauffée, éclairée, $450. 772-2444

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. **568-5151, 246-8537.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. 777-4584, 771-0944.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1er MAI, $213/mois, chauffé, semi-meublé, stat., Hull. 776-6687.

CHERCHE **une** co-locataire sérieuse, 1er juill., 3 chambres, Gatineau, $325 tout inclus. 663-2827 Christine.

CONDO, foyer, piscine, 1 1/2 s/bains, 6 appareils, $245/mois. 778-2757.

ENSOLEILLÉ, Mont-Bleu, Hull, tout compris, stat., $300/mois. 777-0719.

GATINEAU, moderne, près hôpital, accès à tout, $300. 246-2549.

HULL, près CEGEP et Héritage, 1er mai, $280, 4 appareils. chauffé, éclairé. 772-4427.

HULL, recherche un(e) colocataire, $270 chauffé, éclairé. 770-7008.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, air cli., tapis, rangement, près d'Ottawa, stat., $450. **776-2557**

1 CHAMBRE, Blackburn, face au Casino, s/manger, $725. 772-8221.

1 CHAMBRE, jusqu'en août, secteur Cité des Jeunes, $400. **595-3148.**

1 CHAMBRE, juin-juillet-août, $400, 2 appareils, s/lavage, Hull. 770-2198.

GRAND 1 chambre, à partir du 1er juin, Chelsea, près pont Alonzo, $415 plus services. Patrick, 772-8451.

HULL, 1 chambre, r.-de-ch., poêle, réfrig., stat., prises lav./séc., chauffé, éclairé, $495, 1er mai. 776-2964.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé, éclairé. 241-3156.

411 LOGEMENTS À LOUER- MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, immédiatement et 1er juillet. **776-0147.**

1 ET 2 chambres, Masson, pas chauffé ni éclairé, service de buanderie gratuit, $400 et $440. 246-9787.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

166 BOISVERT, Gatineau, 3 chambres, cour clôturée, remise. **243-2216**

432 MAISONS À LOUER

2+1 CHAMBRES, près Labrosse, très grande, très propre, air cli., bain tourbillon, plusieurs extra, $750, pas chauffée ni éclairée. Références requises. 663-5861, 243-3412

2 CHAMBRES, 1er juillet, $450, chauffé, 1 stat. Soir, 669-0488.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, bois franc, propre, $660 chauffée. Soir 776-6131

2 CHAMBRES, de luxe, près Promenades, chauffé, éclairé, appareils, câble, $775, mai/juin, **s/sol loué. 243-6755**

35 MIN. de Hull, semi rénové, 1 chambre, prises lav./séc., stat., chauffé, non éclairé, 1er mai, $425. 456-4007.

3 CHAMBRES, 1 haut et 1 bas de duplex, grands salon et cuisine, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, rue Essiambre, Gatineau. 1er juil. et 1er août. 669-7113.

3 CHAMBRES, avec garage, endroit tranquille, libre immédiatement, $675. 724-3884.

3 CHAMBRES, Angers, grande et éclairée, 3 appareils, ménagers, piscine creusée clôturée - équipement ext. inclus, $750/mois. 281-7034

3 CHAMBRES, grandes pièces, bain tourbillon, grand terrain, accès au lac St-Pierre, $625. 819-457-2070.

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, rue Pierre Lafontaine, en rangée, bien située, $724, libre. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, secteur Jardins Taché, tranquille, propre, clair, central, juil./août, $950. 595-2868.

4 CHAMBRES, MAISON LUXUEUSE
Côte d'Azur, 3,000 pi. car., foyer, 2 1/2 s/bains, système sécurité, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois ni chauffée ni éclairée. **778-4481 pag. ou 568-3433.**

4 CHAMBRES, près Promenades, air cli., $795, 1er juillet. Soir, 669-0488.

4 CHAMBRES, semi-dét., libre 1er mai, 205 Louis Hébert, Hull, $775/mois. 692-3451.

55 HENRI-DUNANT et 359 Jules-Bordet, maisons de ville, Gatineau, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, option d'achat, $710, 1er juillet. 738-7717

696 LABROSSE, Gatineau, 4 chambres, s/sol fini, ni chauffée ni éclairée, 1er juillet, $810. 243-7345.

AYLMER, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, 27 Front. 778-4788.

AYLMER, Beaulac, disponible, unité de coin, 2 étages + garage, 3 chambres, s/séjour, s/manger. **684-7157**

AYLMER, en rangée, 3 chambres, très propre, $700. **Sonia, 778-9988**

AYLMER, maison de ville, très propre, 3 chambres, cour clôturée, garage, libre, $695. **Après 18h, 684-2115.**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, garage, spacieux, **près d'un parc,** pas chauffée ni éclairée, $615, 1er juillet. 281-8143 après 18h.

CHELSEA, 4 chambres, immense terrain. **Un petit palace!** 737-5788.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, duplex, cour, $785. 643-2838

GATINEAU, $595/mois, air cli. 663-6803, 643-9233.

GATINEAU, 96 Henri Dunant, en rangée, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, clôturée, près école, $725, juillet-août. **OU A VENDRE.** 771-8707.

GATINEAU, 988 St-René Est, 3 chambres, $750, 1er juin. 778-3591.

GATINEAU, bord de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, 2 decks en avant pour bateau, système d'alarme, garage 28' X 30', 10 stat., cour arrière, $950 pas chauffée/éclairée. **561-0617, 745-8262**

GATINEAU (central), 3 chambres, 1er juin. Sem. après 17h30 243-3996.

GATINEAU, en rangée, unité de bout, 3 chambres, $700. **Suzette, 778-9157**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres + garage, 1er juil. 643-1761, 669-7790

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $700. 663-2917.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $700/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

GATINEAU, semi, 3 chambres, $750, option d'achat nég. **Suzette 778-9157**

HULL, 1 chambre, prises lav./séc., stat., cour, espace de rangement, $530/mois, libre. 595-0550, 827-3267 soir.

HULL, des Perdrix, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, libre. $1150 ni chauffée ni éclairée. **745-3229**

HULL, duplex, 3 chambres, 1er juillet, près Casino, Musée, $575. **776-0147.**

HULL, Lavallée, bungalow 3 + 2 chambres, s/sol fini, cour clôturée, près école, 1er juil. $930 pas chauffée ni éclairée. **745-3229.**

HULL, rue Cholette, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffé ni éclairé, $825/mois, 1er juil. 775-9840

HULL, unifam., 3 chambres, 2 s/bains, **5 min. du Casino.** $890/mois. 669-4162

LIMBOUR, unifam. 3 chambres, 36 des Cèdres, 1er mai, $780. 595-7072.

MONT-BLEU, maison en rangée, 42 Ravin Bleu, 3 chambres, garage double, s/sol aménagé, libre 1er mai. Fernande Sirois, 772-2705, Royal LePage, courtier immobilier.

PERKINS, 37 Lesage, quadrex, 3 chambres, 3 étages, $650. 671-6280

PERKINS, 3 étages, 3 chambres, garage, $680. 671-5653.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, 1,400 pi car., avec garage, **à louer ou à vendre,** $660. 771-2648, 561-2894.

QUADREX, pas chauffé, pas éclairé, $600, 1er août. 561-8949, 561-4925

432 MAISONS À LOUER

POURQUOI LOUER? Seulement $1,000 de dépôt et vous pouvez acheter une maison en rangée ou quadrex. Paiement total avec taxes: $499 et $615. Bon crédit essentiel. 738-7717

SEMI-DÉT., Templeton, 1er juil. Pas d'animaux. $700. 669-1514.

SEMI-DÉT., Val-des-Monts, 1er juillet, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, grand terrain, $700. Après 18h: 671-4973.

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, s/jeux, accès au lac Mcglashan, 1er juin, $650. 457-4891.

TEMPLETON, grand bungalow, abri d'auto, 3 chambres, cour clôturée, $750/mois, 15 mai. 986-3551.

TOURAINE, maisonnette 3 1/2 pièces, $450 non chauffée, ni éclairée, avec douche. 243-4901.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, stat., câble, nourri, blanchi, $400/mois. 669-7559.

1ER AVRIL, Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, $300. 243-2023.

ACCÈS à tout, meublée, rénovée, bois franc partout, centrale, près Galeries de Hull, tranquille. Sportif(ve) bienvenu(e). $325 tout inclus. 778-2106

ACCES général, 5 min. du Casino et de l'UQAH. $290. 778-7027

AYLMER, luxueuse, Jardin Lavigne, femme seulement, accès à tout, $395. Kim 685-0620.

CANTLEY, 15 min. du centre-ville, paisible, poêle à bois, accès à tout, $300/mois. 827-4816

CÔTE D'Azur, travailleur non-fumeur(se), **$325 nég.** 568-0280.

CÔTE D'AZUR, tout un étage quasi privé, plusieurs pièces spacieuses et joliment décorées, entrée privée, vue magnifique, etc., $400. **568-8273.**

CÔTE D'AZUR, vue panoramique, jacuzzi int./ext., s/bain privée. **246-8822**

GATINEAU, près hôpital, chambre meublée ou non, pour personne mature, propre et tranquille. 243-2767.

GATINEAU, travaillante ou autre, près de tout, accès à tout. 669-8576.

NON-fumeur, s/bains + salon, privé, stat., s/lavage, $290. 778-0964.

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

14x15, $275, HULL, non-fumeur(se), tranquille, près de tout. 778-2626

$160/MOIS tout fourni. **Aylmer,** cuisinette, câble, entrée privée, stat., près autobus et centre d'achat. **682-4479.**

167 CANIPCO, Auberge de l'Amitié, **50 ans+.** Entièrement rénovée. **643-3420.**

1 CHAMBRE, $70 sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898.

1ER mai, ensoleillée, réfrig., micro-ondes, câble, près Cégep, Hull, travailleuse ou étudiante. 778-0640.

1ER mai, pour travailleur ou étudiant sérieux, accès à tout, $250. 643-2004

$250/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur(se). 595-4865.

(2) ÉTUDIANTS(es), stagiaires, non-fumeur, sérieux. 771-4938.

313-A rue Notre-Dame, Gatineau, libres, $275 et +. **643-1861.**

$320/MOIS, Hull, centre-ville, cherche travailleur. 778-6780.

$320 OU $80/sem. Avec cuisine PRIVÉE, 3 appareils et salon meublé, télé, câble, vidéo, entrée privé, Hull. **775-3730.**

6 DAMIEN, Hull, libres le 1er mai, accès à tout, propre, non-fumeur. 770-9622

ANGERS, neuf, entrée privée, salon, cuisinette, $85/5 jours. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

À PARTIR de $250, centre-ville Hull, stat. inclus. 568-1035.

À qui la chance! Le Dôme, $325, neuf, tranquille et ensoleillé. 595-0084.

AYLMER, $200, tout inclus, lav./séc., entrée privée, stat. 682-6263.

AYLMER, maison neuve, accès à tout, non-fumeur, $300. 682-1251.

BIENVENUE 40 ans et +, personne propre, bonne ambiance. 246-1706.

CHAMBRE à louer. 561-7470.

CHAMBRE meublée, nourrie, accès à tout. Gatineau. 643-5971.

CHAUFFEE/meublée, personne non fumeuse. 770-6559 après 17h30.

GATINEAU, bd Lorrain, maison, accès à tout, femme de préférence. **669-6223**

GATINEAU, chambre meublée à partir de $40/sem. 243-1949.

GATINEAU, chambre meublée, propre, maison privée, travailleur ou étudiant, accès à tout, $70/sem. **643-4517**

GATINEAU, près du Fridolin, entrée privée, meublée, cuisinette, $280/mois. 669-9603.

GATINEAU, tranquille, propre, stat., autobus, lav., séc., $265. 643-8681

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, $250 à $400/mois, tout équipées. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL (Mont-Bleu), chambre meublée, maison privée, accès à tout, propre et tranquille, $300, 1er mai 772-9009.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, Mont-Bleu, meublée, homme de préférence, doit travailler, $175/mois. 770-5933.

HULL, Parc de la Montagne, $200, non fumeur(se). 777-0768.

HULL, poêle, réfrig., stat., $55/semaine, homme. 777-8722.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225/$250. **777-6150.**

HULL, près hôpital, **meublée, avec terrasse,** chauffée, éclairée, entrée privée, stat., s/lavage, $325. **775-1524.**

HULL, près UQAH, meublée, propre et tranquille, $290. 778-0513.

HULL, près UQAH, étudiant, stagiaire, tout équipée, propre, tranquille, non-fumeur, $255. 771-4567.

HULL, résidentiel, au mois ou à la sem. 953-4793, 776-6133.

HULL, très propre, très grand, accès à tout, entrée privée, $295. 777-0236.

MEUBLÉE, lavage compris, nourri(e), accès à toute la maison, libre, $350. 568-7087, 751-8191 pag.

MONT-BLEU, 2 chambres, tout compris. 772-0707.

POUR étudiant, près du Cegep, du lundi au vendredi. 778-1825.

PRES CEGEP, étudian/e non fumeur/euse, meublée, propre. 771-8794.

PRÈS des Promenades, accès à tout, propre, tranquille, stat. 561-5635.

PRÈS Montée Paiement, femme ou étudiante non-fumeuse. 643-4747.

RICHELIEU (Vanier), meublée, câble, pour travailleur non-fumeur, propre, tranquille, $275. **745-1971.**

STUDIO/CHAMBRE, charmant studio, près de tout, pour professionnel(le)/étudiant(e) tranquille et responsable, références requises. **Jour: 997-6845, soir: 777-2525.**

VAL-TÉTREAULT, éclairée, tranquille, plage, vélo, $250. 771-4873.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

Aînés ou personnes seules

• Court séjour ou service de garde
Chantal, INFIRMIÈRE, 281-5328

COURT OU LONG SÉJOUR, PAISIBLE. Impeccable. Claire, Jean 246-7991.

PAYABLE à la sem. ou aux 2 sem. 11 Tassé, Mont-Bleu. 770-6471.

PENSION DAOUST
Située centre-ville de Buckingham, pour aînés/es seulement. **Info: Raymond ou Francine, 986-2507, 986-6212.**

PERSONNES âgées semi-autonomes et autonomes. Infirmière sur place 24h/24. 663-9156

POUR couple âgé ou personne seule, sécuritaire, bons soins. 724-8397.

RÉSIDENCE PRIVÉE
Ambiance familiale
Soins personnalisés pour personnes âgées autonomes ou en perte d'autonomie. Infirmière avec expérience. Aussi dépannage possible. **669-2609**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1-2 CHAMBRES, **Gatineau, central,** plancher béton, 4 modèles. 243-7418

2 1/2 CHAMBRES, superbe! Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, foyer, stat., $688/mois, 1er mai. **613-822-6964.**

2 CHAMBRES, 1er mai, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 1er mai, foyer, bain tourbillon, Touraine (rivière), $660. 953-4580, soir: 663-0031.

2 CHAMBRES, des Sorbiers, $625, 1er juillet. 561-1315, soir: 561-3960.

2 CHAMBRES, ensoleillé, sur 2 étages, 2 s/bains, 5 appareils, foyer, 1er juin, $680, Hull. 595-4773.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Gatineau, rue de Morency, près hôpital et centre d'achats, tranquille, $635. Option d'achat. 561-3518, 226-4818.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
abri d'auto, 2 appareils, 2 stat., secteur recherché, $640, 1 mois gratuit, **669-3239, pag. 593-8111.**

2 CHAMBRES, pl. Sorbiers, près Cégep Hull, $600. 682-2344, 777-5511.

2 CHAMBRES, superbe, libre, 100% financement si qualifié. 772-2994.

3 CHAMBRES, possession immédiate, $650, 641-C Hautes-Plaines. Roger, pag.: 778-4100.

$560
2 CHAMBRES

4 appareils, stationnement avec prise gratuit, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. M. Monette, 595-9044.

À LOUER OU À VENDRE, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, $595, $610. Soir 771-9330.

GATINEAU, central, 1 chambre, tranquille, $500/mois. 243-3063.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

BOUL. TACHÉ, près l'UQAH, 2 chambres, air cli., édifice nouveau, 4 appareils, tapis, balcon, 770-8711.

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, foyer, $615, 1er juillet. Jour: 951-2566, soir: 669-5625.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi car., à partir de $630. 772-2209, 775-3386.

GATINEAU, récent, 2 chambres, impeccable, $550. Pierre, 247-6974.

GATINEAU, rue Moreau, neufs, luxueux, foyers, 2 et 3 chambres, 2 stat., 1er juil., $630 à $640. 568-5427

GATINEAU, une grande chambre, tranquille, propre, à 2 coins du C.H. Gatineau, prise lav./séc., immédiatement, $510. 772-0515, 568-5558.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, stat., $620, libre immédiatement. 595-2426, 986-4037, 281-6244

HAUTES PLAINES
51 de la Fondrière, luxueux, 1,345 pi car., 2 chambres, foyer, 2 balcons, 2 stat., 1er juin, $800. **613-443-3696.**

HULL, 285 Laurier, 2 chambres, stat. int., câble, air cli., 1 **mois gratuit,** $750 non chauffé ni éclairé. 684-9443.

HULL, 2 chambres, 2 appareils, près Cégep, pas chauffé ni éclairé, stat., $580, 1er mai. 772-8394

HULL, 2 étages, foyer, 2 chambres, piscine, terrain tennis, 10 min. d'Ottawa, immédiat, $695/mois. **725-4279**

HULL, centre-ville, 1 chambre, $535, non chauffé ni éclairé. 778-2441.

HULL, condo, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stat., piscine, tennis, libre immédiatement. 778-0847.

HULL, mai, 2 chambres, 5 appareils, **foyer,** bois franc, **$700. Suzette 778-9157**

HULL, près St-Joseph, luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils, $690. ReMax Vision, M. Carrisse, 243-3111.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, rénové, grande terrasse, libre, 1er mois gratuit, $650. 643-2951.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, beau et paisible, $640, 1er juillet. 778-7342, 951-0839.

LE NEUFCHATEL
Hull, 2 chambres, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., libre 1er avril, $850. 819-776-5155.

MONT-BLEU, luxueux **2 chambres,** foyer, 2 stat., libre, $615. 777-0677.

MONT-BLEU, près Cégep, condo 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse, $795. **776-6245**

PLACE ST-GEORGES, 1,300 pi car., avec balcon fermé, $1,190, disponible 1er mai. **742-6915, 749-9894**

SPACIEUX 2 chambres, portes miroirs, vénitiens, foyer. 775-3815

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

ACCES à tout, air cli., coin Laval/Vaudreuil, Hull. Paul 241-9515.

GATINEAU, luxueux condo, 1,300 pi car, tout meublé, 5 appareils, $385, 1er mai. 996-6922, soir: 246-7276

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, Château de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, **684-7456.**

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

$120,000 réduit $78,000, penthouse, 1,750 pi car., air cli., 3 chambres, 2 s/bains. Michèle: 783-7951.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, par proprio, de luxe (1992), foyer, bain tourbillon, Touraine, face rivière. 953-4580, soir: 663-0031.

15-1 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, 2 rangements, r.-de-ch., grand patio, rénové, $71,900. 770-8143.

2 CHAMBRES, superbe, libre, 100% financement si qualifié. 772-2994.

AUBAINE, joli condo, 600 pi car., 1 chambre, 4 appareils, dans immeuble en béton de 12 étages, à 2 blocs de Place du Portage. $42,000. **799-3725**

CHATEAU VANIER
2 chambres, rénové à neuf, qualité supérieure, prêt à habiter. 744-6527.

CONDO spacieux, 2 chambres, foyer, Mont-Bleu. Pas d'agents. 777-2191.

GATINEAU, 2 chambres, unité de coin, abri auto, 3e étage, ascenseur, $86,000 nég. 243-0621.

GATINEAU, 2 grandes chambres, foyer et +. A voir! $65,000. 663-9191.

HULL, 2 chambres, luxueux, beaucoup d'extra, $98,000. 595-7083.

HULL, boul. Taché, condo à revenus $580/mois, ou pour habiter, 2 chambres, 4 appareils, $46,500. 568-3601.

HULL, échangerais luxueux condominium pour maison. **Après 17h, 772-2180**

HULL, luxueux 2 chambres avec foyer, grand balcon. À voir. Rue Mutchmore, $71,900. 770-8507.

HULL, Ravin Bleu, unité de coin, 2 étages + s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 2 stat. int. 778-1376.

MONT-BLEU, près du Cégep, condo de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse, libre. 776-6245

OTTAWA, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, balcon. Soir: 684-2722.

UNITÉ de coin, r. de ch., 2 chambres, balcon, garage, près hôpital Gatineau, **243-3808.**

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

MAISON à vendre ou à louer à Thurso. Pour renseignements, 986-3617.

SEMI-DET. neuf, achat ou location avec option d'achat. 778-9988.

479 MAISONS À VENDRE-ONTARIO

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

$0 COMPTANT, À liquider. Unifamiliales neuves, évaluation $109,000, **prix de vente $83,900.** Faites vite. **771-4432,** pag. numérique **782-5029.**

$0 comptant avec le programme RAP
REPRISE
Choix de plusieurs maisons, $50,000 et +. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

$0 COMPTANT
PLUS SUBVENTION GOUVERNEMENT
Semi, maison en rangée et unifamiliale, prix imbattables. A ce prix pour quoi être locataire? Appellez Pierre Bélair au 594-9818.

0$ COMPTANT/R. A. P.
Incroyable, vous pourriez devenir propriétaire d'un beau semi neuf, pour aussi peu que $650/mois, C.I.T.
Informez-vous, cela ne coûte rien!
Michel Asselin, Re/Max, 243-3111

$10,000. Obtenez un R.E.E.R. de $10,000 à l'achat d'une maison. 787-7209.

$1,000 DÉPOT seulement, quadrex, Gatineau, 4 Granet, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, $599 taxes incl. **738-7717.**

$199/mois SEULEMENT!
INCROYABLE bungalow, neuf, $199/mois, C.I. pour 1 an. Financ. très facile et très avantageux pour vous.
Informez-vous, ça ne coûte rien!
Michel Asselin Re/Max, 243-3111.

2 CHAMBRES, ext. maison en cèdre, s/sol fini, chauffage bois et électrique, garage, remise, 40 min. d'Ottawa, nég., $82,500. 459-2164.

2 ETAGES, 3 chambres, complètement rénovée. Vaut visite. $114,500. 957-9506. 643-9713.

3 BEAUX bungalow-duplex à partir de $91,000, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

3 CHAMBRES, 5 km de la 50, 1 acre boisé. Doit vendre: séparation. 671-6092, 724-5584.

4+2 CHAMBRES, 2 1/2 s/bains, air cli., garage double, piscine, beau secteur, Gatineau, $149,900. 568-4528.

5 MIN. Pont Champlain, neuf, 5 appareils, 1,600 pi car., $75,900. **684-8842**

$777 $777 $777 $777 $
HULL superbe semi-dét. neuf, 1324 p.c., secteur Du Dôme (2 min. du Golf), chauffage au gaz, CONSTRUCTION LABRIE, plus Garantie 5 ans, **Seulement** $117,900 taxes et notaire inclus. Financ. facile.
Michel Asselin Re/Max, 243-3111.

AUBAINE! bungalow, 2 acres, $84,900. Countrywide B. Rousseau. **778-3333.**

AUBAINE, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi fini, bois franc, piscine, 2 deck, $73,000. 682-9776.

A VENDRE: maison unifamiliale, 2,014 pi car., prix réduit, Ferme Limbour, Gatineau. 246-2320.

AYLMER, 18 Lynn, 2,488', 4 chambres, terrain 20,000', piscine, 2 foyers, 2 garages, $115,000. **771-6641, 773-2926**

AYLMER, bungalow, $95,000, 3 chambres, cuisine et s/bains rénovées, s/sol fini, garage, piscine 27'. **684-3689**

AYLMER, **canadienne,** rue Foran, 4 chambres, s/familiale, s/sol fini, plancher bois franc, alarme, piscine creusée, paysager, $139,000. 682-6521

AYLMER, Jardins Lavigne, split avec appartement, entrée privée, 65 Des Lilas, $153,000. 682-0091.

AYLMER, Jardins Lavigne, 2+1 chambres, construction 1987, très éclairé, grand terrain avec arbres matures, parc boisé à l'arrière, 107 des Trembles, $107,500. 682-4995.

AYLMER, Les Cèdres, bungalow, 3 chambres, foyer, plancher bois franc, cuisine rénovée, très fonctionnel, s/sol semi-fini, abri d'auto, $100,000. 682-5659.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, grands salon et cuisine, terrain clôturé. 684-9002

BUCKINGHAM, 371 Clément, unifam., cathédrale, $112,000 nég. **986-8547**

BUCKINGHAM, maison 2 étages, 1 chambre + 1 au s/sol fini, salon bois franc, piscine creusée, remise, terrain: 65X118, $70,000 nég. **986-5785**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, 2 s/bains, grand terrain, taxes minimes, construction 3 ans, $65,000. 986-7529.

CANTLEY
Devenez propriétaire pour $435/mois, taxes incluses. Pourquoi payer un loyer? **827-1905.**

CANTLEY, terrain 1 1/2 acre, 3 chambres, 2 s/bains, entrée split, s/sol fini, garage chauffé, 12 min. centre-ville Ottawa. **Soir: 827-3975.**

CENTRE-VILLE de Hull, $0 comptant, 2 étages, 2 chambres, stat. 5 véhicules, $82,500. 243-8777.

CHELSEA, bungalow 1,540 pi car., évaluation $154,100, prix demandé $132,000. 827-1170.

COTE d'Azur, semi-dét, 3 chambres, grande cuisine, deck, secteur tranquille, $99,900. 561-7498.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

CHELSEA, faut voir cela! Maison concept ouvert, 3 chambres, 1,970 pi car., plancher bois franc, cuisine chêne, foyer, près de terrain de sport, demande $198,000. 827-3911.

COTE D'AZUR
2 étages, 1,800 pi car., foyer dans s/familiale, bain giratoire, garage double, chauffage gaz, paysager, prix nég. $139,000. 246-1324 après 17h.

DEBARRASSEZ-moi! $0 COMPTANT, Gatineau, unifam. neuve 3 chambres, **$20,000 en bas de l'éval.** $91,000 seulement. Pag. numérique **772-5070.**

DEVENEZ propriétaire pour environ $525/mois, début de Cantley, bungalow de 1,700 pi car., avec revenu au s/sol, rénové, foyer, garage, vue sur la rivière, grand terrain privé, $139,000. 778-4134.

ÉCHANGERIONS bungalow avec piscine creusée, Parc de la Montagne, pour condo ou semi-dét., 2 ou 3 chambres, à Hull ou à Gatineau. 771-2329.

GATINEAU, 2 étages, tout briques, 1,500 pi car., grand terrain, 3 s/bains, 3 chambres, s/sol partiellement aménagé, piscine, remise, clôturé, $110,000. Après 17h: 663-8254.

GATINEAU, 37 des Voyageurs, 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, p.c.l., plancher bois, $138,000. 568-1027.

GATINEAU, bungalow, rue Louis Riel, grande cour privée. Vente privée jusqu'à la fin avril, $109,000. **561-5092.**

GATINEAU, semi-dét. 1991, près Gaboury, air cli., frais peint. **243-9768**

GATINEAU, semi-dét., $66,000, 96-B boul. Lorrain. 643-2346.

GATINEAU, semi-dét. récent, reprise, $80,000, gazon, asphalte, s/sol fini, propre. Pierre 247-6974.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, projet Le Baron. 561-3024.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, garage, 1er juillet. 246-3868.

HAUTES Plaines, semi **de luxe,** s/sol fini, 3 chambres, 3 s/bains. 776-2751.

HULL, bl. Riel, bungalow 3 chambres, 1 s/bains, s/sol semi fini, abri d'auto, très bon état, $115,000. 836-5138

HULL, Jardin MacKenzie, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, garage, arrière Parc de la Gatineau. 771-4237.

HULL, maison victorienne, rénovée. A investi déjà $191,000. Prendrais $149,000. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, petit bijou, semi-dét., **air cli., bois franc, foyer gaz, garage. 772-9383.**

HULL, Plateau de la Capitale, échangerais ou **À VENDRE. 778-0222.**

HULL, Plateau de la Capitale, neuve, 4 côtés brique, terrain 60'X100', $125,000. 778-4057.

HULL - PRÈS DE TOUT
Maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains. Belle cuisine, puits de lumière, 4 électroménagers, stores et lustres. Jolie cour, **$86,000.** Libre immédiatement. **Andrée Plouffe,** Royal Lepage courtier immobilier, **595-1845.**

HULL, semi, Manoir des Trembles, magnifique cour boisée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $93,000. 741-2828.

HULL, Val-Tétreault, duplex, rénové, logez-vous pour seulement $424/mois.
Hull, 71 Demontigny, duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois.
HUll, triplex neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000.
N. St-Cyr, 777-9800.

LIMOGES, highranch, 3 chambres, avec 2 revenus, terrain 1 acre, $168,900. 443-0905 après 16h.

LUSKVILLE, bungalow 3 chambres, constr. récente, foyer, céramique. Prix réduit, $79,900. Soir, 455-2798.

MAGNIFIQUE jumelée, pour $534/mois c.i., 3 chambres, s/sol fini, Gatineau. Immeubles Cossette courtier, 568-0049.

MAISON bord de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, terrain 60,000 pi car., taxes municipales et scolaires: $700, 18 min. de St-Jovite/Mont-Tremblant. 819-687-2173.

MAISON de ville, 3 chambres, s/sol fini, $374/mois c.i., Gatineau. Immeubles Cossette Courtier, 568-0049.

MAISON jardin, Hautes Plaines, Hull, 3 chambres, garage, foyer, 2 ans, 1,682 pi car., $99,900. 775-9327.

MANIWAKI, bungalow 3 chambres, avec logis dans semi-s/sol, briques. $79,500. 819-449-6830, 449-6393.

MINI-ferme, maison canadienne en pierres, 13 pièces, 5 chambres, bâtiment, 35.6 acres. 819-455-9165.

MONT-BLEU, bungalow à paliers, 1,490 pi. car., 4 chambres, s/familiale, distance de marche du Cegep et polyvalente. Après 18h: 771-2983

MONT-BLEU, semi-dét., 3 chambres, toit neuf, s/sol fini, $89,000. **771-2951.**

MONT-BLEU. Semi-dét., 38 rue Perras à Hull. 3 chambres avec plancher bois franc, $75,000. 778-2655, 770-0889.

MONT-CASCADES, 2 étages, 2 chambres, 2 s/bains, 32 rue Sarajevo, presque neuve, $90,000. 827-3800.

MONTPELLIER, Lac Schryer, 3 chambres, doit vendre, $49,900 nég. 663-7575, 819-428-2006, 428-2013.

NEUFS - 3 SEMI-DÉTACHÉS
Aire ouverte, $75,900, pas de taxes, pas de frais de notaire, pas de voisin arrière, près école primaire, central Gatineau, Mont-Luc. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

OASIS DE PAIX à Perkins, constr. 1992, garage double, réduit de $27,000. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379**

SEMI-DET. neuf, achat ou location avec option d'achat. 778-9988.

480 MAISONS À VENDRE-QUÉBEC

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, G.R. Lauzon et Associés, agent immobilier agréé, 778-4072.

ST-JEAN Bosco, près Lac des Fées, maison briques, au gaz, air cli. central, 3 s/bains complètes céramique, s/sol fini complet et foyer, garage 32'X16'X17' haut., $155,000. 75 Rouville. **777-3915**

TEMPLETON, 3 chambres, 2 paliers, s/sol fini + foyer, loyer $350, garage, piscine 27 pi, remise, $103,000 nég. en bas de l'éval. 669-5042.

URGENT
DOIT VENDRE
$10,000 sous l'évaluation, bungalow High Ranch, Gatineau, 5 chambres, grand terrain clôturé, possession immédiate, $79,900. 561-5415.

URGENT, doit vendre, Touraine, semi-dét., environ 1,100 pi car., 3 chambres, très bon état, garage chauffé 14x24, stat. pour 4 voitures, $81,500 nég., 38 de Piedmont. **827-6999.**

VAL-DES-MONTS (Perkins), 2,100 pi car., luxueuse 2 étages, vue sur le village, SPA, 2 s/bains, bois franc, céramique, foyer, Jenn-Air, table de billard, air cli. central, garage 24X30, 1 acre, 25 km d'Ottawa. 671-5432.

VENTE privée, Viceroy, 5 chambres, 2 étages, vue panoramique sur le lac. Faut voir. 457-9213.

483 MAISONS À VENDRE-BORD DE L'EAU

15 BUTTERNUT, Aylmer (**Wychwood**), maison moderne 2,500 pi car., **à 200 pi. du lac** (cul de sac), 2 verrières, cathédrale, foyer, garage, etc... Considérerais offre raisonnable. **684-9766**

BUNGALOW, 3 chambres, rue Hurtubise, Gatineau. 643-3034, 669-8854.

N.-D.-DU-LAUS, duplex 1,700 pi car., plage, récent, bien situé. **243-5101**

495 MAISONS DEMANDÉES

GATINEAU, couple recherche maison unifam. à louer avec s/sol fini. Pierre au 747-4403 entre 18h et 19h.

JE suis à la recherche de plusieurs maisons, entre $50,000 et $80,000 pour mes clients, premiers acheteurs. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

520 MAISONS À REVENU-ONTARIO

IDÉAL pour propriétaires résidents, quadrex, près du canal, lot triple, quartier paisible, grand jardin. Vente privée, $339,000. 231-4084.

521 MAISONS À REVENU-QUÉBEC

$0 COMPTANT maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

2 LOGIS DE 1 CHAMBRE
$85,900, Wrightville, impeccable, plancher de chêne, grandes pièces, bien éclairé. Daniel, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

6 LOGIS de 3 chambres, 4 ans, Gatineau, Templeton, bon prix. **684-5615**

988 ST-RENÉ Est, duplex 8 ans, prix ridicule, $95,000. 457-2102.

BUCKINGHAM, duplex, 2+2 chambres, **p.c.l.,** sur 60x120 clôturé, **piscine,** garage **ET +,** $87,000 nég. **281-3485**

DUPLEX, 2 chambres, occupation pour proprio 1er juillet. 568-8808.

DUPLEX style triplex, occupants, idéal pour garderie. **685-9014, 773-0299.**

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

HULL, triplex, proprio occupant, spacieux, 2x3 et 1x2 chambres. **595-0541**

HULL, Val-Tétreault, duplex, rénové, logez-vous pour seulement $424/mois.
Hull, 71 Demontigny, duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois.
HUll, triplex neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000.
N. St-Cyr, 777-9800.

NOUVEAU concept, Hautes Plaines, triplex, **luxueux logements pour propriétaires occupants** + 2 revenus d'appoint. Logez-vous pour $410/mois. Luc: **246-5229,** Yves: **771-0270.**

OPPORTUNITÉ DE LUXE
Etre logé alors que locataires payent hypothèque. Gatineau, superbe **triplex, proprio occupant.** 568-0165.

RENTABILISEZ votre capital, 11-13 Acadie, Gatineau, 6 X 2 chambres, revenus $40,200, $285,000. 561-4753.

THURSO, triplex, 2X3 chambres, 1X2 chambres, toit et tapis neufs, prises lav./séc., compteurs électriques séparés, $95,000. 819-427-5553.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, bord de l'eau, **Lac St-Pierre,** tout inclus. $64,900 nég. **776-2213.**

4 SAISONS, meublé, 28x38, garage 30x30, Route 309 Nord, Lac des Sables, $79,000. (613)673-3083.

CHALET 4 SAISONS, au Lac Rond (Poltimore). 246-8966.

CHALET-MAISON, bord du lac Schryer, plage naturelle, Montpellier, constr. 1978, $65,000. **643-2604, 568-8096**

CHALET-MAISON, lac Roddick, Bouchette, 10 acres, bord de l'eau, belle plage, $68,000. Serge, 685-0956.

GRACEFIELD (Wright), 32x24, hivernisé, terrain 150,000 pi car., éclairage 12 volts et propane, 2 poêles à bois, réfrig. et cuisinière propane, eau courante. 643-2923.

560 CHALETS À VENDRE

LAC Cayamant, Québec, superbe chalet 30X40', hivernisé, face au lac, terrain 100X170. Rachel, **613-746-7418.**

LAC DES PLAGES, hivernisé, 2 chambres. Inf.: 742-5789.

LAC Earhart, bord de l'eau, secteur Papineau-Labelle. Inf.: 595-0030.

LAC Heney, 4 saisons, bord de l'eau, près du Mont Ste-Marie. 778-2088.



VIVRE AU BORD DE L'EAU !

En bordure de la riv. Outaouais, pièces éclairées, inondé de soleil. Trouvaille exceptionnelle ! 101 809 pi.ca., érablière, garage et beaucoup d'extra.

Marcel Deslauriers (514) 562-7956
Agent immobilier
La Capitale Saint-Jérôme inc.
Courtier ind.

LAC ST-PIERRE, CH. LOCKHART
Luxueux chalet hivernisé, plus chalet d'invités, grand terrain paysager, plage sablonneuse, accepterait échange ou équité, seulement $107,500. 771-2836.

LUSKVILLE, très beau chalet hivernisé, accessible à l'année, 3 chambres, s/manger, garage, bord de l'eau, plage Bélisle, $53,000. Faut vendre, cause faillite. 770-8911, après 18h: 827-1307.

MAISON sur grand terrain, Masham, La Pêche. 455-9449.

OU à louer, 4 saisons, bord de l'eau, lac Champeau, $68,000. 243-1682.

POLTIMORE, Qué., sur ruisseau, 2 chambres, meublé, terrain arpenté, s/bain, $37,000 nég. J.-Marc 663-8110.

QUYON, Qué., 2 chambres, solarium vitré 32 pi, tapis mur à mur, s/bains complète, eau potable, système égoût scellé, ext. et remise fini cèdre, terrain double, $26,000 nég. (613)488-3781 (rép.)

TOUT équipé, 1h30 de Hull, $37,800. Information 685-0568 ou 772-1417.

561 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417.**

3 CHALETS voisins, idéal pour famille ou groupe, chaloupe fournie, tout équipés. 986-3799

40 MILLES de Gatineau, chalet 3 chambres, 1,100 pi ca, terrain et plage privés, toutes commodités, $400/sem. 568-8164.

5-3-2 chambres, moderne, belle place, plage, pêche, sem./fin sem. **243-5101**

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

BORD de la rivière de l'Outaouais, $600/mois, 2 chambres. 778-4788

BORD du Lac du Prêtre, Poltimore, 3 chambres, saison: $3,500. 457-2098.

DOMAINE DENIS: 2,3,4 chambres, belle plage, pêche, bateau, pédalo. Nouveau proprio. 819-767-2575.

DOMAINE Poisson Blanc, douche, foyer, plage, pêche. 819-767-2519

DUHAMEL, $475: 14-21 juil., $500: 7 au 21 juin., discutable saison automne-hiver. 238-6935.

LAC Blue Sea, 1 km du village de Messines, pour la saison (18 mai au 28 sept.), 1 chambre, tout équipé, plage de sable. 819-465-2862.

LAC GAGNON, Duhamel, 3 chambres, tout comfort, location pour 2 sem. à la fois, du 28 juin au 26 juillet, $550/sem. 246-0033.

LAC Leslie, près d'Otter Lake, 3 chambres, foyer, tout équipé, belle plage, pêche. **827-2326, 819-453-7878.**

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. **281-4881, 767-2160.**

LAC St-Pierre, 2 chambres, $300/sem., $1,000/mois. **457-9820.**

MONTPELLIER, piscine, lac, tennis, $400/sem. 837-2418.

MONT Ste-Marie, équipé, bord de l'eau, pêche, golf. 613-748-0655.

N.-D.-DU-LAUS, chalet suisse au bord de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, à la sem. ou au mois. 643-4517.

562 FERMES

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

GATINEAU, terrain de 3 à 10 acres, à 1/2 mille de l'autoroute 50. **643-1014.**

MAISON 4 chambres, thermopompe, grange 32'X86'. (819) 766-2673

QUYON, maison, bâtisses, machines, ruisseau, 70 acres. 819-458-2080.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

RÉNOVATIONS 1995, accès à la Rivière du Lièvre, $54,000 nég. **819-767-2333**

564 MAISONS MOBILES

1987 BONNEVILLE, 2 chambres, très propre. A Gatineau. 246-0084.

A LOUER: 2 chambres, non chauffée/éclairée, $600/mois. 243-8125.

A LOUER $550 ou à **VENDRE** $23,500. 2 chambres, 14x50, parc Riviera, 24, 5e Avenue. Ben ou Lisette, 663-1215.

À LOUER, Templeton, 2 chambres, $650, chauffé. 669-2823, 777-8062.

PRINCEVILLE 12x68, 2 grandes chambres, Parc Riviera, avec deck, demande $45,000 nég. 243-0955.

570 TERRES

100 ACRES boisés, chasse chevreuil et orignal, Petite Nation. 566-1355.

GATINEAU, 3 à 10 acres, haut de la ville, à 1 km de la 50. 643-1014.

575 TERRAINS

110'x60', 93 LACASSE, Aylmer, prestigieux, central, **prix demandé sous éval. mun.** 771-9096, (418)657-6587.

1 3/4 ACRE, au Domaine Chanteclerc, Cantley. 669-0922.

$15,000 CH. ou 2 pour $26,000! Projet Côte Bellevue, sortie boul. La Vérendrye. **Parc, piste cyclables, ruisseau** sur le projet, **567-7332. Soir: 778-70?5.**

1 À 2 acres, Développement des Vallées phase 5, à partir de $17,000. 643-1014, 783-7923.

1 ACRE +, accès lac St-Antoine, prix du printemps. 456-3058.

1 ACRE, boisé, cadastré, près du chalet Mont-Cascades, éval.: $11,500. Vente: $7,500. 772-2994.

1 ACRE boisé, cadastré, vue panoramique. **Développement Kehoe 663-3640**

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains et superbe maison modèle en constr. **671-1900, 663-5104**

1 ARCRE, Masham, prêt à bâtir, 40 min. d'Ottawa, nég., $7,800. 459-2164.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $12,000. Financement sur place. 457-2203.

3 ACRES, avec 2 petits lac privés, $45,000. 663-5236.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034.**

50X100', commercial ou résidentiel, Aylmer. 819-684-4455, 684-8412.

56 ACRES, ch. Mulgrave, près du lac Schryer, zoné résidentiel. Aubaine $22,500. 669-1678 ou 669-1717.

60X100 et 50X100 avec services, prêts à construire, à partir de $22,000, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 50x100, prêt à construire. 568-6895

AYLMER-CHEMIN KLOCK
Lots de 3 acres, boisés avec eau de la ville. Une aubaine à $25,000 chacun. Nombre limité de lots, financement disponible. Info: **770-6121, 770-0932.**

BEAU terrain, bord rivière Blanche. Après 17h: 669-2285.

BORD DE L'EAU
Magnifique 50x400, boisé, prêt à construire, Gatineau. 669-9106.

BORD de l'eau, 276 pi façade, 1.5 acre. Possibilité de financement. 561-2190

CANTLEY, 1 1/2 acre, boisé, résidentiel, 8 min. centre-ville Gatineau et auto route. Alain, 669-5840.

CANTLEY, 2 terrains adjacents, **vue panoramique.** 827-0391.

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CHELSEA, près 2 acres, ruisseau, accès rivière Gatineau. 827-4363.

COMMERCIAL, 130x200 pi, boul. Maloney, $3 du pi car. 669-9400.

DOMAINE Cheval Blanc, 50x100, faut vendre avant le 31 mai! 663-3735

DOMAINE du Paradis, Gatineau, dernier terrain bord de l'eau, 57 Pelissier, prix réduit à $32,000. Et rue de Fréville, prix spécial $19,000. **663-6376**

GATINEAU, 2 terrains plats, prêts à construire, gaz naturel et électricité souterrains, très central. 243-8564

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, beau lot 50'X100', Versant Côte d'Azur: $11,000. 770-3938.

GATINEAU, campagne en ville, Rivière Blanche, 1,200 m car., 100 pi façade, prêt à bâtir, $44,000. 957-9506. 643-9713.

GATINEAU, projet des Oiseaux, 50x120, prix à discuter. 663-0960.

HAUTES-PLAINES, rue du Sablon, 7,624 pi. car., parc boisé à l'arrière, $60,000. 770-8953.

HULL-CARREFOUR DES BRISES
"Bâtissez votre propre maison"
Face au parc de la Gatineau
Magnifiques terrains pour unifamiliales. 60' de façade, de 6,000 à 10,000 pi. car., à partir de $34,900. Nombre limité de lots, financement disponible, aussi terrain pour semi à partir de $24,900. Pour info: **770-6121, 770-0932.**

HULL, Château du Dôme, 142 de la Citadelle, 61X100', pas de TPS ni TVQ, $65,000 nég. 772-4446.

HULL, duplex et triplex, à partir de $29,000. Profesco, **N. St-Cyr, 777-9800.**

HULL, Hautes Plaines, le dernier sur la rue de la Sablière (36), 6256 pi car., $65,000. 772-4349.

LAC Mer Bleue, 1 acre boisé, plage, financement disponible. **(819)463-4446**

575 TERRAINS

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE
terrains situés en pleine nature et en bordure de la rivière la Lièvre, lac Dodds, lac McFee. Lun. au ven., 8h30 à 17h, 819-777-2777.

LUSKVILLE, 110 av. des Plages, $14,000 et **LAC RHEAUME,** au bord de l'eau, $27,900. 671-4029.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale de printemps. Prêts à construire pour: unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, bordure de lac, aucun comptant, location avec option d'achat. Financement disponible. (819) 778-7533, (819) 463-3523.

NOTRE-DAME du Laus, lac Poisson Blanc, 6 superbes terrains boisés de 1 à 3 acres. 682-9259.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio (819)767-2182.

PERKINS, terrains de 1 à 12 acres avec accès ou bord du lac, prix à partir de $9,900. Financement disponible. 671-3505, 762-7520.

PROJET LE COTEAU
Masson-Anger. Seul terrain commercial sur un coin, $80,000. **776-0147**

PROJET LE COTEAU

Phase 3, Masson-Angers

40 terrains pour unifam. et jumelés avec tous les services inclus, prêts à construire, à côté nouvelle école, Encan Larose, autoroute 50. **776-0147**

ST-PIERRE de Wakefield, chemin de l'église, 1.2 acre, $12,500. 457-4908.

TERRAINS D'UN ACRE ET +, boisés, 6 km au nord de Gatineau. 671-6489

TERRAIN sur rivière Gatineau, unique, Cantley, 3 min. du pont Alonzo, ± 2 acres, 250 pi frontage, $75,000. 827-8279, pag.: 778-4095.

VAL-des-Monts, ch. Lac Claire, 1 1/3 acre prêt à bâtir, accès au lac **663-4522**

VAL-DES-MONTS, acre et +, à partir de $8,000, financ. disponible. **671-0858**

VAL-HIRONDELLE, 3 acres boisés, valeur $22,000, prix réduit à $18,000 nég. 246-8382.

VERSANT Côte d'Azur, 50' X 100' avec services, prêt à construire, sans T.P.S., $21,000. Après 17h: 418-832-7251.

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi **petit bureau** meublé avec services réception, etc. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

221 FREEMAN, professionnels, médecine douce. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND, 2 min. à pied du Casino, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, jusqu'à 1,200 pi. car., tout inclus à partir de $250. **771-6266. Soir: 684-0888.**

BUREAU à louer à Aylmer, 2,250 pi car., chauffé, climatisé, 400 ch. McConnell. EGALEMENT **garage à louer,** 4,500 pi car., situé au 1311 ch. Vanier à Aylmer. 682-2255.

HULL, 600 pi car., très propre, $315/mois. Nathalie, 776-0744, 281-7349.

585 COMMERCES

4 VOITURES de taxi, tout équipées, grand territoire établi, très bonne clientèle. Vente cause maladie. 671-3058, 456-3474.

$777$777$777$777$
BAR ET SALLE DE BILLARD DE LUXE, incluant bâtisse, 27 tables, 5 machines à poker, énorme potentiel. Vendeur tranféré et très motivé. **Michel Asselin Re/Max, 243-3111.**

A VENDRE: Bar laitier et casse-croûte, secteur Touraine. Patricia Tremblay, Royal LePage, 568-2202.

À VENDRE, commerce en expansion (déjeuner/dîner). Inf.: 243-3611.

À VENDRE, restaurant chinois, près du **Casino,** bon chiffre d'affaires. **Countrywide B. Rousseau, 778-3333**

BOUTIQUE à cadeaux. Gens sérieux. 663-7996 après 18h.

CAMION à frites tout équipé, 1978 GMC, bon état, $13,000 nég. **246-0752**

CHERCHE partenaires pour commerce de traiteur, établi depuis 20 ans à Nepean. Personne avec expérience dans les viandes et la cuisine. 224-9584, 456-3058.

COMMERCE de chasse et de pêche, bien situé, Les Immeubles Unis (1991) Inc. courtier immobilier agréé. Robert Bond, agent immobilier affilié. (819)427-5855.

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 6/49, chauffé, prix réduit. 685-0313

DÉPANNEUR et casse-croûte, à vendre ou à louer, 45 km nord de Hull. Raymond 819-457-2234

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

DÉPANNEUR, gros volume de vente, pompes à essence + 2 logis. Vincent Bertrand, agent affilié, Re/Max, 663-9737, 778-4514

GATINEAU, commerce de blocs de ciment à vendre. **663-8416, 669-7732.**

GATINEAU, dépanneur avec 6/49, livraison, bien situé. 643-3322.

IMPRIMERIE avec bonne clientèle à vendre. 827-4357.

585 COMMERCES

MAGASIN location vidéos à vendre à Gatineau, bien situé, clientèle préétablie, prix nég. Appeler Alain, 243-0422 ou télécopieur: 243-4078.

PIZZERIA à vendre à Gatineau. Après 18h, Jacques, 643-9999.

QUINCAILLERIE avec poste d'essence Petro Canada, à louer secteur Luskville. 455-2444, soir: 455-2722.

RESTAURANT À AYLMER, bon potentiel, très bonne clientèle, acheteur sérieux seulement. 684-7205.

RESTAURANT à louer dans auberge, route 323, 20 min. du Mont-Tremblant. Pour gens d'expérience. 819-687-8838.

RESTAURANT chinois, bien établi, sur Maloney. M. Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

RESTAURANT avec terrasse, rue Jacques Cartier, Gatineau, excellent chiffre d'affaires, énorme potentiel, financ. disponible. **243-5670, 10h à midi**

VENTE CAUSE MALADIE, vidéo tout équipé, $23,000. Toute offre raisonnable sera considérée. **Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, 951 pi car. 561-1405, 243-4616

595 LOCAUX

117 GREBER, local commercial à louer, chauffé, éclairé. 561-4325.

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

135 EDDY, 3,000 pi car. + ou -, $5 le pi car., chauffé, éclairé. 777-2302.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

167 WELLINGTON, Hull, 1200 pi car., chauffé, éclairé, $10/pi car. 595-8399

198 EDDY, HULL
400 pi car. Maurice, 777-0129, après 17h: 771-4929, Jean-Louis 595-9622

225 LA GAPPE, près de l'autoroute, 550 pi car. à sous-louer, idéal pour entrepôt ou laboratoire. Conditions très intéressantes. 246-0123.

300 PI CAR. et 700 pi car., rue Cholette, Hull. 776-1323.

303 ET 305 rue Notre-Dame, Gatineau, 1,600 pi car. 643-1861

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car. **771-6266.**

65 BOUL. Lorrain, Gatineau, local commercial 1,444 pi car. 643-2078

GATINEAU, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, 1,490 pi ca.; **141 de la Savane,** 2,000 pi car.; **460 Gréber,** 2,000 pi car.; **Hull,** s/sol édifice Raftmen 1,500 pi car. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GATINEAU, 515 NOTRE-DAME
1,000 pi car., avec chambre froide 20X10, **2 mois gratuits.** 663-6592.

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,500 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 12x12 chauffé, éclairé, entrée privée **pour entreposage privé. 778-6381**

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

HULL, près Place Cartier, mini centre, rue Fortier, 550 pi car. **$525. 772-9822.**

LOCAL COMMERCIAL, 960 pi car., et local d'entreposage 800 pi car., boul. St-René Ouest. 669-4767.

LOCAUX À LOUER: 300 et 400 pi car. ou 700 pi car. Parc Gréber, Gatineau Robert: 243-4093, Donald: 243-4115

PRÈS du CHRO, 675 et 1,200 pi car., tout inclus. 777-0117

RUE GRAVELINE à Gatineau, 655 pi car., $500/mois, libre immédiatement. 663-7741 ou 663-0199.

SECTEUR ANGERS, local 416 pi car., adjacent à un salon de coiffure, 88, boul. du Progrès, 986-3321.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AVEZ-vous l'intention de débuter en affaires? J'ai la solution! 819-595-9381.

AVOIR SON COMMERCE, distributrices à collations placées. Profits 50% et +, comptant min. requis. **514-848-9759.**

COMMERCE de **vente de véhicules** usagés à Gatineau à louer. Meublé, bien situé. Pag.: 782-3616.

DISTRIBUTEUR recherché, produit exclusif, aucune compétition, territoire protégé, profits élevés, revenu annuel en 90 jours, investissement: $4,995. 568-0113, sans frais: 1-888-568-0113.

ENTREPRISE d'aménagement paysager établi depuis 10 ans. Clientèle établie. 243-0432.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ETABLISSEZ votre commerce à temps partiel. Plus de 4,500 fournisseurs et possibilité internationale. 663-3827.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

LOT "zoné" dépanneur, seul dans un projet de 1,000 résidences neuves à Masson-Angers, $75,000. Roger Labrie, jour: 986-9310.

M.L.M. $$$ Médecine alternative et produits environnementaux. **247-6494**

OCCASION D'AFFAIRES pour la région d'Ottawa et Hull, projet novateur dans le domaine des systèmes d'information touristique assistés par ordinateur. Pour plus de renseignements, veuillez contacter le 418-524-8404.

SECTEUR en plein essort, restaurant réputé, en affaires depuis 10 ans, situé au bord de la rivière, près casino (15 min. par voie d'eau), recherche associés investisseurs, implantation d'un nouveau concept, minimum requis: $65,000. Connaissance du marketing un atout. Envoyer C.V. et information pertinente à: CASE 13 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

HULL, centre-ville, bâtisse 3,000 pi car., déjà louée, voisin édifices fédéraux, idéal pour commerce ou bureau. Le Permanent courtier immobilier agréé, **Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.**

598 FRANCHISES À VENDRE

2 COMMERCES: tabagie et Baskin Robbins dans un centre commercial avec bureaux du gouvernement. Laisser message au 797-8088.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1979 MUSTANG, très bonne condition, $800. 986-9766.

1979 PLYMOUTH Caravel, très bon état, pas de rouille, $600. 782-6382.

1981 BUICK Regal, 2 portes, très propre, $800 nég. Michel, 777-8912.

1981 CAMARO Z-28, excellent état, $3,500. 669-4902

1981 TRANS-AM, bon état. Faites une offre. Après 17h 281-3536.

1982 CAPRI 5.0 L., très très bon état, 4 vit., pneus neufs, $1,500 nég. Serge, jour 778-9287, soir 682-6385.

1983 CHEVROLET Camaro Z-28, impeccable, prix à discuter. 771-8415.

1984 FORD Escort, 2 portes, manuelle, 136,000 km. 669-4235.

1985 CHEVROLET Caprice, 4 portes, $995. **Principale Auto 568-2591**

1985 DODGE Charger Chelby, 2.2 L, turbo, $500. 671-5732.

1985 GRAND AM, 6 cyl., automat., 2.8 L., à injection, $850 nég. 595-8752

1985 GRAND AM, 1989 TEMPO. 593-8550, 771-5161.

1985 HONDA CRX, 140,000 km, bonne condition. 669-1594, 663-1025.

1985 HONDA Civic, parfait état, $1,500 nég. 771-5323

1985 MAZDA 626, 4 portes, automatique, $1,275. 772-1874.

1985 NISSAN Stanza, 5 vit., 4 portes, toit ouvrant, roues et pneus été et hiver, 125,000 km, $2,000 nég. **778-3412**

1986 ACCORD LX, 125,000 km, $2,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1986 BUICK Century, v-6, 4 portes, automatique, bonne mécanique, $1,000 nég., telle quelle. Stéphane, jour: 563-1236, soir: 669-4934

1986 CAMARO, automat., électrique, toit en "T", $2,400 nég. 568-7087, 751-8191 pag.

1986 COLT DL, 1.5 L., à vendre pour pièces, $350. 985-3053.

1986 CUTLASS SUPREME, 2 portes, impeccable, air cli., échange et terme acceptés. **Model Auto, 747-7873.**

1986 FORD Mustang, automat., 5 litres, $3,000 nég. 456-2556.

1986 GOLF diesel, noire, manuelle, $1,900 nég. 671-4094.

1986 HONDA Prélude. Faut voir! Propre, $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 TOYOTA Tercel, 5 vit., très propre, 131,000 km, $1,450. 243-5691.

1987 ACCURA, automat., 98,000 km, $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 CAVALIER, manuelle, $1,200. pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1987 FIREBIRD, toit en T, 1 seul propriétaire, femme. Faut voir, $3,400 négociable. 773-0336.

1987 GOLF, excellent état, très propre, $2,950. 827-8540.

1987 IROC-Z, 5.7 l., rouge, tout équipée, bas km. 772-8971.

1987 MAZDA 323, très propre, bon état, 130,000 km, $1,200. 771-7917.

1987 NISSAN Sentra SE certifié, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1987 PLYMOUTH, bon état, mécanique A-1, 90 000 milles, **$1,200 nég. 568-8158**

1987 PLYMOUTH Reliant, $1,850 nég. 281-0610.

1987 PONTIAC Grand Am SE, tout équipé, automat., air cli., 6 cyl., roues "Mag", très propre, $2,450 ferme. 669-6642.

1987 PONTIAC Bonneville, tout équipée, bas km, peinture neuve. Après 17h, 827-1592.

1987 PONTIAC Sunbird familiale, mécanique A-1, carrosserie en bon état. 778-6442

1987 SHADOW automat., remis à neuf, A-1, propre, $2,250. 568-7529

1987 TEMPO, manuelle, bon état, $1,195. **Principale Auto 568-2591**

1987 TOYOTA Corolla, bleue, 4 portes, 5 vit., bonne condition, $2,500. (819) 423-5557, (819) 423-5634.

1988 CAVALIER RS automatique, très bon état, $2,200. 684-7695

1988 ET MOINS en liquidation. Denis Auto L'Entrepôt, Mario, 568-6885.

1988 FORD Crown Victoria, tout équipée, excellent état, échange et terme acceptés. **Model Auto, 747-7873.**

1988 HONDA Civic DX, 3 portes, 5 vit., 192,000, $2,900. 986-1156.

1988 MUSTANG 4 cyl., noir, 5 vit., **$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SABLE familial, très propre, **$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUZUKI Forca, très propre, fonctionne bien, $2,200 nég. 772-1350

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1989 CHRYSLER Daytona automatique, **$3,899. J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CIVIC, 123,000 km, finance, **$5,595. Principale Auto, 568-2591.**

1989 COLT 100, très économique, gris, **$3,299. J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 EUROSPORT familiale, $4,995. **1991 SUNBIRD,** $5,395. 669-3339.

1989 HYUNDAI CLX, moteur 60,000 km, automat., $2,450. 561-4186.

1989 JETTA, très propre, financement, **$4,895. Principale Auto 568-2591**

1989 MAZDA 323, manuelle, 2 portes, très bon état, $3,200. 243-6178.

1989 PONTIAC 6000, 140,000 km, $3,900. pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1989 PROBE, $3,200, manuelle. Pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1989 SHADOW 5 vit., rouge, bon état, **$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUNBIRD SE, toit ouvrant, très bon état, $5,200. 281-8086.

1989 TERCEL DX, manuelle, coupé, 5 vit., très propre, $3,100. 595-3798.

1989 TOYOTA Tercel DX automat., **$4,699. J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Tercel, 5 vit., excellent état, $2,900. Model Auto, 747-7873

1989 TOYOTA Corolla SR5, bon état, système d'alarme, $4,700. 561-0922.

→**1990 ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule. **Denis Autos 643-5262.**

1990 CALAIS noir, équipé. Faut voir! **$6,299. J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CIVIC, 130,000 km, financement, **$4,995. Principale Auto, 568-2591.**

1990 FIREFLY, 118,000 km, 5 vit., **$2,399. J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 HONDA Civic DX, 4 portes, 5 vit., $5,200. 669-3576.

1990 TEMPO, 95,000 km, finance, **$3,995. Principale Auto 568-2591**

1990 TEMPO blanc, 86,000 km, **$3,999. J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA Camry automat., $7,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 VOLVO 740, 55,000 km. "Bijou". **$9,999. J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 ACURA Integra RS, 111,000 km, 4 portes, $7,300. 772-4598.

→**1991 ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule. **Denis Autos 643-5262.**

1991 CAMRY LE familiale, automat., **$10,899. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automat., air cli., seulement 68,000 km, garantie prolongée disponible. Prix réduit chez Hull Hyundai, Mario, 770-7768

1991 DODGE Spirit, 4 portes, automat., air cli., 79,000 km, #A2822A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1991 GRAND-AM LE blanc, 4 portes, **$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 LUMINA Euro, blanc, très propre, **$7,699. J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 OLDSMOBILE Cutlass Inter, 60,000 km, tout équipée, sportive et rare, 5 vit., état neuf. Aubaine, $8,995. 281-7389 en soirée.

1991 PASSAT GL, 95,000 km, finance, **$9,595. Principale Auto, 568-2591.**

1991 PLYMOUTH Voyager, 3 L, 7 passagers, air cli., 97,500 km, $10,200 nég. 561-4065.

1991 TOYOTA TERCEL, 5 vit., 2 portes, 150,000 km, $5,500. 770-3938.

1992 CAVALIER familiale, 78,000 km, **$6,999. J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 COLT 200 GT, couleur aqua, **$5,699. J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CORSICA, bon état, bas kilométrage. Après 16h30 663-8757.

1992 GEO STORM, excellent état. Un vrai bijou à $8,000. 777-7289.

605 AUTOS À VENDRE

1992 GOLF diesel, blanche, 2 portes, très bon état. Aubaine. 777-1385.

1992 HONDA Accord EX, 4 portes, blanches, 5 vit., aileron, antibrouillard, roues en alliage, 4 pneus d'hiver, $12,750 nég. Luc, 243-1756.

1992 LADA SAMARA, 58,000 km, très bon état, $3,300. 671-4327.

CHRÉTIEN HONDA
Urgent besoin de véhicules d'occasion
814 boul. Maloney O. Gatineau
568-4646

1992 OLDSMOBILE Delta 88, gris, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 PLYMOUTH Laser, aqua, disque laser, $8,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 PLYMOUTH Sundance, 5 portes, automat., air cli., balance de garantie du manufacturier. Un bijou! Hull Hyundai, Mario, 770-7768

1992 SAHDOW, 4 portes, automat., air cli., 23,000 km, #96318A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1992 SATURN SL1, 4 portes, automat, air cli., 65,000 km, A2839A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

Voitures d'occasion de qualité mécanique générale
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1993 CHRYSLER Intrepid, 6 cyl., automat., 96413A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 DEL SOL SI, rouge, 5 vit., très propre, 72,000 km. 788-4506.

1993 EAGLE Vision, 4 portes, automat., air cli, A2849A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 FORD TAURUS GL, familiale, 3.8 l., air cli., très bon état, $7,800, raison: 2e voiture. 682-8464, 682-8468.

1993 HONDA Civic Si Coupe, automat., 2 portes, 54,000 km. **986-9759, soir.**

1993 HYUNDAI Elantra SE, automat., vitres et verrouillage électriques, balance de garantie du manufacturier. A qui la chance? Hull Hyundai, Mario, 770-7768

1993 MAZDA Protégé SE, 39,500 km, comme neuve, air cli., toit ouvrant, alarme, démarreur, $11,900. Denise 568-0715, soir.

1993 OLDSMOBILE Achieva, 4 portes, 4 cyl., air cli., rég. de vit., 90,000 km, certifié. 772-4027.

1993 PASSAT VR6, 4 portes, automat., freins ABS, roues BBS, toit, garantie, 66,000 km, $17,950. 772-0007.

1993 TOYOTA Tercel sport, 2 portes, 5 vit., 61,000 km, balance de garantie, $9,500 ou meilleure offre. 671-3951.

1994 ASPIRE SE, 40,000 km, 5 vit., excellent état, $7,500. 243-2177

1994 CAVALIER, 2 portes, automat., 42,000 km, 96230A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1994 FORD TAURUS, 39,000 km, $13,500 ou 60 paiements de $350/mois, si crédit approuvé. (819)771-4242.

1994 GEO METRO, automat., vert métallique, brassière, comme neuve, 65,000 km, $6,800. Anick, 985-1399

1994 TOYOTA Tercel, très propre, manuelle, 48,000 km, $10,000. **456-4240.**

1995 ACCLAIM, 4 portes, automat., air cli., A2851A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1995 CHEVROLET Lumina, tout équipée. Faites une offre. 663-9718.

1995 DODGE Neon Hyline, 4 portes, air cli., cassettes, automat., 30,000 km, rouge, bon état, $11,950. **246-9424**

1995 HONDA Accord LX, 2 portes, noire, ailerons, air cli., automat., 25,000 km, $19,500. 684-0416.

1995 PONTIAC Sunfire, 2 portes, automat., air cli, A2856A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

LE Roi de la Minoune, $500 et +. Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

NOUS PAYONS COMPTANT pour votre voiture ou camion usagé. 568-2591.

TOUS services de cimetière d'auto...Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

VOUS cherchez une voiture d'occasion ou une voiture neuve? Vous avez un crédit ralenti? Luc au 770-7768.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654, 457-9537.**

$100 → $1000 COMPTANT pour tous véhicules **récupérables** ou pièces/ferraille. 778-0845.

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100+. Garage de l'Aéroport. Achetons, vendons. **663-7669,** 986-1463.

620 AUTOS DEMANDÉES

$150 +, 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$200+. ACHETONS automobiles de 1980 à 1989. Payons meilleurs prix garantis. 771-7917

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS 1980 à 1995, payons le plus haut prix, comptant. **Model Auto, 747-7873.**

ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 783-2652**

ACHETONS AUTOMOBILES. Meilleurs prix garantis. 770-9593

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule. **663-7884.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

621 FOURGONNETTES

1983 DODGE Maxi-Van, 1 tonne, V8, 318, $2,500 nég. 682-0818.

1985 GMC Cargo van, nouveaux moteur, transmission, peinture, $3,275 ou meilleure offre. 728-5382.

1986 FORD Aerostar, 5 passagers, toit ouvrant, volant ajustable, radio am/fm cassette, excellent état, très propre, $2,950 nég. 561-2285.

1987 ASTRO, V6, financement rapide, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1987 CARAVAN, 7 places, financement, $3,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 FORD E-150, cargo, 6 cyl., $2,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 VANDURA 1500, automat., en bon état, $5,000 nég. 457-1843.

1990 DODGE Caravan, balance de garantie. Marc-André 797-9041.

1991 CARAVAN, 7 places, finance, $8,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 FORD Econoline, 8 cyl., automat., air cli., 56,000 km, A2838A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1992 DODGE Caravan, 5 passagers, automat., air cli., 1 propriétaire, disponibilité de garantie prolongée. En spécial chez Hull Hyundai! Mario, 770-7768

1992 MAZDA MPV, comme neuve, 89,000 km, $13,900. 669-3256.

1992 PLYMOUTH Voyager SE, 7 places, v-6, air cli., 115,000 km, très propre, $10,800. Casselman, 764-1705, soir.

1993 AÉROSTAR sport, 77,500 km, allongée, avec extra. 561-5299.

1993 VOYAGER, 6 cyl., 7 passagers, air cli., 96297A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 VOYAGER SE. **Pierre, St-Louis Volkswagen 243-2733.**

1994 AEROSPORT XL 5 vit., 36,000 km, $12,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 DODGE Grand Caravan SE, de luxe, 28,000 km, 3.3 L., 7 passagers, 4 sièges capitaine, chauffage et air cli. arrière, attelage remorque Mopar, marchepieds moulés, $24,000 + taxes. **Bureau: 771-0003, pag.: 783-2780**

1996 VOYAGER, 6 cyl., 7 passagers, air cli., 13,000 km, 96309A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

625 CAMIONS À VENDRE

1973 GMC, 3 tonnes, boîte fermée, moteur propane 350, 1993, réusiné (parfait état), bonne condition, $3,000 nég. 819-281-0550.

1982 DODGE, automat., $1,500. Pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1983 DODGE Ram, parfait état, $1,800. 568-2660.

1984 GMC S-15 Club Cab, moteur refait à neuf, automat., $1,700. 771-1696.

1985 CHEVROLET Custom Deluxe, automat., impeccable, 101,000 km, avec boîte sport, $3,900. 561-9876.

1986 FORD F-150, 6 cyl., financement, $1,995. **Principale Auto 568-2591**

1986 GMC S-15, V6, 2.8 L., A-1, moteur neuf, $2,500. 663-9352.

1986 MAZDA B-2000, $950 nég., 455-9765.

1986 S-15, cabine allongée, repeint, $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 AEROSTAR Cargo, V6. Aubaine, $1,795. **Principale Auto 568-2591**

1988 FORD Ranger, manuelle, très bon état, $2,600 nég. 986-3526.

1988 MAZDA B2200, boîte, finance, $4,395. **Principale Auto 568-2591**

1988 NISSAN, cabine allongée, très propre, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHEVROLET S10, 5 vit., très propre, $3,500 nég. 663-1602.

1989 ISUZU, Space Cab, 2.6 L., 5 vit., très propre, $2,800. 246-9678.

1989 NISSAN, King Cab, 2X4, rouge, très propre, $5,400. 741-7034.

1990 CUBE VAN F-350, 14 pi, financement, $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1991 GMC Sonoma, cabine allongée, V6, air cli., 85,000 km, $8,000. 243-8564

1991 SIDEKICK JLX avec extras, remis à neuf. Annie ou Aurèle, 281-3417 après 18h ou 775-0082.

1993 MAZDA B-2200, pick-up manuel, am-fm cassettes, boîte aluminium, disponibilité de garantie prolongée. À ne pas manquer chez Hull Hyundai! Mario, 770-7768.

625 CAMIONS À VENDRE

1995 DODGE RAM 1500, V-6, automat., boîte 8 pi, vert, tout équipé, 34,000 km, $17,500 nég. 986-5520.

628 CAMIONS 4x4

1984 CHEVROLET 4x4, 305 automat., $2,500. 568-6344

1984 FORD Ranger, manuelle, 150,000 km, en bon état, $1,400 nég. Accepterais échange. 595-8752.

1984 GMC Blazer, V6, automat., $1,600. Soir: 281-8791.

1985 BLAZER, très propre, financement, $2,995. **Principale Auto 568-2591**

1986 SUBERBAN, équipé, $5,900. pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1987 FORD Ranger 4x4, très bon état, prix à discuter. 243-3894

1987 FORD Ranger XLT, cabine allongée, $5,500. 770-4220.

1987 SAMURAI, toit dur, très bon état, $2,750. Robert 561-4186, 778-9507.

1987 SAMURAI, décapotable, parfait état, $2,395. Daniel, 772-4693 soir.

1987 TOYOTA, boîte courte, moteur 22R, repeint bleu, pneus 33 po, bon état, $5,400 ou échangerais pour moto sport. 281-8119.

1988 FORD F-150 4x4, boîte fibres, doublure de caisse, $7,500. **669-7532**

1988 JEEP 4x4, moteur 360, bon état, 111,000 km, $5,600. 669-6930.

1988 RANGER XLT, V6, automat., cabine allongée. 777-7300, 663-9815.

1989 F-150, boîte courte, noire. **Pierre, St-Louis Volkswagen 243-2733.**

1989 TOYOTA 4Runner. Spécial: $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 JIMMY bien équipé, 4.3 L., $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TRACKER décapotable, 78,000 km, $7,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 GMC de luxe SLE, cabine allongée, moteur 305, $17,000. 671-3347.

1991 JEEP YJ, 4 cyl., 2.5 L., 2 toits, 4 portes, 80,000 km, $10,500. **775-1691.**

1992 GMC SLE. **Pierre, St-Louis Volkswagen 243-2733.**

1992 MAZDA B 2600, 4X4, 5 vit., cabine, 96377A. **Cyrville Chrysler, 749-8655.**

1993 DODGE Caravan SE, 5 passagers, air cli., AM-FM cassette, 98,000 km, très propre, faut voir. 777-9342.

1993 JEEP YJ, 2 toits, propre, excellent état. 663-6896, 243-2965.

1994 JEEP YJ, 4 cyl., 5 vit., toit dur, 60,000 km, garantie prolongée, $13,999. 819-457-1964.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

1,000 PI CAR., 35 de Villebois, porte 300, **Gatineau,** 1er févr. 243-5260.

1ER mai, entreposage seulement, 6 Jeanne d'Arc, Gatineau. Marc Tassé, soir: 243-0844.

663 MACHINERIE

ACHAT de tout genre de machinerie et d'équipement: Bobcat, tracteur, pépine, bateau, hors-bord, 4x4, etc. **Payons comptant.** 643-4703 Jean.

665 MOTOCYCLETTES

1980 YAMAHA Enduro 175, très bon état, $750 nég. 771-5616.

1981 KAWASAKI 440 LTD, bonne condition, $600. Rénald, 568-4426.

1982 HONDA Goldwing, 1100 c.c., 47,000 km, bon état, beaucoup d'extra, $3,000. 770-2605.

1983 HONDA GW 1100 cc, 32,000 km, état A-1, $4,800. 643-4521.

1983 KAWASAKI GPZ 550, $1,100 nég. Alain 684-2338.

1983 SHADOW 750, 22,000 km, $2,100. 956-2704, soir: 243-7945.

1984 HONDA INTERCEPTOR 1000, noir et argent, 1 proprio mécanicien, 18,000 km, excellent état, $2,700 nég. 827-4329.

1984 HONDA Shadow 750, 29,000 km, excellent état, plus acc., $2,450. Après 18h, 671-4223.

1985 V-MAX 1200, excellent état, 34,000 km, batterie et pneus neufs, chromes rajoutés, $5,500. 986-2987

1985 YZ-125, $500 nég., besoin réparation. 777-1464.

1993 KAWASAKI ZX6, 13,000 km, excellent état, $6,400. 281-7080.

1994 HONDA CBR 900 RR, comme neuf, 9,800 km, silencieux TBR $9,500. 669-3434.

1994 YAMAHA Virago 1100 cc, 16,000 km, tout équipé. Excellent état, $6,200. Après 15h30 **595-8447.**

1996 SUZUKI Savage 650, 155 km, valeur $6,200 demande $5,500 avec 2 casques. 243-4299.

KAWAZAKI 1983 KZ 550 Spectre, 38,000 km, $1,000. 771-4438.

RAMASSONS motos pour pièces. Achetons aussi surplus d'inventaire. 669-3964, fax: 669-4729.

SCOOTER 1984, 80 c.c., bon état, $450. 246-1139.

670 MOTONEIGES

1991 POLARIS RXL 650, $2,800 nég. Doit être vendue. **246-7040, 986-9275**

1993 YAMAHA Venture, 485 cc, + reculons, 6,300 km, $3,500. **281-7245**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 TÊTES de moteurs Chrysler 1985-1988: pour 2.2 L. et 2.5 L., $140 ch. 246-0244.

4 JANTES magnésium, originales Honda, 185/60R14, 4 pneus 165/65R14. Comme neufs. Prix à discuter. **827-0957**

6 MICHELIN 4 saisons XA4, bon état, $25 chacun. 778-3692.

IMPECCABLES: 2 sièges-capitaine bleus pour fourgonnette avec 2 bases pivotantes. Le tout $725. 770-4470

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

SUPPORT (rack) 8 pi, en métal pour camion de couvreur; échelle 40 pi, neuve, prix a discuter. 669-5577

673 REMORQUES

4'X 8', ROUES 14 po., $650 ferme. Jean-Marc, 663-8110.

677 ROULOTTES

1974 PROWLER 21 pi, couche 6, bon état, $3,295. **669-7532**

1975 WAGABEGO, 8 places, 30,000 milles, comme neuf, $12,000. 643-2882.

1979 TRILIUM 15 pi, en fibres de verre, couche 4. $2,200. 643-9736.

1983 TERRY Taurus, 18 pi, très propre, couche 6, $6,000. 663-4798.

1985 TAURUS, 29 pi, $10,000 nég.; **1989 Fifth Wheel Regal,** 32 pi, $14,500 nég. **775-9676, 454-2808.**

1986 PROWLER Fifth Wheel, 24.5 pi K, excellent état, $9,900. 745-8318.

1987 TERRY RESORT, 31 pi, + extension, remise, etc. 985-2709.

1988 FORD Glendale Stirling, 24', 33,300 km, $22,900. 568-3935.

1988 PROWLER Regal "Fifth Wheel", 29 pi. Prendrais échange. 643-5106.

1989 BONAIR tente-roulotte, BA 1,200, très propre. 643-5106.

1990 BONAIR 17 pi, 4 places, très propre, $7,000. Après 18h, 281-4245.

1991 CLASSE A, Citation 37 pi, reprise de finance. 643-5106.

1992 BONAIR, 37 pi, équipée, 2 chambres, porte patio, cuisinette 8x25, $18,500. 561-1272, 772-9405

1992 CAMPER Starcraft, pour boîte 6 et 7 pi, équipée, $4,800. 243-9424.

BONAIR 1993 19', auvent, **micro-ondes,** doubles essieux, état neuf. **682-1317**

EMPIRE, 26 PI, tout équipée, très propre, prêt à utiliser, $5,400 ou meilleure offre. 568-5604.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 6 places, 1975, toute rénovée, $3,000. **776-3201**

TERRY TAURUS 1979, 28 pi, rénovée à neuf, tout équipée. 663-4573.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 BIG RED, 3 roues, excellent état, bons pneus, $1,200. 986-5291.

1992 SUZUKI King Quad avec acc., $4,500. Entre 8h et 17h, 561-0077.

1994 SUZUKI King Quad 4x4, avec treuil, $3,900. 772-5270, 986-1842.

1995 POLARIS 400 Scrambler 4x4, état neuf, $5,500. 671-6526.

4 ROUES Yamaha, avec remorque, $1,650. 663-7022.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

1985 MOTEUR Johnson 9.9, $450. 243-6955

1989 EVINRUDE 20 forces, démarreur électrique, $1,350. 770-2321.

1989 JOHNSON 4.5 c.v., de luxe, peu d'usure, $625. 682-7614.

1991 Ponton Princecraft 24', 40 c.v. **fini campeur** remorque, $16,495. **568-1426**

1992 MOTEUR Suzuki 25 forces (40h d'usage), chaloupe 14 pi., remorque, $4,850. 778-6244.

ACHAT - VENTE, bateaux aluminium, remorques, moteurs. 663-5853.

BATEAU 12 pi aluminium, avec Mercury 9.9, détecteur de poisson, moteur électrique, remorque, $1,900. Sylvain, 770-6931.

BATEAU 12 pi aluminium Starcraft + moteur 7.5 Mercury, $1,200. Jacques: 682-2440, 568-1414.

BATEAU 14 pi, moteur Evinrude 50 c.v., remorque, $3,500 nég. **663-3951**

BATEAU 18', aluminium, avec volant, besoin peu de réparation. 827-3151.

BATEAU 21 pi, 1991, moteur 5.8 l. 1993, tout équipé, + toile de remisage. 669-1566, pag.: 594-1401.

BATEAU avec remorque, moteur 9.9 Suzuki, neuf. $2,800. 669-6930.

BATEAU Cadormatte 18 1/2 pi, moteur 125 forces Evinrude, tout équipé, valeur $27,000 pour 14,500 nég. 1-514-537-8277.

BATEAU de vitesse avec remorque, moteur 115 forces, $5,000. 772-5270.

BATEAU en aluminium 14 pi, moteur Johnson 9.9 et remorque, $1,500 nég. 243-1518.

BATEAU ZODIAC 1993, 16 pi., moteur Yamaha 40 c.v. et remorque Trailcraft, comme neufs, $10,200 ou meilleure offre. 776-4401

BAYLINER 31 pi., reconditionné en 1992, valeur $30,000 pour $13,000 nég. 671-6417.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

CANOT Radisson 16 pi, très bon état, $600. 749-8791.

CANOT Scott 16 pi., fibres de verre. $350 nég. Soir, Pascale 778-7987.

CRUISER Chris-craft 27 pi, int. refait, mécanique 140h, remorque incluse. 819-449-1828 après 18h.

MOTEUR 20 forces électrique, Johnson 1990, servi 3 ans, $2,000. 243-1333.

MOTEUR Evinrude, démarreur électrique, 1982, $750, très bon état. Après 17h, 243-6005.

MOTEUR Johnson 6 forces, très bon état, $450. 246-3868.

MOTEURS hors-bord Mercury 9.8 c.v., Evinrude 6 c.v. 671-2991

SPRINGBOK Pro Séries 140, 1988, moteur 20 forces Johnson et remorque. 663-9607.

ZODIAC, 6 places, A-1, $2,300; **bouteilles de plongée:** $190. 561-3767.

Nécrologie



ALAIN - Mme Alice, née Turpin, de Gatineau, est décédée samedi le 13 avril 1996, à l'âge de 71 ans, épouse bien-aimée de Raymond Alain. Fille de feu Raoul Turpin et de feu Antoinette Regaudie. Mère bien-aimée de: Michel (Monique Lecompte), Jocelyne (Daniel Sterlini), Ann (Charles Martineau), Josée (Donald Raymond) tous de Gatineau. Grand-mère bien-aimée de 6 petits-enfants: Angèle, Karl, Erik, Isabelle, Daniel, Wesley (à venir). Prédécédée par 1 petite-fille, Catherine. Elle laisse également ses frères et soeurs: Hélène (Léonard Malouin), Florian, Fernand (Raymonde Gay), Roland (Marjorie Moreau), Bertha (Yves Mondoux). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces. Les membres de la famille invitent parents et amis à se joindre à eux mercredi le 17 avril à 11h en l'église St-René Goupil de Gatineau pour une messe en sa mémoire. Inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'hôpital Civic, a/s Dr Wilbert Keon, 1053 avenue Carling, Ottawa, Ont., K1Y 4E9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

BÉLISLE - Mgr Gilles, Evêque auxiliaire émérite à Ottawa. Mgr Gilles Bélisle est décédé à la Résidence Saint-Louis, Orléans, le vendredi 12 avril 1996. Fils de feu Hermile Bélisle et de feu Clara Charlebois, il est né à Clarence Creek, Ontario, le 7 octobre 1923. Il laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Marie-Anne (feu Marcel Thivierge), Hénédine, Rose-Line (feu Maurice Cloutier) et Paul-Emile (Thérèse Rochon). Prédécédé par trois frères et une soeur: Conrad (Maria Joly), Gérard (Aurore Chamard), Charles (Agathe Allard) et Denise. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, le clergé et les fidèles de l'archidiocèse d'Ottawa. Mgr Bélisle a été ordonné au sacerdoce le 2 février 1950, et, à l'épiscopat, le 21 juin 1977. Suite à son ordination, il a étudié à Rome et à Bruges (Belgique), avant de devenir cérémoniaire et secrétaire particulier de trois archevêques: Mgr Alexandre Vachon, Mgr Marie-Joseph Lemieux et Mgr Joseph-Aurèle Plourde. De 1968 à 1972, il devient pasteur à Saint-Isidore de Prescott et à Saint-Joseph, Orléans. Nommé évêque auxiliaire, il devient coordonnateur de la pastorale pour le secteur francophone du diocèse d'Ottawa et curé à la paroisse Sainte-Geneviève d'Ottawa (1988-89). Jean-Paul II accepte sa démission le 19 août 1993. Visites à l'église Sainte-Anne (ancienne rue St-Patrick) mercredi 17 avril 1996 de 15h à 17h et de 19h à 21h. Translation solennelle le jeudi 18 avril en la basilique-cathédrale Notre-Dame à 9h d'où il y aura visites jusqu'à 15h. La liturgie solonnelle des funérailles aura lieu à la basilique-cathédrale jeudi le 18 avril à 16h. Mgr Marcel Gervais, archevêque d'Ottawa sera le président d'assemblée. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY.

Nécrologie

BRAZEAU - Mme Flora (née Desjardins), est décédée courageusement, dimanche le 14 avril 1996, après une longue maladie, à l'âge de 74 ans. Elle a rejoint son époux Aurèle. Elle sera profondément regrettée par ses fils: Marcel, André (Anna Lenahan), Réjean (Carole Bastien) et Claude. Elle était la grand-mère bien-aimée de: Julie, Scott (Frances), Réjeanne, Nathalie (Vince Nicucci) et Michel. Il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte, vendredi le 19 avril, en l'église Ste-Anne à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Un merci spécial au personnel dévoué du 4e étage du Manoir Laurier. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Maison funéraire RACINE, ROBERT & GAUTHIER.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.V.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

S.S.L.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

P.R.

Nécrologie



GARNEAU - M. Claude Raoul (autrefois avec Travaux Publics Canada durant 35 ans). Subitement le dimanche 14 avril 1996 est décédé à l'âge de 54 ans, Claude Raoul Garneau, époux bien-aimé de Margaret Robert. Fils de feu George Garneau et de feu Solange Giroux. Il laisse ses enfants: Alain (Carole Villeneuve), Yves, Chantal et son beau-fils, Steven. Il laisse également sa petite-fille, Nadia; son frère, Serge (Carmen Boudria); ses soeurs: Nicole (Pierre Roger), Ginette (Jacques Parker) et Lise (Claude Charbonneau), ainsi que sa nièce, Isabelle Garneau et ses neveux: Eric et Martin Charbonneau. La famille recevra parents et amis à la chapelle du centre de la **MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY,** 315 rue McLeod, Ottawa, mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Famille, 152 rue Glenora, le mercredi 17 avril à 11h. Inhumation au cimetière Beechwood. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

"Aujourd'hui se couche le soleil
Là où dort celui qu'on n'a pu sauver
Personne ne pourra le remplacer
Dans la vie nous l'avons aimé
Dans la mort nous l'aimons toujours."

GODBOUT - Soeur Marie Edmond (Alphonsine Godbout), des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, est décédée le dimanche 14 avril 1996, à l'âge de 91 ans. Elle entra en religion le 5 août 1928. Née à Ste-Justine de Dorchester (Beauce), fille de Edmond Godbout et de Rose-Anna Renaud (décédés). En plus de sa famille religieuse, elle laisse 3 soeurs, soeur Thérèse Godbout, n.d.p.s., Mme Justine Fortin, Mme Antoinette Godbout; 1 frère, Louis, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle repose à la Maison Jeanne d'Arc, 360 avenue Kenwood, Ottawa, lundi le 15 avril de 19h à 21h, mardi le 16, de 13h à 21h, mercredi le 17, de 10h à 14h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison Jeanne d'Arc le mercredi 17 avril à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LAPORTE - M. Cyrille Edgar, d'Ottawa, est décédé le samedi 13 avril 1996, à l'âge de 77 ans. Fils de feu Napoléon Laporte et de feu Alice Cusson, il laisse dans le deuil Rhéa et ses 9 enfants: Marie, Denyse, Raymond, Pauline, Alice, Jean-Louis, Béatrice, Pierre et Céline, 16 petits-enfants, ainsi que ses soeurs: Cécile, Soeur Béatrice, f.d.l.s., Thérèse, Gabrielle et Marie-Claire. Prédécédé par plusieurs frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites. **L'inhumation aura lieu le mercredi 17 avril, au cimetière St-Joseph d'Orléans à 10h30.** Une messe commémorative sera célébrée le samedi 27 avril, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Société canadienne du diabète seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.



RAINVILLE - Annette Pierrette, est décédée le 14 avril 1996, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 62 ans. Elle était la conjointe de Gérard Cantin et fille de feu Wilfrid Rainville et de feu Gilberte Madore. Elle était membre à vie de la Légion canadienne (succursale 30). Elle laisse dans le deuil 3 fils: Raymond (Micheline Leblanc), Bernard, Robert (Micheline Sicard); 1 fille, Gisèle (Denis Poitras); 3 frères: Raymond (Thérèse Soulières), Marcil (Nicole Bédard), Jean-Paul (Diane Lavoie); 6 soeurs: Suzanne (Marcel Verner), Jacqueline (Viateur Cossette), Fernande (Jack Collins), Lise (Larry Lamoureux), Yvette, Réjeanne (Paul Potvin); 13 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. L'ont prédécédée, sa fille Chantal et son fils Denis. Service religieux en l'église St-Raymond de Hull mercredi le 17 avril 1996 à 11h. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Au lieu de fleurs la famille apprécierait grandement des dons à la Société canadienne du cancer. Pour renseignements, 819-778-2425.

RHÉAUME - M. Zénon, décédé paisiblement le samedi 13 avril 1996. Époux bien-aimé de Evelyne Bégin; "Dad" adoré de: Pierre (Lise Monette), Paul (Sylvie Vallée) et Anne (Guy Senécal); grand-papa chéri de: Daniel et Patrice (Julie, Shaun et Daniel); frère de: feu Roger (Annette Côté), Raymond et Simone (Arthur Lavigne); beau-frère de: Claire Rich et Agathe Bégin. Un service religieux sera célébré le jeudi 18 avril à 14h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier. Des dons à l'Atelier de la Maison Alléluia, 5, rue Melrose, Ottawa (Agathe Bégin), seraient grandement appréciés. Pour plus de renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier.

TROTTIER - Mme Étiennette. Est décédée le 14 avril 1996, à l'âge de 78 ans, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais à Hull, Madame Étiennette Trottier, née Étiennette Tanguay, anciennement de Val-D'Or, épouse de feu Clément Trottier. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Dr James Trottier de Chelsea, Dr Alain Trottier de Chelsea, Maître Daniel Trottier (Cécile Dicaire) d'Orléans, Ont., Père David Trottier, o.m.i., de Montréal; ses 8 petits-enfants: Eric, Joël, Julie, Alexandre, Nathalie, Sarah, Dominique et Frédéric; ses frères et soeurs: Mme Magella Tanguay de La Sarre, M. et Mme Germain Tanguay de Rouyn-Noranda, M. Alphala Tanguay d'Arnprior; ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles auront lieu le mercredi 17 avril 1996, à 11h, en l'église Notre-Dame de Fatima de Val-D'Or, suivies de l'inhumation au cimetière de Val-D'Or. La direction des funérailles a été confiée aux MAISONS FUNÉRAIRES BLAIS de Val-D'Or.



VIAU - Mme Irène (née Despatie) de Hull, est décédée le samedi 13 avril 1996, à l'âge de 82 ans. Épouse bien-aimée d'Alfred Viau, fille de feu Louis Despatie et de feu Léocadie Bédard, elle laisse 1 fils, Guy; 2 petits-fils: Martin Viau et Nicholas Ethier-Gingras; 2 belles-filles: Myreille Bachand et Suzanne Ethier; 4 belles-soeurs: Lucia Lambert, Marie-Rose Trottier, Rita Dufresne et Claire Massicotte. Prédécédée par plusieurs frères et soeurs. Elle laisse également plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 17 avril 1996 à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.** Au lieu de fleurs, des dons au C.H.S.L.D. de Hull (La Pietà, 273 rue Laurier, Hull, J8X 3W8) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull (Québec)
770-1300

3e ANNIVERSAIRE

JACQUES CLÉMENT

À la douce mémoire de Jacques, décédé le 16 avril 1993. En ce 3e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ta mère, tes soeurs et ton frère

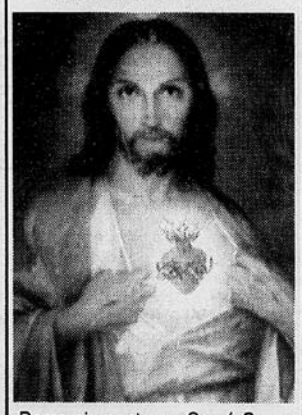
REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue. (Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

L.M.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.L.

AVIS DE DÉCÈS



MADAME ROSA ST-CYR
NÉE ROSE

de Hull, est décédée le lundi 15 avril 1996, à l'âge de 86 ans. Fille de feu Alfred Rose et de feu Joséphine Guévremont, elle était l'épouse de feu Elie St-Cyr. Cette mère bien-aimée laisse dans le deuil 2 fils: Henri de Hull, époux de feu Carmen Desjardins, Sylvio (Louise Marcoux) de Gatineau; 3 filles: Rollande et Lise de Hull, Monique (Kevin Harrington) de Chapeau, Québec. Prédécédée par son fils, Jean (Thérèse Lafontaine). Elle était mère et grand-mère de Claude (Aline Duquette), Robert (Yolaine Charette), Daniel (Lyne Tissot), tous de Gatineau. Elle laisse 2 belles-soeurs: Liliane St-Cyr-Fleury, Nora St-Cyr; 2 beaux-frères: Zéphir St-Cyr et Maurice Beaulieu, tous de Chapeau. Elle laisse également 20 petits-enfants; 25 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Mme St-Cyr était membre du Chapitre diocésain des malades de la ville de Hull. Elle repose au

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Les **funérailles** auront lieu mercredi le 17 avril, en l'église St-Joseph de Hull à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

EN MÉMOIRE DE





Irène Sabourin
(née Legault)
16 avril 1981

Alexandre
Sabourin
13 juin 1988

Trop aimés pour être oubliés

Votre fille Claire

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus et à St-Jude pour faveurs obtenues.

P.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

Racine Robert et Gauthier
Ep toute dignité!
259, rue St-Patrick, Ottawa
260, rue Besserer, Ottawa
300, rue Olmstead, Vanier
241-3680
Programme de pré-arrangements funéraires assuré
✓ Économies pouvant atteindre 46% sur les frais funéraires
✓ Protection des êtres chers contre le stress et les fardeaux financiers inutiles
✓ Possibilité de décider vous-même à l'avance de vos dispositions funéraires
✓ Commodité et souplesse de paiement



Yvon Legault
collaboration spéciale

Une victoire émotive pour le Embrun Plumbing

Au fil des années, l'équipe Embrun Plumbing a récolté plusieurs victoires toutes aussi importantes les unes que les autres. Jamais, cependant, a-t-elle remporté une victoire aussi émotive que celle qu'elle a méritée en grande finale des Championnats canadiens de ballon sur glace à Saint-Hubert samedi.

En disposant du BMR de Montréal 4-2, Embrun Plumbing a décroché un sixième titre national de suite, un exploit sur la scène canadienne du sport amateur. Ce match ultime avait une signification bien particulière pour les éternels champions ontariens. Pour la plupart d'entre eux, c'était la toute dernière joute de leur carrière.

«En tant qu'équipe, c'était le dernier match du Embrun Plumbing, a déclaré le propriétaire **Maurice Lemieux**, après la victoire décisive. Sur le plan émotif, ce fut une joute très difficile, mais la victoire fut d'autant plus satisfaisante.»

Deux buts pour Papineau

Michel Papineau a inscrit deux buts pour propulser le Embrun Plumbing à la victoire en finale. **Marc Bergevin** et **Yvan Breton**, avec le but d'assurance dans un filet désert à 16 secondes de la fin, ont également marqué.

Solide devant le filet, **Bernard Larose** a limité la puissante attaque du BMR à seulement deux filets. Les champions québécois avaient touché la cible pas moins de 27 fois à leurs six premiers matches.

«L'opposition était très forte, a ajouté **Lemieux**, le BMR avait remporté chacun des 11 tournois auxquels il avait participé cette saison.

«Les gars étaient prêts, psychologiquement et physiquement. Encore une fois, ils ont fait des sacrifices pendant tout le tournoi et cela a rapporté des dividendes. En plus d'être d'excellents joueurs, ils sont une bande de gars pas mal unis, des gars qui détestent perdre», a ajouté **Lemieux**.

Demi-finale

En demi-finale, le Embrun Plumbing n'avait fait qu'une bouchée des champions du Nouveau-Brunswick, l'emportant 7-0.

Michel Bourgeois (trois), **Breton** (deux), **Papineau** et **Stéphane Gilbert** ont été les auteurs des buts. **Larose** a obtenu le coup de pinceau.

Dans la poule préliminaire, les champions ontariens étaient demeurés invaincus, remportant leurs cinq rencontres.

> «En plus d'être d'excellents joueurs, ils sont une bande de gars pas mal unis, des gars qui détestent perdre.»
>
> – Lemieux

Pour remplacer Yvan Joly comme entraîneur-gérant

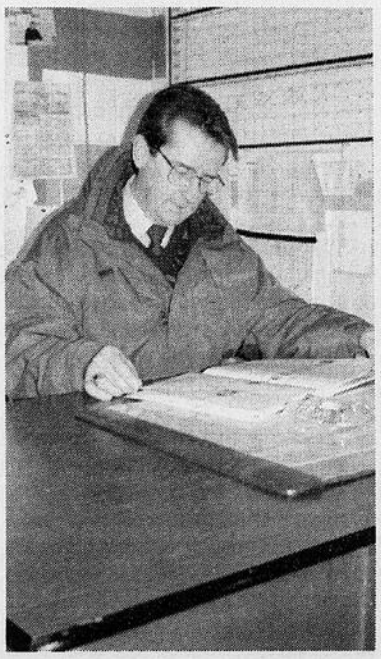
Les Hawks ont l'embarras du choix

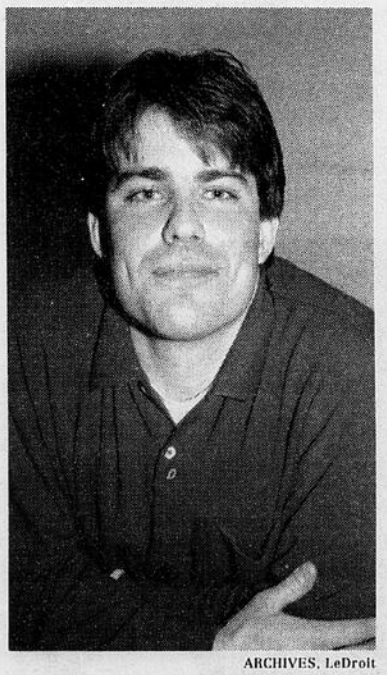
Les dirigeants des Hawks de Hawkesbury auront vraisemblablement l'embarras du choix lorsque viendra le temps de choisir un successeur à **Yvan Joly** pour le poste d'entraîneur-gérant. Du moins s'ils décident d'opter pour un candidat de Prescott-Russell.

Trois autres instructeurs de la région ont démontré de l'intérêt pour le poste au cours des derniers jours.

Michel Lavoie, de Hawkesbury, qui a dirigé les destinées de l'équipe au début des années 1990, a remis son curriculum vitae au président **André Laliberté** la semaine dernière.

> «Nous ne sommes pas pressés.»
>
> – Laliberté





ARCHIVES, LeDroit

Le président des Hawks, André Laliberté (à gauche), a déjà reçu une demi-douzaine de curriculum vitae d'entraîneurs, dont celui des Nats de Rockland, Darren Proulx, intéressés à prendre la relève d'Yvan Joly.

Stéphane Payant, des 72's d'Embrun, et **Michel Pilon**, qui œuvre au sein de l'Association du hockey mineur de Hawkesbury depuis plusieurs années, ont communiqué aussi avec le président des Hawks et ils doivent lui faire parvenir leur c.v. au cours des prochains jours.

Ces trois candidats s'ajoutent à une longue liste qui compte déjà une bonne demi-douzaine de noms, dont quatre autres entraîneurs de la région: **André Laroque**, des Castors du canton de Clarence, **Daniel Lafleur**, des Aigles de Saint-Isidore, **Darren Proulx**, des Nats de Rockland, et **Andy Scott**, des Grads de Cumberland.

Guy Lalonde serait en tête

Selon une rumeur qui se fait de plus en plus persistante à Hawkesbury, **Guy Lalonde**, des Rangers de Gloucester, serait le candidat pressenti par les dirigeants des Hawks. Ces derniers lui offriraient le poste sur-le-champ s'il devenait disponible à la fin des présentes séries éliminatoires.

«Nous ne sommes pas pressés, a déclaré Laliberté dimanche soir.

«Nous voulons prendre notre temps et étudier attentivement toutes les candidatures. Nous voulons absolument faire un choix judicieux.»

Les Sénateurs seront moins présents à la Coupe du monde

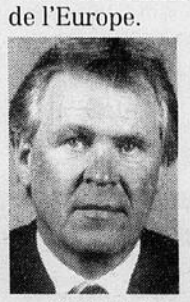
S'ils seront nombreux à défendre les couleurs de leur pays d'origine au Championnat du monde de hockey, la semaine prochaine, à Vienne, en Autriche, les joueurs des Sénateurs seront beaucoup moins nombreux à prendre part à la Coupe du monde.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Des sept Sénateurs partis, ou sur le point de le faire, en Europe, quatre seulement sont inscrits au sein de l'alignement de leur pays respectif: Daniel Alfredsson, pour la Suède, Alexeï Yashine, pour la Russie, Janne Laukkanen pour la Finlande — notons que le jeune défenseur ratera le rendez-vous de Vienne en raison de la blessure au genou qui lui a fait rater la fin de saison des Sénateurs — et Pavol Demitra, pour la Slovaquie.

Rétrogradé aux Senators de l'île-du-Prince-Édouard depuis des lunes, Antti Tormanen, aujourd'hui joueur autonome, rejoindra les Laukkanen, Teemu Selane et Saku Koïvu pour la Coupe du monde malgré le fait que son retour à Ottawa soit loin d'être assuré.

C'est ce que confirment les publications des listes de sept clubs qui croiseront le fer lors de la Coupe du monde qui se mettra en branle à la fin du mois d'août avec des rencontres présentées au quatre coins de l'Amérique du Nord et de l'Europe.



ARCHIVES, LeDroit
Glen Sather

Ce qui surprend le plus de cette liste, c'est que les vedettes Steve Duchesne — écarté par Glen Sather, directeur général d'Équipe Canada — Radek Bonk, Stanislav Neckar et Tom Chorske n'ont pas été retenues même s'ils joueront des rôles de premiers plans lors du Championnat du monde.



ARCHIVES, LeDroit
S'il prendra part au Championnat du monde, le vétéran défenseur Steve Duchesne a complètement été ignoré pour la Coupe du monde.

Mais il ne seront pas les seuls.

Damian Rhodes, le gardien vedette des Sénateurs, n'a pu se faufiler entre le trio de gardiens américains formé de Jim Carey, John Vanbiesbrouck et Mike Richter.

Turgeon, Damphousse et Thibault également laissés de côté

Même dans le camp du Canadien de Montréal, des attaquants tels Vincent Damphousse et Pierre Turgeon ont été laissé de côté comme leur coéquipier gardien de but Jocelyn Thibault.

Sather a plutôt fait appel aux gardiens Martin Brodeur, Curtis Joseph et Bill Ranford et de jeunes attaquants comme Jason Arnott et Éric Dazé ont été préférés à Turgeon et Damphousse.

Dans le camp du tricolore, seuls Lyle Odelein (Canada), Martin Rucinsky (République tchèque), Saku Koïvu et Marko Kyprussof (Finlande) ont été retenus.

Magic Johnson suspendu

Reuter — New York

Earvin «Magic» Johnson, la vedette des Lakers de Los Angeles, a été suspendu pour trois matches et condamné à une amende de 10 000 $ US pour avoir bousculé un arbitre, dimanche, lors d'une rencontre contre les Suns de Phoenix.

Johnson a vainement fait valoir que son contact avec l'arbitre Scott Foster était accidentel. Après la décision de la NBA, il a publié un communiqué pour faire savoir qu'il acceptait la sanction.

Johnson accepte le blâme...

«J'accepte l'amende et la suspension de la ligue et je veux que tous les partisans, la presse et tous ceux qui sont associés aux Lakers sachent que j'ai mal agi et de façon non professionnelle», a-t-il déclaré.



ARCHIVES, LeDroit
Magic Johnson

... et présente ses excuses

«Je présente mes excuses à Scott Foster, à tous les arbitres de la NBA et à la ligue et j'espère qu'ils savent, comme moi, que cet incident était un accident et que je respecte leur professionnalisme.»

Les Lakers l'ont emporté 118-114 sur les Suns, dimanche.

Ses Devils sortis des séries éliminatoires

Lemaire essuie un barrage de critiques

Jacques Lemaire a un ego incroyablement gros.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — New York

L'an dernier quand les Devils du New Jersey ont gagné la coupe Stanley, il répétait presque infailliblement après chaque victoire que les choses avaient bien été parce que ses joueurs avaient écouté ses directives et, après chaque défaite, que c'était parce qu'on ne l'avait pas écouté.

C'était aussi sa force, et on convenait que les Devils avaient eu du succès parce que Lemaire était parvenu à les convaincre de jouer à sa façon.

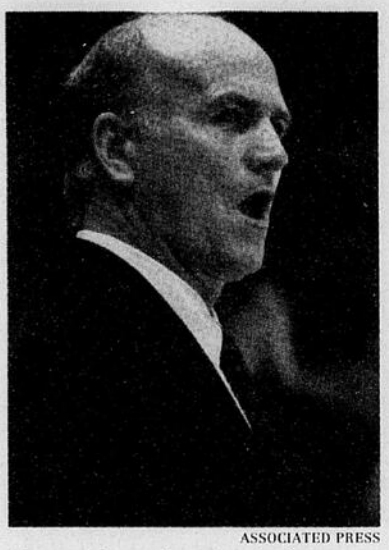
Sauf que l'entraîneur, qui passait alors pour un génie, sinon un homme modeste, l'a sans doute trop dit lui-même, et que maintenant que son équipe a raté les séries de la coupe Stanley, la poussière lui retombe sur le nez.

Si c'est Lemaire qui a gagné la coupe Stanley l'an passé, c'est donc lui qui a raté les séries cette année, peut-on déduire. Après tout, c'est lui qui a obtenu un contrat d'environ 3 millions $ pour trois ans alors que la direction affirmait ne pas avoir d'argent pour les joueurs.

Dans le *New York Post* d'hier, le chroniqueur Larry Brooks accuse Lemaire d'avoir poignardé son capitaine Scott Stevens dans le dos, il le compare à un serpent, et il révèle aussi un mensonge ayant entouré le renvoi de Mike Peluso.

Poste non confirmé

Brooks écrit également que le directeur général Lou Lamoriello n'a pas voulu lui confirmer le retour de Lemaire derrière le banc, tout en prétendant que cela ne voulait rien dire d'autre qu'il devait consulter le propriétaire John McMullen avant de donner des réponses.



ASSOCIATED PRESS

Jacques Lemaire est pointé du doigt pour les déboires de ses Devils en fin de saison régulière, eux qui, après avoir remporté la coupe Stanley l'an dernier, ont été écartées des séries qui débutent ce soir.

Quand Lemaire a expliqué la déconfiture de son équipe par le manque de leadership dans le vestiaire, c'est le capitaine Stevens qui était d'abord visé, un de ceux qui l'avait pourtant toujours défendu publiquement.

«De la façon dont il dirige l'équipe, il semble que ce soit lui le leader», a rétorqué cette fois Stevens, qui s'est dit blessé par les déclarations de son entraîneur.

Selon Brooks, Stevens se serait porté à la défense de ses coéquipiers face aux critiques négatives répétées de l'entraîneur. Le journaliste ajoute qu'un Lemaire furieux lui a déclaré le lendemain que son capitaine lui avait dit des choses qui ne se disent pas à un entraîneur. Brooks écrit aussi que Stevens, lui, a cru que les relations avec son entraîneur s'étaient améliorées à la suite de cette rencontre.

Le mensonge Peluso

Quant à l'incident Peluso, Brooks affirme que, contrairement à ce qui a été dit, celui-ci n'a pas été renvoyé chez lui le 30 mars parce qu'il avait des problèmes personnels, mais tout simplement parce que Lemaire et Lamoriello ne voulaient plus le voir.

Peluso, qui ne jouait pas depuis une semaine même s'il était guéri d'une blessure, avait lui aussi osé se porter à la défense de ses coéquipiers. Il semble ensuite qu'il ait mal interprété une question de Lemaire, qui lui demandait s'il serait plus heureux ailleurs, et répondu dans l'affirmative.

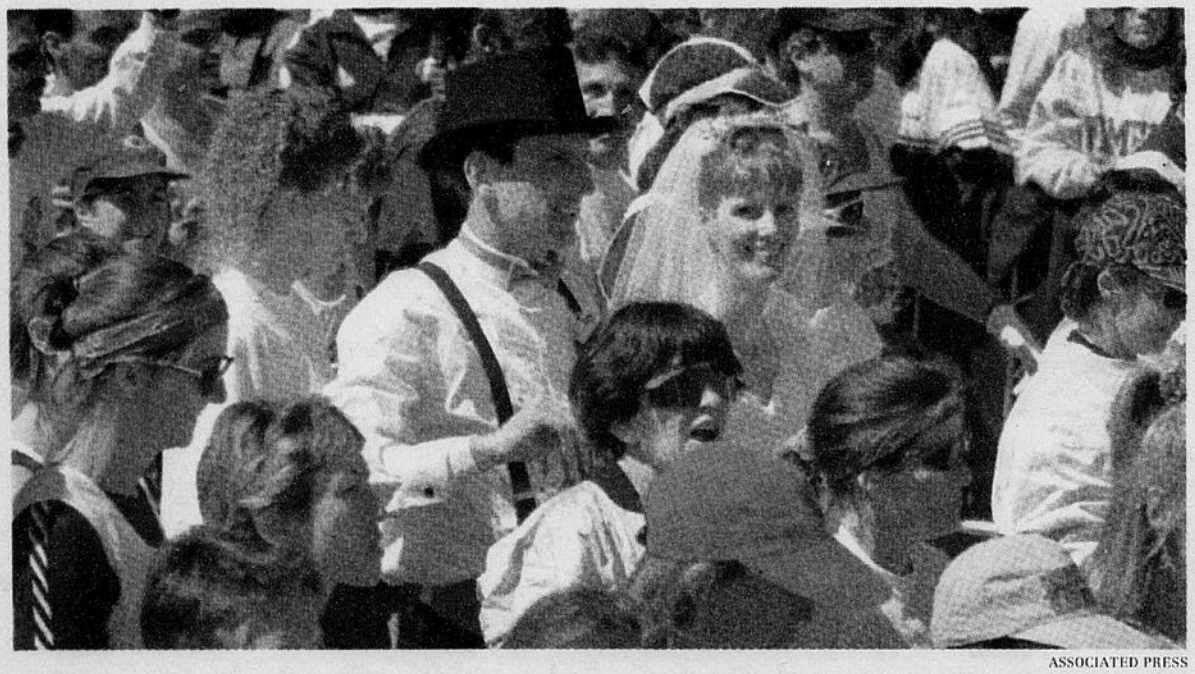
Selon Brooks toujours, Peluso a ensuite expliqué à son entraîneur qu'il avait voulu dire qu'il travaillerait fort pour n'importe quelle équipe, mais que son allégeance allait toujours aux Devils. Lemaire aurait accepté l'explication mais, le lendemain, Peluso était convoqué par Lamoriello et Lemaire puis retourné chez lui.

Il a cependant repris sa place le jour suivant et participé aux sept derniers matches de l'équipe.

«Il semble que personne n'avait du plaisir cette année», a par ailleurs déclaré Stéphane Richer.

Lemaire, lui, a convenu qu'il devait améliorer ses relations avec ses joueurs: «Quand les choses allaient vraiment mal, j'ai dû m'ajuster à certaines choses que les joueurs n'aimaient pas. Ils ont apprécié jusqu'à un certain point et ont travaillé plus fort.»

Mais il semble que c'était loin d'être suffisant.



ASSOCIATED PRESS

Le marathon de l'amour

Os Oskam et Bev MacPherson, tous deux de Surrey, en Colombie-Britannique, ont décidé de participer à la 100e édition du marathon de Boston, hier, parés de leurs plus beaux atours: le couple, qui s'est rencontré sur une piste de course à Vancouver, s'est marié quelques minutes avant le départ de l'épreuve à laquelle ont pris part quelque 40 000 personnes. Incidemment, c'est le Kenyan Moses Tannui qui a croisé le fil d'arrivée en premier, parcourant les 42,2 kilomètres en 2 h 09:16.

Les Red Wings partent en guerre

PC— Détroit

La moindre allusion à leur élimination en quatre matches en finale de la coupe Stanley l'an dernier suffit à mettre les joueurs des Red Wings de Détroit en rogne.

«Je ne veux pas parler de l'an dernier, a tranché le défenseur Paul Coffey. C'est de l'histoire ancienne.»

Les Wings ne s'attardent pas davantage sur leur deuxième championnat de la ligue consécutif. En fait, tout le monde focalise sur un seul et même objectif: la coupe Stanley.

«Je m'attends à ce que l'équipe élève son niveau de jeu», a commenté le capitaine Steve Yzerman en vue de la série qui opposera, à compter de demain, les Red Wings aux Jets de Winnipeg.

Les Jets, qui en sont à leur chant du cygne à Winnipeg avant de déménager à Phoenix la saison prochaine, savent qu'ils n'auront pas la vie facile.

Les Wings ont terminé la saison régulière avec une récolte de 131 points, 53 de plus que les Jets. Mais Détroit n'a compilé qu'une fiche de 3-2-1 contre Winnipeg en saison régulière.

Wayne Gretzky dans les séries

PC — Toronto

Les partisans des Maple Leafs de Toronto se souviennent avec appréhension de la dernière présence de Wayne Grezky en séries éliminatoires. C'était au printemps 1993. Le suspense était entier dans le septième match de la finale de la Conférence de l'ouest jusqu'au but de Gretzky en fin de rencontre, qui a conduit les Kings en finale de la coupe Stanley.

Les Kings ont raté les séries éliminatoires en 1994 et 1995. On comprend donc l'enthousiasme du «99» alors que les Blues de St. Louis disputeront ce soir leur premier match éliminatoire contre les Maple Leafs au Gardens de Toronto.

«Wayne a peut-être maintenant 35 ans, mais il ne faut pas le mésestimer, a prévenu l'attaquant Kirk Muller. Il n'a pas changé. Il est toujours capable d'une grande performance lorsque c'est nécessaire.»

Les Leafs ont dominé la série entre les deux équipes cette saison (4-1-1), mais les gains des 4 et 6 avril ont été obtenus grâce aux performances exceptionnelles du gardien Félix Potvin. De plus, les Blues étaient privés de Gretzky, Brett Hull et Shayne Corson.

Des Flyers bien équilibrés

AP — Philadelphie

Terry Murray sourit lorsqu'il se rappelle la fiche des Flyers de Philadelphie en janvier (2-3-5) et la façon dont l'équipe s'est par la suite ressaisie pour remporter le championnat de la Conférence de l'est.

«Je ne peux vous dire honnêtement que je savais alors ce qui allait arriver, a avoué l'entraîneur des Flyers. Mais j'avais confiance, car nous avons une très bonne équipe.»

Les Flyers, qui ont devancé à l'arraché les Penguins de Pittsburgh avec 103 points, ont surmonté leur léthargie de la mi-saison et ils amorcent leur série contre le Lightning de Tampa Bay, ce soir, sur une belle lancée.

Murray identifie plusieurs facteurs pour expliquer les succès des Flyers en fin de saison, à commencer par les combines du directeur général Bobby Clarke, qui a mis la main la saison dernière sur John LeClair et Éric Desjardins.

Les Penguins devront resserrer leur défensive

AP — Pittsburgh

Si les Penguins de Pittsburgh remportent la coupe Stanley, ils surprendront beaucoup de personnes, incluant eux-mêmes.

«Établissons clairement une chose: nous ne sommes pas les favoris, affirme Mario Lemieux. Il y a quelques équipes supérieures à nous, mais on ne sait jamais.»

Les Penguins commencent les séries à domicile contre les Capitals de Washington demain. C'est la troisième année d'affilée que les deux équipes — chacune a gagné une fois — s'affrontent en première ronde des séries.

Les Penguins, 11-16 dans leurs 27 dernières rencontres éliminatoires, peuvent se rendre jusqu'au bout grâce à leur puissance à l'attaque, mais ils peuvent aussi subir l'élimination dès la première ronde en raison de leur brigade défensive poreuse.

Roenick souhaite être de retour

AP — Chicago

Les Blackhawks de Chicago ont besoin de Jeremy Roenick. Et le principal intéressé soutient qu'il devrait être là pour les aider au début des séries.

«Je patine à tous les jours depuis une semaine. Même si la douleur persiste encore un peu, je pense que je serai prêt», a mentionné Roenick, qui a raté les 12 dernières rencontres en saison régulière en raison d'une blessure à la cheville.

Les Blackhawks, qui commencent leur série quatre-de-sept contre les Flames de Calgary à domicile demain, montrent une fiche de 4-5-3 en l'absence de Roenick.

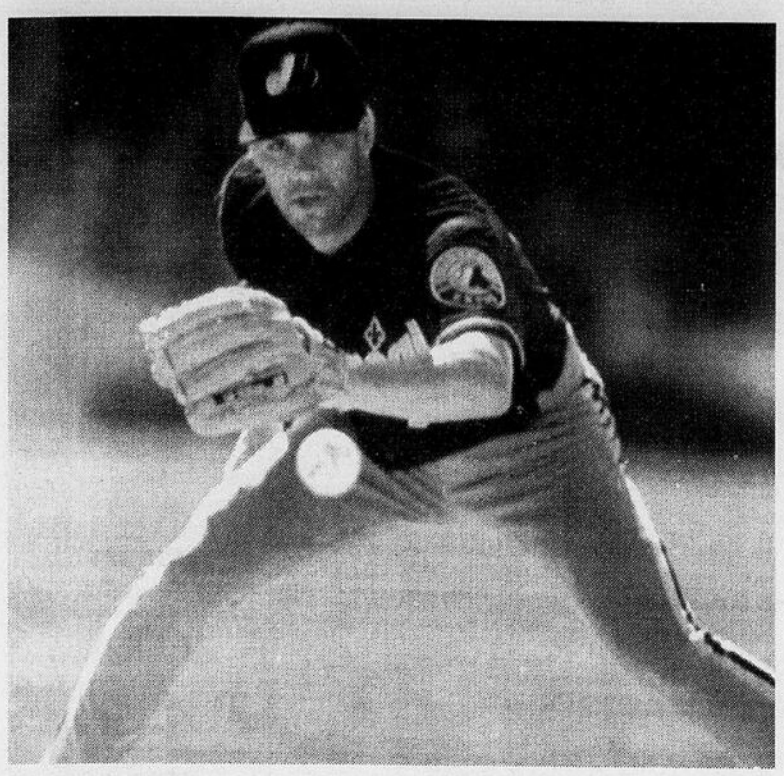
Bruins et Floride: conflits d'horaire

AP — Pompano Beauch, Floride

Une plainte des Bruins, un spectacle de Garth Brooks et un match de la NBA ont forcé la LNH à remodeler le calendrier de la série Boston-Floride.

Les deux équipes n'auront pas à disputer deux matches en deux jours cette semaine. C'est plutôt une période de cinq jours qui s'écoulera entre les deux premiers affrontements. La semaine prochaine par contre, il pourrait y avoir deux rencontres en deux soirs à deux reprises si la série se rend à la limite.

Le premier duel sera des plus importants compte tenu de la situation particulière.



ARCHIVES

Mark Grudzielanek, arrêt-court des Expos de Montréal, en action. Avec une telle attitude et autant de talent, l'homme de 12 lettres ne tardera sûrement pas à se faire un nom.

G-Man réussit des jeux qui écarquillent les yeux

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Montréal

Samedi à Pittsburgh. Deuxième manche, un retrait. Jay Bell est au bâton contre Jeff Fassero. Son coup de canon qui se dirigeait vers le champ gauche n'a pas dépassé le champ intérieur.

Vif comme un chat, Mark Grudzielanek a plongé à sa droite pour saisir en plein vol, le corps parallèle au sol, la balle captée par Bell.

Avec le G-Man, les Expos sont bien armés à l'arrêt-court.

Chuck Tanner, l'ex-gérant des Pirates, a fait son éloge sur la galerie. À la télévision locale, l'ex-lanceur Steve Blass a parlé d'un jeu «des plus impressionnants» digne des meilleurs joueurs d'arrêt-court.

Plus on le voit jouer, plus on comprend pourquoi les Expos se sont départis de Wil Cordero après l'avoir déplacé au champ gauche dans le dernier mois du calendrier.

Pendant que Cordero cafouille avec les Red Sox de Boston où il totalise déjà six erreurs même s'il joue au deuxième but, Grudzielanek effectue des jeux qui écarquillent les yeux.

Relais rapides

Ses relais rapides et précis, surtout sa capacité de saisir la balle à sa droite et relayer au premier but, un jeu difficile que Cordero ne pouvait réussir, ont contribué à l'excellent début de saison des Expos.

L'instructeur des joueurs d'avant-champ, Jerry Manuel, lui a rendu un beau compliment pendant la série contre les Pirates.

«Il n'y a aucun doute qu'il a répondu au-delà des attentes. Il a un bon bras. Il se déplace bien et il s'est bien adapté au gazon synthétique.

«Quand il aura appris à mieux connaître les frappeurs, je pense qu'il deviendra un des bons joueurs d'arrêt-court à avoir joué à Montréal. Il n'est pas aussi flamboyant que d'autres mais il accomplit le travail. Il a les capacités pour gagner un Gant d'or dans les années à venir.»

L'instructeur des lanceurs, Joe Kerrigan, a renchéri: «Le jeu défensif de Grudzielanek a peut-être épargné entre 15 et 20 lancers à nos lanceurs dans quelques matchs.»

Dur pour lui-même comme le démontre sa réaction quand il commet une erreur ou qu'il n'a pas une bonne présence au bâton, Grudzielanek a aussi la grande qualité d'être un joueur entier. Il n'accepte pas les compromis.

«Quand il commet une erreur, c'est comme s'il venait d'être retiré au bâton avec les buts remplis à la neuvième, note Manuel. C'est le signe d'un joueur qui veut vraiment être bon.»

Grudzielanek se connaît bien: «J'ai toujours été comme ça. Je suis intense. Un joueur ne doit jamais laisser tomber la garde.»

Dix matches à domicile

Les Expos entreprennent un séjour de 10 matchs à domicile ce soir en recevant la visite des Phillies de Philadelphie.

Le match débutera à 19 h 35.

Le jeune Dominicain Jose Paniagua (1-1) fera face à Mike Grace (2-0), un droitier qui a remporté la victoire à ses deux départs et dont la moyenne de points mérités s'élève à 3,86 en 14 manches.

Paniagua a subi la défaite contre les Cards, à St.Louis, mercredi. Il a donné un point et sept coups sûrs en cinq manches. Il n'était pas à son mieux mais il a survécu grâce à son excellente balle rapide.

Il s'agira de son troisième départ dans les ligues majeures. Sa moyenne de points mérités s'élève à 1,80 seulement.

Rhéal Cormier (0-0) et Kirk Rueter (1-1) seront les deux autres partants des Expos dans la série contre les Phillies. Ils seront opposés au vétéran gaucher Terry Mulholland (1-1) et au droitier Mike Williams (0-1).

Défaite de 3-1 pour la troupe de Mackanin

Les Lynx noyés sous la pluie et les Tides

La dernière fois que les Lynx d'Ottawa et les Tides de Norfolk avaient joué sous la pluie au Stade d'Ottawa, il y avait un peu plus de monde dans les gradins.



MARC BRASSARD
LeDroit

Les deux finalistes de la saison dernière se sont retrouvés hier pour la première fois depuis la fameuse soirée du 13 septembre dernier, qui s'était terminée avec la conquête de la coupe des Gouverneurs par les Lynx devant 8818 spectateurs comblés.

Disons juste que la rencontre d'hier, un revers de 3-1 des locaux, ne passera pas à l'histoire pour les quelque 500 braves — parmi les 3555 qui avaient acheté des billets — qui ont pris place dans des gradins balayés par le vent en cette soirée misérable qui s'est terminée sous la pluie.

Darwin introuvable

Il faisait tellement mauvais que même le propriétaire Howard



Darwin, qui est habituellement fidèle au poste dans les gradins ou sa loge, était introuvable.

Mais même si les Lynx ont attiré les quatre plus petites foules de leur histoire à leurs cinq parties à domicile en ce début de campagne, personne ne panique devant l'apathie des amateurs qui ne se servent pas de leurs billets.

«Si c'était la mi-juillet et qu'il faisait 20 degrés Celsius un samedi après-midi, on pourrait s'inquiéter, a raconté le directeur du marketing Murray Wilson. Mais pour mettre les choses en perspective, connaissez-vous bien des gars qui passent trois heures assis dans leur cour d'en arrière à boire de la bière de ce temps-ci?»

> «La température n'est pas une excuse, le fait qu'il y a peu de monde dans les gradins non plus, j'avais juste à me concentrer pour attraper cette balle.»
>
> – Yan

Pas de panique dans le vestiaire

Le gérant des Lynx Pete Mackanin ne paniquait pas lui non plus avec ce revers, même si les siens l'ont donné sur un plateau d'argent aux Tides (7-4). Ottawa (6-5) voyait une série de quatre gains consécutifs être stoppée.

Yan coule les siens

Une erreur coûteuse de Julian Yan en septième reprise a coulé les Lynx.

Les partants Wally Whitehurst et Juan Acevedo avaient tous deux quitté après cinq manches, alors que c'était 1-1.

Lors de la fatidique septième, le releveur Bob Baxter s'est mis dans l'eau chaude en remplissant les buts avec aucun retrait sur trois simples consécutifs, le dernier sur un amorti de Gary Thurman qu'il a été trop lent à récupérer.

Il semblait cependant parti pour s'en sortir lorsqu'il a retiré Alex Ochoa et Shawn Gilbert sur des prises en plus de forcer Kevin Morgan à frapper un faible roulant vers le deuxième coussin.

Le relais de Kevin Castleberry était légèrement hors cible, mais Yan a touché à la balle du bout du gant avant de l'échapper, permettant à deux coureurs de croiser le marbre.

«J'aurais dû l'attraper, a avoué Yan, assis dans ses combinaisons thermales dans son coin du vestiaire.

«La température n'est pas une excuse, le fait qu'il y a peu de monde dans les gradins non plus, j'avais juste à me concentrer pour attraper cette balle.

«Je n'aime pas perdre un match comme ça», a-t-il conclu

Mackanin non plus.

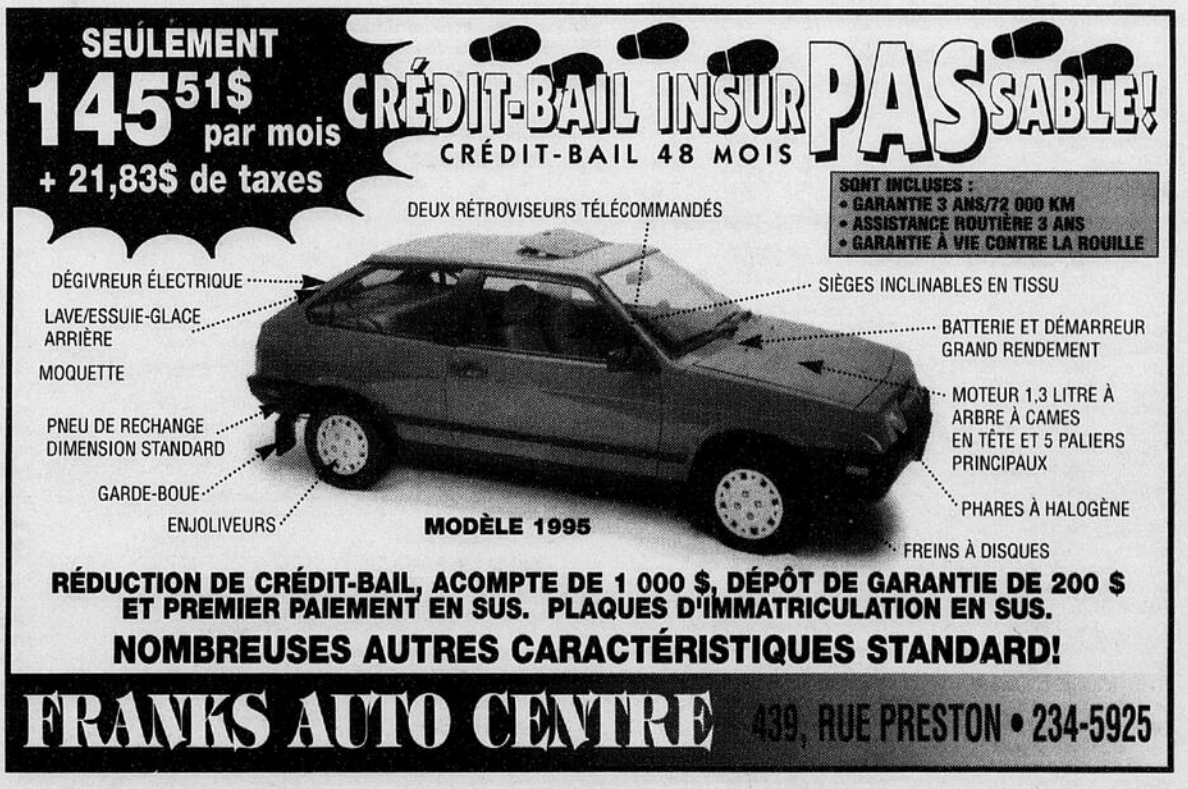
«Baxter a fait du bon travail pour se sortir de cette impasse, mais il s'est mis dedans lui-même en ne retirant pas le gars sur l'amorti. On a manqué quelques petits jeux qui auraient pu nous simplifier la vie, a-t-il souligné.

L'offensive devra se mettre en marche

«Et notre attaque devra bientôt se mettre en marche.»

Les Lynx n'ont récolté que six coups sûrs, seulement trois après la première reprise lorsque Chris Martin, auteur d'un double, est venu croiser le marbre sur un simple de Rick Schu.

La victoire pour les Tides a été empochée par un homonyme de l'artilleur des Expos, Pedro Martinez.



Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	**7**	**5**	**,583**	**—**	**P 2**	**2-1**	**5-4**
Atlanta	6	7	,462	1 ½	G 1	3-3	3-4
Philadelphie	5	6	,455	1 ½	P 1	2-3	3-3
New York	4	7	,364	2 ½	G 1	2-3	2-4
Floride	4	9	,308	3 ½	P 2	2-4	2-5

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	7	5	,583	—	G 1	4-2	3-3
Cincinnati	7	5	,583	—	G 2	5-5	2-0
Chicago	6	5	,545	½	G 1	4-2	2-3
Pittsburgh	6	5	,545	½	G 2	2-4	4-1
Houston	5	8	,385	2 ½	P 2	3-6	2-2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	8	4	,667	—	P 1	4-3	4-1
San Francisco	7	5	,583	1	P 1	2-1	5-4
Los Angeles	7	7	,500	2	G 2	5-2	2-5
Colorado	5	6	,455	2 ½	P 1	3-2	2-4

Calendrier et lanceurs prévus

Samedi 13 avril
Montréal 3 Pittsburgh 9
Philadelphie 4 St. Louis 2
Chicago 2 San Francisco 3 (10 m.)
Floride 1 Los Angeles 3
Atlanta 2 San Diego 6
Houston à Cincinnati (remis, pluie)
New York au Colorado (remis, neige)

Dimanche 14 avril
Montréal 2 Pittsburgh 5
Houston 3 Cincinnati 5 (1re match)
Houston 8 Cincinnati 9 (2e match)
Philadelphie 5 St. Louis 6
Chicago 6 San Francisco 2
Floride 1 Los Angeles 6
Atlanta 4 San Diego 0
New York 10 Colorado 4

Lundi 15 avril
Cincinnati à Chicago, 20h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h05
San Diego au Colorado, 21h05

Mardi 16 avril
Cincinnati à Chicago, 14h20
(Portugal 0-1 vs Trachsel 0-0)
Philadelphie à **Montréal**, 19h35
*(Grace vs **Paniagua 1-0**)*
Houston à New York, 19h40
(Reynolds 1-1 vs Isringhausen 1-0)
Floride à Atlanta, 19h40
(Brown 0-2 vs Avery 0-1)
Pittsburgh à St. Louis, 20h05
(Smith 1-0 vs An. Benes 1-0)
San Diego au Colorado, 21h05
(Ashby 1-0 vs Reynoso 1-0)
Los Angeles à San Francisco, 22h05
(Candiotti 1-1 vs Fernandez 2-0)

Mercredi 17 avril
Houston à New York, 13h40
Cincinnati à Chicago, 14h20
San Diego au Colorado, 15h05
Los Angeles à San Francisco, 15h35
Philadelphie à **Montréal**, 19h35
Floride à Atlanta, 19h40
Pittsburgh à St. Louis, 20h05

Jeudi, 18 avril
Pittsburgh à St. Louis, 13h35
San Francisco à Chicago, 14h20
Philadelphie à **Montréal**, 19h35
Floride à Atlanta, 19h40

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	9	2	,818	—	P 1	7-1	2-1
New York	6	4	,600	2 ½	G 1	4-1	2-3
Toronto	**6**	**6**	**,500**	3 ½	G 1	**3-4**	**3-2**
Detroit	7	7	,500	3 ½	P 1	4-2	3-5
Boston	2	10	,167	7 ½	P 5	1-5	1-5

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	6	5	,545	—	G 2	2-3	4-2
Minnesota	5	6	,455	1	G 1	3-3	2-3
Milwaukee	4	6	,400	1 ½	G 1	2-3	2-3
Chicago	4	7	,364	2	P 1	2-3	2-4
Kansas City	4	7	,364	2	P 1	2-1	2-6

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	8	3	,727	—	P 1	6-0	2-3
Seattle	8	4	,667	½	G 3	4-2	4-2
Californie	5	6	,455	3	P 2	3-2	2-4
Oakland	5	6	,455	3	G 1	2-4	3-2

Calendrier et lanceurs prévus

Samedi 13 avril
Seattle 14 **Toronto 3**
Cleveland 14 Boston 2
Californie 5 Detroit 9
Minnesota 6 Baltimore 7
Texas 10 New York 6
Kansas City 3 Milwaukee 2
Oakland 5 Chicago 6 (12 m.)

Dimanche 14 avril
Seattle 9 **Toronto 4**
Cleveland 7 Boston 6 (11 m.)
Californie 4 Detroit 5
Minnesota 4 Baltimore 1
Texas 3 New York 12
Kansas City 2 Milwaukee 5
Oakland 10 Chicago 5

Lundi 15 avril
Detroit 2 **Toronto 8**
Cleveland 8 Boston 0
Chicago à Kansas City, 20h05
Oakland au Texas, 20h35
Californie à Seattle, 22h05

Mardi 16 avril
Detroit à **Toronto**, 12h35
*(Gohr 0-2 vs **Hanson 2-1**)*
New York à Milwaukee, 19h05
(Key 1-1 vs Karl 1-1)
Boston à Baltimore, 19h35
(Clemens 0-2 vs Wells 1-0)
Cleveland au Minnesota, 20h05
(Hershiser 0-2 vs Radke 3-0)
Chicago à Kansas City, 20h05
(Bere 0-0 vs Belcher 0-1)
Oakland au Texas, 20h35
(Johns 2-0 vs Witt 1-0)
Californie à Seattle, 22h05
(Abbott 0-2 vs Johnson 2-0)

Mercredi 17 avril
New York à Milwaukee, 13h15
Boston à Baltimore, 19h35
Cleveland au Minnesota, 20h05
Chicago à Kansas City, 20h05
Oakland au Texas, 20h35
Toronto en Californie, 22h35
Detroit à Seattle, 22h35

Jeudi 18 avril
Boston à Baltimore, 15h05
Milwaukee à Kansas City, 20h05
Toronto en Californie, 22h05
Detroit à Seattle, 22h05

Sommaires de baseball

Ligue américaine

TIGERS 2 BLUE JAYS 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Curtis cc	4	0	0	0	Nixon cc	4	1	1	1
Hggnsn cd	4	0	0	0	TBrito 2b	5	0	0	0
Frymn 3b	4	0	0	0	CDlgdo fd	5	0	2	2
Fielder 1b	3	0	0	0	Carter cg	4	0	1	0
Nieves cg	4	1	3	0	Sprgue 3b	3	1	1	0
EWlms fd	2	1	0	0	Olerud 1b	3	0	0	0
Hyers fs	1	0	0	0	Green cd	3	3	2	0
MLewis 2b	4	0	1	0	O'Brien r	3	2	2	4
Parent r	4	0	1	2	AGnzlz ac	4	1	0	1
Trmmll ac	3	0	1	0					

Totaux ....33 2 6 2 **Totaux** ...34 8 9 8
Detroit.....020 000 000–2
Toronto.....001 033 01x–8
E–Fielder 2 (2). **DJ**–Detroit 1. **LSB**–Detroit 6, Toronto 7. **2B**–Nieves 2 (8), MLewis (2), Sprague (2), Green (2), O'Brien (2). **C**–O'Brien (2). **BV**–Nixon (4), AGonzalez 2 (2).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Detroit						
Olivares P,1-1	5,1	6	6	6	2	3
RVeres	2,2	3	2	2	2	1
Toronto						
Guzman G,2-1	9	6	2	2	2	11

Atteint–Olivares (Sprague). **ML**–Guzman. **Arbitres**–Marbre, Johnson; 1er but, Young; 2e but, Hickox; 3e but, Reed.
Durée–2 h 37. **Assistance**–26 127

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Syracuse	5	2	,714	—
Rochester	4	2	,667	½
Ottawa	**6**	**5**	**,545**	1
Pawtucket	2	5	,286	3
Scranton/W.-B.	2	8	,200	4 ½

Section Ouest

	G	P	Moy	Dif
Charlotte	4	1	,800	—
Norfolk	7	4	,636	—
Columbus	6	5	,545	1
Richmond	4	6	,400	2 ½
Toledo	4	6	,400	3 ½

Dimanche 14 avril
Scranton 0 **Ottawa 3**
Norfolk 3 Charlotte 4
Richmond 3 Columbus 4
Pawtucket à Toledo (remis, pluie)
Rochester à Syracuse (remis, pluie)

Lundi 15 avril
Norfolk 3 **Ottawa 1**
Scranton 2 Syracuse 4
Richmond 0 Toledo 7
Rochester 7 Charlotte 11
Pawtucket 10 Columbus 21

Mardi 16 avril
Norfolk à **Ottawa**, 19h05
Pawtucket à Columbus
Rochester à Charlotte
Scranton à Syracuse
Richmond à Toledo

Mercredi 17 avril
Norfolk à **Ottawa**, 19h05
Pawtucket à Columbus, 12h15
Rochester à Charlotte, 19h05
Richmond à Toledo, 14h

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
18. Alou, Moises	49	7	16	13	2	3	,327
11. Andrews, Shane	24	4	7	2	1	0	,292
24. Fletcher, Darrin	30	4	8	5	1	0	,267
4. Grudzielanek, Mark	58	9	20	6	1	1	,345
3. Lansing, Mike	47	9	22	2	0	3	,468
29. Obando, Sherman	33	5	5	6	2	0	,152
40. Rodriguez, Henry	36	6	9	10	3	1	,250
7. Santangelo, F.P.	11	2	3	1	0	1	,273
21. Segui, David	29	7	9	4	0	0	,310
9. Silvestri, Dave	26	3	5	3	0	0	,192
2. Spehr, Tim	2	0	0	0	0	1	,000
5. Stankiewicz, Andy	4	1	2	0	0	0	,500
25. Webster, Lenny	12	3	3	0	0	0	,250
22. White, Rondell	53	6	13	12	2	3	,245

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
37. Cormier, Rhéal	0	0	0	8.0	6	3	7	6,75
47. Daal, Omar	0	0	0	8.1	2	4	9	2,16
39. Dyer, Mike	1	0	0	8.0	3	4	6	3,38
13. Fassero, Jeff	1	2	0	17.0	7	5	13	3,71
44. Manuel, Barry	0	0	0	8.1	2	5	8	2,16
45. Martinez, Pedro	0	1	0	16.0	11	3	18	6,19
62. Paniagua, Jose	1	1	0	10.0	2	5	3	1,80
33. Perez, Carlos	0	0	0	0.0	0	0	0	0,00
51. Rojas, Mel	2	0	1	8.1	0	3	13	0,00
42. Rueter, Kirk	1	1	0	9.1	5	3	4	4,84
54. Scott, Tim	0	0	0	6.1	0	3	7	0,00
43. Veres, Dave	1	0	1	7.1	6	6	9	7,36

Basketball

Association nationale

Association Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
S–Orlando	56	22	,720	—
A–New York	45	33	,577	11
Miami	40	38	,513	16
Washington	39	39	,500	17
Boston	31	48	,392	25 ½
New Jersey	29	49	,372	27
Philadelphie	16	63	,202	40 ½

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif.
C–Chicago	69	9	,885	—
A–Indiana	49	29	,628	20
Atlanta	44	34	,564	25
Cleveland	44	34	,564	25
Detroit	44	34	,564	25
Charlotte	40	38	,513	29
Milwaukee	24	54	,308	45
Toronto	**20**	**58**	**,256**	**49**

Association Ouest

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
A–San Antonio	57	21	,731	—
A–Utah	52	26	,667	5
A–Houston	46	32	,590	11
Denver	34	44	,436	23
Minnesota	26	53	,329	31 ½
Dallas	24	54	,308	33
Vancouver	13	65	,166	44

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif.
S–Seattle	61	17	,782	—
A–Lakers L.A.	50	28	,641	11
A–Portland	42	36	,538	19
A–Phoenix	39	39	,500	22
Sacramento	35	42	,455	25 ½
Golden State	34	44	,436	27
Clippers L.A.	29	49	,369	32

C–Champions d'association
S–Champions de section
A–Assurés d'une place en séries

Dimanche 14 avril
Toronto 97 Washington 110
Atlanta 99 New Jersey 90
Charlotte 94 Philadelphie 78
Chicago 98 Cleveland 72
Portland 81 Vancouver 79
Denver 98 Minnesota 91
Phoenix 114 Lakers L.A. 118
Orlando 101 Milwaukee 114
Boston 96 Detroit 105
Clippers L.A. à Sacramento (n/d)
Utah à Golden State, 22h30 (n/d)

Lundi 15 avril
Toronto à New York, 19h30
New Jersey à Miami, 19h30
Charlotte en Indiana, 20h30
Seattle à Houston, 20h30
Sacramento à Denver, 21h
San Antonio à Portland, 22h30

Mardi, 16 avril
Washington à Orlando, 19h30
Cleveland à Atlanta, 19h30
Chicago à Milwaukee, 20h30
Lakers L.A. à Dallas, 20h30
Clippers au Utah L.A. 21h
Houston à Phoenix, 21h
San Antonio à Vancouver, 22h

Golf

Association nationale

Meneurs

1. Fred Couples....69,61
2. Nick Faldo....69,78
3. Tom Lehman....69,93
4. David Frost....70,01
5. Corey Pavin....70,08
6. Davis Love III....70,15
7. Nick Price....70,16
8. Lennie Clements....70,22
9. Rocco Mediate....70,23
10. Scott Hoch....70,25

Moyenne de distance sur les coups de départ

1. Tim Herron....284,9
2. Steve Jones....283,4
3. John Adams....281,9
4. Steve Stricker....281,7
5. Davis Love III....280,5
6. Kelly Gibson....279,8
7. Fred Couples....278,8
8. David Duval....278,7
9. Jesper Parnevik....278,5
10. Vijay Singh....278,3

Moyenne de coups de départs sur les allées

1. Bruce Lietzke....80,3 %
2. Nick Faldo....79,9
3. Nick Price....79,2
4. Fred Funk....78,8
4. Loren Roberts....78,8
6. Curtis Strange....77,8
7. David Edwards
7. John Morse....76,5
9. Bob Tway....76,0
9. David Duval....76,0

Greens en coups réglementaires

1. Fred Couples....74,9 %
2. Mark O'Meara....74,8
3. David Duval....73,2
4. Tom Lehman....72,7
4. Jesper Parnevik....72,7
6. Bob Tway....72,0
7. Mark Calcavecchia....71,8
8. John Cook....71,7
9. Brad Bryant....71,3
9. Peter Jacobsen....71,3

Meneurs sur les greens

1. Nick Faldo....1,677
2. Kirk Triplett....1,704
3. Ben Crenshaw....1,721
4. Lee Janzen....1,725
5. Paul Azinger....1,732
5. Keith Clearwater....1,732
7. Larry Nelson....1,736
8. Scott Verplank....1,737
9. John Morse....1,738
10. David Frost....1,741

Birdie meneurs

1. Nick Faldo....4,58
2. Fred Couples....4,52
3. Larry Nelson....4,34
4. Mark O'Meara....4,31
5. Vijay Singh....4,16
6. David Frost....4,13
7. David Duval....4,12
8. Davis Love III....4,07
8. Jeff Maggert....4,07
10. Payne Stewart....4,06

Eagle meneurs

1. Nick Price....72,0
2. Chris Smith....90,0
3. Joey Sindelar....93,6
4. Vijay Singh....96,0
4. Tom Scherrer....96,0
6. Glen Day....97,2
7. Steve Jones....99,0
8. Curt Byrum....108,0
9. Omar Uresti....111,0
10. Joe Acosta fils....112.5

Classement général

1. Fred Couples....133
2. Nick Faldo....141
3. Davis Love III....200
4. Mark O'Meara....231
5. Mark Calcavecchia....237
6. Vijay Singh....246
7. David Frost....248
8. Larry Nelson....288
9. Lee Janzen....293
10. Jeff Maggert....312

Tennis

Tournoi de Barcelone

Disputé en Espagne

Simple, premier tour
Alberto Costa (11), Espagne, bat Slava Dosedel, Rép. tchèque, 6-3, 6-2.
Magnus Gustafsson, Suède, bat Carlos Costa (13), Espagne, 6-1, 6-3.
Bohdan Ulihrach (16), Rép. tchèque, bat Marc Goellner, Allemagne, 6-0, 6-2.
Fabio Maggi, Italie, bat Stefano Pescosolido, Italie, 6-2, 6-4.
Galo Blanco, Espagne, bat Jordi Arrese, Espagne, 7-5, 6-2.
Fernando Vicente, Espagne, bat Emilio Sanchez Vicario, Espagne, 6-4, 7-6 (7-4).
Victor Sendin, Espagne, bat Andrei Chesnokov, Russie, 6-3, 3-6, 6-4.
Jordi Burillo, Espagne, bat Francisco Clavet, Espagne, 7-5, 6-2.
Carlos Moya, Espagne, bat Julian Alonso, Espagne, 6-4, 6-2.
Ignacio Truyol, Espagne, bat Sandor Noszaly, Hongrie, 7-5, 6-2.
Roberto Carretero, Espagne, bat Javier Sanchez, Espagne, 6-1, 6-3.
Oscar Martinez, Espagne, bat Karol Kucera, Slovaquie, 6-2, 6-2.

Championnats de Tokyo

Disputés au Japon

Messieurs

Simple, premier tour
Greg Rusedski (13), G.-B., bat Carl-Uwe Steeb, Allemagne, 6-2, 6-1.
Hendrik Dreekmann, Allemagne, bat Bernd Karbacher (14), Allemagne, 6-2, 6-4.
Jeff Tarango, É.-U., bat Tim Henman (15), G.-B., 6-1, 6-4.
Kenneth Carlsen (16), Danemark, bat Yasufumi Yamamoto, Japon, 5-7, 6-4, 6-2.
Sébastien Lareau, Boucherville, bat Mark Knowles, Bahamas, 6-1, 6-2.
Steve Campbell, É.-U., bat **Daniel Nestor, Toronto**, 4-6, 7-5, 6-3.
Jan Kroslak, Slovaquie, bat Hideki Kaneko, Japon, 6-2, 7-5.
Magnus Norman, Suède, bat Oleg Ogorodov, Ouzbekistan, 2-6, 6-3, 6-4.
Joern Renzenbrink, Allemagne, bat Dick Norman, Belgique, 6-2, 3-6, 6-2.
Double
Jim Grabb et Richey Reneberg (8), É.-U., battent Martin Lee et Chris Wilkinson, G.-B., 6-3, 6-2.
Satoshi Iwabuchi et Takao Suzuki, Japon, battent Tetsuya Chaen et Daiji Morii, Japon, 6-3, 6-3.

Dames

Simple, premier tour
Nana Miyagi, Japon, bat Sabine Appelmans (2), Belgique, 7-6 (7-3), 4-6, 6-0.
Naoko Sawamatsu (5), Japon, bat Laxmi Porui, É.-U., 7-5, 6-3.
Karin Kschwendt, Allemagne, bat Wang Shi-ting (6), Taïwan, 6-2, 6-2.
Mana Endo, Japon, bat Nathalie Dechy, France, 7-5, 6-4.
Ann Grossman, É.-U., bat Park Sung-hee, Corée du Sud, 6-2, 6-3.
Katarina Studenikova, Slovaquie, bat Miho Saeki, Japon, 6-3, 6-0.

Championnats XL

Disputés à Paget, Bermudes.

Simple, premier tour
MaliVai Washington (1), É.-U., bat Luke Jensen, É.-U., 6-3, 6-4.
Javier Frana (2), Argentine, bat Marcelo Charpentier, Argentine, 6-3, 6-2.
Andrew Ilie, Australie, bat Jason Stoltenberg (3), Australie, 6-3, 6-2.
Dirk Dier, Allemagne, bat Michael Joyce (4), É.-U., 6-4, 7-6 (12-10).
Jon Apell, Suède, bat Alex Reichel, É.-U., 2-6, 7-5, 6-4.
Nicolas Lapentti, Equateur, bat Karel Novacek, Rép. tchèque, 7-5, 3-6, 6-4.
Marcelo Filippini, Uruguay, bat Gaston Etlis, Argentine, 6-2, 3-6, 6-2.
Bryan Shelton, É.-U., bat Oliver Gross, Allemagne, 6-1, 6-2.

Coupe du monde

Alignement d'Équipe Canada

Gardiens

Martin Brodeur, New Jersey
Curtis Joseph, Edmonton
Bill Ranford, Boston

Défenseurs

Rob Blake, Los Angeles
Raymond Bourque, Boston
Paul Coffey, Detroit
Éric Desjardins, Philadelphie
Scott Niedermayer, New Jersey
Lyle Odelein, Montréal
Al MacInnis, St. Louis
Scott Stevens, New Jersey

Attaquants

Rod Brind'Amour, Philadelphie;
Théoren Fleury, Calgary
Ron Francis, Pittsburgh
Wayne Gretzky, St. Louis
Paul Kariya, Anaheim
Claude Lemieux, Colorado
Mario Lemieux, Pittsburgh
Trevor Linden, Vancouver
Eric Lindros, Philadelphie
Mark Messier, Rangers N.Y.
Keith Primeau, Detroit
Joe Sakic, Colorado
Brendan Shanahan, Hartford
Pat Verbeek, Rangers N.Y.
Steve Yzerman, Detroit
Jason Arnott, Edmonton
Éric Dazé, Chicago
Ed Jovanovski, Floride

Calendrier de la Coupe Memorial

Disputée à Peterborough

Samedi 11 mai
Champion LHJMQ vs Peterborough (hôte), 16h

Dimanche 12 mai
Peterborough (hôte) vs Champion LHOuest, 11h
Champion LHOnt. vs Champion LHJMQ, 16h

Mardi 14 mai
Champion LHOnt. vs Champion LHOuest, 19h30

Mercredi 15 mai
Champion LHOuest vs Champion LHJMQ, 18h

Jeudi 16 mai
Peterborough (hôte) vs Champion LHOnt, 19h30

Vendredi 17 mai
Bris d'égalité (pour déterminer le troisième rang), si nécessaire, 19h30

Samedi 18 mai
Demi-finale (2e vs 3e), 14h30

Dimanche 19 mai
Finale, 17h30

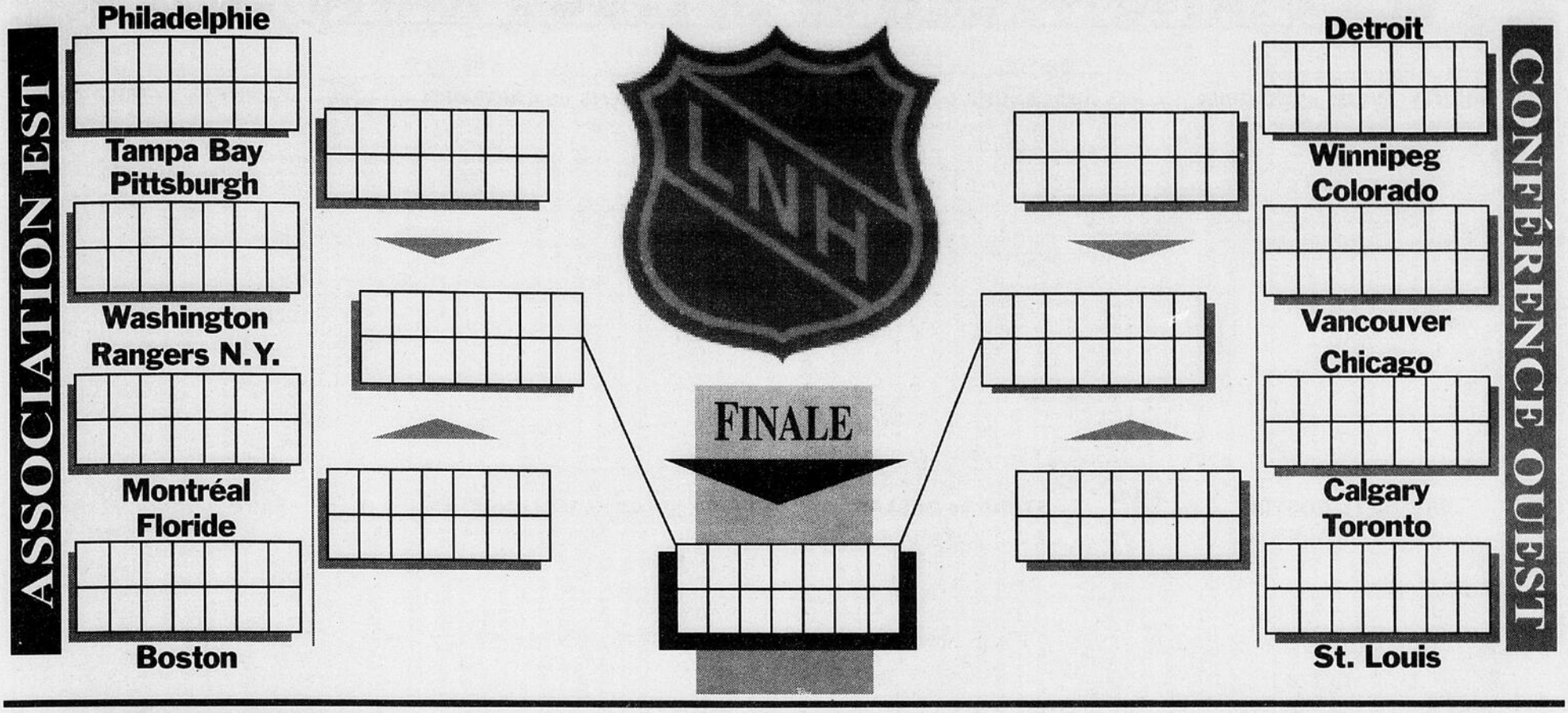
Olympiques de Hull

En séries

	B	A	P	Pé
55. Pavel Rosa	11	18	29	6
25. Martin Ménard	9	18	27	12
20. Jean-Guy Trudel	9	15	24	8
7. Jonathan Delisle	5	13	19	38
96. D.-A. Beauregard	7	8	15	8
28. Peter Worrell	8	7	15	76
10. Donald MacLean	6	6	12	13
4. Jan Nemecek	1	11	12	6
12. Steven Low	3	4	7	26
7. Mario Larocque	2	5	7	16
15. Carl Beaudoin	1	2	3	15
21. François Cloutier	0	2	2	30
18. Francis Nault	1	0	1	4
2. Michael Coveny	1	0	1	34
24. Colin White	0	1	1	34
5. Russell Smith	0	0	0	9
11. Mike MacKay	0	0	0	0
14. Sean Farmer	0	0	0	5
19. Carl Prud'Homme	0	0	0	0
23. Eric Hunter	0	0	0	16
33. José Théodore	0	0	0	0
35. Matt Carmichael	0	0	0	2
1. Christian Bonsard	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. José Théodore	60	2	0	2,00
1. Chris. Bronsard	175	7	0	2,40
35. Matt Carmichael	603	42	0	4,18



LIGUE NATIONALE

Classement final 1995-96

Association Est

Section Nord-Est	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
S–Pittsburgh	82	49	29	4	362	284	102	32	9	0	17	20	4	P 1
P–Boston	82	40	31	11	282	269	91	22	14	5	18	17	6	G 1
P–Montréal	82	40	32	10	265	248	90	23	12	6	17	20	4	N 1
É–Hartford	82	34	39	9	237	259	77	22	15	4	12	24	5	P 1
É–Buffalo	82	33	42	7	247	262	71	19	17	5	14	25	2	G 3
É–Ottawa	**82**	**18**	**59**	**5**	**191**	**291**	**41**	**8**	**28**	**5**	**10**	**31**	**0**	**G 1**

Section Atlantique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
C–Philadelphie	82	45	24	13	282	208	103	27	9	5	18	15	8	G 3
P–Rangers N.Y.	82	41	27	14	272	237	96	22	10	9	19	17	5	P 5
P–Floride	82	41	31	10	258	230	92	25	12	4	16	19	6	G 1
P–Washington	82	39	32	11	234	204	89	21	15	5	18	17	6	P 2
P–Tampa Bay	82	38	32	12	238	248	88	22	14	5	16	18	7	P 1
É–New Jersey	82	37	33	12	215	202	86	22	17	2	15	16	10	P 1
É–Islanders N.Y.	82	22	50	10	229	315	54	14	21	6	8	29	4	N 2

Association Ouest

Section Centrale	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
C–Detroit	82	62	13	7	325	181	131	36	3	2	26	10	5	G 4
P–Chicago	82	40	28	14	273	220	94	22	13	6	18	15	8	N 1
P–Toronto	82	34	36	12	247	252	80	19	15	7	15	21	5	G 1
P–St. Louis	82	32	34	16	219	248	80	15	17	9	17	17	7	N 1*
P–Winnipeg	82	36	40	6	275	291	78	22	16	3	14	24	3	P 1
É–Dallas	82	26	42	14	227	280	66	14	18	9	12	24	5	P 2

Section Pacifique	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
S–Colorado	82	47	25	10	326	240	104	24	10	7	23	15	3	P 1
P–Calgary	82	34	37	11	241	240	79	18	18	5	16	19	6	P 1
P–Vancouver	82	32	35	15	278	278	79	15	19	7	17	16	8	G 1
É–Anaheim	82	35	39	8	234	247	78	22	15	4	13	24	4	G 2
É–Edmonton	82	30	44	8	239	304	68	15	21	5	15	23	3	P 5
É–Los Angeles	82	24	40	18	256	302	66	16	16	9	8	24	9	G 1
É–San Jose	82	20	55	7	252	357	47	12	26	3	8	29	4	P 4

A–Participent aux séries séries; É–Éliminés des séries
S–Champions de section; C–Champions d'association

Hockey

LNH: blessés, rappels, rétrogradation, échanges

Bruins de Boston
Todd Elik (C) poignet, 3 avril, indéfini; Rick Zombo (D) pied, 27 mars, indéfini; Joe Mullen (AG) genou, 21 mars, indéfini; Dean Chynoweth (D) cuisse, 10 mars, indéfini; Cam Neely (AD) hanche, 21 février, indéfini; **Ajouter** Cam Stewart (AG) de Providence (LAH), 4 avril.

Flames de Calgary
James Patrick (D) commotion, 9 avril, au jour le jour; Paul Kruse (AG) poignet, 9 avril, au jour le jour; Marty Murray (C) pied, 8 avril, au jour le jour; Théoren Fleury (AD) nez, 6 avril, au jour le jour; Gary Roberts (AG) cou, 3 avril, indéfini; Jamie Huscroft (D) aine, 1er avril, au jour le jour.

Blackhawks de Chicago
Steve Smith (D) tête du péroné, 7 avril, indéfini; Jeremy Roenick (C) cheville, 17 mars, au jour le jour; Sergei Krivokrasov (AD) genou, 14 mars, au jour le jour; **Ajouter** Danton Cole (C) de Indianapolis (LIH), 8 avril; **Ajouter** Ivan Droppa (D) de Indianapolis (LIH), 8 avril; **Ajouter** Ethan Moreau (AG) de Indianapolis (LIH), 8 avril.

Avalanche du Colorado
Uwe Krupp (D) revenu 6 avril, a raté 76 matchs, ACL; Adam Deadmarsh (AD) aine, 3 avril, au jour le jour; René Corbet (AG) épaule, 3 avril, au jour le jour.

Red Wings de Detroit
Martin Lapointe (AD) jambe, 10 avril, au jour le jour; Marc Bergevin (D) aine, 7 avril, au jour le jour; Paul Coffey (D) dos, 7 avril, au jour le jour; Greg Johnson (C) genou, 19 mars, au jour le jour; **Ajouter** Jamie Pushor (D) de Adirondack (LAH), 9 avril.

Panthers de la Floride
Bill Lindsay (AG) revenu 8 avril, a raté trois matchs, hanche; Martin Straka (AD) à la fesse, 10 avril, au jour le jour; Mike Hough (AD) cuisse, 8 avril, au jour le jour; Gord Murphy (D) orteil, 8 avril, 7-10 jours.

Canadien de Montréal
Martin Rucinsky (AG) genou, 6 avril, indéfini; Patrice Brisebois (D) disque irritation, 25 mars, indéfini; Vladimir Malakhov (D) genou, ligaments, 18 mars, 5-6 semaines; **Céder** François Groleau (D) à Fredericton (LAH), 6 avril.

Rangers du New York
Kevin Lowe (D) revenu 10 avril, a raté 17 matchs, aine; Mark Messier (C) côtes, 4 avril, au jour le jour; Shane Churla (AD) épaule, 4 avril, au jour le jour; Ajouter Chris Ferraro (C) de Binghamton (LAH), 8 avril; Ajouter Peter Ferraro (AD) de Binghamton (LAH), 8 avril.

Flyers de Philadelphie
Mikael Renberg (AD) revenu 11 avril, a raté 11 matchs, abdominaux, muscles; Rob Dimaio (AD) genou, 29 mars, indéfini.

Penguins de Pittsburgh
Sergei Zubov (D) revenu 6 avril, a raté un match, épaule,; Dave Roche (AG) épaule, 10 avril, au jour le jour; Tomas Sandstrom (AD) épaule, 13 mars, au jour le jour; Ed Patterson (AD) dos, 8 mars, indéfini; Ian Moran (D) épaule, 21 mars, indéfini.

Blues de St. Louis
Grant Fuhr (G) revenu 8 avril, a raté trois matchs, genou; Brett Hull (AD) revenu 8 avril, a raté quatre matchs, cuisse; Shayne Corson (AG) revenu 8 avril, a raté cinq matchs, mâchoire; Wayne Gretzky (C) dos, 4 avril, au jour le jour; Mike Hudson (C) cou, 3 avril, au jour le jour; Rob Poreille (AD) cou, 31 mars, au jour le jour; Tony Twist (AG) cheville, 26 mars, au jour le jour; **Céder** Bruce Racine (G) à Peoria (LIH), 8 avril.

Lightning de Tampa Bay
Bill Houlder (D) revenu 8 avril, a raté cinq matchs, aine; Petr Klima (AD) genou, 8 avril, 3-5 jours.

Maple Leafs de Toronto
Dave Gagner (C) commotion, 30 mars, au jour le jour; Matt Martin (D) cheville, 6 janvier.

Canucks de Vancouver: Pavel Bure (AD) ligament, 9 nov., au jour le jour.

Capitals de Washington: Ken Klee (D) genou, 10 avril, 4-6 semaines; Stewart Malgunas (D) épaule, 6 avril, 4-6 semaines; Joe Reekie (D) pied, 4 avril, au jour le jour; Calle Johansson (D) poignet, 4 avril, 4-6 semaines; Pat Peake (C) genou, 3 avril, au jour le jour; Keith Juns (AD) aine, 29 mars, 1-2 semaines; Steve Konowalchuk (AG) genou, 26 mars, 2-4 semaines; Craig Berube (AG) genou, 22 mars, trois semaines; Brendan Witt (D) poignet, 28 jan., 2-4 semaines; **Ajouter** Martin Gendron (AD) de Portland (LAH), 11 avril; **Ajouter** Steve Poapst (D) de Portland (LAH), 10 avril; **Ajouter** Jason Allison (C) de Portland (LAH), 8 avril; **Ajouter** Eric Charron (D) de Portland (LAH), 6 avril.

Jets de Winnipeg
Mike Stapleton (C) revenu 10 avril, a raté cinq matchs aine; Eddie Olczyk (C) revenu 6 avril, a raté 13 matchs, genou; Iain Fraser (AG) main, 6 avril, au jour le jour; Alexei Zhamnov (C) dos, 16 mars, indéfini; Randy Gilhen (C) genou, 4 fév., indéfini; **Céder** Brent Thompson (D) à Springfield (LAH), 10 avril.

Classements

Ligue américaine

Conférence Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A–Î.-P.-É.	**79**	**37**	**36**	**6**	**299**	**310**	**83**
A–Saint-Jean	79	34	34	11	266	259	83
A–St. John's	80	31	35	14	248	274	80
A–Fredericton	79	34	34	11	304	304	79
Cap-Breton	79	33	43	3	285	317	72

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
C–Springfield	79	42	26	11	270	209	100
A–Worcester	79	35	32	12	236	241	86
A–Portland	79	32	37	10	279	277	78
Providence	81	31	40	10	254	286	76

Conférence Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
C–Albany	80	54	19	7	322	218	115
A–Adirond.	79	37	34	8	265	246	84
A–Rochester	79	36	38	5	289	295	81
A–Cornwall	**80**	**34**	**39**	**7**	**250**	**251**	**80**
A–Syracuse	80	31	44	5	257	307	74

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A–Binghamtn	80	39	34	7	333	331	88
A–Hershey	80	36	33	11	301	287	86
A–Baltimore	79	33	37	9	277	294	77
Caroline	80	28	41	10	319	350	70

C–Champions de conférence
S–Champions de section
A–Assurés d'une place en séries
N.B.: Une défaite en prolongation procure un point.

Mardi 16 avril
Springfield à Adirondack
Saint-Jean à Cap-Breton
Baltimore à Rochester
Portland à Worcester
Fin de la saison régulière
C–Champions de conférence
S–Champions de section
A–Assurés d'une place en séries
N.B.: Un point pour une défaite en fusillade

Ligue centrale junior A

Finale
(Série 4-de-7)

Cornwall vs Gloucester
Samedi 6 avril
Gloucester 6 Cornwall 5
Lundi 8 avril
Cornwall 2 Gloucester 3
Mercredi 10 avril
Gloucester 6 Cornwall 7 (P)
Vendredi 12 avril
Cornwall 2 Gloucester 3 (P)
(Gloucester mène la série 3-1)
Mardi 16 avril
Gloucester à Cornwall, 19h30
Mercredi 17 avril
x-Cornwall à Gloucester, 19h30
Vendredi 19 avril
x-Gloucester à Cornwall, 19h30
Le gagnant de la série représentera la ligue à la Coupe Banque Royale (anciennement Coupe du Centennaire)

Vers la coupe Memorial

Québec

Demi-finales
(Séries 4-de-7)

Hull vs Beauport
Dimanche 14 avril
Hull 2 Beauport 7
(Beauport mène la série 1-0)
Mercredi 17 avril
Beauport à Hull, 19h30
Vendredi 19 avril
Hull à Beauport, 19h30
Dimanche 21 avril
Beauport à Hull, 19h
Mardi 23 avril
x-Hull à Beauport, 19h30
Mercredi 24 avril
x-Beauport à Hull, 19h30
Jeudi 25 avril
x-Hull à Beauport, 19h30

Granby vs Chicoutimi
Dimanche 14 avril
Chicoutimi 4 Granby 6
(Granby mène la série 1-0)
Mercredi 17 avril
Granby à Chicoutimi, 19h30
Vendredi 19 avril
Chicoutimi à Granby, 19h30
Dimanche 21 avril
Granby à Chicoutimi, 18h
Mardi 23 avril
x-Chicoutimi à Granby, 19h30
Mercredi 24 avril
x-Granby à Chicoutimi, 19h30
Jeudi 25 avril
x-Chicoutimi à Granby, 19h30

Meneurs

	Mj	B	A	P
Jason Boudrias, Chi	13	11	19	30
Pavel Rosa, Hull	**14**	**11**	**18**	**29**
Martin Ménard, Hull	**14**	**9**	**18**	**27**
Michael McKay, Chi	13	13	12	25
Jean-Guy Trudel, Hull	**13**	**9**	**15**	**24**
Stéphane Roy, VdO	13	9	15	24
Denis Hamel, Chi	12	8	14	22
Daniel Goneau, Gra	12	9	12	21
Benoît Gratton, Gra	12	9	12	21
Martin Chouinard, Gra	12	12	9	20
J.-Pierre Dumont, VdO	13	12	8	20
Xavier Delisle, Gra	10	4	16	20
Éric Bélanger, Bea	11	8	11	19
Jason Doig, Gra	12	7	12	19
Jonathan Delisle, Hull	**13**	**6**	**13**	**19**
David Brosseau, Gra	12	13	5	18
Daniel Brière, Dru	6	6	12	18
Jimmy Drolet, Gra	12	3	12	15

Ontario

Demi-finales
(Séries 4-de-7)

Guelph vs Belleville
Vendredi 12 avril
Guelph 7 Belleville 0
(Guelph mène la série 1-0)
Lundi 15 avril
Guelph à Belleville
Mercredi 17 avril
Belleville à Guelph
Vendredi 19 avril
Guelph à Belleville
Dimanche 21 avril
x-Belleville à Guelph
Mardi 23 avril
x-Guelph à Belleville
Mercredi 24 avril
x-Belleville à Guelph

Detroit vs Peterborough
Samedi 13 avril
Peterborough 7 Detroit 4
Dimanche 14 avril
Peterborough 4 Detroit 3 (P)
(Peterborough mène la série 2-0)
Mercredi 17 avril
Detroit à Peterborough
Jeudi 18 avril
Detroit à Peterborough
Samedi 20 avril
x-Peterborough à Detroit
Lundi 22 avril
x-Detroit à Peterborough
Mercredi 24 avril
x-Peterborough à Detroit

Ouest

Demi-finales
(Séries 4-de-7)

Brandon vs Prince Albert
Vendredi 12 avril
Prince Albert 1 Brandon 2
Dimanche 14 avril
Prince Albert 2 Brandon 4
(Brandon mène la série 2-0)
Mardi 16 avril
Brandon à Prince Albert
Mercredi 17 avril
Brandon à Prince Albert
Vendredi 19 avril
x–Prince Albert à Brandon
Dimamche 21 avril
x-Brandon à Prince Albert
Mardi 23 avril
x–Prince Albert à Brandon

Kamloops vs Spokane
Samedi 13 avril
Spokane 4 Kamloops 3
Dimanche 14 avril
Spokane 6 Kamloops 5
(Spokane mène la série 2-0)
Mardi 16 avril
Kamloops à Spokane
Mercredi 17 avril
Kamloops à Spokane
Jeudi 18 avril
x-Kamloops à Spokane
Samedi 20 avril
x–Spokane à Kamloops
Lundi 22 avril
x–Kamloops à Spokane

Calendrier de séries

Quarts de finale d'association
(Séries 4-de-7)

Mardi 16 avril
Montréal à Rangers N.Y., 19h30 (SRC CBC)
Tampa Bay à Philadelphie, 19h30 (TSN)
St. Louis à Toronto, 19h30 (CBC)
Vancouver au Colorado, 21h (RDS, CBC)

Mercredi 17 avril
Washington à Pittsburgh, 19h30 (TSN)
Boston en Floride, 19h30
Winnipeg à Detroit, 19h30 (CBC)
Calgary à Chicago, 20h30 (CBC)

Jeudi 18 avril
Montréal à Rangers N.Y., 19h30 (SRC, CBC)
Tampa Bay à Philadelphie, 19h30 (TSN)
St. Louis à Toronto, 19h30 (CBC)
Vancouver au Colorado, 21h (RDS, CBC)

Vendredi 19 avril
Washington à Pittsburgh, 19h30 (TSN)
Winnipeg à Detroit, 19h30 (CBC)
Calgary à Chicago, 20h30 (CBC)

Samedi 20 avril
Colorado à Vancouver, 19h30 (RDS, CBC)

Dimanche 21 avril
Rangers N.Y. à Montréal, 15h (SRC, CBC, FOX)
Philadelphie à Tampa Bay, 15h (TSN, FOX)
Detroit à Winnipeg, 15h (CBC, FOX)
Chicago à Calgary, 15h (CBC, FOX)
Toronto à St. Louis, 19h30 (CBC)

Lundi 22 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30 (TSN)
Boston en Floride, 19h30
Colorado à Vancouver, 22h30 (RDS, CBC)

Mardi 23 avril
Rangers N.Y. à Montréal, 19h30 (SRC, CBC)
Philadelphie à Tampa Bay, 19h30 (TSN)
Toronto à St. Louis, 20h (CBC)
Detroit à Winnipeg, 20h30 (CBC)
Chicago à Calgary, 21h30 (CBC)

Mercredi 24 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30 (TSN)

Jeudi 25 avril
Floride à Boston, 19h30
x-Tampa Bay à Philadelphie, 19h30 (TSN)
x-St. Louis à Toronto, 19h30 (CBC)
x-Vancouver au Colorado, 21h (RDS, CBC)
x-Calgary à Chicago, 20h30 (CBC)

Vendredi 26 avril
x-Montréal à Rangers N.Y., 19h30 (SRC, CBC)
x-Washington à Pittsburgh, 19h30 (TSN)
x-Winnipeg à Detroit, 19h30 (CBC)

Samedi 27 avril
x-Boston en Floride, 13h
x-Philadelphie à Tampa Bay, 19h30 (TSN)
x-Toronto à St. Louis, 19h30 (CBC)
x-Colorado à Vancouver, 22h30 (RDS, CBC)

Dimanche 28 avril
x-Rangers N.Y. à Montréal, 15h (SRC, CBC, FOX)
x-Pittsburgh à Washington, 15h (TSN, FOX)
x-Detroit à Winnipeg, 15h (CBC, FOX)
x-Chicago à Calgary, 15h (CBC, FOX)
x-Floride à Boston, 19h30

Lundi 29 avril
x-Tampa Bay à Philadelphie, 19h30 (TSN)
x-St. Louis à Toronto, 19h30 (CBC)
x-Vancouver au Colorado, 21h (RDS, CBC)

Mardi 30 avril
x-Montréal à Rangers N.Y., 19h30 (SRC, CBC)
x-Washington à Pittsburgh, 19h30 (TSN)
x-Boston en Floride, 19h30
x-Winnipeg à Detroit, 19h30 (CBC)
x-Calgary à Chicago, 20h30 (CBC)

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Finales, saison 1995-96)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	9	P. KARIYA	82	50	58	108	9	20	20	3	9	0	349	14.3
AD	8	T. SELANNE	79	40	68	108	5	22	9	1	5	0	267	15.0
AD	28	R. OKSIUTA	70	23	28	51	4	60	11	0	1	0	119	19.3
C	20	S. RUCCHIN	64	19	25	44	-3	12	8	1	4	0	113	16.8
D	2	B. DOLLAS	82	8	22	30	9	64	0	1	1	0	117	6.8
AD	14	J. SACCO	76	13	14	27	1	40	1	2	2	1	132	9.8
C	93	A. SEMENOV	56	4	22	26	-1	24	0	0	2	0	79	5.1
C	22	S. VAN ALLEN	49	8	17	25	13	41	0	0	2	0	78	10.3
AG	18	G. VALK	79	12	12	24	8	125	1	1	2	0	108	11.1
D	3	J. YORK	79	3	21	24	-7	88	0	0	0	0	106	2.8
D	4	F. OLAUSSON	56	2	22	24	-7	38	1	0	0	0	83	2.4
C	32	A. HICKS	64	10	11	21	11	37	0	0	2	1	83	12.0
D	17	D. KARPA	72	3	16	19	-3	270	0	1	1	0	62	4.8
AD	21	P. CARNBACK	34	6	12	18	3	34	1	0	0	0	54	11.1
AG	11	V. KARPOV	37	9	8	17	-1	10	0	0	1	0	42	21.4
AD	16	P. DOURIS	31	8	7	15	-3	9	2	0	3	0	45	17.8
AG	12	D. SACCO	23	4	10	14	1	18	2	0	0	0	26	15.4
AD	46	J.-F. JOMPHE	31	2	12	14	7	39	2	0	0	0	46	4.3
AG	42	D. LAMBERT	33	6	8	14	-2	55	0	0	0	0	28	.0
AD	36	T. EWEN	53	4	3	7	-5	285	0	0	1	0	32	7.7
AG	24	K. BAUMGARTNER	72	2	4	6	5	193	0	0	1	0	32	6.3
C	21	J. CAMPBELL	16	2	3	5	-0	36	1	0	0	0	25	8.0
D	7	M. HOLAN	16	2	2	4	-12	24	0	0	0	0	47	4.3
D	29	R. LADOUCEUR	63	1	3	4	5	47	0	0	0	0	48	2.1
D	48	D. VAN IMPE	16	1	2	3	8	14	0	0	1	0	13	7.7
AD	24	S. KING	7	2	0	2	-1	15	1	0	1	0	5	40.0
G	35	M. SHTALENKOV	30	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
C	15	V. BUTSAYEV	7	1	0	1	-4	0	0	0	0	0	9	11.1
AD	28	D. NORRIS	3	0	1	1	0	2	0	0	0	0	3	.0
AG	40	J. STEVENSON	3	0	1	1	1	12	0	0	0	0	1	.0
C	54	S. PRONGER	7	0	1	1	0	6	0	0	0	0	3	.0
D	23	J. MARSHALL	24	0	1	1	3	42	0	0	0	0	9	.0
C	27	J. LILLEY	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	.0
D	6	D. MCSWEEN	4	0	0	0	0	4	0	0	0	0	1	.0
D	44	O. MIKULCHIK	8	0	0	0	2	4	0	0	0	0	2	.0
G	31	G. HEBERT	59	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	.0

AVALANCHE DU COLORADO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	J. SAKIC	82	51	69	120	14	44	17	6	7	1	339	15.0
C	21	P. FORSBERG	82	30	86	116	26	47	7	3	3	0	217	13.8
AG	13	V. KAMENSKY	81	38	47	85	14	85	18	1	5	0	220	17.3
AD	22	C. LEMIEUX	79	39	32	71	14	117	9	2	10	0	315	12.4
AD	48	S. YOUNG	81	21	39	60	2	50	7	0	5	0	229	9.2
D	8	S. OZOLINSH	73	14	40	54	2	54	8	1	1	1	166	8.4
C	18	A. DEADMARSH	78	21	27	48	20	142	3	0	2	0	151	13.9
AG	12	C. SIMON	64	16	18	34	10	250	4	0	1	0	105	15.2
C	26	S. YELLE	71	13	14	27	15	30	0	2	1	0	93	14.0
AD	25	M. KEANE	73	10	17	27	-5	46	0	2	2	0	84	11.9
D	6	C. WOLANIN	75	7	20	27	25	50	0	3	0	0	73	9.6
C	9	M. RICCI	62	6	21	27	1	52	3	0	1	0	73	8.2
C	10	T. MURRAY	63	7	14	21	15	22	0	0	1	0	36	19.4
D	5	A. GUSAROV	65	5	15	20	29	56	0	0	0	0	42	11.9
D	7	C. LESCHYSHYN	77	4	15	19	32	73	0	0	1	0	76	5.3
C	14	D. HANNAN	61	7	10	17	3	32	1	1	2	0	41	17.1
D	52	A. FOOTE	73	5	11	16	27	88	1	0	1	0	49	10.2
D	2	S. LEFEBVRE	75	5	11	16	26	49	2	0	0	0	115	4.3
D	24	J. KLEMM	56	3	12	15	12	20	0	1	1	0	61	4.9
AG	20	R. CORBET	33	3	6	9	10	33	0	0	0	0	35	8.6
AG	16	W. RYCHEL	52	6	2	8	6	147	0	0	1	0	45	13.3
D	4	U. KRUPP	6	0	3	3	4	4	0	0	0	0	9	.0
AD	38	P. BROUSSEAU	8	1	1	2	1	2	0	0	0	1	10	10.0
AD	14	L. WILSON	7	1	0	1	3	6	0	0	0	0	6	16.7
C	15	J. MARHA	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	2	.0
D	55	A. MYRVOLD	4	0	1	1	-2	6	0	0	0	0	4	.0
G	35	S. FISET	37	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	31	A. MILLER	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
G	33	P. ROY	61	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0

WHALERS DE HARTFORD

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	94	B. SHANAHAN	74	44	34	78	2	125	17	2	6	0	280	15.7
AG	8	G. SANDERSON	81	34	31	65	0	40	6	0	7	0	314	10.8
C	21	A. CASSELS	81	20	43	63	8	39	6	0	1	2	135	14.8
AD	16	N. EMERSON	81	29	29	58	-7	78	12	2	5	0	247	11.7
D	27	J. BROWN	76	8	47	55	8	56	5	0	0	0	177	4.5
C	13	A. NIKOLISHINE	61	14	37	51	-2	34	4	1	3	0	83	16.9
AD	18	R. KRON	77	22	28	50	-1	6	8	1	3	0	203	10.8
AG	28	P. RANHEIM	73	10	20	30	-2	14	0	1	1	0	126	7.9
C	92	J. O'NEILL	65	8	19	27	-3	40	1	0	1	0	65	12.3
D	20	G. WESLEY	68	8	16	24	-9	88	6	0	1	0	129	6.2
AD	12	S. RICE	59	10	12	22	-4	47	1	0	2	0	108	9.3
D	6	A. BURT	78	4	9	13	-4	121	0	0	1	0	90	4.4
D	36	G. FEATHERSTONE	68	2	10	12	10	138	0	0	1	0	62	3.2
AD	11	K. DINEEN	46	2	9	11	-1	117	0	0	0	0	66	3.0
D	4	G. DIDUCK	79	1	9	10	7	88	0	0	0	0	93	1.1
AG	24	S. KAPANEN	35	5	4	9	0	6	0	0	0	0	46	10.9
D	10	B. MCCRIMMON	58	3	6	9	15	62	0	1	0	0	39	7.7
C	22	M. JANSSENS	81	2	7	9	-13	155	0	0	0	0	63	3.2
AG	15	S. DANIELS	53	3	4	7	-4	254	0	0	0	0	43	7.0
AD	39	K. CHASE	55	2	4	6	-4	220	0	0	1	0	19	10.5
G	1	S. BURKE	66	0	6	6	0	16	0	0	0	0	1	.0
C	32	S. MARTINS	23	1	3	4	-3	8	0	0	0	0	27	3.7
D	7	B. GLYNN	54	0	4	4	-15	44	0	0	0	0	46	.0
AG	14	K. SMYTH	21	2	1	3	-5	8	1	0	0	0	27	7.4
C	33	J. CARSON	11	1	0	1	1	0	0	0	0	0	9	11.1
D	5	A. GODYNYUK	3	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	1	.0
D	25	J. MCBAIN	3	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
D	23	MA. MALIK	7	0	0	0	-3	4	0	0	0	0	2	.0
G	29	J. MUZZATTI	22	0	0	0	0	33	0	0	0	0	0	.0

RANGERS DE NEW YORK

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	11	M. MESSIER	74	47	52	99	29	122	14	1	5	1	241	19.5
D	2	B. LEETCH	82	15	70	85	12	30	7	0	3	0	276	5.4
AD	16	P. VERBEEK	69	41	41	82	29	129	17	0	6	2	252	16.3
AG	20	L. ROBITAILLE	77	23	46	69	13	80	11	0	4	2	223	10.3
AD	27	A. KOVALEV	81	24	34	58	5	98	8	1	7	0	206	11.7
AG	9	A. GRAVES	82	22	36	58	18	100	9	1	2	0	266	8.3
AG	17	J. KURRI	71	18	27	45	-16	39	5	1	0	2	158	11.4
D	33	B. DRIVER	66	3	34	37	2	42	3	0	0	1	140	2.1
D	55	M. MCSORLEY	68	10	23	33	-20	169	1	1	1	0	130	7.7
C	13	S. NEMCHINOV	78	17	15	32	9	38	0	0	2	0	118	14.4
AG	32	S. MOMESSO	73	11	12	23	-13	142	6	0	1	2	126	8.7
AG	24	N. SUNDSTROM	82	9	12	21	2	14	1	1	2	0	90	10.0
D	5	U. SAMUELSSON	74	1	18	19	9	122	0	0	0	0	66	1.5
D	25	A. KARPOVTSEV	40	2	16	18	12	26	1	0	1	0	71	2.8
D	6	D. LIDSTER	59	5	9	14	11	50	0	0	0	0	73	6.8
D	23	J. BEUKEBOOM	82	3	11	14	19	220	0	0	1	1	65	4.6
AG	15	D. LANGDON	64	7	4	11	2	175	0	0	1	1	29	24.1
AD	22	S. CHURLA	55	4	6	10	-8	231	0	0	0	0	32	12.5
D	4	K. LOWE	53	1	5	6	20	76	0	0	0	0	30	3.3
AG	18	B. BERG	41	3	2	5	-6	41	0	1	0	0	60	5.0
C	12	K. GERNANDER	10	2	3	5	-3	4	2	0	0	0	10	20.0
AG	37	D. LACROIX	25	2	2	4	-1	30	0	0	0	0	14	14.3
AD	14	C. FERRARO	2	1	0	1	-3	0	1	0	0	0	4	25.0
D	29	B. RICHTER	4	0	1	1	2	0	0	0	0	0	3	.0
C	21	P. FERRARO	5	0	1	1	-5	0	0	0	0	0	6	.0
G	35	M. RICHTER	41	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	30	G. HEALY	44	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
G	34	J. RAM	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	12	A. OATES	70	25	67	92	16	18	7	1	2	0	183	13.7
D	77	R. BOURQUE	82	20	62	82	31	58	9	2	2	1	390	5.1
AD	22	R. TOCCHET	71	29	31	60	10	181	10	0	2	3	185	15.7
AD	16	J. STUMPEL	76	18	36	54	-8	14	5	0	2	0	158	11.4
C	14	S. MCEACHERN	82	24	29	53	5	34	3	2	3	0	238	10.1
D	3	C. PATRICK	80	3	32	35	3	30	1	0	0	0	116	2.6
D	21	S. CHIASSON	76	8	25	33	3	62	5	0	2	0	175	4.6
D	33	Z. ZALAPSKI	80	12	17	29	11	115	5	0	1	0	145	8.3
C	32	M. SULLIVAN	81	9	12	21	-6	24	0	1	1	1	106	8.5
C	34	C. MILLEN	44	7	14	21	8	18	2	0	1	1	73	9.6
AD	15	S. MCCARTHY	75	9	7	16	-8	173	3	0	1	0	98	9.2
AG	18	P. TORGAJEV	41	9	7	16	2	16	4	0	0	0	60	15.0
AD	22	R. STERN	52	10	5	15	2	111	0	0	1	1	64	15.6
AG	12	P. KRUSE	75	3	12	15	-5	145	0	0	1	0	83	3.6
C	20	D. EVASON	67	7	7	14	-6	38	1	0	1	0	68	10.3
C	17	B. SWEENEY	72	7	7	14	-20	65	0	1	1	0	62	11.3
D	5	T. ALBELIN	73	1	13	14	1	18	0	0	0	0	121	.8
AD	45	J. LEMIEUX	67	5	7	12	-19	45	0	0	0	0	90	5.6
D	7	J. HUSCROFT	70	3	9	12	14	163	0	0	1	0	57	5.3
AD	23	S. KENNEDY	41	3	7	10	-3	36	0	0	1	0	54	5.6
C	47	C. LAPOINTE	35	4	5	9	1	20	0	2	1	0	44	9.1
AD	42	E. WARD	41	3	5	8	-2	44	0	0	0	0	33	9.1
C	28	M. MURRAY	15	3	3	6	-4	0	2	0	0	0	22	13.6
AG	36	Y. SARAULT	25	2	1	3	-9	8	0	0	1	0	26	7.7
D	8	T. YAWNEY	69	0	3	3	-1	88	0	0	0	0	51	.0
D	4	K. DAHL	32	1	2	3	2	26	0	0	1	0	17	5.9
G	31	R. TABARACCI	43	0	2	2	0	8	0	0	0	0	0	.0
G	37	T. KIDD	47	0	2	2	0	4	0	0	0	0	0	.0
AD	46	L. KOHN	5	1	0	1	-1	2	0	0	0	0	8	12.5
C	38	C. FERGUSON	18	1	0	1	-9	6	0	0	0	0	20	5.0
AD	35	N. SUNDBLAD	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	.0
C	17	T. HLUSHKO	4	0	0	0	0	6	0	0	0	0	6	.0
D	5	J. BOUCHARD	4	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
AG	19	V. VITTAKOSKI	5	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	7	.0
D	27	T. SIMPSON	6	0	0	0	0	32	0	0	0	0	3	.0
D	29	C. HULSE	11	0	0	0	1	20	0	0	0	0	9	.0
D	39	D. KECZMER	13	0	0	0	-6	14	0	0	0	0	13	.0

STARS DE DALLAS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	9	M. MODANO	78	36	45	81	-12	63	8	4	4	1	320	11.3
C	33	B. HOGUE	78	19	45	64	10	104	5	0	5	0	155	12.3
AG	23	G. ADAMS	66	22	21	43	-21	33	11	1	1	0	140	15.7
C	41	B. GILCHRIST	77	20	22	42	-11	36	6	1	2	0	164	12.2
D	4	K. HATCHER	74	15	26	41	-24	58	7	0	3	2	237	6.3
AG	20	B. FEDYK	65	20	14	34	-16	54	8	0	0	0	113	17.7
D	25	J. NIEUWENDYK	52	14	18	32	-17	8	0	0	3	0	138	10.1
D	2	D. HATCHER	79	8	23	31	-12	129	2	0	1	0	125	6.4
C	10	T. HARVEY	69	9	20	29	-13	136	3	0	1	0	101	8.9
AD	29	G. MARSHALL	70	9	19	28	0	111	0	0	0	1	62	14.5
AD	26	J. LEHTINEN	57	6	22	28	5	16	0	0	1	0	109	5.5
AG	39	M. KENNEDY	61	9	17	26	-7	48	4	0	1	0	111	8.1
D	12	G. LEDYARD	73	5	19	24	-15	20	2	0	1	0	123	4.1
D	21	G. CARBONNEAU	71	6	15	23	-2	38	0	2	1	0	54	14.8
D	24	R. MATVICHUK	73	6	16	22	-1	71	0	0	1	0	81	7.4
AG	44	R. WOOD	76	8	13	21	-15	62	1	0	0	0	159	5.0
D	6	D. SYDOR	84	3	17	20	-12	75	2	0	0	0	117	2.6
AG	17	B. HUARD	51	6	6	12	3	176	0	0	0	0	34	17.6
AG	11	M. DONNELLY	24	2	5	7	-2	10	0	0	0	0	21	9.5
C	16	J. LANGENBRUNNER	12	2	2	4	-2	6	1	0	0	0	15	13.3
AD	20	N. BORSCHEVSKY	12	1	3	4	-7	6	0	1	0	0	22	4.5
AG	43	J. STORM	10	1	2	3	-1	17	0	0	1	0	11	9.1
D	18	M. LALOR	63	1	2	3	-10	31	0	0	0	0	46	2.2
D	3	C. LUDWIG	65	1	2	3	-17	70	0	0	0	0	47	2.1
C	22	R. PETROVICKY	5	1	1	2	1	0	1	0	1	0	3	33.3
C	28	B. BASSEN	13	0	1	1	-6	15	0	0	0	0	9	.0
AD	38	M. LAWRENCE	13	0	1	1	0	17	0	0	0	0	13	.0
D	32	T. RICHARDS	1	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
G	31	J. WILLIS	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	14	D. MAROIS	3	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	.0
AD	25	D. KESA	3	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
G	30	E. FERNANDEZ	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	14	P. CAVALLINI	8	0	0	0	-3	6	0	0	0	0	5	.0
G	45	A. BESTER	10	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	34	D. WAKALUK	37	0	0	0	0	6	0	0	0	0	1	.0
G	35	A. MOOG	41	0	0	0	0	28	0	0	0	0	0	.0

KINGS DE LOS ANGELES

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	8	D. KHRISTICH	76	27	37	64	0	44	12	0	3	0	204	13.2
C	20	R. FERRARO	76	29	31	60	0	92	0	4	0	0	178	16.3
AD	43	V. YACHMENEV	80	19	34	53	-3	16	6	1	2	0	133	14.3
C	44	Y. PERREAULT	78	25	24	49	-11	16	8	3	7	0	175	14.3
C	12	K. TODD	74	16	27	43	6	38	0	2	4	0	132	12.1
AG	25	K. STEVENS	61	13	23	36	-10	71	6	0	1	0	170	7.6
AG	21	T. GRANATO	49	17	18	35	-5	46	5	0	1	2	156	10.9
AG	28	E. LACROIX	72	16	19	35	-11	110	3	0	1	0	107	15.0
AG	23	C. JOHNSON	60	13	11	24	-9	36	4	0	0	0	90	12.5
D	26	P. BOUCHER	53	7	16	23	-26	31	5	0	1	1	145	4.8
C	13	R. LANG	68	6	16	22	-15	10	2	0	1	1	71	8.5
D	15	J. MODRY	73	4	17	21	-21	44	1	0	1	0	106	3.8
D	27	J. SLANEY	38	6	14	20	7	14	3	1	0	0	75	8.0
C	22	I. LAPERRIERE	71	6	11	17	-11	155	1	0	1	1	70	8.6
C	14	G. SHUCHUK	33	4	10	14	3	12	0	0	0	0	22	18.2
AG	9	V. TSYPLAKOV	23	5	5	10	-4	2	0	0	0	0	50	12.5
D	77	R. COWIE	46	5	5	10	-16	32	2	0	0	1	86	5.8
D	2	D. ZMOLEK	58	2	5	7	-5	87	0	0	0	0	36	5.6
D	6	S. O'DONNELL	71	2	5	7	3	127	0	0	0	0	65	3.1
D	5	A. BERG	51	0	7	7	-13	29	0	0	0	0	56	.0
C	24	N. LAFAYETTE	17	2	4	6	-4	8	1	0	0	0	28	7.1
D	3	D. TSYGUROV	18	1	5	6	0	22	1	0	0	0	21	4.8
C	37	J. TARDIF	38	1	5	6	-11	49	1	0	1	0	50	8.0
AG	40	B. POTOMSKI	33	3	2	5	-7	104	1	0	0	0	23	13.0
D	29	S. FINN	66	3	2	5	-12	126	0	0	0	0	54	5.6
D	3	J. VOPAT	11	1	4	5	3	4	0	0	0	0	13	7.7
D	11	M. NORSTROM	36	2	2	4	-3	40	0	0	0	0	34	5.9
D	4	R. BLAKE	6	1	2	3	0	8	0	0	0	0	13	7.7
C	20	S. LAROUCHE	8	1	2	3	0	4	1	0	0	0	14	7.1
AD	8	K. BROWN	7	1	0	1	-2	2	0	0	0	0	9	11.1
AD	55	C. CROWDER	5	0	1	1	-3	42	0	0	0	0	11	9.1
D	35	A. BLOMSTEN	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	.0
AG	42	D. BYLSMA	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	.0
G	1	J. STORR	5	0

STATISTIQUES DE LA LNH

(Sans les matches d'hier)

BLUES DE ST. LOUIS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	99	W. GRETZKY	80	23	79	102	-13	34	6	1	3	1	195	11.8
AD	16	B. HULL	70	43	40	83	4	30	16	5	6	0	327	13.1
D	2	A. MACINNIS	82	17	44	61	5	88	9	1	1	1	317	5.4
AG	9	S. CORSON	77	18	28	46	3	192	13	0	0	2	150	12.0
AG	14	G. COURTNALL	69	24	16	40	-9	101	7	1	1	2	228	10.5
AD	28	B. NOONAN	81	13	22	35	2	84	3	1	6	0	131	9.9
AG	13	Y. KHMYLEV	73	8	21	29	-17	40	5	1	1	1	136	5.9
AD	27	S. LEACH	73	11	17	28	-7	108	1	0	2	0	157	7.0
AG	32	S. MATTEAU	78	11	15	26	-8	87	4	0	2	1	109	10.1
D	44	C. PRONGER	78	7	18	25	-18	110	3	1	1	0	138	5.1
D	5	I. KRAVCHUK	66	7	16	23	-19	34	3	0	1	0	173	4.0
C	20	A. CREIGHTON	61	11	10	21	0	78	2	0	3	1	98	11.2
C	25	P. ZEZEL	57	8	13	21	-2	12	2	0	1	0	87	9.2
C	15	M. HUDSON	59	5	12	17	2	55	0	0	0	0	59	8.5
AD	36	G. ANDERSON	32	6	8	14	-11	33	2	0	1	0	71	8.5
C	23	C. MACTAVISH	68	5	9	14	-9	70	0	0	1	1	58	8.6
D	34	M. BARON	82	2	9	11	3	190	0	0	0	0	86	2.3
AD	12	R. PEARSON	27	6	4	10	4	54	1	0	1	0	51	11.8
D	22	C. HUDDY	64	5	5	10	-12	65	2	0	1	0	70	7.1
D	35	C. OLSSON	26	2	8	10	-6	14	2	0	0	0	32	6.3
D	33	K. SUTTON	38	0	8	8	-13	43	0	0	0	0	41	.0
AG	18	T. TWIST	51	3	2	5	-1	100	0	0	0	0	12	25.0
C	37	R. VOPAT	25	2	3	5	-8	48	1	0	1	0	33	6.1
D	26	J. WELLS	76	0	3	3	-8	67	0	0	0	0	24	.0
AG	17	B. MCRAE	18	1	1	2	-5	40	0	0	0	0	5	20.0
AD	21	P. BROTEN	17	0	1	1	-1	4	0	0	0	0	11	.0
AG	7	G. GILBERT	17	0	1	1	-1	8	0	0	0	0	9	.0
G	31	G. FUHR	79	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
AD	41	A. VASILEVSKI	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
AG	33	F. KNIPSCHEER	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	.0
D	6	J. RIVERS	3	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	5	.0
G	30	J. CASEY	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	29	B. RACINE	11	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

LIGHTNING DE TAMPA BAY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	B. BRADLEY	75	23	56	79	-11	77	9	0	5	0	189	12.2
D	44	R. HAMRLIK	82	16	49	65	-24	103	12	0	2	3	281	5.7
AD	29	A. SELIVANOV	79	31	21	52	3	93	13	0	5	2	215	14.4
AD	85	P. KLIMA	67	22	30	52	-25	68	8	0	3	2	164	13.4
C	12	J. CULLEN	76	16	34	50	1	65	8	0	3	0	152	10.5
AG	23	B. BELLOWS	79	23	26	49	-14	39	13	0	4	0	190	12.1
C	77	C. GRATTON	82	17	21	38	-13	105	7	0	3	0	183	9.3
AG	7	R. ZAMUNER	72	15	20	35	11	62	0	3	4	0	152	9.9
AG	15	P. YSEBAERT	55	16	15	31	-19	16	4	1	1	0	135	11.9
AG	11	S. BURR	81	13	15	28	4	119	1	0	2	0	122	10.7
D	2	B. HOULDER	61	5	23	28	1	22	3	0	0	1	90	5.6
AG	34	M. ANDERSSON	64	8	11	19	0	2	0	0	1	0	104	7.7
AG	24	J. WIEMER	66	9	9	18	-9	81	4	0	1	0	89	10.1
AG	28	P. POULIN	46	7	9	16	7	16	1	0	0	1	51	13.7
D	4	C. CROSS	75	2	14	16	4	66	0	0	0	0	57	3.5
C	22	A. GAVEY	73	8	4	12	-6	56	1	1	2	0	65	12.3
D	95	M. PETIT	54	4	8	12	-11	135	0	0	1	0	68	5.9
D	5	I. ULANOV	64	3	9	12	11	116	0	0	1	0	37	8.1
D	27	D. SHAW	66	1	11	12	5	64	0	0	0	0	90	1.1
AD	14	J. TUCKER	63	3	7	10	-8	18	0	1	0	0	53	5.7
AD	20	R. POESCHEK	57	1	3	4	-2	88	0	0	0	0	36	2.8
D	6	A. PLAVSIC	7	1	2	3	5	6	0	0	0	0	4	25.0
C	18	D. LANGKOW	4	0	1	1	-1	0	0	0	0	0	4	.0
D	5	D. BANNISTER	13	0	1	1	-1	4	0	0	0	0	10	.0
G	93	D. PUPPA	57	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
AG	9	J. TOMS	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
G	35	D. WILKINSON	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
C	25	A. EGELAND	5	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	.0
G	30	J.-C. BERGERON	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	26	C. LIPUMA	21	0	0	0	-7	13	0	0	0	0	8	.0
G	1	J. REESE	26	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

MAPLE LEAFS DE TORONTO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	13	M. SUNDIN	76	33	50	83	8	46	7	6	7	1	301	11.0
C	93	D. GILMOUR	81	32	40	72	-5	77	10	2	3	0	180	17.8
D	55	L. MURPHY	82	12	49	61	-2	34	8	0	1	2	182	6.6
AG	17	W. CLARK	71	32	26	58	-5	76	8	0	3	1	237	13.5
AD	11	M. GARTNER	82	35	19	54	5	52	15	0	4	1	275	12.7
D	72	M. SCHNEIDER	78	13	41	54	-20	103	7	0	1	0	191	6.8
C	15	D. GAGNER	73	21	28	49	-19	103	7	0	3	0	215	9.8
C	21	K. MULLER	51	13	19	32	-13	57	7	0	1	0	102	12.7
D	23	T. GILL	74	7	18	25	-15	116	1	0	2	0	109	6.4
D	4	D. ELLETT	80	3	19	22	-10	59	1	1	0	0	153	2.0
AD	9	M. CRAIG	70	8	12	20	-8	42	1	0	1	0	108	7.4
AG	8	T. WARRINER	57	7	8	15	-11	26	1	0	0	0	79	8.9
AD	18	W. PRESLEY	80	6	8	14	3	85	1	1	2	0	113	5.3
AD	28	T. DOMI	72	7	6	13	-3	297	0	0	1	0	61	11.5
D	26	D. YUSHKEVICH	69	1	10	11	-14	54	1	0	0	0	96	1.0
AG	32	N. KYPREOS	61	4	5	9	1	107	0	0	1	0	49	8.2
C	18	P. WHITE	27	5	3	8	-14	0	1	0	0	0	34	14.7
C	25	P. DIPIETRO	20	4	4	8	-3	4	1	0	0	0	23	17.4
D	34	J. MACOUN	82	0	8	8	2	87	0	0	0	0	74	.0
C	12	B. CONVERY	11	5	2	7	-7	4	3	0	1	0	16	31.3
AD	37	M. KOLESAR	21	2	2	4	0	14	0	0	0	0	10	20.0
AD	20	Z. NEDVED	7	1	1	2	-1	6	0	0	0	0	7	14.3
G	33	D. BEAUPRE	41	0	2	2	0	31	0	0	0	0	0	.0
D	40	K. FAIRCHILD	1	0	1	1	1	2	0	0	0	0	1	.0
D	2	R. ZETTLER	29	0	1	1	-1	48	0	0	0	0	11	.0
D	38	D. HARLOCK	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	52	S. HAGGERTY	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	36	J. HEWARD	5	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	8	.0
D	3	M. MARTIN	13	0	0	0	-1	14	0	0	0	0	3	.0
G	29	F. POTVIN	69	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CANUCKS DE VANCOUVER

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	89	A. MOGILNY	79	55	52	107	14	16	10	5	6	3	292	18.8
AD	16	T. LINDEN	82	33	47	80	6	42	12	1	2	0	202	16.3
C	7	C. RONNING	79	22	45	67	16	42	5	0	1	1	187	11.8
AD	9	R. COURTNALL	81	26	39	65	25	40	6	4	4	2	205	12.7
AG	23	M. GELINAS	81	30	26	56	8	59	3	4	5	1	181	16.6
AD	22	M. NASLUND	76	22	33	55	20	42	4	0	5	0	144	15.3
D	21	J. LUMME	80	17	37	54	-9	50	8	0	2	2	192	8.9
AG	10	E. TIKKANEN	58	14	30	44	1	36	8	1	2	0	95	14.7
C	14	J. BELANGER	72	20	21	41	-5	14	8	0	2	0	151	13.2
AD	26	M. SILLINGER	74	14	24	38	-18	38	7	1	2	0	159	8.8
D	3	B. HEDICAN	77	6	23	29	8	83	1	0	0	0	113	5.3
D	44	D. BABYCH	53	3	21	24	-5	38	3	0	0	0	69	4.3
D	27	L. ROHLIN	56	6	16	22	0	32	1	0	0	0	72	8.3
C	17	M. RIDLEY	37	6	15	21	-3	29	2	0	1	0	32	18.8
C	42	J. BERANEK	61	6	14	20	-11	60	0	0	1	0	131	4.6
C	15	J. DOWD	66	5	15	20	-9	23	0	0	0	0	76	6.6
D	6	A. AUCOIN	49	4	14	18	8	34	2	0	0	0	85	4.7
AG	96	P. BURE	15	6	7	13	-2	8	1	1	0	0	78	7.7
D	24	S. WALKER	63	4	8	12	-7	137	0	1	1	0	45	8.9
D	5	D. MURZYN	69	2	10	12	9	130	0	0	0	0	68	2.9
D	2	F. KUCERA	54	3	6	9	2	20	0	0	1	0	77	3.9
AG	29	G. ODJICK	55	3	4	7	-16	181	0	0	0	0	59	5.1
AD	25	J. SANDLAK	33	4	2	6	-3	6	0	1	1	0	44	9.1
AD	36	B. LONEY	12	2	3	5	2	6	0	0	0	1	19	10.5
AD	28	J. KOCUR	45	1	3	4	-7	68	0	0	0	0	20	5.0
AD	19	T. HUNTER	60	2	0	2	-8	122	0	0	1	0	26	7.7
D	34	J. CULLIMORE	27	1	1	2	4	21	0	0	1	0	12	8.3
D	32	D. MALKOC	41	0	2	2	-10	136	0	0	0	0	8	.0
G	31	C. HIRSCH	41	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	1	K. MCLEAN	45	0	2	2	0	6	0	0	0	0	59	.0
AG	14	L. COURVILLE	3	1	0	1	1	0	0	0	1	0	2	50.0
AD	14	L. BOHONOS	3	0	1	1	1	0	0	0	0	0	3	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	20	M. PIVONKA	73	16	65	81	18	36	6	2	5	0	168	9.5
AD	12	P. BONDRA	67	52	28	80	18	40	11	4	7	3	322	16.1
C	90	J. JUNEAU	80	14	50	64	-3	30	7	2	2	0	176	8.0
AG	21	T. KRYGIER	76	15	33	48	-1	82	3	1	0	1	181	8.3
C	22	S. KONOWALCHUK	70	23	22	45	13	92	7	1	3	0	197	11.7
AD	9	K. JONES	68	18	23	41	8	103	5	0	2	0	155	11.6
D	55	S. GONCHAR	78	15	26	41	25	60	4	0	4	0	139	10.8
D	3	S. COTE	81	5	33	38	5	40	3	0	2	0	212	2.4
C	32	D. HUNTER	82	13	24	37	5	112	4	0	3	2	128	10.2
C	14	P. PEAKE	62	17	19	36	7	46	8	0	3	0	129	13.2
D	6	C. JOHANSSON	78	10	25	35	13	50	4	0	0	0	182	5.5
AG	10	K. MILLER	74	7	13	20	7	30	0	2	1	0	93	7.5
AD	16	S. USTORF	48	7	10	17	8	14	0	0	1	0	39	17.9
D	24	M. TINORDI	71	3	10	13	26	113	2	0	0	0	82	3.7
AG	27	C. BERUBE	50	2	10	12	1	151	1	0	1	0	28	7.1
D	2	K. KLEE	66	8	3	11	-1	60	0	1	2	0	76	10.5
C	36	M. EAGLES	70	4	7	11	-1	75	0	0	0	0	70	5.7
D	29	J. REEKIE	78	3	7	10	7	149	0	0	0	0	52	5.8
C	11	J. NELSON	33	0	7	7	3	16	0	0	0	0	21	.0
AG	18	A. BRUNETTE	11	3	3	6	5	0	0	0	1	0	16	18.8
D	4	J. JOHNSON	66	2	4	6	-3	34	0	0	0	0	49	4.1
D	19	B. WITT	48	2	3	5	-4	85	0	0	1	0	44	4.5
AD	34	M. GENDRON	20	2	1	3	-5	8	0	0	0	0	22	9.1
C	23	K. KAMINSKI	54	1	2	3	-1	164	0	0	0	0	17	5.9
C	41	J. ALLISON	19	0	3	3	-3	2	0	0	0	0	18	.0
D	15	S. POAPST	3	1	0	1	-1	0	0	0	1	0	2	50.0
D	28	E. CHARRON	18	0	1	1	-3	22	0	0	0	0	13	.0
D	26	S. MALGUNAS	30	0	1	1	-10	32	0	0	0	0	13	.0
G	30	J. CAREY	71	0	1	1	0	6	0	0	0	0	0	.0
D	38	N. BAUMGARTNER	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
AG	8	R. ZEDNIK	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	37	O. KOLZIG	18	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

JETS DE WINNIPEG

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	7	K. TKACHUK	76	50	48	98	11	156	20	2	6	0	249	20.1
C	29	C. JANNEY	84	20	62	82	-33	26	7	0	2	0	91	22.0
C	10	A. ZHAMNOV	58	22	37	59	-4	65	5	0	2	0	199	11.1
D	27	T. NUMMINEN	74	11	43	54	-4	22	6	0	3	0	165	6.7
D	44	N. MACIVER	71	7	46	53	6	58	3	0	0	0	79	8.9
AD	23	I. KOROLEV	73	22	29	51	1	42	8	0	5	1	165	13.3
C	16	E. OLCZYK	51	27	22	49	0	65	16	0	1	0	147	18.4
C	11	D. DRAKE	69	19	20	39	-7	36	4	4	2	1	121	15.7
D	4	D. MANSON	82	7	23	30	8	205	3	0	0	0	189	3.7
D	20	O. TVERDOVSKY	82	7	23	30	-7	41	2	0	0	0	119	5.9
C	32	M. EASTWOOD	80	14	14	28	-14	20	2	0	3	1	94	14.9
C	14	M. STAPLETON	58	10	14	24	-4	37	3	1	0	0	91	11.0
AG	34	DN SHANNON	63	5	18	23	-5	28	0	0	1	0	74	6.8
AG	17	K. KING	81	9	11	20	-7	151	0	1	2	0	89	10.1
D	5	D. QUINT	51	5	13	18	-2	22	2	0	0	0	97	5.2
C	18	C. KILGER	74	7	10	17	-4	34	0	0	1	0	57	12.3
AD	19	S. DOAN	74	7	10	17	-9	101	1	0	3	0	106	6.6
D	28	C. MUNI	72	1	7	8	-6	106	0	0	0	0	41	2.4
AG	33	J. MCKENZIE	73	4	2	6	-4	202	0	0	0	0	28	14.3
D	26	J. FINLEY	65	1	5	6	-2	81	0	0	0	0	27	3.7
C	15	B. GILHEN	22	2	3	5	1	12	0	0	0	0	26	7.7
AD	21	D. CHASSE	60	3	0	3	-14	125	0	0	1	0	31	9.7
C	39	I. FRASER	12	1	1	2	1	4	0	0	0	0	12	8.3
D	55	J. DOIG	15	1	1	2	-2	28	0	0	0	0	7	14.3
AD	22	C. MILLS	4	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	3	B. THOMPSON	10	0	1	1	-2	21	0	0	0	0	7	.0
D	6	D. EAKINS	18	0	1	1	-1	34	0	0	0	0	6	.0
G	37	T. DRAPER	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	12	R. MURRAY	1	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	1	.0
G	31	S. LANGKOW	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	43	R. GUSMANOV	4	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	6	.0
G	37	D. ROUSSEL	16	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
AD	30	E. RONAN	17	0	0	0	-3	16	0	0	0	0	13	.0
G	29	T. CHEVELDAE	30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	35	N. KHABIBULIN	53	0	0	0	0	12	0	0	0	0	0	.0

GARDIENS – PAR ÉQUIPE

(Un minimum de 900 minutes jouées est requis pour être classé (P))

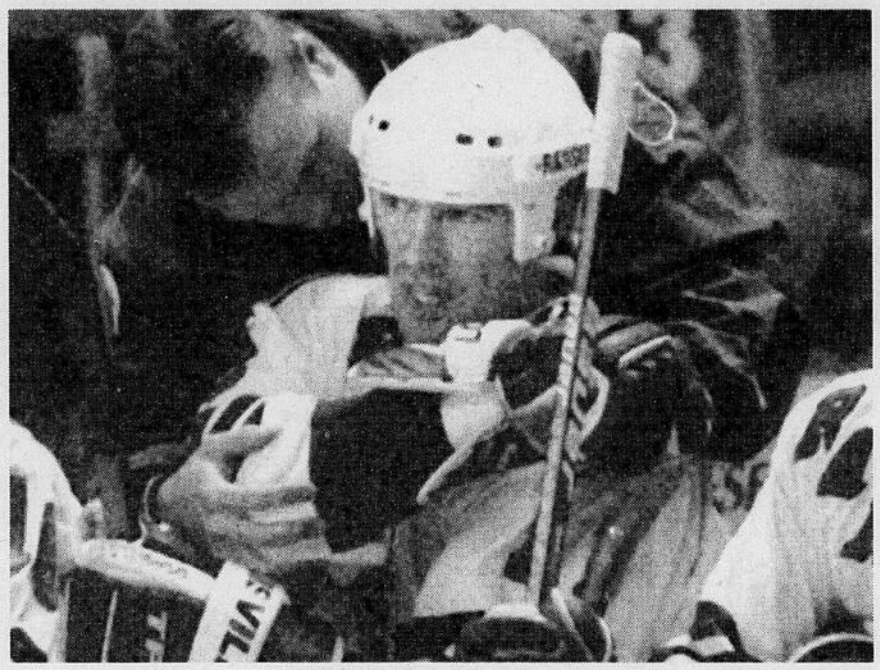
P	#		MJ	Mins	Moy	V	D	N	FD	BI	BA	T	%arr
—	31	K. HODSON	4	163	1.10	2	0	0	0	1	3	67	.955
2	30	C. OSGOOD	50	2933	2.17	39	6	5	1	5	106	1190	.911
4	29	M. VERNON	32	1855	2.26	21	7	2	1	3	70	723	.903
1.		**DETROIT**	**82**	**4961**	**2.19**	**62**	**13**	**7**	**2**	**9**	**181**	**1982**	**.909**
—	35	C. SCHWAB	10	331	2.18	0	3	0	0	0	12	119	.899
5	30	M. BRODEUR	77	4434	2.34	34	30	12	8	6	173	1954	.911
42	30	C. TERRERI	4	210	2.57	3	0	0	0	0	9	92	.902
2.		**NEW JERSEY**	**82**	**4995**	**2.43**	**37**	**33**	**12**	**8**	**6**	**202**	**2173**	**.907**
3	30	J. CAREY	71	4069	2.26	35	24	9	4	9	153	1631	.906
—	37	O. KOLZIG	18	897	3.08	4	8	2	1	0	46	406	.887
3.		**WASHINGTON**	**82**	**4990**	**2.45**	**39**	**32**	**11**	**5**	**9**	**204**	**2042**	**.900**
1	27	R. HEXTALL	53	3102	2.17	31	13	7	2	4	112	1292	.913
19	30	G. SNOW	26	1437	2.86	12	8	4	3	0	69	648	.894
—	37	D. ROUSSEL	9	456	2.89	2	3	2	0	1	22	178	.876
4.		**PHILADELPHIE**	**82**	**5009**	**2.49**	**45**	**24**	**13**	**5**	**5**	**208**	**2123**	**.902**
—	29	J. WAITE	1	31	.00	0	0	0	0	0	0	8	1.000
6	31	J. HACKETT	35	2000	2.40	18	11	4	2	4	80	948	.916
10	30	E. BELFOUR	50	2956	2.74	22	17	10	3	1	135	1373	.902
5.		**CHICAGO**	**82**	**4999**	**2.64**	**40**	**28**	**14**	**5**	**5**	**220**	**2334**	**.906**
8	34	J. VANBIESBROUCK	57	3178	2.68	26	20	7	2	2	142	1473	.904
25	30	M. FITZPATRICK	34	1786	2.96	15	11	3	2	0	88	810	.891
6.		**FLORIDE**	**82**	**4979**	**2.82**	**41**	**31**	**10**	**4**	**2**	**234**	**2287**	**.898**
—	34	J. RAM	1	27	.00	0	0	0	0	0	0	9	1.000
9	35	M. RICHTER	41	2396	2.68	24	13	3	3	3	107	1221	.912
20	30	G. HEALY	44	2564	2.90	17	14	11	3	2	124	1237	.900
7.		**RANGERS**	**82**	**4995**	**2.85**	**41**	**27**	**14**	**6**	**5**	**237**	**2473**	**.904**
13	37	T. KIDD	47	2570	2.78	15	21	8	2	3	119	1130	.895
24	31	R. TABARACCI	43	2391	2.94	19	16	3	2	3	117	1087	.892
8.		**CALGARY**	**82**	**4984**	**2.89**	**34**	**37**	**11**	**4**	**6**	**240**	**2221**	**.892**
12	33	P. ROY	39	2305	2.68	22	15	1	3	1	103	1130	.909
23	35	S. FISET	37	2107	2.93	22	6	7	3	1	103	1012	.898
16	41	J. THIBAULT	10	558	3.01	3	4	2	0	0	28	222	.874
9.		**COLORADO**	**82**	**4982**	**2.89**	**47**	**25**	**10**	**6**	**2**	**240**	**2370**	**.899**
15	31	G. HEBERT	59	3326	2.83	28	23	5	3	4	157	1820	.914
29	35	M. SHTALENKOV	30	1637	3.12	7	16	3	2	0	85	814	.896
10.		**ANAHEIM**	**82**	**4982**	**2.97**	**35**	**39**	**8**	**5**	**4**	**247**	**2639**	**.906**
17	31	G. FUHR	79	4365	2.87	30	28	16	1	3



Yvon Pedneault
Collaboration spéciale — New York

Le Canadien capable d'une surprise de taille

En théorie, le Canadien et les Rangers ont plusieurs similitudes:
a) elles ont des blessés;
b) elles mises sur deux gardiens de fort calibre;
c) les attaquants sont rapides;
d) les deux formations ont une histoire.
Bon, voilà pour les similitudes.



ARCHIVES, LeDroit

Mark Messier s'avère le plus gros point d'interrogation dans le clan des Rangers, qui s'époumonent à dire qu'il ne jouera pas. Mais pour les Canadiens, Messier demeure l'homme à battre.

Mais, il y a plusieurs points d'interrogation.

Les Rangers s'époumonent à dire que Mark Messier ne jouera pas. Les joueurs le disent, Colin Campbell le dit, bref, tout le monde veut s'assurer que les Rangers disent la vérité.

C'est à force d'insister comme ils le font qu'ils trahissent leur jeu. À moins d'un miracle, Mark Messier jouera dans le premier match de la série, ce soir, au Madison Square Garden.

Il profitera aussi des largesses de la Ligue nationale, de l'affront des dirigeants du circuit aux amateurs de hockey du Québec, pour récupérer au fur et à mesure que la série progressera.

Justement, avant de passer à la série telle quelle, parlons de cette Ligue nationale qui dirige une bande d'Américains sans scrupule, qui se moquent du public canadien depuis l'arrivée de Gary Bettman. Je vous en parle parce que je suis indirectement impliqué dans ce dossier en vertu de mon travail avec la Société Radio-Canada.

Vous avez sans doute pris connaissance des dates pour la série entre le Canadien et les Rangers.

Ce soir et jeudi à New York. Dimanche après-midi et mardi soir, au Centre Molson, retour à New York, vendredi, puis dimanche après-midi au Centre Molson et, si un septième match est nécessaire, retour à New York, le mardi. Deux fois, les Rangers et le Canadien joueront le dimanche après-midi à Montréal, pour satisfaire les besoins du réseau américain Fox.

Et que fait-on des diffuseurs canadiens? On les envoie se faire foutre.

Battre la NBA

Pourtant, à ce que je sache, les diffuseurs canadiens donnent plus d'argent à la Ligue nationale que le réseau Fox, mais Bettman et Glen Adamo, responsable des droits de télévision à la ligue, ne pensent qu'en fonction des Américains. Bettman veut battre la NBA et c'est la raison pour laquelle il agit ainsi et c'est la raison pour laquelle le hockey va se battre contre la NBA au cours des deux prochains mois.

Une bataille perdue d'avance.

En premier lieu, la NBA a priorité dans tous les amphithéâtres où il y a un club de basketball et un club de hockey. Deuxièmement, les Américains raffolent du basketball et s'intéressent au hockey. Troisièmement, la couverture du basketball dépasse d'emblée celle du hockey. Mais, Bettman a une tête dure, et pour tenter d'atteindre ses objectifs, il fait un pied-de-nez aux amateurs canadiens et surtout québécois ainsi qu'au club de hockey Canadien.

Pour les amateurs, le samedi soir demeure une soirée idéale pour le hockey. Ça fait 40 ans que la tradition continue mais, depuis l'arrivée de Fox, on crache sur cette tradition.

Comment expliquer que le réseau Fox ne veut jamais un club canadien à sa grille-horaire depuis qu'il a acquis les droits américains du hockey et que, subitement, il tasse la SRC et CBC sur leurs propres territoires parce que les Rangers et le marché de New York sont attrayants?

Comment la Ligue nationale peut-elle accepter de faire une telle courbette au détriment d'un partenaire important qui s'appelle CBS-SRC? «Nous n'y pouvons rien, mais je reconnais que c'est une insulte à notre entreprise», me disait Jean-Pierre Paiement, directeur des sports à la SRC.

La Société Radio-Canada perdra des revenus importants parce que les commanditaires préfèrent annoncer le samedi soir plutôt que le dimanche après-midi. Sans oublier que le samedi soir, c'est un naturel pour le hockey.

Fox va-t-il changer les traditions du baseball maintenant qu'il a les droits de ce sport? Au contraire, il cherchera à les continuer. Exemple, il y aura du baseball tous les samedis après-midi, comme jadis.

On comprend pourquoi les concessions canadiennes risquent de prendre le bord au cours des prochaines années. Avec une telle administration, seuls les Américains sont importants. Les Canadiens sont de piètres intervenants.

Et le Canadien y perdra beaucoup.

«C'est évident qu'au niveau des concessions et du restaurant La Mise au Jeu, on va perdre des revenus importants. Les gens qui s'amèneront au centre Molson, dimanche, vers 14 h auront mangé. Et ils quitteront en toute vitesse. Mais, c'est la Ligue Nationale qui mène, pas nous.»

Quand un sport est mené par des arrogants qui se prennent pour le nombril du monde...

Et la série

Et Bettman a une double raison d'être heureux. À étirer la série comme il l'a fait, il permettra à Mark Messier de récupérer plus facilement entre les matches.

C'est bien connu que la LNH fait tout pour accomoder les Rangers.

Oh, je sais, ça peut aussi aider le Canadien dans le cas de Vladimir Malakhov et de Martin Rucinsky mais, pour le moment, le plus apte à revenir au jeu, c'est bien Messier.

Les Rangers, justement avec un calendrier aussi favorable, risquent de l'emporter par la peau des dents. Sept matches.

«Si on joue avec discipline, disait Mario Tremblay, hier, on va avoir une chance. Une maudite bonne chance.»

C'est vrai. Parce que le Canadien entend exploiter la plus grande faiblesse des Rangers: celle de ne pas avoir de défenseurs rapides, à l'exception de Brian Leetch. Les autres sont aussi lents qu'une tortue.

Par contre, c'est justement là que l'absence de Rucinsky est plus remarquée. Il a de la vitesse, ne craint pas d'aller dans les coins de la patinoire et est un bon manieur de bâton. Contre le trio de Messier, Rucinsky et Damphousse n'ont pas manqué de faire des étincelles cet hiver.

L'espoir chez le Canadien, c'est que les Rangers ne parviennent pas à sortir de leur torpeur. Ils ont connu une fin de saison misérable avec une fiche de 7-14-3 au cours de leurs 24 derniers matches.

«On va leur offrir toute une résistance, soulignait Vincent Damphousse. Je regardais nos jeunes joueurs, ils ont du feu dans les yeux. C'est une nouvelle expérience pour eux, ils ne connaissent pas le danger et c'est tant mieux ainsi. Ils vont foncer à plein régime.»

La série pourrait se jouer à deux niveaux: Jocelyn Thibault versus Mike Richter, et Tremblay versus Campbell.

Jusqu'à nouvel ordre, Richter a un avantage sur son jeune rival. Il a gagné la coupe Stanley, il y deux ans, était candidat au trophée Conn Smyth.

Avantage New York.

Tremblay versus Campbell? Tremblay est mieux préparé, il est plus clairvoyant, il sait s'ajuster au cours d'un match. Il a du flair.

Campbell? Si Mark Messier ne prend pas les guides, il est foutu.

Avantage Canadien.

Ce sera aussi serré que ça.

Une lutte à finir contre Messier



GUY ROBILLARD
Presse canadienne — New York

Chez le Canadien, on perçoit la série contre les Rangers de New York comme un duel entre l'expérience des seconds et la vitesse et l'enthousiasme des premiers. Et comme une lutte contre Mark Messier.

Ce dernier a raté les six derniers matches des Rangers depuis qu'il a reçu un «six-pouces» d'Eric Lindros dans les côtes, mais tous s'attendent à le voir en uniforme pour le premier match, ce soir, au Madison Square Garden, et personne n'a tenté de faire croire que sa présence n'était pas un facteur très important.

Le veille, Mario Tremblay avait pratiquement résumé les Rangers à ce seul nom et Mark Recchi, pour un, ne trouve pas que c'est exagéré.

«Mark Messier, c'est ça» («that's it»)», a-t-il dit tout bonnement en rappelant ses six coupes Stanley et son leadership éprouvé.

Vincent Damphousse, qui s'attend à jouer contre lui, reconnaît les mérites du vétéran: «Je peux jouer tous les styles, a-t-il dit, mais lui il a toutes les qualités. Il est bon dans toutes les facettes du jeu.»

Évidemment, on ne couvre pas Messier comme Wayne Gretzky.

«C'est un peu comme (Eric) Lindros, compare Damphousse. Il est très 'physique', mais les autres joueurs de son trio le sont aussi (Adam Graves et Pat Verbeek), On ne peut pas surveiller juste lui.»

Messier peut être vicieux aussi bien que le genre de couverture de Damphousse tombe moins sur les nerfs de ses rivaux que celui d'un Claude Lemieux par exemple.

«Je n'ai pas que ça à faire, rappelle-t-il. Il faut produire à l'attaque aussi, je ne peux pas juste me mettre dans ses culottes.»

Contrer l'expérience par la fougue de la jeunesse

Quant à l'expérience des Rangers, le Canadien la respecte, mais espère la contrer par sa vitesse et sa fougue.

«Nous avons une équipe très jeune et affamée, a résumé Recchi. Ils ont énormément d'expérience, mais si nous pouvons utiliser notre vitesse, ça sera notre plus gros atout.»

Les Rangers, de leur côté, ont une des formations les plus âgées de la LNH.

L'entraînement d'hier est une autre source d'encouragement.

«Ça fait longtemps que nous n'avions pas eu un aussi bon exercice, a relevé Damphousse. Les gars étaient très alertes, les passes étaient sur la palette, il y avait beaucoup de rapidité.»

Contrairement à ce qu'on aurait pu croire, on est peut-être sincère chez le Canadien quand on affirme qu'on n'aurait pas nécessairement préféré affronter les Panthers de la Floride.

«Contre les Rangers, il va y avoir moins d'accrochage et ça va être plus axé sur la vitesse», a noté Damphousse.

«Contre les meilleures équipes offensives, on se concentre mieux sur notre défensive, a confessé Stéphane Quintal. Alors que quand tu sais que tu joues contre Mario Lemieux ou un gars comme ça...»

L'entraîneur a aussi mis l'accent sur le fait que le Canadien a connu passablement de succès contre les Rangers cette saison, «et je ne vois pas pourquoi ça va changer dans les séries», a ajouté Tremblay. Mais celui-ci s'est assuré qu'on respecterait ses adversaires en dépit de leur fin de saison encore plus moche que celle du Canadien.

«Il ne faut pas perdre de vue qu'ils ont eu des blessures, entre autres à leur capitaine Mark Messier. Pour moi, les Rangers continuent d'être une puissance de la Ligue nationale, une des trois ou quatre meilleures équipes. Et ils ont beaucoup d'expérience», a déclaré Tremblay.

Mais tout en vantant l'enthousiasme de ses joueurs, dont la plupart n'ont jamais ou peu joué dans les séries, Tremblay a affirmé en parlant des Koivu, Bure, Wilkie et Fitzpatrick que ses jeunes «se comportent comme des vétérans, qu'on le veuille ou non.»

Tremblay a encore insisté sur la discipline, qui représente aussi un problème chez les Rangers, une équipe souvent pénalisée. «C'est sans aucun doute un facteur très important, a-t-il dit. Les unités spéciales, avec un bon gardien, c'est ce qui va t'amener loin ou te sortir vite des séries.»

Une affluence moyenne de 15 688 partisans dans leur nouveau domicile

Le Centre Corel a supplanté les Sénateurs

Le Palladium, devenu Centre Corel, a répondu aux attentes fondées en lui par le direction des Sénateurs d'Ottawa. Il a attiré un nombre important de partisans ou de simples amateurs de hockey malgré les défaites accumulées par le club et le fait que, dès le mois de décembre, il était plus qu'évident que le club raterait les séries éliminatoires pour une quatrième année consécutive.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Un total de 407 876 personnes ont assisté à l'un ou l'autre des 25 matches disputés au nouveau domicile des Sénateurs, pour une moyenne plus qu'appréciable de 15 688 partisans même si les Sénateurs ont conservé une fiche modeste de six gains, 16 revers et quatre verdicts nuls.

Ces chiffres contrastent nettement avec ceux enregistrés lors des 15 premières rencontres disputées au Centre municipal. Les quelque 136 232 personnes témoins des deux victoires, 12 défaites et d'un verdict nul avaient alors établi un taux moyen d'occupation de 9082.

Deux fois seulement — lors de la visite de Wayne Gretzky en début de saison et lors du retour d'Alexeï Yashine le 30 décembre face au Canadien de Montréal — les Sénateurs ont fait salle comble dans leur ancien et combien vétuste domicile.

Confiance récompensée

Ces chiffres en laissaient plusieurs perplexes à la veille du déménagement vers le Palladium et ses 8000 places supplémentaires à occuper.

«Vous, des médias, aviez toutes sortes d'inquiétudes, mais de mon côté, j'étais très confiant et j'anticipais un retour en force de nos partisans une fois au Palladium. Les insuccès ont joué contre nous au Centre municipal, sans doute, mais les gens ont aussi réalisé des économies pour venir plus souvent au Palladium devenu Centre Corel. Nous n'avons jamais caché vouloir augmenter notre portion d'abonnements de saison, et franchement, avec la fin de calendrier encourageante que nous traversons, je suis convaincu que les chiffres obtenus ne seront qu'une base la saison prochaine et que nous améliorerons notre taux d'occupation», analysait, vendredi dernier, le propriétaire des Sénateurs Rod Bryden, au lendemain du dernier match à domicile face aux Penguins de Pittsburgh.

Six fois, les Sénateurs ont fait salle comble au Palladium.

Montréal, à deux reprises dont le match inaugural, Doug Gilmour et les Maple Leafs de Toronto, Mark Messier et les Rangers de New York, Eric Lindros et ses Flyers de Philadelphie et le trio offensif de l'heure dans la LNH Lemieux-Jagr-Francis des Penguins de Pittsburgh ont contribué à améliorer la moyenne d'assistance.

Ambiance améliorée

Mais plus encore que le taux d'occupation, c'est l'ambiance créée au Centre Corel qui représente la plus grosse surprise. Les soirées ternes du Centre municipal au cours desquels on pouvait entendre une mouche volée parmis les quelque 10 000 partisans sont histoire ancienne.

L'animation améliorée et le nouvel engouement suscité par l'amphithéâtre ont fait perdre aux partisans des Sénateurs le titre peu enviable d'endormis qu'on leur accolait aux quatre coins de la LNH.

> «Si on peut réussir à atteindre le plateau de 13 000 abonnements de saison, nous ne serons pas loin de jouer tous nos matches à guichets fermés.»
>
> – Gauthier

«C'est très encourageant pour l'an prochain. Plusieurs soirs, la foule a bien embarqué et on a eu droit à de bons matches de hockey. Les gens dansent dans les gradins, suivent ce qui se déroule sur l'écran géant. Ils participent et ça se sent et c'est bon pour les joueurs de se sentir appuyés comme ça. Ce ne sera que meilleur l'an prochain, car nous souhaitons évidemment donner plus de victoires à nos partisans», racontait le directeur général Pierre Gauthier pour qui, un taux d'occupation accru signifie plus d'argent dans la cagnotte pour payer des jeunes vedettes et solliciter des joueurs autonomes.

«Si on peut réussir à atteindre le plateau de 13 000 abonnements de saison, nous ne serons pas loin de jouer tous nos matches à guichets fermés, ou à tout le moins devant des salles presque combles.»

Au-delà des visites de ces supervedettes, sept fois seulement les Sénateurs et leurs hôtes ont été épiés par moins de 13 500 personnes.

Ce sont les Capitals de Washington, lors de leur visite du 1er février, qui ont suscité le moins d'intérêt alors que 12 322 personnes — la plus petite foule au Palladium — s'étaient déplacées.

Jamais, en 25 matches, les Sénateurs n'ont eu à composer avec l'affront d'un amphithéâtre comptant plus de bancs libres que de bancs occupés.



ÉTIENNE MORIN, LEDroit

Même si plusieurs sièges sont demeurés vides dans le nouvel amphithéâtre des Sénateurs, le propriétaire du club, Rod Bryden, se disait satisfait de l'ambiance créée au Centre Corel et de la moyenne de 15 688 partisans depuis le déménagement de l'équipe à Kanata.

Owens parti, Mlakar pourrait prendre la présidence

Bryden fera-t-il rouler les têtes cet été?

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Même s'il refuse de parler de purge au sein de son administration, le propriétaire des Sénateurs d'Ottawa, Rod Bryden, a confirmé que des changements pourraient être apportés au cours de la saison morte.

Bryden a fait cette remarque au lendemain du congédiement de John Owens, qui occupait le poste de vice-président aux communications.

On impute à des différends quant à la philosophie à adopter pour remplir les gradins le congédiement d'Owens.

«Je connais bien M. Bryden pour avoir travaillé à ses côtés au cours des 15 dernières années, et il m'assure que c'est là le seul motif de mon renvoi et qu'il n'y en a pas d'autres sur le point d'être annoncé. Rod a toujours été un homme d'affaires dur, mais juste, très juste et surtout il ne m'a jamais menti. Alors, j'ai toutes les raisons de le croire», a indiqué Owens lorsque questionné sur la fin abrupte de son contrat avec les Sénateurs.

Sur deux voies différentes

«Personnellement, je préférais miser sur les partisans avec des publicités qui les touchent directement alors que M. Bryden est plus axé sur les déjeuners d'affaires. Nous étions sur deux voies différentes et il m'a clairement dit qu'il ne croyait pas que j'étais en mesure de remplir adéquatement le rôle qu'il me confiait», a-t-il conclu.



ARCHIVES, LeDroit

Selon les rumeurs, Roy Mlakar pourrait prendre la place de Rod Bryden.

Mlakar président et gouverneur?

Le départ subit de John Owens associé à l'omniprésence de Roy Mlakar l'émissaire du groupe Ogden — principal baîlleur de fonds de Rod Bryden en marge de la construction du Palladium — ont fait dire à plusieurs observateurs que Mlakar accéderait, sous peu, à la présidence de l'équipe, réléguant ainsi Rod Bryden à des activités purement administratives.

Gouverneur des Sénateurs, Bryden perdrait ce titre au profit de Mlakar, un ancien administrateur des Kings de Los Angeles et des Penguins de Pittsburgh entres autres. Pierre Gauthier remplacerait Bernie Ashe à titre de gouverneur suppléant.

Des informations que Bryden a balayées du revers de la main.

«Roy Mlakar est un consultant au niveau hockey. Il fait un excellent travail et je suis bien heureux de le compter parmi nous, mais j'ai déjà dit que le titre de président serait accordé à un Canadien et M. Mlakar, malgré toutes les qualités qu'il revendique, ne répond pas à ce critère principal», a d'abord lancé le propriétaire des Sénateurs.

«Pour ce qui est des autres rumeurs, je sais qu'elles sont nombreuses et que selon elles, le départ de John devrait être le premier d'une quelconque série. Mais il n'en est rien. Je ne prépare rien de particulier en ce sens, mais ça ne veut pas dire que je n'aurai pas des décisions à prendre et des gestes à poser au cours des prochains mois. Nous sommes en affaire après tout.

«L'été dernier, j'ai effectué des coupes de l'ordre de 2,5 millions $ parce que nous prévisions budgétaires indiquaient des baisses de revenus, a rappelé Bryden.

«Je ne veux certainement pas me lier les mains en assurant qu'il n'y aura pas de chambardements, mais s'il y en a, ce sera dans le cadre du cheminement normal d'une organisation et non sous la forme d'une purge comme vous le laisser entendre.»



François Gagnon
LeDroit

La coupe s'en va à Philadelphie

New York Rangers - Montréal

Ça commence bien pour le Canadien: les Rangers représentent la seule équipe que la troupe de Mario Tremblay peut éliminer dans la Conférence de l'est. Surtout que Mark Messier n'est pas au sommet de sa forme et que les Rangers ont conclu leur saison avec cinq défaites consécutives. Les Rangers profitent d'un avantage à la ligne bleue et devant le filet, mais Jocelyn Thibault a vécu les affres d'une élimination rapide face aux Rangers l'an dernier, avec les Nordiques de Québec. Une leçon qui devrait lui servir ce printemps...

New York en sept.

Floride-Boston

Cette série sera aussi âprement disputée que celle opposant les Capitals aux Penguins. Avec l'un des meilleurs duos de gardiens dans la LNH (Vanbiesbrouck-Fitzpatrick), les Panthers profitent d'un léger avantage sur les Bruins, qui comptent sur Bill Ranford. Les Panthers traversent une période creuse alors que les Bruins ont complété leur saison avec un gain de 6-5 face aux Penguins. Adam Oates et Rick Tocchet ont le sort de l'offensive entre leurs mains. Raymond Bourque et son jeune protégé Kyle MacLaren passeront une trentaine de minutes par match sur la glace pour contenir Scott Mellanby et les autres...

Boston en sept.

Pittsburgh-Washington

Ne pariez pas votre chemise sur les Penguins!

L'offensive redoutable de Pittsburgh ne pourra pas toujours couvrir les lacunes défensives de cette équipe à double-face. Invincibles à la maison, les Penguins sont neuvièmes dans l'Est pour leur taux de succès sur la route. Et Tom Barrasso est aussi imprévisible que le printemps qui tarde à s'installer. L'an dernier, les Capitals avaient pris les devants 3-1 dans la série quart de finale avant que les Penguins ne trouvent une solution à l'énigme Jim Carey et remportent trois matches consécutifs. Les Capitals travaillent en équipe, sans relâche. Michal Pivonka et Petr Bondra sont des valeurs sûres à l'attaque. Joé Juneau devra en donner un peu plus. Gros handicap pour les Capitals: les blessures.

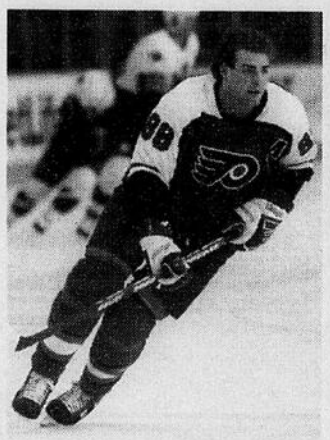
Pittsburgh en sept.

Philadelphie - Tampa Bay

Les Flyers devraient balayer cette série sans problème. Le Lightning ne pourra contrer les attaques soutenues des Lindros, LeClair, Renberg et Falloon. De plus, l'offensive du Tampa Bay n'arrivera pas à percer la défensive gigantesque des Flyers. La seule question en suspens dans le camp des Flyers: Ron Hextall! Saura-t-il garder son club dans les séries comme il l'avait fait en 1987 alors qu'il avait récolté le trophée Conn Smythe malgré la défaite des Flyers en grande finale, ou succombera-t-il à la pression comme il l'a fait, à Québec, il y a deux ans?

Philadelphie en cinq.

Logiquement, les Red Wings de Détroit devraient rafler le titre de champions de la Conférence de l'ouest et devraient aussi se faufiler entre les écueils qui se dresseront devant eux dans leur quête d'une huitième coupe Stanley. Leurs 62 victoires, un nouveau record de la LNH, la présence de Scotty Bowman derrière le banc et les échanges incroyables du commando de l'Armée rouge devraient paver la voie à des victoires faciles des Wings.
Mais il n'y a pas que la logique qui prévaut!
Dans l'Ouest, Colorado et Chicago sont les seuls qui pourraient ralentir la croisade des Wings. Et si, à moins d'une surprise, Détroit accède à la finale de la coupe Stanley, les Red Wings répéteront leur cauchemar du printemps dernier. Sauf qu'au lieu de voir Claude Lemieux, Martin Brodeur et les Devils du New Jersey leur ouvrir la porte de l'enfer, ce sont Eric Lindros, John LeClair et Ron Hextall, s'il ne craque pas, qui les stopperont net!



ARCHIVES, LeDroit

Eric Lindros



ARCHIVES, LeDroit

Sergeï Fedorov

Détroit-Winnipeg

Les Jets ont fait preuve de beaucoup de caractère en raflant une place dans les séries malgré le fait que les boîtes sont déjà paquetées en vue du déménagement vers Phoenix. Les gens de Winnipeg auront, après une saison de sursis, deux matches de plus pour dire adieu à leurs favoris. On peut prévoir des déluges de buts dans cette série qui permettra aux Red Wings de huiler leur machine et de déterminer qui de Mike Vernon et Chris Osgood héritera du rôle de gardien numéro un...

Détroit en cinq.

Colorado-Vancouver

Ce serait trop drôle! Incapables de franchir une première ronde depuis 1987 à Québec, les anciens Nordiques seront-ils meilleurs le printemps maintenant qu'ils sont à Denver? Ou permettront-ils aux amateurs de Québec de célébrer une douce vengeance? Sais pas! Leur force de frappe est remarquable, mais Joe Sakic tombera-t-il au neutre comme il l'a si souvent fait à Québec? Vancouver est un autre club couvert de questions à la veille des séries. Sans Pavel Bure, les Canucks ne peuvent rivaliser coup pour coup avec l'Avalanche. Patrick Roy a des choses à faire oublier à ses partisans du Québec, mais il commence à se faire tard pour le gardien qui n'a pas multiplié les exploits depuis son exode vers les Rocheuses américaines...

Colorado en six.

Chicago-Calgary

Ce devrait être la meilleure série dans l'Ouest. Les Flames, en raison d'un début de saison lamentable accuse un gros recul au chapitre des points récoltés, mais ils sont capables de rivaliser avec n'importe qui, exception faite des Red Wings et de l'Avalanche. Mais Chicago, avec Roenick, Chelios, Sutter et Enrico Ciccone joue dur, très dur... Ed Belfour est solide devant le filet et Éric Dazé pourrait s'avérer la surprise des séries avec les Hawks. Pierre Pagé va avoir besoin de tout son petit change et de miracles en série de la part de Theoren Fleury...

Chicago en six.

Toronto-Saint-Louis

La farce de l'année. Deux clubs de l'âge d'or bâtis avec de l'argent et des souvenirs plutôt que sur de la vigueur, de la vitesse et du désir de vaincre. Brett Hull et Wayne Gretzky se cherchent encore sur la patinoire. S'ils se trouvent, ils marqueront à profusion à moins que Félix Potvin ne se dresse comme il l'a fait il y a deux ans. Une chose est certaine, Potvin va être occupé, car ses défenseurs ne sont plus assez rapides et/ou forts pour contenir leurs adversaires le long des rampes. Ça devrait être long, trop long pour permettre aux moins bons qui l'emporteront de faire long feu en deuxième ronde. Le plus beau de cette série, c'est qu'elle prouvera qu'on ne peut acheter un championnat...

Toronto en sept.

Conférence de l'est ← → **Conférence de l'ouest**

Gagner, ça coûte cher et Sather le sait...

Équipes	Masse salariale en devises américaines
1- New York (Rangers)	33 839 600 $
2- Saint-Louis	30 449 400 $
3- Détroit	28 419 200 $
4- Vancouver	25 333 100 $
5- New Jersey	24 466 300 $
6- Toronto	22 930 500 $
7- Pittsburgh	22 825 000 $
8- Philadelphie	21 918 600 $
9- Winnipeg (Pheonix)	21 781 800 $
10- Colorado	21 294 800 $
11- Chicago	21 067 900 $
12- Dallas	20 767 200 $
13- Hartford	20 476 200 $
14- Boston	20 122 100 $
15- Floride	17 685 000 $
16- Los Angeles	17 505 700 $
17- Washington	17 395 600 $
18- Montréal	**17 248 600 $**
19- Buffalo	17 194 400 $
20- Tampa Bay	14 833 700 $
21- Calgary	14 360 200 $
22- Anaheim	14 144 400 $
23- San José	14 138 500 $
24- New York (Islanders)	13 018 100 $
25- Ottawa	**11 581 500 $**
26- Edmonton	11 242 500 $

Les bons comptes ne font pas toujours des bons amis. C'est ce que doivent se dire les directeurs généraux Mike Keenan et Neil Smith lorsqu'ils comparent les salaires qu'ils ont versés à leurs joueurs en comparaison au nombre de victoires qu'ils leur ont données.
Selon la liste des masses salariales de 26 clubs de la LNH publiée au début du mois par* The Hockey News, *pour chaque victoire remportée cette saison par les Blues, Keenan a puisé 951 543 $, US, il va de soi, à même son budget. Le plus haut total de la LNH. Smith et ses Rangers suivent avec une dépense moyenne de 825 356 $ pour chacun des 41 gains des Rangers cette saison.
Qui détient la palme de la meilleure gestion? Glen Sather et les Oilers d'Edmonton, dont le salaire global de 11 242 500 $ (US) divisé par les 30 victoires récoltées représente une moyenne par gain de 374 750 $. Mais si Sather peut se pavaner avec son rendement numéro un, il a encore une fois dû faire son deuil d'une place dans les séries. Sauf que lorsque viendra le temps de vendre les Oilers à des intérêts américains, même moribonds, les Oilers constitueront une bien bonne acquisition...
Et les Sénateurs dans tout ça? Le salaire d'Alexandre Daigle combiné au nombre restreint de victoire ne valent pas leur pesant d'or. Même si les 11 581 500 $ (US) investis représentent le deuxième plus faible taux de salaire cette année dans la LNH, les 18 gains propulsent la moyenne salariale par victoire à 643 416 $, ce qui place les Sénateurs au 18e rang de la LNH.

Équipes	Gains	Dollars par victoire en devises américaines
1- Edmonton	30	374 750 $
2- Tampa Bay	38	390 360 $
3- Anaheim	35	404 125 $
4- Calgary	34	422 358 $
5- Montréal	**40**	**431 215 $**
6- Floride	41	431 341 $
7- Washington	39	446 041 $
8- Colorado	47	453 081 $
9- Détroit	62	458 354 $
10- Pittsburgh	49	465 816 $
11- Philadelphie	45	487 080 $
12- Boston	40	503 052 $
13- Buffalo	33	521 042 $
14- Chicago	40	526 697 $
15- Islanders	22	591 731 $
16- Hartford	34	602 241 $
17- Winnipeg	36	605 050 $
18- Ottawa	**18**	**643 416 $**
19- New Jersey	37	661 251 $
20- Toronto	34	674 426 $
21- San José	20	706 925 $
22- Los Angeles	24	729 409 $
23- Vancouver	32	791 659 $
24- Dallas	26	798 738 $
25- Rangers	41	825 356 $
26- Saint-Louis	32	951 543 $

Grâce au début des séries éliminatoires dans la Ligue nationale de hockey

Les Olympiques obtiennent un répit pour soigner leurs blessures

Le début des séries dans la LNH tombe à point pour les Olympiques de Hull.



MARC BRASSARD
LeDroit

Il n'y a pas de rapport, dites-vous.

Détrompez-vous: c'est parce que le premier match de la série Canadien de Montréal-Rangers de New York sera présenté à la télévision ce soir que la Ligue de hockey junior majeur du Québec a décrété que les deuxièmes matches de ses séries demi-finales auront lieu demain.

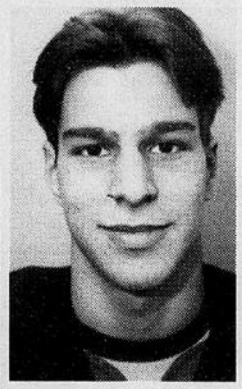
Après leur cuisant revers de 7-2 au Colisée de Québec, dimanche soir, aux mains de Harfangs de Beauport bien reposés, les Hullois ont donc obtenu un répit de 48 heures pour récupérer encore un peu de leur éprouvante quart-de-finale contre les Foreurs de Val d'Or.

Ils ont aussi pu panser leurs plaies, eux qui sont de plus en plus éprouvés par les blessures. Déjà privés des services de José Théodore, Steven Low et Jean-Guy Trudel, les Olympiques ont perdu les défenseurs Jan Nemecek et Mario Larocque au cours des trois premières minutes de la partie de dimanche.

Les Olympiques gardent le secret sur la nature exacte de ces blessures, l'entraîneur-chef Robert Mongrain se limitant à dire que Trudel souffre d'une contusion, que Nemecek «a fait une mauvaise chute», mais que ce ne sont pas ses spasmes au dos qui ont repris; tandis que Larocque «a été frappé par deux joueurs en même temps».







ARCHIVES, LeDroit

Robert Mongrain n'a pas voulu commenter les blessures subies par Jan Nemecek et Mario Larocque au cours de la rencontre de dimanche soir.

Ils pourraient cependant tous être de la partie demain soir alors que le duel contre la troupe d'Alain Vigneault reprendra à l'aréna Robert-Guertin. Qui plus est, l'état de santé de Théodore (index fracturé) et Low (cheville foulée) ne cesse de progresser et c'est une question de jours, et non plus de semaines, dans leurs cas.

Pour ces raisons, Mongrain, qui avait donné congé à tout son monde hier, réitérait qu'il n'était nullement découragé par la performance des siens lors du premier match de la demi-finale.

Mongrain confiant

«Je suis très confiant, a-t-il lancé. On ne peut pas se fier sur le match (de dimanche) pour déterminer comment la série va se décider. La fatigue nous a rattrapés, on se trouvait à avoir joué 16 périodes de hockey en l'espace de quatre jours, sans parler du voyagement. Et quand tu es fatigué, il y a plus de risques de blessures. L'important maintenant pour nous, c'est de retrouver la santé.»

À ce sujet, la question qui intéresse le plus les partisans hullois est de savoir si le gardien José Théodore sera en mesure de prendre place entre les poteaux, lui dont la blessure est survenue il y a exactement un mois demain.

Celui-ci a pris part à deux légers entraînements hier et il peut maintenant faire face à des lancers à pleine puissance. Mongrain a indiqué qu'il devrait s'entraîner avec ses coéquipiers pour la première fois aujourd'hui.

Après cette pratique, la direction des Olympiques, de concert avec son cerbère-étoile, aura une importante décision à prendre: précipiter son retour et courir le risque d'une rechute, ou encore attendre quelques jours de plus pour être plus prudent.

Si cette dernière option est retenue, il faudrait s'attendre à ce que Matthew Carmichael, venu en relève à Christian Bronsard après 14 minutes de jeu dimanche, soit renvoyé dans la mêlée.

«Je ne suis pas sûr qu'ils nous respectent» — Vigneault

CARL TARDIF
Le Soleil — Beauport

Au lendemain de la victoire facile des Harfangs, l'entraîneur-chef Alain Vigneault en arrivait à la conclusion suivante: «Je ne suis pas certain que les Olympiques nous respectent au niveau du hockey.»

Il base son impression sur le comportement de ses adversaires en troisième période, dimanche soir.

Dominés largement par les Harfangs, les joueurs de Robert Mongrain ne souhaitaient qu'une chose après 40 minutes de jeu: oublier ce match, retourner à la maison et prendre un second départ demain devant leurs partisans.

Des sourires qui en disent long

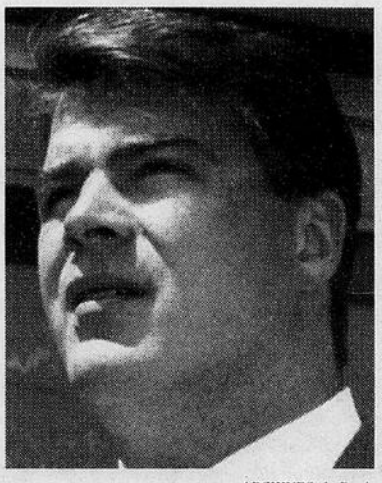
«En troisième période, les Olympiques riaient sur la patinoire. Ils disent nous respecter, mais je ne vois pas cela dans leur comportement. Je peux vous dire une chose: je connais trop cette organisation pour ne pas les prendre au sérieux. On a beaucoup de respect pour la force de cette machine de hockey», explique Vigneault.

Il est convaincu que ses adversaires afficheront leur alignement complet. Il prédit même les retours de José Théodore, Jean-Guy Trudel et Steven Low. «Je sais que tous leurs joueurs seront là et qu'ils vont sortir en force devant leur public.»

Vigneault connaît bien l'organisation des Olympiques pour y avoir passé cinq belles années de sa vie. Demain soir, il se retrouvera pour la première fois derrière le banc d'un club à l'aréna Robert-Guertin pour la première fois depuis 1991. En levant les yeux au plafond, il verra ses bannières...

«Vous savez, à part Charlie Henry et les soigneurs, je ne connais pas grand monde dans l'équipe. Pour ce qui est des amateurs, je sais qu'ils seront fidèles à leur club», dit en riant celui qui retrouvera sa petite famille le temps d'un voyage de deux jours dans l'Outaouais.

Les Harfangs ne s'attendent pas à ce que le reste de la série soit aussi facile que lors du premier match. À Hull, les Olympiques sont pratiquement invincibles. De plus, l'adversaire n'est jamais bien accueilli dans cet aréna qui a célébré la conquête de la Coupe du président l'an passé.



ARCHIVES, LeDroit

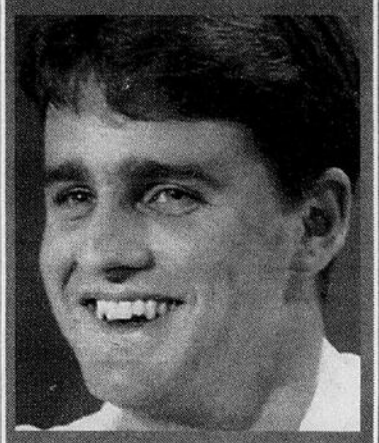
Alain Vigneault sera de retour derrière le banc, à l'aréna Robert-Guertin, demain soir, pour la première fois depuis 1991.

«Nous aurons un autre défi à relever. Je suis confiant, car sur la route, on a toujours bien répondu aux foules hostiles. À Rimouski, ils étaient 5000 contre nous; à Halifax, 10 000. Avec leur expérience, les Olympiques seront difficiles à battre. Je répète que chaque joueur devra jouer son meilleur hockey pour sortir de cette série avec la victoire.»

Vigneault se sent à l'aise dans cette demi-finale. Il sait que les organisations de Hull et de Beauport sont sérieuses. Il tient aussi à ce que ça se règle sur la patinoire, dans l'intensité et l'émotion.

«Comme ils venaient de jouer une série de sept matches, presque huit, nous aurions pu présenter le match de dimanche en après-midi. Comme on a de la classe, on ne l'a pas fait et je suis convaincu que les Olympiques et Charlie (Henry) en auraient fait autant. Après deux périodes, on menait 7-1 et on aurait pu préparer le deuxième match, mais on ne l'a pas fait. Ce que je souhaite, c'est que les joueurs décident eux-mêmes de la tournure de la séries.»

Aujourd'hui



Lareau reprend confiance à Tokyo

AP — Tokyo

Sébastien Lareau de Boucherville et Greg Rusedski ont mérité des victoires convaincantes au premier tour du tournoi de tennis de Tokyo.

Lareau a éliminé sans peine Mark Knowles des Bahamas 6-1, 6-2 pendant que Rusedski disposait de l'Allemand Carl-Uwe Steeb 6-2, 6-1.

Le Torontois Daniel Nestor a eu moins de veine, s'inclinant en trois manches de 4-6, 7-5 et 6-3 face à l'Américain Steve Campbell.

Lareau a présentement retrouvé sa confiance. «J'ai très bien joué, a commenté Lareau, qui tente de se hisser de nouveau parmi les 100 premiers joueurs mondiaux. J'ai réussi environ 70 % des mes premiers services et c'est extrêmement encourageant.»

Lareau affrontera le Hollandais Jan Siemerink, septième favori, en deuxième roude.

Hockey

Jacques Lemaire: de génie à coupable

Page 38

Les séries débutent demain, et pas seulement pour le Canadien

Page 38

Yvon Pedneault

Le Canadien pourrait surprendre en séries

Page 44

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

48

CENTRE DU VÉHICULE D'OCCASION

EN PRIMEUR !

De 8 000$ à 19 000$

1991 HONDA CIVIC SI
5 vitesses, verte #P737



Un vrai bijou



1992 Accord, LX
2 portes, 5 vitesses, climatiseur, bleue. 36 705 Km.
96278A



1992 Civic EX
4 portes, automatique, climatiseur, couleur blanche.
96066A



1991 Civic SI
Automatique, rouge
96263A



1992 Accord LX
5 vitesses, climatiseur, blanche
96055A

Protection anti-rouille GRATUITE?*



1993 Prelude SR
automatique, disque CD, couleur argent
96213A



1994 Accord, LX
automatique, climatiseur, couleur verte. # 96008A



1994 Civic, SI
Coupé, 5 vitesses, couleur camélia. # P709



1995 Civic EX
4 portes, automatique, couleur bleue #P689
seulement 9 310 Km

On revient toujours chez Honda

N'ouvrez pas votre capot à des inconnus

Vidange d'huile
HONDA d'origine
19,95$ (+ taxes)

Inspection du printemps
Vérification 64 points
Inclus : Changement d'huile et filtre
Nettoyage intérieur + extérieur
59,95$ (+ taxes)

Heures de service :
Lundi, mercredi et vendredi
7 h 30 à 18 h
Mardi - jeudi
7 h 30 à 21 h
Samedi 8 h - midi

(*À l'achat d'un véhicule d'occasion, livré avant le 30 avril 1996)

"Le plus grand réseau Honda au Canada

Allier HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

981, boul. St-Joseph, Hull - 778-1444



Marcel Fortin
collaboration spéciale

Une sixième place pour l'Outaouais

L'équipe féminine du Châteauguay Valley H.S., de la région du Richelieu et la formation masculine de Father McDonald H.S., de la région du Lac Saint-Louis, ont décroché la médaille d'or lors du 26e championnat scolaire provincial de basketball juvénile, qui a eu lieu en fin de semaine dans la région de l'Outaouais.

Les équipes championnes de l'Outaouais, Philemon-Wright, chez les filles, et Grande-Rivière, chez les garçons, sur qui l'on fondait beaucoup d'espoir lors de ce 26e championnat annuel, n'ont pu atteindre la ronde des médailles tant le calibre de la compétition était élevé.

Ainsi, l'équipe féminine de Philemon-Wright a terminé au sixième rang en remportant la victoire contre les représentants de la polyvalente Des Baies de la Côte-Nord 55-21 et des représentants du Collège de l'Assomption, de la région des Laurentides-Lanaudières 44-41. La seule défaite des protégées de l'entraîneur **Brian Stewart,** de Philemon-Wright, a été subie aux mains des médaillées de bronze, soit le Centennial R.H.S. du Richelieu, 58-40.

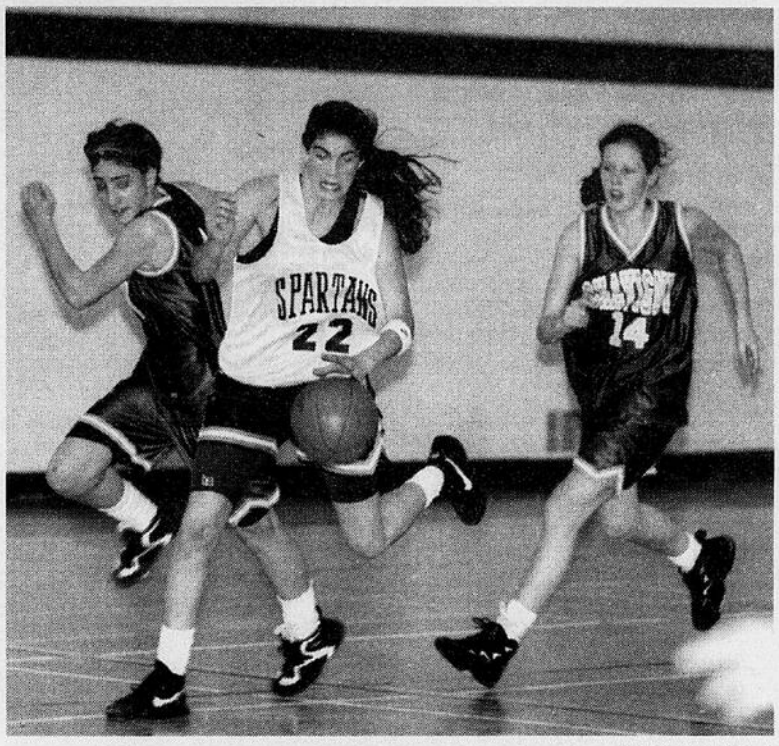
Du côté masculin, l'équipe de Grande-Rivière a également terminé au sixième rang, soit une position de mieux que lors du championnat juvénile de 1995. Les jeunes protégés de l'entraîneur **Denis Sylvestre** ont remporté la victoire contre McDonald-Cartier, de la région du Richelieu, par la marque de 73-52 et ont défait l'équipe de la polyvalente Iberville, de la région de l'Abitibi-Témiscamingue, par le pointage de 71-48. Toutefois, les représentants de Grande-Rivière se sont inclinés devant Father McDonald H.S., médaillé d'or, par la marque de 74-50.

Chez les équipes hôtesses, Saint-Joseph de Hull, chez les filles, dirigée par **Jean Mercier** et **Pierre Goulet,** a bien fait en terminant au 11e rang avec une fiche d'une victoire et deux défaites. Saint-Joseph a défait les représentantes du Greater Montréal 38-32 avant de s'incliner devant le Saguenay Lac Saint-Jean par la marque de 44-40 et devant Montréal 53-33. Chez les garçons, le Collège Saint-Alexandre a terminé au 15e rang une fiche de trois défaites en 15 matches. Saint-Alexandre s'est incliné devant le Richelieu 55-35; le Québec 47-41 et devant la Côte-Nord 54-41.

En finale chez les filles pour l'obtention de la médaille d'or, Châteauguay Valley H.S. a triomphé de l'équipe de la polyvalente de Chavigny, de la Mauricie, par la marque de 48-28, méritant ainsi la bannière de la meilleure équipe féminine. Le bronze a été remis au Centennial R.H.S. qui a disposé de la polyvalente Marie-Rivier, des Cantons de l'Est, 81-35.

Chez les garçons, Father McDonald du Lac Saint-Louis, a mérité la médaille d'or et la bannière du championnat en triomphant du Centennial R.H.S., du Richelieu, 55-53. La médaille de bronze est allée à l'équipe de l'École secondaire Antoine de St-Exupéry qui a défait Pointe-aux-Trembles 85-45.

Le coordonnateur de l'événement **Michel Vézina** s'est déclaré fort satisfait des succès remportés lors de cette compétition et a profité de l'occasion pour remercier la direction de l'École secondaire Mont-Bleu, D'Arcy McGee, l'École secondaire Saint-Joseph de Hull et le Collège Saint-Alexandre ainsi que tous les bénévoles et commanditaires, qui ont grandement contribué au succès de ce 26e championnat provincial.



MARTIN ROY, LeDroit

Même si les équipes de la région de l'Outaouais n'ont pu faire mieux qu'une sixième position, le 26e championnat scolaire provincial de basketball juvénile présenté en fin de semaine a connu un éclatant succès. Plusieurs matches fort intéressants ont alors été disputés dans trois institutions de la région de l'Outaouais. Lors d'un match de la catégorie féminine, Meagan Woods (22), de la région du Richelieu, tente d'échapper à des membres de l'équipe de la région de la Mauricie, dont Dianne Potvin (14).

Excellents matches pour Annie Dault

Annie Dault, la seule représentante des Griffons du Collège de l'Outaouais lors du Championnat provincial de badminton, a livré d'excellents matches, mais ce ne fut pas suffisant. Encore une fois, les joueurs des représentants de l'Est du Québec (Québec, Saguenay et Mauricie) ont prouvé leur domination devant les représentants de l'Ouest et ont remporté les grands honneurs.

Annie Dault a fait preuve de courage et ténacité face à des athlètes qui s'entraînent dans des conditions idéales.

En première ronde, elle s'est inclinée 15-11, 15-9. En deuxième ronde, elle a perdu 15-10, 15-8 devant **Nathalie Dumont,** de Rivière-du-Loup. Lors de la dernière ronde, **Annie Dault** aurait pu l'emporter devant **Mélanie Champagne,** de la Mauricie, qui a réussi à remonter la pente pour triompher 15-13, 15-12.

Somme toute, ce fut un tournoi enrichisssant pour **Annie Dault,** qui devrait être de retour avec les Griffons l'année prochaine et ainsi profiter de l'expérience acquise lors de ce championnat. Pour ce qui est de l'an prochain, l'entraîneur **Claude Tessier** prévoit une excellente saison puisqu'il attend de bons joueurs provenant du réseau scolaire régional de même que certains joueurs qui pourraient s'amener de l'équipe élite régionale.

L'optimisme règne donc déjà au sein de l'équipe des Griffons, qui devrait être mieux équilibrée et plus compétitive.

Stages pour arbitres de baseball de l'Outaouais

Plusieurs stages pour arbitres de baseball auront lieu prochainement. Ainsi, un stage théorique, de niveau 1 et 2, aura lieu le 20 avril à La Pêche, au Lac des Loups et aux environs au centre Communautaire La Pêche.

D'autres stages théoriques auront lieu à la Polyvalente de l'Île les 21 et 28 avril ainsi que le 5 mai, à l'école Hadley.

Par ailleurs, des stages pratiques pour les niveau 1, 2 et 3 auront lieu le 12 mai au stade Mont-Bleu ainsi que le 19 mai au parc Sanscartier, de Gatineau.

Les stages théoriques débutent à 8 h 30 pour se terminer à 17 h 30, tandis que les stages pratiques débutent à 9 h pour se terminer à 16 h 30.

L'inscription pour le stage 1 est de 35 $, de 40 $ pour le stage 2 et de 45 $ pour le stage 3. Il est à noter que les candidats doivent se présenter à l'heure prévue.

La somme de 5 $ sera remise au candidat présent au stage pratique. Le chèque pour l'inscription doit être fait à Baseball Québec, région Outaouais.

Ligue de balle-molle Loisirs de la Guadeloupe

La Ligue de balle-molle des Loisirs de la Guadeloupe est à la recherche de joueurs et d'équipes pour sa prochaine saison régulière qui débutera en mai prochain. Les joueurs et équipes doivent être de calibre moyen.

Les matches réguliers ont lieu les dimanche et mardi soirs au parc Bédard.

Pour de plus amples informations, les personnes et les équipes intéressées doivent communiquer avec **Marco Daigle** en composant le 777-7624 après 19 h 30.

Les Sénateurs seront moins présents à la Coupe du monde

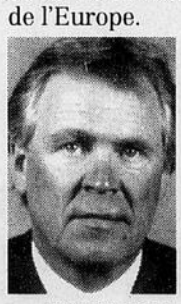
S'ils seront nombreux à défendre les couleurs de leur pays d'origine au Championnat du monde de hockey, la semaine prochaine, à Vienne, en Autriche, les joueurs des Sénateurs seront beaucoup moins nombreux à prendre part à la Coupe du monde.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Des sept Sénateurs partis, ou sur le point de le faire, en Europe, quatre seulement sont inscrits au sein de l'alignement de leur pays respectif: Daniel Alfredsson, pour la Suède, Alexeï Yashine, pour la Russie, Janne Laukkanen pour la Finlande — notons que le jeune défenseur ratera le rendez-vous de Vienne en raison de la blessure au genou qui lui a fait rater la fin de saison des Sénateurs — et Pavol Demitra, pour la Slovaquie.

Rétrogradé aux Senators de l'Île-du-Prince-Édouard depuis des lunes, Antti Tormanen, aujourd'hui joueur autonome, rejoindra les Laukkanen, Teemu Selane et Saku Koïvu pour la Coupe du monde malgré le fait que son retour à Ottawa soit loin d'être assuré.

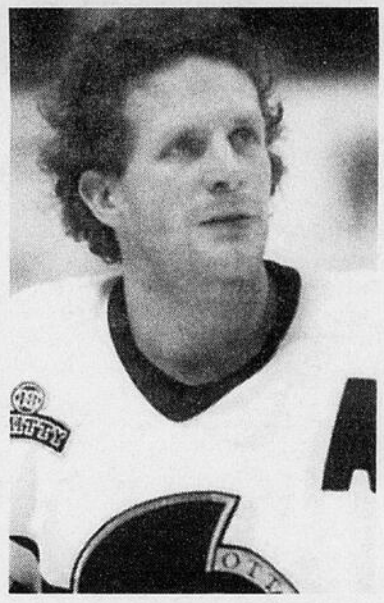
C'est ce que confirment les publications des listes de sept clubs qui croiseront le fer lors de la Coupe du monde qui se mettra en branle à la fin du mois d'août avec des rencontres présentées au quatre coins de l'Amérique du Nord et de l'Europe.



ARCHIVES, LeDroit

Glen Sather

Ce qui surprend le plus de cette liste, c'est que les vedettes Steve Duchesne — écarté par Glen Sather, directeur général d'Équipe Canada — Radek Bonk, Stanislav Neckar et Tom Chorske n'ont pas été retenues même s'ils joueront des rôles de premiers plans lors du Championnat du monde.



ARCHIVES, LeDroit

S'il prendra part au Championnat du monde, le vétéran défenseur Steve Duchesne a complètement été ignoré pour la Coupe du monde.

Mais il ne seront pas les seuls.

Damian Rhodes, le gardien vedette des Sénateurs, n'a pu se faufiler entre le trio de gardiens américains formé de Jim Carey, John Vanbiesbrouck et Mike Richter.

Turgeon, Damphousse et Thibault également laissés de côté

Même dans le camp du Canadien de Montréal, des attaquants tels Vincent Damphousse et Pierre Turgeon ont été laissé de côté comme leur coéquipier gardien de but Jocelyn Thibault.

Sather a plutôt fait appel aux gardiens Martin Brodeur, Curtis Joseph et Bill Ranford et de jeunes attaquants comme Jason Arnott et Éric Dazé ont été préférés à Turgeon et Damphousse.

Dans le camp du tricolore, seuls Lyle Odelein (Canada), Martin Rucinsky (République tchèque), Saku Koïvu et Marko Kyprussof (Finlande) ont été retenus.

Magic Johnson suspendu

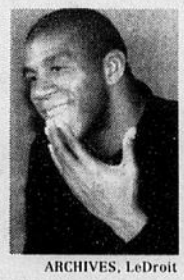
Reuter — New York

Earvin «Magic» Johnson, la vedette des Lakers de Los Angeles, a été suspendu pour trois matches et condamné à une amende de 10 000 $ US pour avoir bousculé un arbitre, dimanche, lors d'une rencontre contre les Suns de Phoenix.

Johnson a vainement fait valoir que son contact avec l'arbitre Scott Foster était accidentel. Après la décision de la NBA, il a publié un communiqué pour faire savoir qu'il acceptait la sanction.

Johnson accepte le blâme...

«J'accepte l'amende et la suspension de la ligue et je veux que tous les partisans, la presse et tous ceux qui sont associés aux Lakers sachent que j'ai mal agi et de façon non professionnelle», a-t-il déclaré.



ARCHIVES, LeDroit

Magic Johnson

... et présente ses excuses

«Je présente mes excuses à Scott Foster, à tous les arbitres de la NBA et à la ligue et j'espère qu'ils savent, comme moi, que cet incident était un accident et que je respecte leur professionnalisme.»

Les Lakers l'ont emporté 118-114 sur les Suns, dimanche.